I Workshop de Estudiantes y Jóvenes Investigadores en Estudios Coreanos: Homenaje al Profesor Jaime I. Silbert / Jorge Santarrosa ... [et al.]. - 1a ed . - Córdoba : Ansenuza, 2018.

515 p. ; 21 x 15 cm.

ISBN 978-987-3741-72-2

1. Geopolítica. I. Jorge Santarrosa,
CDD 327.1

IMPRESO EN ARGENTINA / PRINTED IN
ARGENTINA PRINTWORKS S.R.L. 25 de Mayo 347
Pb. - Córdoba Primera edición: 500 ejemplares
©ANSENUZA 2018

Hecho el depósito que marca la ley 11.723. No se permite la reproducción parcial o total, el almacenamiento, el alquiler, la transmisión de este libro, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico o mecánico, mediante fotocopias, digitalización u otros métodos, sin el permiso previo y escrito del editor. Su infracciónestá penada por las leyes 11723 y 25446.

ISBN 978-987-3741-72-2

I WORKSHOP DE ESTUDIANTES Y JÓVENES INVESTIGADORES EN ESTUDIOS COREANOS

HOMENAJE AL PROFESOR JAIME ISAAC SILBERT

Agosto 2017

Universidad Nacional de Córdoba

Argentina

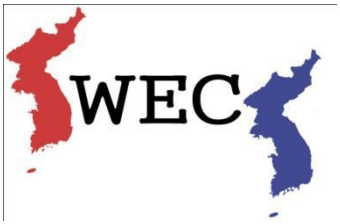
I WORKSHOP DE ESTUDIANTES Y JÓVENES INVESTIGADORES EN ESTUDIOS COREANOS

HOMENAJE
AL PROFESOR JAIME ISAAC SILBERT

Agosto 2017

Universidad Nacional de Córdoba

Argentina



Cátedra de Historia Contemporánea de Asia y África (UNC)

Asociación Argentina de Estudios Coreanos The Academy of Korean Studies

2018
Cátedra de Historia Contemporánea de Asia y África Asociación Argentina de Estudios Coreanos
The Academy of Korean Studies
ISBN: 978-987-3741-72-2

Este libro fue publicado gracias al aporte realizado por The Academy of Korean Studies

ORGANIZADORES

Asociacion Argentina de estudios coreanos

Catedra de Historia Contemporanea de Asia y Africa UNC

AUSPICIANTES

Comité Organizador
del I Workshop de Estudiantes y Jóvenes Investigadores de Estudios Coreanos

Lic. Jorge Santarrosa
Lic. Miguel Candia
Lic. Francisco Bauer
Lic. Sofía Ferrero Cárrega
Ayte. Agustín Fertonani
Ayte. Franco Paredes
Ayte. Adriana De Brida
Ayte. Mikael Eli
Ayte. Macarena Lapenta

ÍNDICE

Índice…… 1

Prólogo……..... 7

ECONOMÍA

1.**Características del Estado desarrollista coreano. Algunos aspectos claves para salir del atraso.**
Bernis,Alfredo…….....11

2. La crisis financiera asiática del ’97 y su influencia en la economía de Corea del Sur.
Chang, Jeesoo…….21

3. Negocios entre Corea del Sur y Córdoba, Argentina.
Fertonani, Alberto y Herrera, Miguel Ángel……37

4. Influencia del comercio electrónico en el sector de los videojuegos en Corea del Sur.
Gómez Arriaga, Susana Pamela; Salazar Quintero, Jessica Tatiana y Rodríguez Serrano, Jorge Eduardo……63

5. Reformas en el sistema de gobernabilidad corporativa y las causas de ello en Corea del Sur a raíz de la crisis de 1997.
López Toloza, Daniela Stefany……...….77

6. Sector agropecuario en Corea del Sur. Su evolución, niveles de autoabastecimiento y de intercambios comerciales.
Mamaní, Daiana Camila y Maffrand, Fabiola Celeste……..….89

7. La acuicultura en Corea como una alternativa a la sobreexplotación de los recursos pesqueros.
Peralta, Javier. ……..……...…109

8. El rol de los Grupos Empresariales – Chabeol – en el fortalecimiento de la economía coreana: El emblemático Grupo Samsung y el comercio bilateral Corea-Argentina.
Rodríguez Serrano, Jorge Eduardo; López, Emanuel Alberto y Bernis, Alfredo. ……..125

CULTURA

1. La influencia de los dramas coreanos en la adquisición de conocimientos y cultura de Corea: la historia de Koryo en el drama Moon Lovers Scarlet Heart Ryo.
Antunes Da Silva, Tamires. ……..……..……149

2. "Cuando Jung tiene hambre": la difusión de la cultura coreana en la sociedad argentina actual.
Bialogorski, Mirta y Kim, Sila……...…….*167*

3. Más allá de la narrativa: una aproximación al mito del Milagro del Río Han.
Köning, Romina; Lee, Manuel Adrián y De Brida, Adriana Soledad.
……..…185

4. El cine de Hong Sang-Soo y la percepción del tiempo.
Ferrero Sofía…….……...…195

5. Espacios de la identidad en transformación. El caso de jóvenes argentino-coreanos en la post crisis del 2001 en Argentina.
Lee, Jung Eun……..…211

6. Análisis comparativo del desarrollo de los espacios públicos y su rol transformador en las ciudades. Seúl, Corea del Sur y Córdoba, Argentina.
Sarmiento, Sofía Nerea y Garis, Bruno Salvador……..226

GÉNERO

1. Una mirada sobre la situación laboral de las mujeres en Corea del Sur. El caso de las chaebol.
Ale, Maria Jimena y Fertonani, Agustín Alberto……

2. Chile y Corea dos países con diferentes inicios y visiones frente a la educación, iglesia y participación de la mujer.
*Christiansen Labarca, Nathalie Andrea.……. ……*237

3. La resignificación del rol de la mujer en Corea.
*Hazuda, Myriam…….……..……..*255

4. El rol del Confucianismo en Corea: ¿un beneficio para la mujer?
*Lapenta, Macarena Rocío……..……..….*281

HISTORIA

1. La Alianza del Pacífico en Colombia: Vínculos históricos del Este de Asia en América Latina.
*Cavadía Torres, Albertina……...……..….*295

2. Los desequilibrios en el desarrollo de la arqueología como disciplina académica en el Corea del Sur (1945-1979): Agentes centrales y periféricos.

Botella Sánchez, Luis Antonio. ……..……309

3. El complejo de seguridad regional del Este de Asia: la controversia del santuario de Yasukuni y sus repercusiones en las relaciones coreano-japonesas (2001-2015).
Lunaklick, Maria del Mar……..……...333

4. Relaciones sino-coreanas: la China Tang y la unificación de los tres reinos de Corea.
Lapenta, Macarena Rocío……..….369

5. Las estrategias jurídicas y antijurídicas de evasión a las leyes de servicio militar obligatorio en Corea del Sur.
Mana, Leandro Nicolás y Tita, Francisco Antonio……..…..383

6. Securitización de la agenda en Japón durante el último gobierno de Shinzo Abe y sus implicancias para la relación con Corea del Sur (2012-2014).
Peña, Gonzalo Daniel. …….…..…403

7. Análisis sobre una construcción hegemónica de identidad étnica en Corea durante la época colonial japonesa, 1876-1945.
Sarmiento, Sofía Nerea y Tintilay Vedia, Marcela Fabiana.
……..……..….417

RELIGIÓN

1. Teología de la liberación. Una nueva lectura desde Corea del Sur.
De Heusch, Félicien; Arosa, Andrea y Chabán, Mariel Angélica.
……..……..….431

2. Chamanismo coreano y religiones de matriz africana: ¿zonas de encuentro?
Chabán, Mariel Angélica……445

3. Vinculaciones institucionales en la construcción del estado coreano: estratificación, complejidad social y religión (chamanismo, budismo y confucianismo).
*Wenk, Nadia Victoria. ……..……..…*465

4. Las mujeres, la Nación y la religión en el film Spirit's homecoming.
Peruzzato, Federico y Rud, Lucía……491

PRÓLOGO

El I Workshop de Estudiantes y Jóvenes Investigadores en Estudios Coreanos, organizado por el equipo de la cátedra de Historia Contemporánea de Asia y África, se realizó en la ciudad de Córdoba los días 17, 18 y 19 de agosto de 2017, contando con el apoyo de la Escuela de Historia y la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de Córdoba, la Asociación Argentina de Estudios Coreanos, la Embajada de la República de Corea en Argentina y su Centro Cultural, The Academy of Korean Studies y la CACIAC (Cámara Argentina de Comercio, Industria y Agropecuaria Coreanas).

Mediante este evento nos hemos propuesto apoyar y difundir las investigaciones de alumnos avanzados de grado y posgrado e investigadores noveles en el área de los estudios coreanos, apuntando a convocar a aquellos que recién se inician en la investigación sobre estas temáticas al ofrecerles un nuevo espacio para exponer sus trabajos, y continuando a la vez con una tradición establecida con los sucesivos Congresos Argentinos de Estudios Coreanos que se han venido realizando desde 2005 en el sentido de generar espacios para el desarrollo continuado de esta área de estudios. En esta oportunidad hemos organizado mesas en torno a las temáticas de Economía, Cultura, Género, Historia y Religión, contando con ponentes no sólo de las distintas universidades del país (UNC, UBA, UTN, Universidad del Salvador, Universidad Católica de La Plata, Universidad Nacional General de Sarmiento, Universidad Nacional de la Patagonia "San Juan Bosco", Universidad Nacional de Tucumán, Universidad Nacional de Villa Mercedes) sino también de América Latina (Universidad Autónoma de Bucaramanga, Colombia, Universidade Estácio de Sá, Brasil, Universidad de Antofagasta, Chile) y España (Universidad de Málaga), así como de expositores invitados especiales como los Dres. Renato Balderrama Santander y Juan Felipe López Aymes (Universidad de Nuevo León, México).

Este Workshop ha sido organizado también como un homenaje al Prof. Jaime Silbert, primer titular de la cátedra y pionero de los Estudios Coreanos en Córdoba y uno de los primeros que desarrollaron este campo a nivel nacional, de cuya desaparición se cumplieron el pasado 11 de setiembre siete años.

Debemos agradecer especialmente el apoyo recibido por las autoridades de la Escuela de Historia y de la Facultad de Filosofía y Humanidades, así como también de la Biblioteca de la misma, tanto como de la Embajada de la República de Corea, con cuyo antiguo embajador Sr. Choo Jong-Youn guardamos una deuda especial por el total apoyo brindado, y también a la CACIAC y a The Academy of Korean Studies por el apoyo financiero sin el cual no se hubiera podido realizar el evento. Igualmente queremos agradecer por su inestimable apoyo y participación a los integrantes de la Asociación de Estudios Coreanos y a los integrantes de la Cátedra de Historia Contemporánea de Asia y África, ayudantes alumnos y profesores adscriptos, que fueron instrumentales en la organización y éxito del Workshop.

Jorge Santarrosa

I. ECONOMÍA I

CARACTERÍSTICAS DEL ESTADO DESARROLLISTA COREANO. ALGUNOS ASPECTOS CLAVES PARA SALIR DEL ATRASO.

Alfredo Bernis
Universidad Nacional de Córdoba

Resumen
En este artículo vamos a dar una aproximación de cuáles fueron algunas de las medidas utilizadas por el Estado de Corea para llevar a cabo el desarrollo y la planificación de una economía completamente devastada por la guerra y los años del colonialismo japonés, vamos a citar El modelo estatal Desarrollista y las medidas adoptadas para lograr el objetivo principal de rescatar a Corea del atraso y la devastación, convirtiendo a Corea en una de las potencias económicas más fuertes de Asia y el mundo.

Palabras clave
Estado, desarrollista, economía, planificación, potencia, Asia.

Abstract
In this article we are going to give an approximation of which were some of the measures used by the State of Korea to carry out the development and the planning of an economy completely devastated by the war and the years of the Japanese colonialism. We will cite the state model Developments' and measures taken to achieve the main objective of rescuing Korea from backwardness and devastation, making Korea one of the strongest economic powers in Asia and the world.

Keywords
State, development, economy, planning, power, Asia.

Introducción

Cabría empezar diciendo que el caso del desarrollo del capitalismo asiático ha sido sin duda un caso digno de estudio de cómo las fuerzas productivas fueron encausadas o mejor dicho dirigidas hacia el desarrollo y como se ha destacado el protagonismo de un actor fundamental que es la presencia dominante del estado supervisando y orientando la transformación de la economía y de la sociedad. Durante este proceso de procurar el desarrollo se destaca la amplia intervención del estado en la planificación de un crecimiento económico y tecnológico exitoso lo cual estuvo ligado, entre otros factores, a su capacidad para mantener un alto grado de autonomía.Se insistirá en este trabajo en la centralidad de la intervención estatal para la definición de estrategias de inserción activa en el modelo de desarrollo asiático.

En los años de crecimiento y apogeo de los picos asiáticos donde los más destacados fueron Corea, Japón, China y otros países asiáticos de rápida industrialización, los economistas ortodoxos y los análisis de los organismos económicos multilaterales, ponían énfasis en que estas economías se debía en la aplicación de las reglas del mercado en la apertura de su economías y en la promoción de sus exportaciones, pero lo que estos analistas y organismos internacionales económicos no estaban viendo o estaban pasando de alguna manera por alto es que pese a seguir algunas reglas específicas del mercado, los modelos asiáticos tenían una fuerte intervención estatal destinada no solo a la intervención y manejo de los precios diferentes que emergían como producto del libre juego de los mercados locales e internacionales, sino que se dedicaron también a tener una fuerte presencia en la promoción de la industria y a promover un cambio en el patrón de exportación, y para esto el estado se valió de una compleja red de instrumentos directos e indirectos que le permitieran desarrollar y definir objetivos de desarrollo y formas de disciplinamiento empresarial para lograr dichos objetivos. Los objetivos o metas en que el estado desarrollista puso el énfasis fueron las siguientes: la promoción de grandes negocios que pudieran hacer las veces de usinas de conocimiento y aprendizaje tecnológico y para llevar adelante esto el estado dio

incentivos y subsidios muy cuantiosos a dichos negocios; por otro lado, se desarrolló una e incentivo una ambiciosa industrialización enfocada fuertemente en la exportación, se promovió las industrias pesadas y la industrias químicas ambas enfocadas en tener y desarrollarse desde la avanzada tecnología y, por último, otro factor que permitió lograr los objetivos fue dar prioridad a la educación de las ramas técnicas primordialmente y un sistema represivo para la clase obrera.

El desarrollo económico

Fue Chalmers Johnson quien habló por primera vez del "desarrollismo" asiático, en su libro sobre el "milagro económico japonés", publicado en 1982, ya hablaba de que el milagro provenía de antes y lo explicaba diciendo "modelo económico" japonés de la post-guerra no era original y venía de los años 20; y su característica fundamental no era económica, y más tenía que ver con la "intensidad" con que la sociedad y el gobierno japonés se dedicaban al establecimiento y cumplimiento de sus objetivos estratégicos. Para Johnson (1983), esta "intensidad" se debía al hecho de que el "modelo" había sido concebido como un instrumento de guerra y de reconstrucción, ya que después de la guerra, y como instrumento de defensa de la soberanía japonesa, frente a los desafíos del mundo y del contexto geopolítico asiático, y que este desarrollo proveniente de esta idiosincrasia fue lo que le permitió desarrollarse en la segunda mitad del siglo XX. Este contexto explicaría el nacimiento y la fuerza de la ideología nacionalista y de las instituciones japonesas responsables por la movilización de la sociedad y por la sumisión del desarrollo económico a sus objetivos de largo plazo, también sostenida que su política industrial, comercial y macroeconómica siempre estuvo al servicio de su "gran estrategia" social y nacional, y de su lucha por la conquista o reconquista de una posición internacional autónoma y preeminente. Los asiáticos tienen plena conciencia de que la política económica entregada a sí misma es ciega e incapaz de generar sus propios objetivos. Y, mucho menos aún, de definir los objetivos de una sociedad y de una nación.

Para el caso, el autor Kang Moon-Soo va a desarrollar su posición marcando que

> "Muchos factores han contribuido al rápido crecimiento económico coreano. El primero es una población alfabetizada capaz de especializarse rápidamente, lo que jugó un rol clave en la industrialización basada en la utilización de mano de obra intensiva y orientada hacia la exportación, durante las primeras fases del desarrollo coreano. La fuerza laboral ha sido trabajadora y disciplinada en el empeño en mejorar su nivel socioeconómico"(2003)

Junto a la creación d una burocracia capaz de llevar adelante los cambios requeridos para el desarrollo y los factores económicos mencionados anteriormente como los incentivos a la industria y a los conglomerados industriales mediante subsidios y créditos para los empresarios, estos han probado ser muy dinámicos y previsores unida a una agresiva política de comercio exterior y en las exportaciones " (2003, p. 111).En su texto, Kang hace un pormenorizado análisis de los factores que puso en juego el estado coreano en pos del desarrollo que por una cuestión de espacio no voy a detallar en este momento, al igual que Ha-Joon Chang, que va a sostener que "La experiencia coreana muestra primero que una estrategia de desarrollo es un complejo conjunto de Políticas, en lugar de una simple cuestión de régimen comercial, como suele implicar Entre los proponentes de las estrategias de "mirada hacia el exterior" y de "hacia el futuro"(1993,p.153) y destaca que lo primordial para Corea era la exportación para el ingreso de divisas para de esta forma acceder a la tecnología que le posibilitará el desarrollo, pero que y, en palabras de Chang:

> "Sin embargo, el éxito de Corea se basaba en una concepción del desarrollo económico que abarcaba mucho más que mera estrategia comercial. La estrategia de desarrollo es un problema multidimensional que amplias como el establecimiento de objetivos a largo plazo para el

> crecimiento y la inversión en instalaciones productivas e infraestructura, el suministro de un la fuerza de trabajo con competencia y disciplina industrial y la recuperación tecnológica y desarrollo" (1993,p.153)

Otro punto en donde hace hincapié el autor es en marcar que la experiencia coreana no debe ser vista como basada en conceptos "erróneos" marca diciendo "dicotomía entre la exportación dirigida (o hacia fuera) y la sustitución de importaciones(o hacia el interior)",sino que debe ser entendida como una experiencia dinámica al largo plazo donde el papel estatal no jugó un rol estático en el manejo de la economía sino más bien que acompañó el dinamismo lo que le permitió seguir sosteniendo los objetivos a largo plazo lo que mejoró las capacidades tecnológicas y de gestión, pero este control estatal sobre las transferencias y las inversiones extranjeras directas, y el compromiso del Estado con el Préstamos a través de los bancos estatales y varios fondos de inversión especiales para la industria siderúrgica o la industria naval que estuvieron apuntados al largo plazo , y algo muy interesante que el autor marcara es que la experiencia coreana

> " Puede ser "única" en el sentido de que fue apoyado por un conjunto de instituciones idiosincrásicas pero esto no significa que sea irrelevante para otros países que tienen historias diferentes.1 Prácticamente toda industrialización exitosa después de que el británico se basó en esfuerzos conscientes para importar y modificar más Instituciones de las naciones avanzadas Corea, y su predecesor, Japón, son ejemplos clásicos de aprendizaje institucional. Incluso cuando una institución no es trasplantable, a menudo posible crear algún equivalente funcional, al menos parcial, para él.2 Y, si todo lo demás falla, Todavía existe la posibilidad de innovación institucional a través del diseño consciente."(1993, p.155).

Así es como el rol estatal no solo se pone metas a largo plazo sino que invierte no solo económicamente en llegar a dicho objetivo que es el desarrollo sostenible a largo plazo y para ello también necesita tener una clase burocrática que pudiera aceitar por decirlo de alguna forma los engranajes de las políticas estatales apuntadas al desarrollo.

La burocracia estatal

Para esta sección elegí el rol de la burocracia estatal ya que semejante plan de desarrollo y sostenido a largo plazo no podría ser llevado adelante sin una burocracia estatal altamente especializada y en sincronía con los objetivos y desafíos que el estado requería para el cumplimiento de dicho plan de desarrollo.

La burocracia estatal, por su parte, es técnicamente preparada y no es estatista o anti empresaria, sino favorable a los negocios. La relación entre empresas y gobierno es ayudada por una cultura de nacionalismo económico, como en Japón o Corea, y por las relaciones establecidas entre funcionarios y empresarios en las universidades o en las fuerzas armadas. Los lazos estrechos entre gobierno y empresas significan que los dos lados están en constante contacto. Esto, en efecto, institucionaliza la influencia de la política gubernamental en las empresas y aquí podemos ver lo que expresa Woo-Cummings (2003):

> "la burocracia desarrollista en Asia Oriental estuvo aislada de presiones políticas que pudieran minar el desarrollo económico. Este aislamiento de la burocracia económica frente a la presión política es lo que hace notable a la experiencia del Este Asiático en relación a las experiencias desarrollistas del resto del mundo" (p.68)

La autora contrasta el caso de la burocracia profesional y meritocrática de Asia Oriental y lo que denomina "la burocracia designada" en la cual numerosos funcionarios son afectados por el cambio de régimen político. Los burócratas designados -continúa-,

tienen un poder inestable, no son un grupo con intereses Predecibles y coherentes y funcionan como operadores políticos, negociadores aduladores guías etc. Esto agentes facilitaban el rol del estado y lo que a coordinación estado empresas se refería, la autonomía de la burocracia estatal en lo que respecta las clases y los grupos sociales a los que pertenecen los grupos económicos dominantes es lo que posibilitó que se pudiese implementar las políticas estatales y por parte de los agentes del sector privado se acatase dichas políticas estatales sin anteponer interese personales que pudieran ir en contra de los dictados del estado, lo que destacó el rol burocrático asiático fue su eficiencia lo que llevó al papel burocrático a ser un agente fundamental en el desarrollo económico de la región en especial Corea y Japón, que son los casos en los cuales buscó centrar mi ensayo.

La educación

La educación es uno de los pilares para el desarrollo y el estado desarrollista asiático lo entendió a la perfección. La educación es el motor del desarrollo. Desde que en 1945 Corea del Sur se liberó de la ocupación japonesa, los sucesivos gobiernos han apostado por la educación como un medio para sacar al país de la pobreza y generar un capital humano capaz de compensar su falta de recursos. A día de hoy, los surcoreanos sienten una absoluta pasión por la educación, que ven como la única vía para labrarse un buen futuro y contribuir al crecimiento económico del país. Por eso, el esfuerzo de los estudiantes puede interpretarse como una suerte de patriotismo: su formación va ligada al futuro del país. Las leyes educativas no se ven afectadas por los cambios de Gobierno. Sin embargo, los surcoreanos modifican el currículo escolar cada cinco años para adaptarlo a las necesidades laborales y de crecimiento del país. De este modo, los estudiantes salen preparados para las exigencias de la sociedad en la que viven. Pero a qué se debe el éxito de la educación coreana en palabras de María José García Ruiz -Carmen Arechavaleta Pintó **“**el gobierno de Rhee (1948-60).

Utilizó la educación para promover la lealtad y la obediencia políticas a través de la indoctrinación ciudadana esencialmente a través de la educación primaria, el gobierno de Park (1961-79) se centró en la potenciación de la función económica de la educación, inaugurando un período de promoción de la exportación. El Estado comenzó una política de expansión de la enseñanza secundaria y la enseñanza técnica: abolió los exámenes de ingreso a la enseñanza secundaria inferior, rebajó las calificaciones de acceso a la enseñanza secundaria superior, estableció un sistema de enseñanza secundaria superior menos estratificado, y enfatizó la enseñanza técnica y profesional para producir mano de obra educada y disciplinada para el creciente sector de la manufactura el Estado no limitó la enseñanza secundaria a las clases privilegiadas ni estratificó la escolarización en vías de diferente estatus(García Ruiz y Arechavelta Pintó, 2011, p.18). Como marcan las autoras, la educación se convirtió en un pilar imprescindible para proveer de mano de obra altamente calificada a la industria por lo cual el rol estatal, por lo cual como pilar del estado desarrollista era clave hace mención al sistema educativo coreano que ya tenía inculcados los valores confucianos y que permitió que el sistema educativo estuviera acompasado con los demás pilares del desarrollo que el estado requería.

Conclusiones

En este trabajo, he querido remarcar los aspectos o los pilares fundamentales que considero más importantes para el desarrollo y el abandono del atraso que lograron los países asiáticos en este caso fundamentalmente Corea y Japón y ellos fueron el rol estatal en el manejo y la planificación económica que llevó adelante mediante un intercambio muy eficiente de todo un sistema burocrático específicamente adaptado para cumplir muy eficientemente los designios del estado y lubricando la relación de lo público y lo privado y demostró su eficiencia y otro factor fundamental es la educación que fue la que posibilitó que la población estuviese a la altura de lo que el estado pretendía en términos de desarrollo económico, tuve que acotar mucho los temas por un problema de

extensión pero la idea a era de marcar estos tres factores como el motor de desarrollo de los estados asiáticos he omitido otros factores muy importantes para los cuales requeriría una lectura más fina de los temas y no era la idea para este ensayo .

Bibliografía:

ARMSTRONG, Charles (2008), "*Disputas en torno a la península coreana "*,New Left Review, nº 51 julio/agosto 2008, pp110-129. Madrid: Editoriuak Akal

CASTILLA ROMERO, Alfredo (2006). "*Corea del Sur: del "milagro económico" a la era del FMI"*. UNAM. México.

CUMMINGS, Bruce (2004) . *"El lugar de Corea en el sol. Una historia moderna"*. Córdoba: Editorial Comunicarte.

GARCÍA RUÍZ, María José Y ARECHAVALETA PINTÓ, Carmen (2011) . *"¿Cuáles son las razones subyacentes al éxito educativo de Corea del Sur?"* Revista Española de Educación Comparada, 18

HA-JOON Chang (1993) *"The political economy of industrial policy in Korea"* Cambridge Journal of Economics.

HAGEN, Koo (2001). *"Korean Workers: The Culture and Politics of Class Formation".*Estados Unidos: Cornell University Press.

HYUNG IL, Pai (2000).*"Constructing "Korean" Origins"*- Estados Unidos: Harvard University Asia Center.

EJANG JIP, Choi(1989). *"Labor and the Authoritarian State: Labor Unions in South Korean Manufacturing Industries. 1961-1980"* Corea: Korea University Press

JOHNSON, Charlmers (1982). "The Japanese "Miracle"," in *MITI and the Japanese Miracle: The Growth of Industrial Policy, 1925-1975*. Stanford, California: Stanford University Press

KANG, Moon-Soo (2003). *"El desarrollo económico coreano y el rol del gobierno"* en Santarrosa, Jorge y Jaime Silbert. Nuevas Perspectivas en la Península Coreana tras la Crisis Asiática. Córdoba: Comunícate Editorial.

SILBERT, Jaime Y SANTARROSA, Jorge(1998). *"Desarrollo económico y democratización en Corea del Sur y el Noroeste Asiático"*. Córdoba: Editorial Comunicarte

TOUSSANT, Eric (2007). *"Corea del Sur: el milagro desenmascarado".* Oikos. Revista de la Escuela de Administración y Economía, Nº, 22.

WOO-CUMMINGS, Meredith (2003)..*"El Rol del Estado en el Desarrollo Económico de Asia Oriental*," en Nuevas Perspectivas en la Península Coreana tras la Crisis Asiática. Jorge Santarrosa y Jaime Silbert eds. Córdoba: Comunícate Editorial.

LA CRISIS FINANCIERA ASIÁTICA DEL '97 Y SU INFLUENCIA EN LA ECONOMÍA DE COREA DEL SUR

Jeesoo Chang
Universidad del Salvador

Resumen

La presente investigación desarrolla y analiza el concepto de la crisis financiera en las Relaciones Internacionales desde la perspectiva de la definición del economista estadounidense Hyman Philip Minsky (1972) , en la cual, la define como un *"conjunto de caídas abruptas de los precios activos (tantos financieros como reales), quiebras de empresas (financieras o no financieras), deflaciones (o rápidas desinflaciones) o fuertes perturbaciones en el mercado de divisas"* y centralizando el acontecimiento en la crisis financiera asiática del año 1997 y su influencia en la economía de Corea del Sur.

La tesis tiene una metodología cualitativa, de diseño flexible y el análisis de documentos sería el determinante como la estrategia metodológica para realizar la presente.

Palabras claves

Crisis financiera, cuatro tigres asiáticos, desarrollo económico, Corea del Sur.

Abstract

The present research develops and analyzes the concept of the financial crisis in the International Relations from the perspective of the definition of the American economist Hyman Philip Minsky (1972) , in which he defines it as a "*set of abrupt drops in active prices (Financial or non-financial), deflation (or rapid disinflation) or strong disturbances in the foreign exchange market*" and centralizing the event in the Asian financial crisis of 1997 and its influence on the South Korean economy.

Keywords
Financial crisis, Four Asian Tigers, Economic Development, South Korea.

Introducción

El continente asiático ha centralizado un mayor desarrollo económico desde las últimas décadas del siglo XX continuando hasta el día de hoy, influyendo en casi el 60% de la población mundial, dominando el 80% del crecimiento económico y consumiendo la mayoría del crédito global. Ha desarrollado fuertemente en las inversiones del sector científico, tecnológico, educativo y financiero; gracias a estos esfuerzos, países como Japón, China, Corea del Sur, Singapur, Hong Kong, Indonesia, Malasia, Tailandia entre otros, han logrado sus modernizaciones victoriosamente alcanzando una tasa de crecimiento económico que supera el 5% anual, una privatización e industrialización activa y llamando la atención de las inversiones extranjeras.

El ascendente poder económico del gigantesco continente se ha podido demostrar en distintas regiones como, por ejemplo, en China, que actualmente ocupa la segunda economía más grande del mundo con un desarrollo anual del 10%, India que cumple cada vez un papel importante en el mundo financiero global adquiriendo el tercer PIB mundial, según datos estadísticos del Fondo Monetario Internacional (FMI) y en los Tigres del Sudeste Asiático. Estos consisten en los nuevos países industriales de Asia, Corea del Sur, Hong Kong, Singapur y Taiwán que han conseguido una gran desarrollo económico e industrial entre las décadas de los ’60 y ’90, lo cual este proceso se ha denominado como el “***milagro económico del este asiático***”.

Sus prosperidades han sido basadas en la afluencia de la mano de obra con bajos salarios, extensas jornadas laborales, escasez de los derechos de trabajo, establecimiento de regiones portuarias sin barreras impositivas aduaneras que ha brindado reglamentos laborales especiales y un incremento de la infraestructura a cargo de los Estados. Asimismo, el ámbito macroeconómico ha sido

constante, libre de inflación eminente con una fuerte inversión estatal, una tasa de ahorro prominente economizando el 34% del PIB durante el decenio de los ’90 y destacando profundamente en la educación. Estos progresos han permitido atraer a compañías extranjeras, asentarse e invertir en la región asiática, lo que ha fomentado el resurgimiento de la economía.

Como se ha mencionado anteriormente, uno de los países que ha alcanzado un gran avance económico e industrial es Corea del Sur. Según datos de la Agencia Central de Inteligencia (CIA, Central Intelligence Agency en inglés) de julio del 2015, el país oriental cuenta con una población de 49.115.196 habitantes, es la décima cuarta economía más grande del mundo con un PIB de 1849 billones de dólares, ingresando al Club del billón de dólares [1]en 2004 y su PIB per cápita nacional es aproximadamente de 36.500 dólares estadounidenses.

Corea del Sur, miembro de la ODCE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos) desde 1996, ha sido clasificado como una economía de altos ingresos por el Banco Mundial, el FMI y la CIA, calificado como Aa2[2] por Moody’s[3] y AA-[4] por Standard & Poor’s[5].

De acuerdo a las referencias de la CIA del 2015, el Estado surcoreano es el sexto exportador mundial de mercancías con un promedio de U$D 535,5 mil millones y el décimo segundo importador global con U$D 430,8 mil millones. Sus asociados

---

[1] Se denomina al Club del billón de dólares a la agrupación de aquellos 15 países cuyos PIBs nominales superan el billón de dólares estadounidenses.

[2] Moody´s clasifica como Aa2, a aquellos países con alta calidad y riesgo de crédito muy bajo, pero parece un poco mayor la susceptibilidad a los riesgos a largo plazo.

[3] Agencia de calificación de riesgo que se dedica a la investigación financiera y análisis de los organismos comerciales y gubernamentales.

[4] Standard&Poor’s clasifica como AA-, a aquellos países de gran calidad, muy estables y bajo riesgo.

[5] Junto con Moody’s y Fitch Ratings, Standard&Poor’s es considerada como una de las agencias de calificación de crédito más grandes del mundo.

comerciales primordiales y productos exportadores e importadores son los siguientes:

Cuadro 1. Clientes principales de exportación y principales proveedores de importación.

Clientes principales (% de exportación)		**Principales proveedores (% de importación)**	
China	26%	China	20,7%
Estados Unidos	13,3%	Japón	10,5%
Hong Kong	5,8%	Estados Unidos	10,1%
Vietnam	5,3%	Alemania	4,8%
Japón	4,9%	Arabia Saudita	4,5%

Fuente: CIA – Central Intelligence Agency, 2015

Cuadro 2. Principales productos exportados e importados.

Principales productos exportados	**Principales productos importados**
Dispositivos semiconductores	Crudo
Petroquímicos	Productos petroleros
Automóviles	Gas natural
Autopartes	Carbón

Barcos	Química fina
Equipos de comunicación Textil inalámbrica	
Visualizadores de panel plano	
Acero	
Electrónicos	
Plásticos	
Computadoras	

Fuente: CIA – Central Intelligence Agency, 2015

Las industrias más desarrolladas del Estado surcoreano son: el sector electrónico, de telecomunicaciones, automóviles, navales, productos químicos, construcción y acero.

Su economía mantiene un sistema económico de mercado y capitalista mixta, en el cual el gobierno y los particulares influyen en la distribución y asignación de recursos. Además, constituye una organización empresarial basada en las compañías conglomeradas, dominadas por los grupos plutócratas (*"chaebol"* en coreano) en vez de las pequeñas y medianas empresas (PyMEs).

A pesar de que el Estado surcoreano ha logrado el milagro económico entre los años 1953 y 1996, hoy en día es una de las potencias económicas más sofisticadas del mundo, predominando en la industria tecnológica y la construcción naval, ha sido una de las regiones más afectadas durante la crisis financiera asiática de 1997.

El trabajo de investigación consta en la presentación general de dicha crisis que ha impactado la economía de muchos países del continente asiático durante 1997 y 1998 expandiéndose no sólo en la región sino también en el mundo financiero global.

Asimismo, el ensayo se basa en la influencia de la crisis, particularmente en la economía surcoreana, siendo uno de los Estados más afectados, introduciendo el proceso de la recesión, analizando sus causas y consecuencias, las debilidades del sistema económico coreano, las reacciones del gobierno para salir de la crisis y los logros para recuperar la economía.
Finalmente, a modo de concluir el ensayo, se refleja la opinión personal del autor.
Para la elaboración del trabajo, se ha utilizado diferentes fuentes estadísticas institucionales, materiales bibliográficos sobre la economía internacional y papers académicos.

Desarrollo

La crisis financiera asiática, también conocida como la crisis del Fondo Monetario Internacional, ha estallado con la devaluación del Baht tailandés el 2 de julio de 1997.
Luego de la recesión en el mercado inmobiliario y de valores tailandeses en 1996, en la primera mitad de 1997, se han especulado una posible devaluación de la moneda, lo que ha provocado una gran pérdida de reservas.
El Estado tailandés ha intentado realizar una devaluación controlada del 15%, sin embargo, el baht se ha descontrolado, desatando una enorme especulación y fuerte caída.
El colapso ha sido originado luego de queel gobierno tailandés se vio obligado a flotar su moneda local debido a la falta de divisas para apoyar el cambio fijo con el dólar estadounidense. A consecuencia, Tailandia ha adquirido una gran carga de la deuda externa que ha llevado al país en bancarrota, incluso antes del colapso del baht.
La mayor parte del sudeste asiático, incluyendo Japón, se vieron obligados al sufrimiento de la crisis; las monedas han caído drásticamente, los mercados de valores y otros precios de los activos han sido devaluados y han macado un enorme aumento de las deudas privadas.

La fuerte caída de la divisa tailandesa ha sido seguida de especulación contra las monedas de otros países asiáticos como en el caso de Malasia, Indonesia y Corea del Sur que habían sido objeto de admiración por sus logros económicos, atrayendo a los inversionistas extranjeros, pero los han convertido en las zonas más afectadas por la depresión.

A pesar de que muchas regiones del continente asiático han sido víctimas de la crisis, Estados como China, India, Vietnam, Taiwán y Singapur han sido relativamente menos perjudicados del shock, particularmente los últimos dos países, debido a que mantuvieron controles de capitales y han tenido superávits por cuenta corriente en el período anterior a la crisis.

Corea del Sur, uno de los Estados más perjudicados por la devaluación del baht tailandés, en 1996, las exportaciones han disminuido del 31% (1995) al 15%, con una gran caída de los precios en los rubros exportadores, como los chips de ordenadores, barcos, automóviles, textiles, entre otros afectando casi el 50% de la exportación total.

La deuda externa de 1995 ha sido 78 mil millones de dólares estadounidenses y al siguiente año, ha alcanzado los 10 mil millones de dólares. Con respecto a las deudas a corto plazo, han superado el 54%, porcentaje sin incluir de los bancos extranjeros y corporativas.

Debido a la declinación del Yen por la recesión económica japonesa y europea, la moneda surcoreana, el Won, ha perdido competitividad.

En 1997, los beneficios corporativos han disminuido violentamente, lo que ha resultado la quiebra y bancarrota de las compañías conglomeradas.

Durante los meses de octubre y noviembre, los valores del won y las acciones del Estado han descendidocasi el 50%, lo que ha causado la decisión de venta de acciones de los inversionistas.

En el mes de diciembre, las agencias de calificación de riesgo, Moody's y Standard & Poor's han clasificado los bonos de Corea del Sur de A1[6]a bonos basuras. A principio del mes, el gobierno coreano

[6] Grado medio-alto, sujeto a bajo riesgo de crédito, pero posee elementos que sugieren una susceptibilidad de deterioro a largo plazo.

ha firmado un acuerdo Stand By con el FMI, garantizando una ayuda financiera de U$D 57 mil millones. Además, a causa de las fuertes consecuencias de la crisis financiera, el candidato Kim, Dae-Jung ha sido electo como primer presidente de la oposición por sus promesas electorales como la profunda reforma estructural económica, eliminación de políticas proteccionistas, privatización de empresas públicas y la reducción de peso de las grandes conglomeradas empresariales.

A fines de 1997, el Fondo Monetario Internacional y otras entidades multilaterales han proporcionado U$D 10 mil millones en préstamos a Corea del Sur. En comparación al mes de enero y octubre del mismo año, los préstamos extranjeros han decaído de 100 mil millones de dólares a 20 mil millones.

En el mes de enero de 1998, el FMI y el gobierno coreano, han acordado una refinanciación de 90 días de la deuda a corto plazo, el Estado ha concordado con los prestamistas comerciales internacionales un préstamo de U$D 60 mil millones de deuda, (maduración de deuda aplicable de 1 a 3 años con un 2,25 y 2,75 puntos de porcentaje sobre la tasa de LIBOR[7] de 6 meses con un 80% de préstamo entre 2 y 3 años de vencimiento, recibiendo los bancos una garantía del gobierno por U$D 24 mil millones de deuda) y más de 10 bancos comerciales han sufrido la clausura pero con depósitos garantizados.

Como en los países asiáticos mayormente afectados por la crisis, los factores causales de la depresión en Corea del Sur, son las imperfecciones macroeconómicas no convencionales con especulaciones de burbujas económicas sobrevaluadas en los sectores financieros globales, la fragilidad del mercado coreano al ámbito externo, el comportamiento de los conglomerados (chaebols) que han estado altamente dependientes de los créditos bancarios con

[7] London Interbank Offered Rate, tasa de interés determinada por las tasas que los bancos (participantes en el mercado de Londres) se ofrecen para depósitos a corto plazo y es utilizado para la determinación de precios de los instrumentos financieros.

la escasez de la administración en el riesgo de los bancos, la carencia de supervisión y regulación fuerte en el sector microeconómico con problemas de no transparencia, desregularización y flexibilización para una mayor apertura comercial y financiero lo que ha perjudicado al sector trabajador y complicado a las autoridades nacionales la toma de decisiones, la exagerada dependencia a la exportación y las debilidades en las estructuras económicas que consisten en las tres siguientes:

1. Productividad
El desarrollo productivo asiático se ha logrado gracias al crecimiento de los factores deproducción (capital y trabajo) y ha sucedido un incremento de productividad (producción por unidad del factor productivo) insuficiente. El exceso depósito de fondos ha causado una rentabilidad declinante y esta entrada financiera no han podido ser justificadas por los beneficios futuros.

2. Regulación Bancaria
Una de las debilidades en las estructuras económicas ha sido la mala gestión de las regulaciones bancarias.
Los organismos financieros no han sido sometidos a la inspección pública, estableciendo relaciones entre los intereses empresariales y funcionarios públicos que han contribuido el riesgo moral en el endeudamiento, ocultando la pésima condición de las inversiones ocasionando la debilitación de precios y la bancarrota de las entidades bancarias.

3. Marco legal
La carencia del marco legal ha llevado a las compañías al traspaso de varias dificultades. Las leyes de quiebras han sido sumamente frágiles en el sector económico asiático ya que debido a su rápido progreso nadie ha podido imaginarse las rupturas empresariales.
Los impagos de deudas de las empresas con dificultades financieras han derivado a las pendientes recuperaciones de las compañías de sus propietarios originales.

Otras de las causas de la crisis económica coreana han sido la oferta de fondos internacionales a tasas de interés indefinidamente inferiores con poca solidez de los sistemas bancarios y la carencia de claridad del sector financiero para la seducción de mayores inversiones extranjeras, las políticas cambiarias de afinidad fija que han dado una impresión de seguridad falaz a los prestatarios e inducido a aceptar sus deudas en dólares estadounidenses y por motivo de la estimación de la moneda de Estados Unidos frente al yen japonés, la desvalorización del yuan chino en 1994, el extravío de varios mercados después de la firma del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLC, FTA Free Trade Agreement en inglés), la afluencia intensiva de capital y la pérdida de impulso exportador se han interpretado en el crecimiento de los déficit en la cuenta corriente.

La crisis financiera de 1997, ha traído como resultado serios problemas y consecuencias en toda la región coreana.
Entre los meses de septiembre y diciembre del mismo año, se han huido alrededor de 34.600 millones de dólares de fondos a corto plazo debido a la pérdida de confianza de los inversionistas y la preocupación de posibles medidas financieras y económicas del Estado coreano con la intención de recuperar la crisis. El PBI del Estado ha caído bruscamente: la caída de los U$D 170,9 mil millones en 1997 han sido equivalente al 33,1% del Producto Bruto Interno del 1997, según datos estadísticos del Banco Asiático de Desarrollo (BAsD)[8]. La deuda externa del sistema bancario ha aumentado notablemente, grandes corporaciones del país como Hanbo Steel, Daewoo, Kia Motors, Ssang Yong Motor, Sammi Integrated Special Steel, entre otros han entrado en bancarrotas.

[8] Institución financiera que tiene como finalidad el desarrollo económico del continente asiático y pacífico, la eliminación de la pobreza y mejorar la calidad de vida de la población mediante préstamos y colaboración técnica.

La agencia de calificación de riesgo, Moody's, ha clasificado el crédito de Corea del Sur de A1 a A3 el 28 de noviembre de 1997 y de A3 a B2 durante el mes de diciembre.
La bolsa surcoreana ha disminuido un 4% el 7 de noviembre de 1997, un 7% el día siguiente y un 7,2% a fines del mes (24 de noviembre). Mientras tanto, la moneda de la región, el won coreano, se ha debilitado desde 800 a más de 1.700 por dólar estadounidense. Asimismo, la depresión ha resultado un masivo desempleo de millones de personas, con una tasa de desempleo superior al 7%, generando un gran aumento del nivel de pobreza entre 1997 y 1998 y ha llevado a un enfrentamiento violento producido con movimientos estudiantiles, huelga de trabajadores contra la ley de flexibilización que ha tratado imponer el gobierno de Kim, Young-Sam.
La compleja situación de Corea del Sur, ha llevado a que su gobierno solicite una ayuda de préstamos de emergencia al Fondo Monetario Internacional y otros organismos el 22 de noviembre de 1997, y su petición ha sido ratificada el 3 de diciembre otorgándole U$D 21.000 millones de fondo del FMI, $ 14.000 millones del Banco Mundial y U$D 23.000 millones del Banco Asiático de Desarrollo con el fin de reinstaurar la confianza, estabilizar su mercado financiero, recuperar el caos y evitar futuras depresiones económicas.
El Fondo Monetario Internacional ha aplicado ciertas medidas en condición a la adhesión de los paquetes de préstamos del FMI, las cuales han sido las siguientes:

- Ajuste en las políticas macroeconómicas
- Liberalización del comercio y la cuenta de capital
- Reformas en el mercado laboral
- Transparencia en la gestión política y financiera
- Reformas y mejoras en el sistema bancario
- Desarrollo de la red de la seguridad social

El gobierno coreano, por su parte, ha realizado el esfuerzo para alejarse de la crisis financiera, tomando las siguientes medidas:

- Disminuir garantías de pago de las deudas

- Reformar la estructura financiera que no han sido viables y transparentes
- Mejorar la supervisión y la regulación financiera, estableciendo nuevas entidades como la Comisión de Servicio Financiero[9], Sistema de Servicio Financiero, Comité Anticrisis y produciendo el Estándar de Política de Crisis (EPS) que se basa en dos pilares, los cuales son, el Comité Anticrisis y el Plan de Acción Integral y ejerce como un manual de soluciones a un riesgo o urgencia financiera.
- Establecer un equipo de gestión de crisis, como unidad de planeamiento de reestructuración dentro de la Comisión de Supervisión Financiera (FSC).
- El gobierno ha intervenido directamente en los asuntos económicos con la finalidad de restablecer la seguridad pública: en el mes de enero de 1998, ha firmado acuerdos con los bancos extranjeros para refinanciar las deudas de corto plazo y ha tomado una postura keynesiana en las medidas macroeconómicas para motivar la demanda nacional.
- Reformar el sector público, privatizando las organizaciones gubernativas ineficaces y reduciendo sus tamaños y fortificando la eficacia y la competitividad.
- Con la intención de detener el incremento del nivel de desempleo, se ha puesto en funcionamiento los seguros de los desempleos temporarios, médicos y educativos para los hijos de los desocupados.

[9] Fundada el 1 de enero de 1998 y se dedica a la vigilancia y supervisión de las entidades financieras de manipulación de negocio de divisas y la política monetaria.

Conclusiones

Las medidas tomadas por el gobierno coreano han producido un gran efecto, permitiendo al Estado alejarse de la recesión financiera.

Los decrecientes porcentajes del PIB de 1997 y 1998, han vuelto a crecer en 1999, el nivel de pobreza ha disminuido un 18% y la tasa de desempleo ha descendido de casi el 7% a 4,5%. Asimismo, han vuelto a ingresar las inversiones extranjeras en el territorio surcoreano (de U$D 700 millones en 1998 a U$D 5.100 millones en el siguiente año), y han aumentado las tasas de las exportaciones a un 8,6% en 1999 y 18,2% en 2000 luego de la caída de un 2,8% en 1998, gracias a la restauración de los comercios internacionales e intercambios regionales. Se han desarrollado los balances bancarios, las gestiones administrativas financieras, la deuda externa, los ingresos en divisas, se han restringido los préstamos a un 13% a mediados de 2000.

La crisis que ha impactada no sólo a Corea del Sur sino a muchas regiones asiáticas, ha demostrado la mala gestión estatal, financiera, los problemas corporativos de las grandes compañías, la confianza a la no ocurrencia de una posible recesión económica debido a su activo desarrollo industrial, la intolerancia a las reformas, entre otros.

En conclusión, la crisis financiera de 1997 ha dejado varias lecciones, las cuales algunas de ellas son: no se debería incorporar e importar únicamente los aspectos macroeconómicos, sino que también se debería considerar al sector microeconómico, cualquier Estado debería estar dispuesto a las reformas institucionales, políticas, sociales y económicas para su progreso y el bienestar de la población.

Además, debería estar a la mira de los asuntos económicos exteriores para prevenir el contagio financiero, como ha sucedido en 1997, no ignorar los defectos económicos reflexionando y analizando en la prosperidad sin conformarse con los buenos momentos.

Bibliografía

Central Intelligence Agency (CIA), *"Economy, South Korea"*, TheWorldFactbook, disponible en: https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/ks.html [Fecha de consulta: 13 de julio de 2016]

Central Intelligence Agency (CIA), *"People and society, South Korea"*, TheWorldFactbook,disponible en: https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/ks.html [Fecha de consulta: 13 de julio de 2016]

DUARTE, Patricia N. (2006), *"Corea del Sur hacia la crisis, 1987-1997"*, Corea y Argentina: percepciones mutuas desde una perspectiva regional, p.193-200.

ESPINOLA, Zulma (2009), *"Gerenciando una crisis financiera. Lecciones de Corea del Sur"*, La península coreana en la encrucijada, sección 3, p.265-286.

Financial Services Commission (FSC), *"About FSC, whatwe do"*, disponible en: https://www.fsc.go.kr/eng/new_about/whatwedo.jsp?menu=01 [Fecha de consulta: 17 de julio de 2016]

Fondo Monetario Internacional (FMI), "*Recuperación tras la crisis asiática y papel del FMI"*, disponible en: https://www.imf.org/external/np/exr/ib/2000/esl/062300s.htm [Fecha de consulta: 16 de julio de 2016]

KRUGMAN, Paul R., Obstfeld, Marice (2006), *"Economía Internacional. Teoría y política. Séptima edición"*, Madrid, España, Pearson Educación, S.A. [Fecha de consulta: 10 de julio de 2016]

International Monetary Fund (IMF), *"Country Composition of WEO Groups, Advanced Economies"* World Economic and Financial

Surveys, World Economic Outlook, Database WEO Groups and Aggregates Information, disponible en: https://www.imf.org/external/pubs/ft/weo/2016/01/weodata/groups.htm [Fecha de consulta: 13 de julio de 2016]

MINSKY, Hyman P. (1972), "Crisis Financiera".

Moody's, "Moody's Corporation", disponible en: https://www.moodys.com/Pages/atc.aspx [Fecha de consulta: 14 de julio de 2016]

Moody's, "Moody's upgrades Korea's ratings to Aa2, outlook stable", disponible en: https://www.moodys.com/research/Moodys-upgrades-Koreas-ratings-to-Aa2-outlook-stable--PR_340669 [Fecha de consulta: 14 de julio de 2016]

SILBERT, Jaime (2007), "1997-2007: Una década de crisis, desarrollo económico y transformaciones sociales en Corea del Sur", Corea desde Argentina: perspectiva multidisciplinar, sección 4, p.135-148.

S&P Global Ratings, "Who we are, Whatwe do", disponible en: http://www.spratings.com/en_US/what-we-do [Fecha de consulta: 14 de julio de 2016]

Trading Economics, "South Korea, Credit Rating", disponible en: http://www.tradingeconomics.com/south-korea/rating [Fecha de consulta: 14 de julio de 2016]

NEGOCIOS ENTRE COREA DEL SUR Y CÓRDOBA, ARGENTINA

Alberto Fertonani
Universidad Católica de Córdoba
Miguel Ángel Herrera
Federación de Centros Vecinales de la Provincia de Córdoba

Resumen

El presente informe tiene como objetivo identificar aquellas oportunidades de comercio bilateral entre Argentina y Corea del Sur, en las cuales se podría expandir rápidamente el intercambio en el corto plazo. Se propone identificar **oportunidades de exportación desde Argentina hacia Corea del Sur, como así también ocasiones de importación desde Corea del Sur hacia Argentina. Busca servir como fuente de información para aquellos interesados en potenciar aquellos intercambios ya existentes, ya sea en uno o en otro sentido, redundando esto en un beneficio para las partes** involucradas. Para ello, en primer lugar, se analiza el intercambio potencial. Es decir, se buscan cuáles son los productos que Argentina está en condiciones de exportar a Corea del Sur –o viceversa– independientemente de si efectivamente lo hace. A continuación se consideran cuáles son los productos que efectivamente son comerciados bilateralmente, y se mide cuán intenso es el intercambio de dichos productos. Finalmente, en base a lo anterior, se buscan indicios de oportunidades de intercambio que aún no están siendo aprovechadas por el futuro corredor bioceánico.

Para la elaboración de este informe se utilizan datos suministrados por las Naciones Unidas, a través de su Base de Datos de Estadísticas de Comercio (Comtrade). Los datos son los correspondientes al año 2012, ya que es el último año completo

disponible. En una segunda parte de este informe se señalan las oportunidades halladas.

Palabras claves
Intercambio, Corredor bioceánico, alimentos, ventajas comparativas.

Abstract
The purpose of this report is to identify bilateral trade opportunities between Argentina and South Korea, where exchange could be rapidly expanded in the short term. It aims to identify export opportunities from Argentina to South Korea, as well as opportunities
to import from South Korea to Argentina. It seeks to serve as a source of information for those interested in enhancing existing exchanges, either in one or another sense, making this a benefit for the parties involved. To do this, the potential exchange is analyzed first. That is, they are looking for the products that Argentina is able to export to South Korea - or vice versa - regardless of whether it actually does. The following are considered which are the products that are actually bilaterally traded, and how intense the exchange of these products is measured. Finally, based on the above, we look for indications of exchange opportunities that are not yet being taken advantage of by the future bioceanic corridor.
For the preparation of this report, data supplied by the United Nations are used through its Trade Statistics Database (Comtrade). The data are for the year 2012, as it is the last full year available. A second part of this report identifies the opportunities found.

Keywords
Interexchange, bioceanic corridor, food, comparatives advantage.

Introducción

La *Federación de Centros Vecinales de la Provincia de Córdoba* atendiendo a los reclamos y manifestaciones de los vecinos (personas físicas y Jurídicas), tiene la humilde intensión de gestionar lo que se considere conveniente para la sociedad en general, brindando asistencia técnica, legal y laboral buscando negociar y coordinar las medidas necesarias para solucionar las dificultades y problemas que afecten a nuestra provincia. Siempre en un marco de honorabilidad, honestidad y sin el interés de lucro que nos caracteriza.

La principal misión que tiene nuestra entidad es contribuir a crear una diferencia en el concepto de organización social, aspirando a mejorar el futuro de las personas y empresas en armonía con el bien común. Además, deseamos abrir nuevos senderos para que las personas y empresas arraigadas se perfeccionen, sean más competitivas y encuentren nichos de internacionalización. Asimismo, buscamos colaborar al aumento de la excelencia social/empresarial mediante cada vez más y mejores técnicas y servicios de asistencia. Por último, intentamos desafiar a mejorar la capacidad humana y empresarial.

En cuanto a la visión de nuestra institución es convertir a la Federación en una referente provincial e interprovincial en integración humana/empresarial, adoptando las mejores prácticas para asegurar competitividad, productividad, sustentabilidad y responsabilidad social.

En este evento en particular y atendiendo las necesidades de nuestros honorables visitantes, hacemos hincapié en que Córdoba posee una comunidad de empresas elaboradoras de productos alimenticios, organizadas gremialmente para ejercer la defensa legal de los derechos y legítimos intereses de la Industria de Alimentos, coordinando y unificando los planteamientos de esta Industria, fomentando sus programas de acción en armonía con los más altos intereses de la región y del país.

Por otra parte, los principales objetivos institucionales, son: estimular la actividad industrial con *Economía Colaborativa* liderada por el *cooperativismo*, su perfeccionamiento y fomentar su

internacionalización; promover la creación y desarrollo de empresas industriales en el sector de alimentos, poniendo a su disposición las herramientas, técnicas y servicios de asistencia más convenientes para consolidar su crecimiento industrial; ser punto de reunión, efectuar publicaciones, investigaciones y conferencias. (Guinea, 2016) Porque la provincia de Córdoba tiene esa particularidad y nuestros ciudadanos dependen, mayormente, de ella. En resumen, nuestra vocación es "gestionar los trámites" para llegar a los mejores acuerdos.

Corea tiene una ley de Cooperativas desde 2012 (CICOPA, 2011), pero ella es un reflejo de un cooperativismo trasnochado que tiene marcadas consecuencias en las empresas cooperativas que desean competir contra las afamadas empresas transnacionales inventadas y desarrolladas por los EEUU. Creemos que, sería necesario un apoyo del *Movimiento Cooperativo de la Argentina* para lograr que la experiencia de más de un siglo de un cooperativismo independiente, que ni siquiera Domingo F. Cavallo pudo destruir, influya en el futuro del *Movimiento Cooperativo de Corea del Sur*.

La *cooperación* es dentro de un contexto económico cualquiera, productores que se unen en función de valores sociales de autoayuda como medio para lograr los objetivos económicos en beneficios de todos, sea cual fuere el tamaño de su unidad económica. (CICOPA, 2011)

Argentina, Brasil, Chile y Paraguay acordaron conformar un grupo de trabajo transversal para consolidar el corredor bioceánico, que conecte el sur de Brasil con los puertos del norte de Chile. Otro de los acuerdos a los que se llegó en la primera reunión del *Grupo de Trabajo de Corredores Bioceánicos*, integrado por treinta autoridades de gobierno y representantes de empresas privadas de los países involucrados, es mejorar la *"gestión de trámites"*.

Se prevé que el corredor opere en 2018. Chile tiene la infraestructura portuaria del norte del país, que está al servicio de otras naciones sudamericanas, para la integración regional. Países como Paraguay o las provincias del norte argentino y los estados del occidente de Brasil, sólo tienen salida para sus exportaciones por el Océano Atlántico, a través de puertos congestionados, como Santos, Rosario

o Buenos Aires.
Para vender sus productos a Corea del Sur, China y otras naciones de Asia, les conviene salir por los puertos chilenos (Balderrama Santander y Velázquez, 2016), por lo que este corredor le da acceso al mar a provincias de tres países: el sur de Brasil, el norte de Argentina y Paraguay. El corredor será un generador de empleo, inversión y ganancias para todos los países; no es sólo el punto donde se cruza la frontera, sino que es el vínculo con las personas, las poblaciones. Además, existe una diversidad de productos, y que hay un potencial inmenso que debería generar una integración real.
El Eje Mercosur-Chile implica actividades económicas predominantes en la región centro de Argentina, tales como: Industria del cuero y textiles; agroindustrial; servicios; celulosa; madera y papel; vitivinícola; manufacturera derivada de todas estas pequeñas y medianas empresas. (Cámara Argentina de Comercio, 2014) (OCDE; CAF y CEPAL, 2017)
El nuevo gobierno Argentino lo entiende así y la Vicepresidenta Argentina Lic. Gabriela Michetti estuvo en la República de Corea en mayo del pasado año 2016 y recibió el Doctorado Honoris Causa de la Universidad Católica de Daegu. Además, se entrevistó con la señora Presidente y el Primer Ministro de la Asamblea Nacional y participó del "Seminario sobre oportunidades de negocios en la Argentina", visitándose con numerosos empresarios, entre los que se contaron los de Samsung Electronics, Hyundae y Engineering & Construction para lograr el deseado proyecto argentino de infraestructura que suma unos cien mil millones de dólares y que requiere la necesaria participación de potencias económicas como Corea del Sur. (Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la República Argentina, 2016)
No podemos olvidar que nuestra Universidad Nacional de Córdoba tiene un Centro Tecnológico e Incubadora de empresas y modelos de gestión asociados, por lo que aprovechando la venida a Córdoba Capital del Exmo. Embajador de la República de Corea en Argentina, Lic. Joung-Youn Choo para participar en este respetable *I Workshop de Estudiantes y Jóvenes Investigadores en Estudios Coreanos* que tiene antecedentes en países como México, Chile y

otros de la Región, es que nuestra Federación desea llevar a cabo una Alianza público-privada para promover el desarrollo regional. En palabras del embajador Joung-Youn Choo:

> *"Corea y Argentina poseen una estructura económica recíprocamente complementaria y, por lo tanto, existen grandes posibilidades y oportunidades de colaboración. La embajada de Corea en la Argentina desea desempeñar el papel de guía en el sendero de negocios para aquellas empresas que deseen hacer frente a los desafíos de nuevos mercados".*(Embajada de la República de Corea en Argentina, 2015)

Es entonces, que a pesar de los altísimos niveles de subsidios que recibe la industria similar en la Unión Europea, el sector alimentario argentino ha podido abastecer casi totalmente las necesidades locales del mercado regional. Puede afirmarse, entonces que la zona se ha adaptado rápidamente a los cambios económicos, integrándose exitosamente en la economía globalizada, sin necesitar protecciones ni subsidios.

Por tratarse de procesos de reciente desarrollo a nivel mundial (principios de la década del '80) y con fuerte contenido de bioingeniería, ha debido alcanzarse un importante nivel tecnológico; tanto en la calidad de los productos como en el equipamiento fabril que son de nivel internacional. Las empresas cuentan con laboratorios de destacado nivel en cuanto al personal científico así como al equipo e instrumental que se dispone.

Las inversiones en tecnología han sido muy significativas. Como ejemplo, cabe comentar que para una planta mediana, de una capacidad de molienda del orden de las 200 toneladas diarias, la inversión total debe considerarse en el orden de los 20 millones de dólares. Esto incluye la maquinaria, edificios, instalaciones y todos los servicios requeridos para la operación de la fábrica. Se trata claramente de una industria con una imposición intensiva de capital y de tecnología. (Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos de la República Argentina, 2016)

El gobernador Cr. Juan Schiaretti desea la apertura de Economías Regionales. Por lo que realizar un evento donde se proponga un espacio de discusión de la situación territorial de las economías y de diálogo permanente entre el Estado y el sector privado, es nuestro deseo como *"gestionadores de trámites"* establecer una agenda de discusión permanente con una visión territorial de las economías regionales que forman parte de la región, conocer la agenda de gestión empresarial que llevan adelante las cámaras de industrias, alimentos y bebidas de la región, y estar al tanto las políticas públicas en términos de la producción que se desarrollan en la provincia. Si algo debe cambiar en el mundo es la urgente necesidad de volver a los valores sociales que dieron paso a la civilización occidental.

Nuestro primer invitado de lujo es la República de Corea, nación que posee un poderoso potencial industrial y financiero que ayudó a crecer a economías regionales de otros países del mundo, como los casos de México o España; y esto lo realiza a través de la Korea Trade Promotion Corporation (Kotra) que, desde su fundación en 1962, se ha comprometido en promover tanto la prosperidad de Corea como la de sus socios comerciales facilitando así el comercio internacional y la inversión. Los expertos de esos centros de comercio en diferentes ciudades del mundo, ayudan a los exportadores coreanos a cumplir con las demandas locales y otorgan servicios personalizados a los inversionistas extranjeros en economías regionales (Kotra, 2014).

Internet ha redefinido el concepto de las fronteras nacionales acelerando la integración del mercado global. La libre circulación de mercancías, capital y trabajo entre diferentes países, está guiando la feroz competencia global que aporta, tanto enormes oportunidades como grandes amenazas. El conocimiento humano y la creatividad son cualidades que son valoradas hoy en día, y los ciudadanos de Corea son reconocidos por dicha virtud. Para enfrentar estos cambios en el ambiente económico global *Kotra* está preparada para asistir a sus clientes ante cualquier cambio que llegara a existir. Su red Mundial junto con las páginas web, permiten tener el contacto

cercano con actuales y futuros socios comerciales, las 24 hs. del día, 7 días a la semana.
Kotra será el socio confiable para las empresas. Ayudando a obtener las ventajas de estas nuevas oportunidades de comercio e inversión en Corea y viceversa.
La decisión del gobierno nacional de propender al desarrollo de las distintas economías en todas las regiones. La industria y las organizaciones empresariales deben aprovechar este momento de cambio en el que el gobierno busca cerrar la brecha y establecer mesas de diálogo para resolver problemas del presente y trazar caminos para el futuro. Es necesario tener una agenda común para levantar la cuota del bioetanol a veinticinco por ciento, el desarrollo del Plan del Ferrocarril Belgrano, que son los temas de agenda que nosotros compartimos y que ayudará a recuperar el trabajo y la cultura del trabajo; y sabemos que esto sólo se va a dar cuando crezca el sector privado. Hay que promover estos espacios que permiten compartir la agenda productiva, delinear acciones de construcción colectiva entre el Estado y el sector privado a fin de conjugar esfuerzos para mejorar la competitividad del sector.
La situación actual de la industria de alimentos y bebidas en
la Argentina, que en el año 2011 tuvo un pico de exportación de 30 mil millones de dólares de alimentos con valor agregado, hoy después de la declinación desde ese año bajaron a 25 mil millones, debido a erróneas políticas de Estado que llevaron a la decadencia de las economías regionales. (CIPA, 2016)

Al respecto, proponemos objetivos, estrategias políticas y medidas que estimamos son convenientes promover y desarrollar en el país. Con esto pretendemos sugerir y marcar cuál es nuestra visón y necesidad en un contexto de diálogo público/privado, indispensables para recrear las condiciones de un país desarrollado, con el fortalecimiento del Estado, la inversión privada y genuina, que apunten al desarrollo; pero para llegar a este lugar se requieren reformas de segunda generación complementarias para tener una Argentina competitiva.

El objetivo de este espacio de diálogo es ofrecer a las pymes del rubro *Alimentos y Bebidas* y otros, información, intercambio de opiniones e ideas y asistencia técnica y comercial para acompañar el desarrollo de su industria. Participando en el marco de nuestro programa de eventos se accederá a los siguientes servicios antes, durante y posteriormente al acontecimiento: apoyo técnico; información comercial; perfil de mercado; listado de importadores; asesoramiento personalizado. La Industria debe presentar los desarrollos más recientes en productos y servicios relacionados con el procesamiento; envasado y embotellado; aditivos; ingredientes y materias primas; refrigeración; laboratorios y control de calidad; automatización y control; higiene industrial para plantas alimenticias y de bebidas; accesorios y periféricos y servicios para la industria. Es una cita imprescindible para los profesionales y empresarios, ya que proporciona un panorama general de la situación del mercado, expone las últimas tendencias a nivel mundial y ofrece actividades académicas para la actualización con el fin de fortalecer la reducción, promover el desarrollo regional y el agregado de valor dado que estas premisas permiten incrementar la oferta nacional, abastecer los mercados internos y externos, mejorar el ingreso de divisas para el país y generar empleo directo. Hoy la *Industria de Alimentos y Bebidas* puede duplicar sus exportaciones.

Jaqueadas en los últimos años por una tormenta perfecta de altos costos de producción, déficit de infraestructura, costos laborales en aumento (muchas de ellas son mano de obra intensivas), y falta de financiamiento, las economías regionales buscan recuperar la competitividad perdida.

Hoy, enviar una tonelada del producto de aceite oliva desde Catamarca hasta el puerto de Buenos Aires cuesta unos mil dólares EE.UU, mientras que el transporte desde el puerto de Buenos Aires hacia Europa tiene un costo de apenas u$s 350 la tonelada. Con un costo local que triplica el flete hacia y desde los mercados internacionales, no sólo se hace difícil colocar la producción argentina en el exterior, sino que quienes tienen industrias afincadas en regiones más alejadas del puerto de Buenos Aires sufren la

competencia de productos importados. El ejemplo de Catamarca se repite en todas las producciones regionales. Enviar un camión con conservas desde Santiago del Estero hasta Buenos Aires cuesta u$s 1200, mientras que trasladar el mismo contenedor desde Buenos Aires a Italia tiene un valor de apenas u$s 270.

Es así que todos los reclamos de los productores agroindustriales del *Centro de la República* giran en torno de reducir la carga tributaria, que en promedio ronda el 40%, reducir los tiempos y los costos para acceder al financiamiento, mejorar la infraestructura para poder reducir los costos del transporte, facilitar los trámites, motorizar las negociaciones comerciales internacionales, y reducir los costos laborales, además de buscar soluciones para poder hacer frente al aumento de las tarifas de la energía. Para confirmar la existencia de la oportunidad comercial, sería necesario realizar un análisis pormenorizado, revisando la legislación vigente y los costos de transporte, lo que excede el alcance de este informe.

Pero convengamos que nuestra visión económica de la globalización pasa por la *Economía Colaborativa* (Guinea, 2016), que es a estas horas, embrionaria en el mundo entero.

El desarrollo tecnológico no es para el beneficio de todos, sólo los es para una minoría. No genera empleo en la misma proporción y tiempo en que lo destruye, sino que hace aumentar un grupo cada vez más grande de desempleados y subempleados, excluidos totalmente o parcialmente de la riqueza producida. En la mejor hipótesis, permiten condiciones de trabajo en tiempo parcial, tiempo determinado, actividades en el mercado informal y auto gestionadas. Es necesario recrear otras tipificaciones más respetuosas con la complejidad de la realidad y con las distintas formas que adquieren las organizaciones solidarias, nos explica Joaquín García Roca. (García Roca, 2012)

Exportación: Corea del Sur – Argentina

Cabe resaltar que debe ser un intercambio para beneficio mutuo. A continuación, se comentan diez bienes con indicio de oportunidad comercial fuerte. La descripción que se ofrece es de carácter

orientativo; para los interesados en una definición rigurosa se ofrece en el anexo el código correspondiente. Asimismo, en el mismo anexo se ofrece una tabla en la que se señalan otros bienes en los que se detectaron indicios de oportunidad.

Conservas de Frutas

La forma de presentación habitual son los duraznos amarillos en mitades comunes en jarabe diluido (de 14 a 18% de azúcar), envasados en tarros de lata con un contenido de entre 800 y 850 gramos y un peso escurrido de 485 gramos.

El panorama empresario comprende firmas especializadas que sólo procesan frutas, y establecimientos multilínea que elaboran diferentes conservas de frutas u hortalizas. Algunas plantas conserveras también producen pulpas. Por su volumen de producción, la conserva de frutas más importante es el durazno, aunque también son destacadas las producciones de peras y de cóctel de frutas. El cultivo de durazno para industria, situado casi enteramente en la provincia de Mendoza, se incrementó notablemente entre 2004 y 2007, pasando de 130.000 a casi 160.000 toneladas, con fuertes aumentos en los rendimientos por hectárea. Esa tendencia continúa previéndose se llegará a las 230.000 toneladas.

La industria procesadora tiene una capacidad instalada anual mayor a 100.000 toneladas de fruta fresca para la producción de duraznos en conserva. El 75% de ese total está concentrado en una decena de empresas caracterizadas por la fuerte incorporación de tecnología de procesos que han protagonizado.

Alfajores

El producto comprende tres grupos bien diferenciados:

En primer lugar se encuentran los alfajores regionales, los que están presentes en todos los puntos turísticos del país, en muchos casos elaborados por pequeñas empresas familiares o micro emprendimientos. Casi todas las provincias argentinas del centro tienen un alfajor autóctono, y algunos siguen fabricándose en forma

artesanal. En su mayoría llegan al mercado con puntos de venta propios.
En segundo lugar, están los alfajores industriales, que son elaborados empleando equipamiento tecnológico que garantiza homogeneidad en la producción y ausencia de la manipulación de personal. Las marcas apuntan al consumo masivo.
En tercer lugar, se hallan los alfajores premium, que se caracterizan por tener un packaging más elaborado y apuntar a un segmento socioeconómico más alto.
En Argentina se consumen diariamente más de 6 millones de unidades. En el exterior los mayores demandantes son los consumidores pertenecientes a la comunidad latina, aunque debido a la participación en distintas ferias alimentarias y a la realización de promociones en el exterior, Argentina es el mayor productor, consumidor y exportador de alfajores. Envía entre el 6 y el 10% del volumen producido hacia más de 30 destinos, los principales compradores son Chile y Uruguay.

Derivados de molienda húmeda de cereales
La fécula de papa no es producida en la Argentina. En cuanto a los almidones modificados, el continuo desarrollo de nuevas necesidades ha encontrado respuesta en el desarrollo de nuevos productos, cubriendo la producción nacional la mayor parte de los requerimientos. Sólo algunas partidas muy especiales se continúan importando.

Semillas y frutos de soja del tipo utilizado para la extracción de aceites vegetales fijos blandos
Las ventas de productos contemplados en esta posición sumaron en 2012 más de 3191 millones de dólares, un 41,5% inferiores a 2011 y 4 veces mayores al valor del año 2000.
Por su parte, Corea del Sur importó en el mismo año, 726,1 millones de dólares. Nuevamente las compras a nuestro país no superaron los 30 mil dólares a pesar de que la Argentina posee una amplia ventaja comparativa revelada (VCRS de 0,84). En

base a estos datos, y a un IIC de 0,001, puede aseverarse que el intercambio bilateral entre estos países fue bajo.

Dextrinas y Adhesivos

La industria produce una gama de adhesivos dextrínicos usados en diversas industrias, incluyendo principalmente la fabricación de bolsas de papel multipliego. Asimismo, se ofrecen adhesivos en polvo o pasta, a base de almidón para la elaboración de papeles engomados.

Malto dextrina

Un polímero de dextrosa obtenido a partir del almidón, por procesos enzimáticos. Es un polvo blanco. Composición: dextrosa 1%, maltosa 3%, triosas y polisacáridos 96%. Usos: alimentos para bebes (10%), bebidas cítricas en polvo (10%), caramelos (30%), pastelería (20%), sopas y caldos (20%), productos lácteos (10%). Sus cualidades están referidas a su baja higroscopicidad, buena solubilidad y bajo poder edulcorante.

Fructuosa 55

Es un jarabe obtenido por doble conversión enzimática y posterior fraccionamiento. Su composición es 55% Fructosa, 41% Dextrosa y 4% altos sacáridos. Contenido de sólidos 77%; pH= 3,5; Densidad= 1,38; Viscosidad a 20 ºC = 700 cps. Es un jarabe muy dulce, incoloro; su doble refinación por intercambio iónico le permite alcanzar notables condiciones de pureza, transparencia y práctica ausencia de agentes microbiológicos y de partículas en suspensión. Usos: bebidas sin alcohol 90%; aperitivos 10%.

Fructousa 42

Debido a sus propiedades físico-químicas y poder edulcorante, se utiliza como sustitutos del azúcar de caña, en bebidas, gaseosas, jugos, licores y en general en todo proceso industrial que utiliza azúcar en fase líquida. Es un jarabe edulcorante producido por un proceso de doble conversión enzimática (almidón – dextrosa –

fructosa). Es un jarabe muy dulce, incoloro, refinado por intercambio iónico lo que asegura el cumplimiento de las más altas exigencias como producto alimenticio en términos de color, transparencia, sabor, cenizas y límites microbiológicos. Usos: se lo emplea en bebidas carbonatadas 20%; alcohólicas 10%; jugos de frutas 40%.

Jarabes mezcla

Estos jarabes son de uso generalizado en la elaboración de dulces, mermeladas, frutas escurridas, frutas en almíbar y en una menor proporción en otras confituras. Son jarabes de maíz obtenidos por conversión enzimática, con mediano contenido de fructosa. Su poder edulcorante es mediano, reemplazando a otros azúcares en numerosos pro-ductos. Su refinado por intercambio iónico le da alta calidad en cuanto a ausencia de color, sabor, agentes microbiológicos, turbidez, etc. Usos: dulces 40%; almíbares 30%; he-lados 10%; postres 10%; galletitas y panadería 10%.

Glucosa

Jarabe cristalino y viscoso, utilizado en la elaboración de caramelos, turrones, dulce de leche, confituras, etc. Es un jarabe obtenido por hidrólisis ácida o enzimática del almidón de maíz. Usos: se la emplea en conjunto con el azúcar en caramelos (50%), dulce de leche, dulces y mermeladas (10%), helados (10%), productos lácteos (10%), panificación y galletitas (10%).

Jarabe de alta maltosa

El jarabe de alta maltosa cervecero o glucosa enzimática, es un producto obtenido por hidrólisis ácido–enzimática de almidón de maíz, compuesto por dextrosa, maltosa y polisacáridos, en proporciones variables según el grado de conversión. Es un líquido claro, viscoso, que no cristaliza, de sabor ligeramente dulce y suave.

Colorante caramelo

Se obtiene por despolimerización completa del almidón y posterior cristalización. Tiene numerosos usos en la industria alimenticia (40%), en especialidades medicinales (20%), refrescos y jugos (20%) y productos lácteos (20%), entre otros.

Jarabe cervercero

El Jarabe de Alta Maltosa Cervecero o Glucosa Enzimática, es un producto obtenido por hidrólisis ácido–enzimática de almidón de maíz, compuesto por dextrosa, maltosa y polisacáridos, en proporciones variables según el grado de conversión. Es un líquido claro, viscoso, que no cristaliza, de sabor ligeramente dulce y suave.

Fábricas instaladas y capacidades de procesamiento

Existen siete fábricas instaladas en el país. Las fábricas que procesan maíz, están ubicadas en: Arroyito, Provincia de Córdoba; Lules, Provincia de Tucumán; Chacabuco, Provincia de Buenos Aires; Baradero, Provincia de Buenos Aires; Villa Mercedes, Provincia de San Luis; Esperanza, Provincia de Santa Fe. Se procesa trigo, en Carcaraña, Provincia de Santa Fe.

El total procesado anualmente por el sector alcanza a 1.000.000 tn. de maíz y 50.000 de trigo, aproximadamente.

No existen en el país otras empresas que produzcan almidones o derivados a partir de cereales.

Dulces y Mermeladas

Argentina cuenta con condiciones óptimas para producir dulces y mermeladas.

Ventajas competitivas como calidad ambiental, localización a contra estación del hemisferio Norte, calidad de agua y tipo de clima hacen que las confituras argentinas se encuentren disponibles en los cinco continentes. La producción abarca una amplia nómina que va desde los duraznos, damascos, naranjas, higos, ciruelas y frutillas hasta gran variedad de frutas finas tales como arándanos, frambuesas, moras, así como exclusividades como la rosa mosqueta y el cayote.

La producción local de estas confituras comprende dos grandes grupos: Dulces y Mermeladas industriales, producidas en gran escala y de modo uniforme Debido a la cercanía de la zona de cultivo de las frutas, los establecimientos están ubicados en la provincia de Mendoza. Dulces y Mermeladas regionales, con escala de producción generalmente pequeña y centrada en las frutas típicas de cada región. Parte de la producción de dulces y mermeladas industriales otorga lugar a los productos bajos en calorías, tendencia que es demandada cada vez por más consumidores en Argentina y el mundo.

Nuestro país participa con el 1% de las ventas mundiales de dulces y mermeladas. Las exportaciones de confituras representan un promedio de 30 mil toneladas anuales que se dirigen a 67 países. Los principales destinos son: Brasil, Rusia y Estados Unidos.

Argentina también ha desarrollado un segmento de mercado premium de confituras, las frutas untables, alimentos con mayor valor agregado que contienen un porcentaje más elevado de fruta y se combinan con mosto concentrado y rectificado de uva, en lugar de azúcar de caña. A su vez, la fruta se presenta cortada y fileteada, de modo que posibilita disfrutar con mayor intensidad la textura de las materias primas.

Góndolas europeas y americanas ya comercializan esta delicatessen.

La industria de las *bebidas espirituosas* en la Argentina

La industria de las bebidas espirituosas es una actividad con más de cien años de experiencia en la producción de todo tipo de bebidas con alcohol abarcando las que son de baja graduación hasta las de alta graduación.

La reconocida calidad de la producción agrícola de la Argentina permite a nuestra industria, la utilización de las excelentes materias primas derivadas de los mejores cereales de la Pampa húmeda con una calidad inmejorable en la producción de los mejores alcoholes de cereales, materia prima fundamental para la elaboración de un grupo muy importante de los productos de esta industria.

Otro aspecto a destacar de las bebidas espirituosas, es poder contar con las plantas industriales necesarias para la destilación de los

alcoholes en condiciones de competir a nivel mundial, siendo además, sometidas a los más estrictos controles de calidad nacional e internacional.
Asimismo, la excelente calidad de la producción de la caña de azúcar que se realiza en las provincias del norte de la Argentina, las cuales cuentan con las condiciones geográficas necesarias para ese cultivo de clima subtropical, le permite a nuestra industria disponer de otra materia prima fundamental y de excelente calidad, como es el alcohol de melaza para la elaboración de una extensa nómina de productos.

Galletitas y Bizcochos

Lo establecimientos elaboradores se encuentran radicados principalmente en la provincia de Buenos Aires y en el gran conglomerado urbano configurado por la Ciudad de Buenos Aires y sus aledaños. Le siguen en orden de importancia las provincias de San Luis, Córdoba, Santa Fe y San Juan y existen, en todo el país, pequeñas y medianas industrias que en menor escala elaboran galletitas y bizcochos que abastecen a centros urbanos locales.La gran mayoría de las firmas del sector produce tanto galletitas dulces como saladas, o se dedica a la elaboración exclusiva de variedades dulces.
Sólo un 5% se dedica con exclusividad a elaborar galletitas saladas. Anualmente suele exportarse alrededor del 10% del total producido. Dicha producción insume anualmente unas 350.000 toneladas de harina de trigo, volumen que representa el 7% del consumo interno. Sin hacer distinción entre variedades dulces, crackers o saladas, el consumo argentino per cápita de galletitas y bizcochos se sitúa en los 8,4 kg. habitante por año y es uno de los más altos de los países de la región.

Leche en polvo

La creciente inserción en el comercio internacional, ha llega a ser el 2º exportador mundial de leche entera en polvo, señala su alto grado de competitividad en la producción de aquellas commodities donde, como en este caso, el costo de la leche cruda juega un rol

preeminente en la estructura de costos totales. Pero además de tener bajos costos de producción, como resultado de fuertes inversiones la industria nacional de vanguardia ha logrado una calidad que sitúa el producto a la altura de los más exigentes estándares internacionales. Alrededor de unas diez plantas operan hoy bajo certificaciones del tipo ISO o HACCP (sistemas de análisis de puntos críticos de control).
Se vende al exterior el 60% de su producción de leche en polvo, por volúmenes que superan las 125.000 toneladas. Más del 80% corresponde a leche entera, el 8% a le-che descremada y el 11% a leches maternizadas. Se realizan operaciones con más de 70 países, aunque el 70% de los envíos se concentra en Argelia, Venezuela, Brasil, México y Cuba.

Quesos

Probablemente y como consecuencia de las intensas corrientes inmigratorias españolas e italianas, consumir queso es un hábito profundamente arraigado entre los argentinos, lo que explica el elevado nivel de consumo en relación con los ingresos de la población: 11 kg. anuales por habitante.
La inmensa gama de variedades y aplicaciones posibles, que van desde el consumo directo hasta la utilización como ingrediente de las comidas más sofisticadas, lo transforman en uno de los productos más difundidos a escala global, hoy consumido incluso en las culturas orientales, como parte de la "occidentalización" de la dieta y el auge de las comidas rápidas. El queso constituye el principal destino de la leche cruda en la Argentina, con una participación superior al 40%. Tras crecer sostenidamente enlos últimos años, la producción alcanzó un record de casi 490 mil toneladas.
El país cuenta con unas 900 plantas queseras, concentradas principalmente en Santa Fe, Córdoba, Buenos Aires, Entre Ríos y La Pampa. Algunas de ellas han alcanzado elevados niveles de automatización, y estándares de calidad certificados por normas ISO y HACCP (sistemas de análisis de puntos críticos de control).
Argentina vende al exterior el 10% de su producción doméstica, esto es, unas 50.000 toneladas. Los semiduros (Gouda y Edam)

representan el 48% del volumen, seguido por los blandos (principalmente Mozzarella) con el 33% y los duros (Goya, Reggianito) con el 18%.

Queso rallado o en polvo

En 2012 Argentina efectuó ventas de estos productos por 9,2 millones de dólares, es decir un 24,4% superiores a 2011 y más de dos veces el monto del año 2000. Asimismo, las importaciones de Corea del Sur sumaron 9,6 millones de dólares pero apenas el 0,15% fue provisto por nuestro país. El intercambio bilateral puede ser calificado como bajo (IIC de 0,228).

Los productos llegan a la mesa de 38 países, si bien los destinos más significativos son Rusia, la República de Corea, Estados Unidos y Japón, que concentran el 75% del volumen. La presencia en mercados altamente exigentes es indicativa del nivel de calidad alcanzado por estos productos.

La presentación típica en la exportación es la horma, de peso y forma variable en función de los distintos tipos de queso. Argentina presenta un importante potencial de desarrollo para la elaboración de distintos tipos de quesos y pueden satisfacer los paladares más sofisticados.

Conservas de Tomate

La producción nacional de derivados de tomate nació entre los años 1930 y 1940, cuando se instalaron en la provincia de Mendoza las primeras industrias. Hasta entonces el país era importador de tomate al natural y de extracto. Hoy Mendoza es la principal productora de tomate industria, seguida por San Juan, Río Negro y la región del Noroeste Argentino (NOA). Se estima que en el país funcionan 65 empresas dedicadas elaborar conservas de tomates, sumando una capacidad instalada de 560.000 toneladas anuales. Algunos establecimientos son multiproducto porque cuentan con líneas para procesar otras hortalizas. La fabricación presenta una fuerte estacionalidad asociada a la disponibilidad de la materia prima. La mayor actividad se registra desde noviembre hasta mayo. Los principales derivados que se obtienen son concentrados doble y

tomates enteros pelados. Durante el período en que no reciben materia prima las empresas utilizan el concentrado doble para elaborar purés y salsas, entre otros. En este sentido, se observa un incremento en la producción de salsas y una disminución en la de tomates enteros. Además del segmento hogareño, los derivados de tomate abastecen el canal institucional, conformado por restaurantes, comedores y pizzerías, y también el industrial, representado principal-mente por la elaboración de ketchup.
Junto con el tipo de producto los envases tienden a acercarse a las necesidades del consumidor. La tradicional lata incorporó la tapa easy-open (de fácil apertura) se han consolidado las presentaciones en envasado aséptico Tetra Brik, y aparecieron los nuevos trilaminados flexibles Qualipack. El volumen destinado al mercado externo es poco significativo frente al consumo doméstico, pero en años recientes se registraron picos de exportación en virtud de malascosechas padecidas por los exportadores más importantes, y la producción argentina logró cubrir el faltante en el mercado.

Dulce de leche

Se comercializan varios tipos: clásico o tradicional, repostero, alfajorero, heladero y dietético o bajas calorías. Se estima que en Argentina existen unas 150 firmas elaboradoras, en su mayor parte localizadas en la región pampeana. Algunas empresas líderes operan bajo certificaciones ISO, HACCP (análisis de punto críticos de control) e incluso BRC (Global Standard Food, normas desarrolladas por la distribución, con criterios que deben cumplir sus proveedores). Sólo el 2% de la producción primaria se destina a la elaboración de este dulce, cuya producción alcanzó un récord de 125 mil toneladas en 2007. En el país se consumen unos 3 Kg. por habitante y por año. El dulce de leche es un tradicional producto rioplatense, también consumido habitualmente en los países limítrofes. Argentina exporta el 5% de su producción doméstica, con volúmenes que han superado las 6.000 toneladas.

Manteca

Tras la excepcional popularidad que tuvieron los alimentos dietéticos en los años ochenta y principios de los noventa, más recientemente, y al menos en los países de mayor desarrollo, los consumidores están revalorizando los productos más naturales y de sabores placenteros, tendencia que sin duda favorece a la manteca. La materia prima para la producción es la crema que se obtiene de la estandarización del contenido graso de la leche cruda previa a la elaboración de una amplia gama de derivados lácteos, principalmente los quesos. Se compone de un 82% de materia grasa y alrededor del 16% de agua. La producción nacional se estabilizó en el orden de las 50 mil toneladas, y el consumo doméstico alcanza a 0,8 Kg. /habitante/año. Existen en nuestro país entre 30 y 40 plantas que elaboran manteca, concentradas principalmente en las provincias de Santa Fe, Córdoba, Buenos Aires, Entre Ríos y La Pampa. El producto llega al mercado con diversas presentaciones.

La denominada "untable" se obtiene mediante el aireado con gas inerte y un enérgico batido, la manteca "light" posee menos lípidos y mayor contenido acuoso. También se producen, entre otras, mantecas adicionadas con sal, azucaradas, y maduradas, estas últimas adicionadas con fermentos lácteos seleccionados.

Golosinas

Argentina posee diversas empresas dedicadas a la producción de esta clase de golosinas y el consumo anual per cápita es de 1.6 Kg. Los países con mayor consumo son: Suecia, Finlandia o Dinamarca que llegan a los 10 Kg. per cápita al año, y España donde alcanza 3 kg. anuales. El 85% de las golosinas es comercializado por kioscos y mini mercados, el 10% por los comercios tradicionales y un 5% por los supermercados y autoservicios. Se estima que en la última década el comercio mundial de estas confituras, totalizó en promedio 2 millones de toneladas/año. Estados Unidos, Alemania, el Reino Unido y Francia.

Industria de chacinados y afines

Las carnes vacunas y porcinas son las materias primas por excelencia ocupando entre el 60% y el 70% del costo de elaboración que junto con la mano de obra completan la mayor parte de las erogaciones.

Esto es de suma importancia en el resultado final de la empresa, sobre todo, si se tiene en cuenta que el único destinatario del producto terminado es el mercado interno, salvo escasas excepciones.

El sector industrial de chacinados de nuestro país cuenta con centenares de fábricas habilitadas, de acuerdo a los registros de la ONCCA, Oficina Nacional de Control Comercial Agropecuario, radicadas con una alta concentración en el sur de Capital Federal (62) y (189) en la Provincia de Buenos Aires, le siguen Santa fe (46), Córdoba (26). Es de señalar la importancia social que reviste para nuestro país la Industria de Chacinados ya que no solo brinda a su población excelente, variados, confiables y nutritivos alimentos, sino que además es potencial creador de nuevos puestos de trabajo. Es un sector de la industria nacional que se caracteriza por el uso intensivo de mano de obra en relación al producto terminado. Ocupa unos 14.000 trabajadores. Un 95% de las fábricas son Pymes el resto (5%) entre medianas y grandes. Es una característica del sector que las empresas son multiproducto.

Argentina y la región Centro cuenta con ventajas competitivas para desarrollar la cadena agroalimentaria porcina lo que le permitiría abastecer la demanda interna hoy in-satisfecha, e incluso ofrecer productos para exportación. Es indudable las ventajas que poseemos con respecto a otros países para transformar cereales y oleaginosas en proteína animal. Los principales cortes que se importan son pulpas de: jamón, paleta, tocino y recortes procedentes principalmente de Brasil. Otros países exportadores de carne de cerdo con los que ocasionalmente se opera son: Dinamarca y Chile.

La Industria de Chacinados produce una gran variedad de productos, mas de 50 que se encuentran integrando dos grandes grupos: Chacinados y Salazones.

Es de resaltar los importantes avances tecnológicos producidos en los productos que elabora la Industria de chacinados Argentina, los que

acompañando las nuevas tendencias de un sector de los consumidores en la búsqueda de productos "Light", ahora se pueden encontrar en el mercado fiambres y chorizos reducidos en grasa y sal, asimismo es de resaltar las tecnologías aplicadas a nuevos productos pre cocidos, los que facilitan la tarea a los consumidores en lograr rápidamente un alimento caliente listo para la mesa. No podemos dejar de mencionar los esfuerzos de las empresas que atentas a las necesidades de un pequeño sector de la población aplican la tecnologías suficientes para asegurar la calidad en la elaboración para los fiambre sin TACC.

De las actividades económicas señaladas hay que decir que son enunciativas, ya que existen muchas más actividades que se desarrollan en el ámbito de nuestra provincia de Córdoba (Miel, Conservas en vinagre, etc.) y actividades complementarias a aquellas como son Empresas Constructoras, Empresas productoras de Maquinaria Agrícola, etc. que bien pueden participar de estas relaciones económicas a través de sus Cámaras Empresariales.

Conclusiones

La *Federación de Centros Vecinales de la Provincia de Córdoba* desea que vuestros esfuerzos se sumen y podamos contar con ustedes para el beneficio de todos los argentinos.

Actualmente, los medios encontrados con frecuencia por los trabajadores, de nivel social bajo y medio, apuntan para las actividades económicas informales y aquellas asociativas y colectivas, que se transforman en emprendimientos donde son propietarios y trabajadores y que van a competir en el mercado con las empresas capitalistas tradicionales. Las líneas determinantes de la economía popular solidaria todavía están en proceso y se presentan como caminos posibles. Según Singer (2000), en el proceso de construcción de la economía solidaria, los asalariados también se asocian entre sí y con pequeños productores, con objetivos de: consumo, ahorro, fondos, préstamos, etc., intentando mejorar su calidad de vida.

Bibliografía

BALDERRAMA SANTANDER, R. y VELÁZQUEZ, Ana K. (2016). Política Exterior y Comercial de Corea del Sur. *Miríada: Investigación en Ciencias Sociales, 8* (12), 53-76. Recuperado de: http://p3.usal.edu.ar/index.php/miriada/article/viewFile/3784/4722

Cámara Argentina de Comercio (2014). Departamento de Economía, Observatorio de Comercio Exterior. *Informe Económico: Corea del Sur*. Recuperado de: http://app.kontakti.com.ar/data/mimgs/1_IE%20-%20Corea%20del%20Sur%20-%20Ago2014.pdf

Cámara de Industriales de Productos Alimenticios (CIPA) (2016).*Alimentos CIPA. Balanza Comercial. Enero-Diciembre 2015*. Recuperado de: http://www.cipa.org.ar/estadisticas

Embajada de la República de Corea en Argentina. (2015). *Saludos del Embajador.* Recuperado de: http://arg.mofa.go.kr/worldlanguage/america/arg/mission/greetings/index.jsp

GARCÍA ROCA, Ximo (2012). *Ciudadanía, vecindad, fraternidad. Recrear la solidaridad*. Asociación de profesores jubilados, Universidad de València. Recuperado de: https://www.uv.es/aprjuv/12529con.pdf

GUINEA, Jon. (2016). *10 ventajas y oportunidades de la economía colaborativa en el mundo del emprendedor*. Escuela de Negocios de la Innovación y los Emprendedores (IEBS). Recuperado de: http://www.iebschool.com/blog/10-ventajas-y-oportunidades-de-la-economia-colaborativa-en-el-mundo-del-emprendedor-creacion-empresas/

Korea Trade Promotion Corporation (Kotra) (2014). *Informe Anual*. Recuperado de: www.kotra.org.ar

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la República Argentina (2016). *Visita de la Vicepresidente Gabriela Michetti a la República de Corea.* Información para la Prensa N° 134/16. Recuperado de: https://www.mrecic.gov.ar/visita-de-la-vicepresidente-gabriela-michetti-la-republica-de-corea

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE); CAF-Banco de Desarrollo de América Latina; y Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) (2017). *Perspectivas Económicas de América Latina en 2017. Juventud, Competencia y Emprendimiento*. Recuperado de: https://www.oecd.org/dev/americas/E-book_LEO2017_SP.pdfç

Organización Internacional de las cooperativas en la industria y los servicios (CICOPA) (2011). *Nueva legislación para las cooperativas en Corea*. Recuperado de: http://www.cicopa.coop/cicopa_old/Nueva-legislacion-para-las.html

Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO); Organización Panamericana de la Salud (OPS) (2016). América Latina y el Caribe. Panorama de la Seguridad Alimentaria y Nutricional. Sistemas Alimentarios para para poner fin al hambre y la malnutrición. Alimentos Ultraprocesados. http://www.fao.org/3/a-i6747s.pdf

Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos de la República Argentina. Subsecretaria de Política Agropecuaria y Alimentos. Dirección Nacional de Alimentos. (2016). *Industria Alimentaria Argentina. Análisis del sector. Edición Nº 9*. Recuperado de: http://www.alimentosargentinos.gob.ar/contenido/sectores/AyB/informes/anteriores/Ind_Aliment_09.pdf

SINGER, Paul (2000). *Economia solidária: um modo de produção e distribuição.*

En: Paul Singer y André Souza (Ed.). A economia solidária no Brasil. A autogestão como resposta ao desemprego. São Paulo: Contexto, pp. 11-28.

INFLUENCIA DEL COMERCIO ELECTRÓNICO EN EL SECTOR DE LOS VIDEOJUEGOS EN COREA DEL SUR

Susana Pamela Gómez Arriaga Jessica

Tatiana Salazar Quintero Jorge

Eduardo Rodríguez Serrano

Universidad Autónoma de Bucaramanga

Resumen

Este artículo resalta la importancia del uso de plataformas del comercio electrónicas en el sector de los videojuegos, especialmente en Corea del Sur, proceso de compras, y tipos de esta misma. Por otro lado, muestra un panorama del sector de los videojuegos en este país asiático y así mismo los casos de éxito de cuatro organizaciones del sector de los videojuegos y en el comercio electrónico.

Palabras Clave

Comercio electrónico, Videojuegos, Corea del sur, Plataformas

Abstract

This article highlights the importance of using e-commerce platforms in the video game industry, especially in South Korea, the purchasing process, and the types of the same. On the other hand, it shows a panorama of the video game sector in this Asian country and also the success stories of four organizations in the video game sector and in electronic commerce.

Keywords

Ecommerce, Videogames, South Korea, Platforms

Introducción

La globalización hoy en día ha causado que los mercados nacionales e internacionales tengan una mayor relación y las barreras de espacio tiempo ya no son un problema. Como consecuencia de lo anterior, las empresas de cualquier sector han tenido que adaptarse e implementar las competencias digitales para mejorar procesos internos como el servicio al cliente y ser más competitivos a nivel mundial, una de ellas es el comercio electrónico. Esta ha sido una herramienta que ayuda a los empresarios a disminuir costos de operación, aumentar ingresos de ventas, fidelizar los clientes con un desempeño más eficiente y a llegar a nuevos mercados de manera más fácil y eficiente (Gonzales, R., & Walessa, I. 2017) . Por otro lado, tenemos la industria de los videojuegos la cual en la última actualización trimestral del Informe de Mercado de Juegos Globales de Newzoo (2017) se tiene proyectado un aumento de 7.8% en los ingresos respecto al año anterior, adicionalmente se espera que para el 2020 el mercado global crezca a una tasa de retorno de 6.2%. Con el constante crecimiento de este mercado es necesario que los empresarios sean capaces de innovar no solamente en los productos sino también en la manera de llegar al cliente, y como se mencionaba al inicio el e-commerce es esa herramienta que puede llegar a potencializar más este sector.

Comercio Electrónico

El comercio electrónico es el proceso que se realiza por medio de plataformas virtuales de compra y venta de bienes o servicios sin importar la ubicación de los proveedores y compradores, en pocas palabras es la transacción comercial que se realiza por medios

electrónicos. Esta modalidad se hace llamativa para los usuarios debido a la facilidad con la cual se realiza ya que solo con una conexión a internet se pueden adquirir productos de cualquier otro lado del mundo (Castañeda, D. H. T., & Zavala, J. G, 2012). Hoy en día el comercio electrónico pasó de ser una opción a una necesidad para las compañías, ya no se considera como una oportunidad sino como un requerimiento al momento de operar. La implementación de este tipo de comercialización permite a las empresas ser competitivas. Se estima que en un futuro, este tipo de transacciones sea parte de lo cotidiano en todos los países y más ágil y sencillo para las personas; esto será una consecuencia de fáciladaptación para las generaciones que han vivido la globalización y que consideran los cambios tecnológicos como normales e indispensables en su diario vivir. (Gariboldi, G.,1999)

Proceso de compra en el Comercio Electrónico

El proceso de compra en este tipo de comercio es un proceso el cual inicia desde el momento en el cual el cliente ingresa a una página web con el fin de consultar el catálogo de productos o servicios que ofrece la misma y así mismo seleccionar lo que desea comprar. Al momento de realizar el pago siempre se confirma el mismo y los plazos de entrega; en esta modalidad, el cliente cancela su compra por un medio de pago electrónico. Por último, se envía la compra al lugar que el usuario haya indicado, ya sea su casa o trabajo. El comercio electrónico permite a la empresa fabricante eliminar intermediarios en su cadena de distribución y poder llegar directamente al consumidor final (Balado, E. S. 2005).

Tipos de Comercio Electrónico

Según Balado, E. S.(2005), existen diferentes tipos de comercio electrónico:

- Business to Business (B2B): En este tipo hace referencia al comercio donde solo intervienen las empresas, abarcando desde la comercialización de bienes o servicios hasta intercambio de datos o todo tipo de transacción con los procesos comerciales, este tipo es usado para realizar negocios.
- Business to Consumer (B2C): Este tipo es el más conocido debido a que es la transacción que realiza una empresa con los consumidores finales.
- Consumer to Consumer (C2C): Es la forma donde dos consumidores toman posición de comprador y vendedor, esto se hace referente a las diferentes plataformas de subasta y compra en línea de usuarios.
- Consumer to Business (C2B): Es la forma en el cual un grupo de personas implementan los medios electrónicos para conseguir mejores precios de algún producto en específico a determinada empresa con el fin de encontrar ofertas o disminución en el precio final.
- Administration to Business (A2B): Es la prestación de servicios que hace una administración con procesos como consultoría o certificaciones que una empresa necesite.
- Business to Administration (B2A): Es donde la empresa toma posición de vendedor y ofrece sus productos a la administración normalmente por concursos o subastas.
- Administration to Consumer (A2C): Es la transacción que se realiza entre la administración y los consumidores finales.

El comercio electrónico el Corea del Sur

Hoy en día Corea es considerado como uno de los entornos más desarrollados en cuanto al comercio electrónico se refiere, según el Índice de disposición de al comercio electrónico de EIU (Unidad de Inteligencia), este país es uno de los tres mejores mercados para el comercio gracias a que ocupó el primer lugar en varias de las categorías evaluadas, entre las cuales está entorno de internet. Lo

cual demuestra el estímulo que se le hace a las empresas para la implementación de la tecnología y así poder tener una relación empresa-público, más estrecha (Yoon Sojung, 2014). Además, la cultura surcoreana se acoge muy bien a las innovaciones tecnológicas, esto se ve reflejado, ya que Corea del Sur es reconocida mundialmente, como uno de los mayores mercados que implementa el e-commerce. Las compras en línea de este país, aumentaron un 20.5% de 2015 a 2016 y actualmente se tiene previsto que para el 2021 el volumen de comercio electrónico minorista aumentará en un 170% de lo obtenido en el 2016 (Statista, S.F). Incluso esto se ve reflejado en el número de transacciones que realizan los surcoreanos, mientras ellos hacen en promedio 129.7 por persona, un estadounidense realiza 77.9 y un canadiense hace 89.6. Esto se debe en gran parte a que en el país se puede utilizar una tarjeta de crédito sin importar que tan bajo sea el monto a pagar, convirtiendo a los surcoreanos en los principales usuarios de tarjetas de crédito, y así Seúl se considera mundialmente como una de las mejores ciudades para hacer compras (CNN Español, 2013).

Los videojuegos en Corea del Sur

El país asiático es uno de los pioneros mundiales en cuanto a la industria de los videojuegos debido al bajo coste y la rapidez en las conexiones deInternet. Hace seis años, las transacciones en el sector de los juegos virtuales en Corea del Sur generaron ingresos de aproximadamente 5.657 millones de euros y representando a nivel mundial un 6.3% en este sector (La Voz de Galicia, 2013). Además, para el año 2012, aproximadamente la mitad de todos los videojuegos a nivel mundial, han sido vendidos en Corea del Sur(CNN español, 2013). Por otro lado, aproximadamente un tercio de los surcoreanos acceden a este tipo de juegos online y otros se dedican profesionalmente a esto como si fuera un deporte cotidiano. En cuanto, a los aficionados que se dedican profesionalmente en este país, prefieren los videojuegos en tiempo real; permitiendo que estos, convertirse en jugadores profesionales; por el cual las empresas están

dispuestos a pagar grandes sumas de dinero al jugador con el fin de realizar entrenamientos y tener patrocinios exclusivos con estos, y tener ganancias por losdiferentes torneos que se realizan (García, 2011), sin embargo,el uso por parte de los surcoreanos a este tipo de contenidos es tan alta que el gobierno ha tenido que tomar medidas para el control de la adicción en los diferentes tipos de juegos (CNN español, 2013).

De igual manera, el crecimiento del uso de los videojuegos acerca de los deportes más conocidos como e-sports; aunque al principio el público para los diferentes tipos de competencias de videojuegos se inclinó hacia un segmento de clientes pequeño,hoy en día, se ha presentado un notorio crecimiento a nivel mundial, convirtiéndose en una de las opciones más rentables en el mundo del entretenimiento. En cambio, en Corea del Sur este tipo de opción de ocio se viene dando hace varios años. Esto se debe a que en este país es actualmente la mayor potencia en deportes electrónicos debido a la creación de Asociación Coreana de E-Sport;debido a que esta fue promovida por el Ministerio de Deporte, Cultura y Turismo del país la cual vio una ventaja competitiva y promovió la creación de la misma (CASA ASIA, 2016). Según Bitta: 'No hay hasta la fecha ningún otro país que viva tan apasionadamente los e-sports como Corea del Sur'

Comercio electrónico en la industria de los videojuegos en Corea del Sur

Hoy en día son más las personas que prefieren adquirir videojuegos de forma digital, y muestra de ello es que tan solo un 13% de 2000 desarrolladoras afirman que la mayor parte de sus ingresos provienen de los formatos físicos (Riera, Sergio 2015).

A su vez Corea del Sur con un PIB de 1.411 billones de dólares (Banco Mundial 2016) es un mercado muy competitivo en el tema de e-commerce, con una penetración cercana al 65% en el país. A causa de las estrategias que las organizaciones y el gobierno han realizado,

han logrado posicionar a los surcoreanos en el séptimo mayor mercado de e-commerce, y tercero en Asia. (Velázquez, Karina 2016). Como podemos ver estamos frente a un mercado maduro y que en términos de economía es prometedor, cuenta con empresarios capacitados para crear grandes empresas, tanto así que en cuanto a tiendas electrónicas se refieren, los surcoreanos no compran a la famosa "Amazon" ellos cuentan con sus tiendas y de esta manera los consumidores ahorran en los gastos de envío (Ekin Cat, 2016).

La tendencia de mayor consumo en los surcoreanos se basa en el mundo digital, desde los videos, fotografías, audios y videojuegos. Son caracterizados por sus gustos como unos adictos a la comunicación, internet en continua evolución y a los juegos electrónicos. Para la mayoría de las personas de este país asiático contar con las últimas creaciones en tecnología es casi una obligación debido a su dependencia de los distintos productos electrónicos. Las empresas del sector tecnológico pueden aprovechar constantemente el consumo compulsivo y espontánea por parte de los habitantes de Corea del sur. (Casa Asia, SF)

Es importante resaltar que, en el país asiático, la ciencia y la tecnología son consideradas dos pilares importantes para el desarrollo y la educación de sus habitantes, siendo así la decisión del gobierno invertirgrandes sumas de dinero a la digitalización, educación e investigación, contando con una herramienta fundamental que es el internet. El uso de medios electrónicos es actualmente algo cotidiano en la mayoría de los habitantes del país sin importar edad, sexo o religión. El consumo de este tipo de tecnología ha incrementado en notorias cifras debido a diferentes tendencias donde se incluye el incremento de usuarios que juegan e-sports y siendo los líderes a nivel mundial; esto ha permitido que las ofertas en diferentes marcas sean exclusivas para el mercado coreano en dispositivos móviles y otros dispositivos (Editorial Nobbot, 2017).

Casos de éxito

Casos de éxito en el comercio electrónico

Alibaba, creada por Jack Ma, siendo creada en sus principios con un enfoque de empresa a empresa con el fin de unir a empresas chinas con otras de diferentes continentes mediante la creación de una plataforma virtual segura y rápida para sus usuarios. Su dueño no quiso quedarse atrás, siendo consciente de la necesidad que había de realizar intercambios de productos entre personas sin importar en qué país estuvieran ubicados; así fue como dio apertura a otro de sus proyectos llamado Taobao donde está dirigido a las ventas empresa a cliente y cliente a cliente. Hoy en día los nombres de plataformas como Aliexpress o Tmall suenan alrededor de consumidores a nivel mundial, siendo representadas por el grupo Alibaba y su creador. En sus plataformas se venden todo tipo de productos incluyendo videojuegos y cuentan con surcoreanos como usuarios de su lugar de ventas en línea (Marketing4ecommerce, SF).

Coupang es actualmente la plataforma de comercio electrónico que presenta mayor crecimiento en toda la historia de Corea del Sur. Esta empresa asiática es la competencia directa de Amazon. Desde su creación se ha querido satisfacer al cliente de la mejor manera posible, con el deseo de superar expectativas o experiencias vividas con la competencia, permitiéndole al cliente cancelar pedidos en camino o modificar la dirección de destino de la mercancía a entregar. La plataforma coreana tiene una excelente cadena de distribución que le permite terminar la entrega de sus pedidos en un día o menos de él sin generar costos adicionales para el cliente. Coupang es una de las plataformas que los surcoreanos prefieren al ser esta una empresa de su país que les permite realizar comprar de diversos tipos de productos desde manufacturas hasta videojuegos (Forbes Staff, 2016).

Casos de éxito en el sector de los videojuegos

Sila Vr Store es una iniciativa de Sila Games la startup que se dedica a la venta de los diferentes tipos de videojuegos online teniendo

como proveedores a grandes desarrolladores a nivel mundial; en la tienda el usuario podrá acceder al catálogo donde podrá encontrar la descripción de cada contenido y su valor correspondiente. Su mercado está segmentado principalmente las personas que disfrutan el juego normalmente ubicadas en Corea del Sur, Estados Unidos, España, Canadá, Alemania y Australia. La empresa generará ingresos por medio de suscripciones mensuales donde los jugadores puedan tener sus propias tarifas. Para el año 2018 se estima que la compra de videojuegos sea de veintiocho millones de dólares (Linxecommerce, 2017).

Gravity Co, Eolith, NCsoft, Ntreev soft Co y Nexon Corporation son unas de las empresas surcoreanas más reconocidas por ser desarrolladoras de videojuegos a nivel local e internacional. Aunque la venta de sus juegos ya se encuentra en plataformas virtuales es un reto para ellos llevar más allá de la creación de contenido a poder eliminar intermediarios y llegar al cliente final por medio de propias plataformas de sus juegos tanto para usuarios nacionales e internacionales.

Conclusiones

El e-commerce es una herramienta que ha venido ayudando a que las empresas incursionen en nuevos mercados sin la necesidad de instalar una tienda física. Por otro lado, los surcoreanos se destacan por la gran capacidad de innovar en especial en el mercado de los videojuegos. Cabe resaltar que Corea del Sur este año es nuevamente anfitrión del "K-Startup Grand Challenge" el cual es un evento en el que con el apoyo del gobierno se les da una oportunidad a los creadores de Startups con alto potencial para ingresar al mercado asiático, ofreciéndoles desde asociaciones de negocios hasta conexión con inversores potenciales de aceleradores e inversionistas locales (Pulso Social, 2017). Además, el gobierno surcoreano siempre ha tenido la voluntad para impulsar estas nuevas propuestas. Teniendo en cuenta el gran potencial que tiene el país, en cuanto a videojuegos se trata, hay una gran oportunidad en la implementación

del ecommerce en este sector de la economía, con un gran mercado tanto nacionalmente como mundialmente para las plataformas especializadas en los juegos digitales.

Por último, los surcoreanos tienen en sus manos el futuro de los videojuegos debido a que el país se ha considerado uno de los pioneros no solo en la creación de ellos sino en las grandes cifras de consumo de los mismos. El reto está en saber implementar todas las ventajas tecnológicas que tiene el país y la capacidad de innovación en plataformas virtuales del sector de los videojuegos.

Bibliografía

BALADO, E. S. (2005). *La nueva era del comercio: el comercio electrónico: las TIC al servicio de la gestión empresarial*. Ideaspropias Editorial SL.

Banco Mundial (2016) PIB a precios actuales. Obtenido de https://datos.bancomundial.org/pais/corea-republica-de?view=chart

Casa Asia, Asociación profesionales de marketing, FBP (SF) Claves de mercado en Corea del Sur y perfil del consumidor. Obtenido de:https://www.casaasia.es/pdf/2707124418PM1170848658494.pdf

Casa Asia. (2016) Corea del sur y los deportes electrónicos. Obtenido de:

https://www.casaasia.es/noticia/detalle/217499-corea-del-sur-

y los-deportes-electronicos

CASTAÑEDA, D. H. T., & ZAVALA, J. G. (2012). Comercio electrónico. *Contribuciones a la Economía*, (2012-07).

CNN español. (2013) Diez cosas que Corea del Sur hace mejor que cualquier otro país. Obtenido de:http://cnnespanol.cnn.com/2013/11/28/10-cosas-que-corea-del-sur-hace-mejor-que-cualquier-otro-pais/#0

BELLA BITTA, Paul. (S.F) Obtenido de: La NBA de los videojuegos está en Corea

http://www.marca.com/2011/05/05/mas_deportes/otros_deportes/1304608557.html

Editorial Nobbot (2017) Corea del sur: Un viaje al futuro de las telecomunicaciones. Obtenido de:

http://www.nobbot.com/general/corea-del-sur-futuro-telecomunicaciones/

EKIN, Cat(2016) Informe de E-Commerce: Corea del Sur. Obtenido de https://blog.prisync.com/es/e-commerce-report-south-korea/#.WYO3G4SGMdU

Forbes Staff (2016) La startup que declaró la guerra a Amazon en

Asia. Obtenido de:https://www.forbes.com.mx/la-startup-quedeclaro-la-guerra-aamazon-en-asia/

GARCÍA, Miguel Ángel (2011) La NBA de los videojuegos está en Corea. Obtenido de:

http://www.marca.com/2011/05/05/mas_deportes/otros_deportes/1304608557.html

GARIBOLDI, G. (1999). *Comercio electrónico: conceptos y reflexiones básicas*(Vol. 4). BID-INTAL.

GONZALES, R., &WALESSA, I. (2017). *El comercio electrónico como medio para la generaciónde beneficios económicos en las grandes empresas del distrito central* (Doctoral dissertation, Tegucigalpa, Honduras).

La Voz de Galicia. (2013). La industria surcoreana de los videojuegos creció un 11% en el 2012. Obtenido de:

http://www.lavozdegalicia.es/noticia/tecnologia/2013/10/23/industria-surcoreana-videojuegos-crecio-11-2012/00031382507328879199914.htm

Linxecommerce (2017) Startup española lanza la primera tienda ecommerce de videojuegos en realidad virtual. Obtenido de:

http://linxecommerce.com/startup-espanola-lanza-primera-tienda-ecommerce-de-videojuegos

Marketing4ecommerce (SF) Historia de Alibaba Group: El gran acierto de Jack Ma. Obtenido de:

https://marketing4ecommerce.co/historia-de-alibaba-group-el-gran-acierto-de-jack-ma/

Newzoo. (2017). El mercado global de los juegos. Obtenido de: https://newzoo.com/insights/articles/the-global-games-market-will-reach-108-9-billion-in-2017-with-mobile-taking-42/

Pulso Social (2017) Corea del Sur ofrece a StartUps $1M Para ingresar a Asia. Obtenido de: http://pulsosocial.com/2017/05/22/corea-del-sur-ofrece-a-startups-us1-m-para-ingresar-en-asia/

RIERA, Sergio (2015) Una gran cantidad de tiendas afectadas por la venta de videojuegos digitales. Obtenido de:

http://es.blastingnews.com/tecnologia/2015/01/una-gran-cantidad-de-tiendas-afectadas-por-la-venta-de-juegos-digitales-00235747.html

Statista (S.F). E-commerce en Corea del Sur - Estadísticas & Hechos. Obtenido de https://www.statista.com/topics/2529/e-commerce-in-south-korea/

VELAZQUEZ, Karina (2016) Cómo funciona el ecommerce en Corea del Sur. Obtenido de: https://marketing4ecommerce.mx/como-funciona-el-ecommerce-en-corea-del-sur/

YOON, Sojung. (2014) Corea, a la cabeza en listas de conectividad y comercio electrónico. Obtenido de: http://spanish.korea.net/NewsFocus/Business/view?articleId=120686

REFORMAS EN EL SISTEMA DE GOBERNABILIDAD CORPORATIVA Y LAS CAUSAS EN COREA DEL SUR A RAÍZ DE LA CRISIS DE 1997

Daniela Stefany López Toloza
Universidad Autónoma de Bucaramanga

Resumen
En esta ponencia se pretenden abordar las distintas causas que tuvieron como consecuencia las reformas institucionales que experimentó la gobernanza corporativa en Corea del sur, puesto que genera un gran interés, el cómo una etapa de progreso y prosperidad, desencadena una de las crisis económicas y políticas más impactantes para la historia de este país. Finalmente se busca plantear la definición de cómo en una etapa de crisis e incertidumbre se desarrolló el sistema de gobernabilidad corporativa en Corea del Sur con en el cual se implementa la transparencia y la libre competencia.

Palabras clave

Gobierno corporativo, Reformas y reestructuración, Conglomerado, Relación político-Económica, Libre competencia de mercado.

Abstract
This paper pretend to mention the different causes that resulted in the institutional reforms experienced by corporate governance in South Korea, because it generates a great interest, how a stage of progress and prosperity, unleashes one of the most difficult economic and political crises for the history of this country. Finally, the purpose is to define how in a crisis and uncertainty phase, the system of

corporate governance in South Korea was developed, in which transparency and free competition are implemented.

Keywords
Corporate governance, Reforms and restructuring, Conglomerate, Political-economic relation, Free market competition.

En este escrito se pretenden abordar las reformas institucionales que experimentó la gobernanza corporativa en Corea del sur y de igual manera las causas políticas y económicas de éstas, puesto que es interesante el cómo una etapa de prosperidad desencadena en la crisis más fuerte de la historia de un país. Para ello se evaluaran conceptos, causas y consecuencias (las reformas), para plantear una idea mucho más clara de cómo se desarrolló el sistema de gobernabilidad corporativa en el país y si es posible crear una base para evitar futuras crisis en la aplicación del modelo.

Es clave antes de comenzar el desarrollo del tema mencionar que hay varias teorías y argumentos estudiados y que de hecho aún se presentan estudios de ello, ya que es un suceso no muy lejano y del que aún se espera desarrollo, por lo que aún se siguen realizando los análisis de la respuesta que tuvo Corea a estas reformas. En este caso, se hará una profundización de cómo los Chaebol llegaron a ser la principal causa, por la distintiva característica de su pobre gobernanza corporativa y el apalancamiento financiero del que gozaron, esto gracias a la estrecha relación político económica de la cual gozaban. Es de relevancia mencionar que estos conglomerados generaron antipatía por los casos de corrupción política en los que se vieron relacionados, temas que serán profundizados a continuación.

Podemos empezar esta comunicación mencionando dos conceptos claves para la comprensión del tema. En primer lugar, es importante definir al Gobierno Corporativo como las reglas, estándares y organizaciones que gobiernan el comportamiento corporativo y a través de estas se definen las responsabilidades y la credibilidad de las inversiones de capital de los propietarios, accionistas, directivos y

administradores (Schliefer, 2004.), ya que si no se tienen claros los conceptos y los objetivos de un gobierno corporativo no se sabrá el por qué es clave la reestructuración del mismo después de la crisis de 1997. También es de relevancia mencionar a los grandes grupos conglomerados o empresas a gran escala de Corea que se denominan CHAEBOLS, y es importante tenerlos en cuenta ya que estos fueron en los que la estructura industrial coreana se apoyó para el progreso y crecimiento acelerado del cual el mundo ha sido testigo, y básicamente como ya ha sido mencionado de ellos se hablara a lo largo del escrito, porque se considera uno de los factores que tiene un papel fundamental en el desencadenamiento de la crisis.

Teniendo claros estos dos conceptos, continuaremos con la evaluación del tema. En un principio, se abordaran las causas que dieron pie a las reformas en la gobernanza corporativa. Por lo que se comenzara mencionando que cada país tiene su propia estructura industrial en la que se apoya para el crecimiento y que termina siendo la base de su economía; en el caso de Corea hablamos de los Chaebols, quienes teniendo una diversificación y posicionamiento importante, empezaron a tantear los mercados, buscando penetrar y conquistar la industria exterior, usando herramientas tales como: la diversificación, con la que abarcando diferentes sectores económicos buscaban diversificar el riesgo y así disminuirlo, es decir lo que como popularmente es relacionado con la frase de "poner los huevos de la gallina en diferentes canastas", es relevante mencionar que estos casos no se encontraban siempre en las primeras posiciones.La expansión de la producción fue otra herramienta, mediante la cual llevando las plantas a los países extranjeros evitaban restricciones como los aranceles proteccionistas que tenía Corea, generando una productividad y precios mucho más competitivos.

A pesar de ello tenían ciertas características que los ponían en desventaja, lo que se convierte en la primera causa a las reformas de gobernabilidad, ya que los principales problemas de la gobernanza Chaebol provienen en gran parte de la falta de mecanismos de disciplina de mercado, porque presentaban la debilidad en la gobernanza corporativa, lo que con una infraestructura legal débil y la influencia política conllevó a múltiples actos de corrupción. Cabe

mencionar que si se hubiera implementado una gobernanza corporativa estable en estos conglomerados no se hubieran presentado las falencias ya mencionadas, debido a que el principal propósito de este modelo es reducir el conflicto de intereses en la administración, de una manera tal en la que se eliminan las barreras y se recalca que lo primordial es no obstaculizar el valor y el crecimiento de la corporación.

En segunda instancia, como causa tenemos el afán del gobierno por impulsar el progreso y un crecimiento económico basado en la estructura industrial, lo que con el pasar de los años se hizo cada vez más difícil de manejar. Por lo que el mercado reemplazó al gobierno en la planeación de los recursos, lo que conllevó a que las fuerzas del mercado fueran las que se encargaran de alcanzar la eficiencia industrial (Gollop, 1989.), lo que tuvo como consecuencia la desigualdad entre los diferentes sectores económicos por que se apoyaba más a unos que a otros, ya que se distribuyeron los recursos según las tendencias del mercado; es decir que una vez las condiciones del mercado lo permitían, podían usar los recursos hábilmente (Clarke; 1984), como los grandes grupos tenían más equilibrio económico surgió ahí una concentración de los recursos, de lo que se desprende la creación de oligopolios y monopolios que limitaban la libre competencia (Kim; 2000).

Por ello se debe mencionar la característica y estrecha relación político-económica de la que gozaban estos grupos industriales, porque es aquí donde entra a jugar el papel del gobierno cuando les proveyó dominio y poder en la esfera económica, en consecuencia de esto se ve directamente involucrado permitiendo la actuación de ciertos carteles que fueron bastante cuestionables ya que estos eran los que establecían precios, producción e incluso los competidores que podían ingresar en la industria. Aquí también cabe mencionar que el apalancamiento financiero a corto plazo es otro de los beneficios derivados de la relación político-económica ya mencionada. Es de relevancia mencionar que con respecto a los conglomerados, es que estos estaban regulados con la prohibición de entrar en el sector bancario y que este estuviera en el portafolio de sus negocios, pero aun así nunca se prohibió a los dueños de los

Chaebols ser también dueños de los bancos, por los que estos se convirtieron en unos de sus negocios fundamentales (Granovetter, 1995), con este dato se evidencia la preferencia incluso legal de la que gozaban.

Por las diferentes causas mencionadas anteriormente surgen las reformas como consecuencias, aunque también pueden ser vistas como método de solución a los diferentes problemas, para así poder lograr la nueva política económica basada en la libre competencia de mercado; por lo que estas se aplicaron en el sector financiero y corporativo; a los cuales les urgía ser redefinidos. Podemos comenzar con el trabajo del gobierno por impulsar las políticas de transparencia, en el que para evitar los casos de corrupción ya mencionados se buscaba que se mostraran clara y verazmente la gobernanza corporativa y los procesos administrativos de los grandes conglomerados. Y es aquí donde entra a jugar la "Ley de auditoría externa", que fortalecía la trasparecía de la información y minimizaba la influencia de los dueños mayoritarios, ya que involucraba a todos los relacionados con la empresa como los acreedores, accionistas e inversionistas.

Por otro lado, es importante mencionar que desde los años setenta comenzó a cobrar importancia la igualdad entre los sectores, por lo que el gobierno comenzó a promover como una estrategia gubernamental la distribución de créditos a todo tipo de empresas para la inversión en la educación, investigación y desarrollo.

También el gobierno empezó a implementar la "Ley de la estabilización y el comercio justo" con la que se pretendía regular las distintas prácticas de competencia desleal y promover la libre competencia, aunque cabe mencionar que no se tienen registros de demandas por competencia desleal durante este periodo. Adicional a esto se debe mencionar la "Ley antimonopolio" que pretendía evitar la concentración económica y comercial vertical u horizontal. Un dato interesante sobre esta ley es que no prohibía la asociación a través del establecimiento de conglomerados, ya que el gobierno percibía estas integraciones económicas como un aspecto favorable para la productividad y la competitividad a nivel global.

Con respecto al apalancamiento financiero, las cosas cambiaron con el proceso de reestructuración corporativa, el cual prevenía el rescate corporativo que era previamente implementado, y por el contrario evitaba que se apoyara financieramente a empresas en problemas para evitar la bancarrota; en el proceso se identificaban las empresas que podrían ser salvadas y se les ayudaba pero no de manera financiera, sino con soluciones tales como la absorción. Relacionado con lo anterior, se plantearon reformas en el sector bancario que incluía el cumplimiento de la regla del 8% y se cerraban los bancos que no cumplieran con estas adecuaciones de capital, esto desencadeno que los bancos redujeran los créditos concedidos.

Con referente al sistema contable también se tomaron medidas mucho más rigurosas y se establecieron estándares efectivos. La Comisión Supervisora Financiera creó un comité, que emitiría la orientación de la reforma dirigida a las organizaciones financieras, la cual incluía reportar sus estados financieros de manera clara y transparente, de la mano de este requerimiento se expidió la "Ley de auditoría externa", para facilitar la corrobación de la información y la transparencia de la misma.

Otra medida a tomar fue que el gobierno se limita el alcance de las políticas públicas ya mencionadas, con el fin de determinar el ambiente institucional, mientras que promueve que los detalles de los sistemas de control internos de las instituciones sean decididos por las mismas, esto es efectuado en la búsqueda de maximizar sus probabilidades de supervivencia, orientándose en sus políticas de desarrollo, los cual tuvo implicaciones de relevantes con respecto la evolución, crecimiento y comportamiento de las instituciones.

Las organizaciones tuvieron la necesidad de reformar sus normas y principios a raíz de la crisis de 1997, ya que debían mejorar el ambiente competitivo, es así como se implementan características como: fortalecer el derecho de todos los accionistas, inversionistas y acreedores; inclusión, confiabilidad y funcionamiento de los consejos de administración y transparencia en la información financiera, reducción de los accionistas de control lo que influyen en la mejora de la transparencia de la gestión, el fortalecimiento de las funciones de la Junta Directiva, entre otros. Lo que tenía como objetivo

mejorar el monitoreo de actividades ya que previamente había sido una de las mayores falencias.

Por parte del gobierno había una debilidad latente y era la falta de monitoreo externo, por lo que se crea el "Comité para el mejoramiento de la gobernanza corporativa", el cual remitiría las buenas prácticas de gobernanza corporativa. Estas medidas se refieren y están especificadas en un régimen, a continuación hay algunos de las medidas que se incluyen de manera más específica y son: Las empresas requieren de nombrar directores externos y establecer un comité de auditoría, donde los directores deber tener lealtad al nuevo Código comercial; se introduce el sistema de voto acumulativo para amplificar las voces de los accionistas minoritarios y así aumentar su participación. Todo esto en pro del mejoramiento de la gobernanza corporativa.

Complementario a esto, para que fuera efectivo el cumplimento de las leyes, se reformaron los siguientes códigos: Código de Comercio de Corea, Regulación de Monopolio, Ley de Comercio Equitativo, Ley de Auditoría Independiente, Ley de las Seguridades de Inversión y Fideicomisos, entre otros. Como respuesta a estas implementaciones se pueden mencionar por ejemplo el respeto a las minorías y un rol de mayor importancia de los inversionistas en la toma de decisiones.

Uno de los aspectos más importantes de esta reforma gubernamental y económica es la apertura económica, financiera y comercial del país. Debido a que ello le traería al país la difusión de conocimientos técnicos y administrativos, lo que terminaría fortaleciendo la productividad y competitividad del país, todo esto gracias a la interacción, aprendizaje e implementación de diversas estrategias.

En la actualidad podemos darnos cuenta de la efectividad de esta implementación ya que Corea del Sur logró dejar de lado la industria manufacturera y logró fundamentarse en una industria basada en el conocimiento, ya que se buscó fortalecer la educación, investigación y el desarrollo, gracias a la concesión de créditos para el fortalecimiento sobretodo de los dos últimos. Como ejemplo de ello en el Gasto en Investigación y Desarrollo (% del PIB) Mundial se puede evidenciar según estudios del Banco Mundial la inversión

mundial en investigación y desarrollo, lo cual se puede contrastar con la información del Gasto en Investigación y Desarrollo (& del PIB) Corea del Sur, Estados Unidos, China, Japón, Alemania y Reino Unido en el que se muestra que Corea del Sur tiene una inversión mayor al promedio mundial e incluso es el país con mayor inversión si se contrasta con los 5 países considerados potencias mundiales. Lo que lo posiciona como uno de los países que mayor inversión hace hacia este sector y esto también ha sido gracias a diversas alianzas estratégicas que le han permitido nutrir el sector.

Hoy en día, Corea del sur representa una posición importante a nivel mundial y es una de las potencias económicas mundiales, lo que ha conllevado a que sea uno de los socios económicos primordiales para Estados Unidos, Japón, China y la Unión Europea. Cabe anexar a este punto que es clave la apertura económica del país en un momento de globalización, pero es aún más importante el enfoque que se realiza a la apertura del mismo, el cual en el caso de Corea del Sur estuvo definido por la tecnología y el conocimiento.

Por otro lado, la reforma del gobierno corporativo en Corea también presenta características culturales tales como los valores confucianos asiáticos, lo que fue un factor importante en la creación de las empresas y es un factor fundamental en el crecimiento originado por causas internas de las instituciones coreanas. Por lo tanto la reforma del gobierno corporativo y la reestructuración, sería exitosa solo si se tienen en cuenta estos valores culturales que la conforman, así como las características únicas del entorno económico para lograr ser competitivos. Sin embargo, con la progresiva y creciente importancia de la globalización, la estructura de gobierno también debes ser adaptable a las normas internacionales y a la volatilidad del mercado, si en realidad se tiene el propósito de evolucionar, prosperar y crecer en el ámbito económico.

Para concluir este breve escrito en el que se ha plasmado que los sistemas de gobierno corporativo, así como las distintas funciones de gobierno y las empresas privadas pueden ser modelados debidamente desde la nueva perspectiva de la economía tendiente a la libre competencia de mercado y comercio, debe tenerse en cuenta cómo todas estas reformas representaron y fueron claves en el comienzo de

un nuevo movimiento corporativo que se dirige hacia un cambio organizacional y estratégico, que sería el primer paso de recuperación de la crisis. Aunque es de mencionar que las reformas a los Chaebols debieron establecerse previo a la crisis y así evitar que fueran uno de los factores del desencadenamiento de la misma. Otro punto a reflexionar es que los problemas de Gobierno en Corea estuvieron estrechamente relacionados con las políticas de gobernabilidad y la falta de iniciativa por parte de las corporaciones de reestructurarse antes de que fuera realmente estrictamente necesario.

Por otro lado estas reformas demuestran que las empresas coreanas tienen una capacidad de hacer cambios drásticos e importantes para su desarrollo en medio de la adversidad. Ya que una vez que se establece una estrategia clara, el gobierno de Corea y las empresas coreanas trabajan en conjunto para acatarla y responder a los desafíos externos generando ambientes apropiados donde los mecanismos de mercado funcionen eficazmente.

Bibliografía

GOLLOP, F(1989).“*Firm interdependence in oligopolistic markets”.*Journal of Economics, 10: 313 – 31.

GRANOVETTER, M. **(1995).***“Coase revisited: Business groups in the modern economy. Industrial and corporate change”,* 4: 93-130.

HWANG, Inhak y JUNG-HWAN, Seo (2000). *“Corporate governance and Chaebol reform in Korea”*

JWA,Sung - Hee (2001).*“A New-Institutional Economics Perspective of Corporate Governance in East Asia”*

KIM, Dongwon (2000) .*“Capital crunch and shocks”*. Journal of Credit and Banking, 26: 587 - 633.

SANTARRIAGA, María De Los Dolores (2007). Reformas institucionales en la gobernanza corporativa: caso Corea del Sur 1997 – 2005.

SCHLIEFER, A (2004).Large shareholders and corporate governance in Japan and Korea. Shim, Won – Shul.

STEERS, Richard M (2001). The Entrepreneurial Basis of Korean Enterprise: Past Accomplishments and Future Challenges.

Anexos

Banco Mundial
Gráfica 1: Gasto en Investigación y Desarrollo (% del PIB) Mundial

Tomado de: Banco Mundial

http://datos.bancomundial.org/indicador/GB.XPD.RSDV.GD.ZS

Gráfica 2: Gasto en Investigación y Desarrollo (& del PIB) Corea del Sur, Estados Unidos, China, Japón, Alemania y Reino Unido

Tomado de: Banco Mudial
http://datos.bancomundial.org/indicador/GB.XPD.RSDV.GD.ZS?en

d=2014&locations=KR-US-CN-JP-DE-GB&start=1996&view=chart

SECTOR AGROPECUARIO EN COREA DEL SUR. SU EVOLUCIÓN, NIVELES DE AUTOABASTECIMIENTO Y DE INTERCAMBIOS COMERCIALES.

Daiana Camila Mamani Fabiola

Celeste Maffrand *Universidad*

Nacional de Tucumán

Resumen

El siguiente trabajo trata temas como las trasformaciones que ha experimentado el **sector agropecuario** en Corea del Sur como así también el panorama actual de la producción agrícola ganadera en diferentes áreas.

A partir de la década de los 50, Corea experimentó grandes cambios en su organización y desarrollo económico. Durante este periodo fue una sociedad en gran parte agraria. Gracias a la "**Revolución Verde**" y campañas gubernamentales como el "**Movimiento Saemaul**", logró establecerse como una potencia económica. Actualmente la economía surcoreana se encuentra en un periodo de recuperación, por esta razón se produjo la "**liberación del comercio**", permitiendo el ingreso de las importaciones. Otro de los motivos para permitir la apertura del mercado es que el país no se puede auto abastecer en su totalidad, ya que son muy pocas las hectáreas dedicadas al cultivo. Entre las **producciones agrícolas** que más se destacan se encuentran: el **arroz**, el grano básico del país, la **cebada**, el **té verde,** el **ginseng**, el **hallabong**, y la **cúrcuma**. Y en lo que respecta a la **producción ganadera** la carne de preferencia por excelencia es la **porcina** seguida por la **avícola** y la **bovina,** en este sector es donde se encuentran las **leyes** más rigurosas de **control fitosanitario.**

Palabras clave

Sector agropecuario, Corea del Sur, evolución, autoabastecimiento, intercambios comerciales.

Abstract

This paper deals with the transformations that the **agricultural sector** has experienced in South Korea and with current issues as regards the agricultural livestock production in different areas. From the 50's onwards Korea has undergone major changes in its organization and economic development. During that period Korea has mainly been considered an agrarian society. Thanks to the **"Green Revolution"** and governmental campaigns such as the **"Saemaul Movement"**, it has managed to establish itself as an economic power. At the moment, the South Korean economy is undergoing a period of recovery, for this reason **"trade liberation"** reforms were enforced allowing the entrance of imports. Another reason that allowed the opening of its market has to do with the fact that the country is not self sufficient. Only a few Koreans devote themselves to the raising of crops. Among the most outstanding **agricultural products** are **rice,** the basic staple crop of the country**, barley, green tea, ginseng, hallabong**, and **turmeric.** And as far as the **livestock production** is concerned, **pork** ranks first, followed by **poultry** and **cattle.** The most rigorous **phyto-sanitary control** regulations are to be found in this sector.

Keywords

Agricultural sector, South Korea, evolution, self-sufficiency, trade.

Introducción

El siguiente trabajo tiene como finalidad abordar las trasformaciones que ha experimentado el sector agropecuario en Corea del Sur a partir de la década del 50, poniendo énfasis en el panorama actual de la producción agrícola-ganadera en sus diferentes áreas.

Del sector agrícola se estudiará la producción de granos en especial del arroz y hortalizas, desde un punto de vista económico y cultural y del sector ganadero se considerarán las exportaciones e importaciones, el autoabastecimiento y las regulaciones de comercio del sector.

En una primera instancia lo que nos motivó para desarrollar este trabajo fue la inquietud de conocer cómo este país, a través de la agronomía, logró convertirse en una gran potencia económica.

Evolución histórica del sector agropecuário

En estos últimos años el desarrollo económico y el papel de la agricultura en Corea han experimentado cambios debido a la modernización e industrialización, este crecimiento se debió a las industrias primarias, secundarias y terciarias, lo que la llevó a convertirse en una potencia económica que ocupa el décimo lugar en el mundo (Agricultural Resources and Structure, 2017).

Las transformaciones en la estructura industrial del país a partir de la década del 50, fueron cinco veces más rápidas que en los países avanzados. Por ejemplo, a ciertos países desarrollados de Europa y América les llevó al menos unos 100 años alcanzar un óptimo nivel en su proceso de industrialización. Sin embargo, en Corea, la transformación de la estructura industrial se produjo en tan sólo 30 años.

Durante el período de pre-industrialización, Corea fue una sociedad en gran parte agraria, siendo la agricultura la actividad económica más importante en la fase inicial de su desarrollo económico.

En 1978 se produjo la **“Revolución Verde” “Green Revolution”** (término utilizado para referirse al incremento de la producción

agrícola a nivel mundial) que inicialmente consistió en utilizar variedades mejoradas de maíz, trigo y arroz, más resistentes a los climas extremos y a las plagas. Estas semillas eran capaces de alcanzar altos rendimientos, mediante la aplicación de fertilizantes químicos, pesticidas, herbicidas y nuevas técnicas de riego. Gracias a la Revolución Verde, la República de Corea logró alcanzar la autosuficiencia en la producción de arroz.

Otra tendencia que se desarrolló y significó un fuerte avance en el crecimiento económico del país, fue el movimiento ***"Saemaul"***, que significa **"*Nueva comunidad*" "*New Community*"**, y se implementó para renovar el sector agrícola, cambió el modo de pensar y de vivir de los habitantes basándose en el lema de *trabajo, autosuficiencia y cooperación*. Esta campaña consistió en mejorar las condiciones de vida de las comunidades rurales. En los inicios de este movimiento, la mayor parte de las viviendas rurales estaban cubiertas con techos de paja y sólo una pequeña parte de la población tenía acceso a la electricidad. Los caminos eran estrechos, serpenteantes y no estaban asfaltados.

Pero todo eso cambió rápidamente al implementarse la *campaña Saemaul*. Los techos de paja fueron reemplazados, en las aldeas se instalaron fábricas para producir fertilizantes y se incentivó el cultivo de distintos vegetales, flores y frutas. Asimismo se distribuyeron semillas de variedades altamente productivas y se construyeron fábricas cerca de las aldeas rurales a fin de crear empleo para los campesinos sin trabajo. Debido al éxito alcanzado por el movimiento en el ámbito rural, la campaña también se trasladó a las fábricas y a las ciudades, convirtiéndose en una acción de alcance nacional que dio lugar a una especie de concienciación social.

El *movimiento Saemaul* se convirtió en un modelo de desarrollo rural ejemplar para el resto del mundo y actualmente se está implantando con buenos resultados en diversos países en vías de desarrollo. Luego de esto, a finales de los años 80, se produjo la liberalización del comercio, y el sector agrícola de la nación tuvo que abrir el mercado de importaciones.

Panorama actual

Corea ocupa un área aproximada de 99.000 Km2, es levemente más extenso que la provincia de Corrientes, es un país montañoso y con condiciones poco favorables para el desarrollo de una agricultura moderna y competitiva, tan sólo el 20% del suelo es adecuado para la explotación agrícola; las tierras de cultivo representan el 17%, los bosques 63% del país. Pero durante los últimos años, las tierras agrícolas han disminuido debido a la creciente demanda de tierras para usos industriales y urbanos.

Panorama general sobre la economía surcoreana

La economía surcoreana se encuentra en un contexto de recuperación económica luego de una notable caída de su PBI (Producto Bruto Interno; valor total de bienes y servicios producidos por un país, en un determinado periodo de tiempo), resultado de la crisis mundial iniciada en 2009. Actualmente el sector primario representa tan sólo el 3% del PBI y emplea al 7% de la población económicamente activa. Por esta razón se integró en una tendencia global de "**liberalización del comercio" "Trade Liberalization",** eliminando algunas barreras arancelarias y permitiendo la apertura del mercado el ingreso de las importaciones.

Producción agrícola

La superficie cultivada de Corea es de 0,04 ha per cápita, muy reducida en comparación con la de los principales países avanzados. Por lo tanto, su auto provisión alimentaria es muy bajo. La tasa de autosuficiencia de granos total es sólo del 23,1% a partir de 2013. Sin embargo, es notable que el arroz, el cultivo básico, sí logra una tasa de autosuficiencia del 100%. El país es completamente autónomo en lo que respecta a la producción de este cereal gracias a la inversión del gobierno y al alto nivel de mecanización, lo que le permite tener una alta productividad. De hecho, la producción del arroz llega alrededor de 6.100.000 toneladas anuales.

La cebada también se destaca al igual que la papa, la soja y el maíz, que constituyen los productos básicos del país. Sin embargo, el área destinada al cultivo de estos productos se ha visto progresivamente

reducida en los últimos años. Fueron sustituidos por el creciente desarrollo de frutas y verduras (tomates, pepinos, repollos, rábanos, cebollas, mandarinas, uvas, sandías, manzanas, peras, etc.) .En cuanto a su producción en granos se destacan:

El Arroz: No es un cultivo nativo de Corea, el mijo era el grano preferido antes de que el arroz fuera introducido. Este cereal se destaco durante el periodo de los Tres Reinos, particularmente en los reinos Silla y Baekje ya que era utilizado para pagar impuestos. La preferencia por el arroz se extendió hasta el periodo de Joseon, cuando nuevos métodos de cultivos y nuevas variedades emergieron ayudando a incrementar la producción. Puesto que el arroz era muy caro cuando llego por primera vez a Corea, el grano era mezclado con el fin de "estirar" el arroz; esto se continúa haciendo en algunos platillos como el boribad (arroz con cebada).

Haciendo una comparación entre las culturas, coreanas y argentinas, el arroz sería el equivalente a lo que representa el pan a base de trigo en nuestro país. Además es el ingrediente principal de las bebidas alcohólicas más consumidas en Corea. El soju, una bebida destilada a base de arroz, es el licor coreano cuyo sabor puede ser similar al vodka, aunque sea frecuentemente un poquito más dulce por los azúcares añadidos durante el proceso de elaboración. En suma, el soju es reconocido como la bebida nacional y es para los coreanos lo que la uva fermentada en vino para occidente. Desde hace milenios, este cereal representa algo más que un simple alimento ya que históricamente ha sido empleado como moneda de cambio en transacciones.

En Corea se consume en mayor cantidad el arroz de variedad **Japónica**. Actualmente existen cerca de 10 mil variedades de arroz, pero dependiendo del tipo de grano, podemos hacer sólo dos distinciones: la variedad Japónica (de grano corto y glutinoso) y la variedad **Índica** (de grano largo y seco). En los últimos años las variedades cultivadas de arroz han sido mejoradas genéticamente, para obtener de este modo un mejor rendimiento, mayor resistencia a enfermedades, altura más baja y mejor calidad de grano.

Los programas de mejoramiento utilizan genes de origen bacteriano exportables a otras plantas de cultivos. Los científicos coreanos y estadounidenses, crearon un arroz resistente a la sequía y a la elevada salinidad. Este es un cultivo transgénico que crece muy bien en condiciones de escasez de agua y en suelos con elevado nivel de salinización. El arroz modificado supera al arroz natural cuando ambos crecen a muy bajas temperaturas. Estas nuevas variedades sumadas al implemento de noveles maquinarias agrícolas de tecnología de punta, como por ejemplo la trasplantadora automática de arroz (imagen 1). Estas herramientas innovadoras son reconocidas ya que facilitaron el aumento de la producción mejor desempeño en la cosecha y rendimiento económico.

En lo que respecta a las importaciones dos instituciones gubernamentales el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Asuntos Rurales y el Ministerio de Comercio, Industria y Energía de Corea del Sur decidieron imponer un arancel del 513% a este grano. El motivo de aplicar un arancel tan alto es que el arroz importado de China tiene un precio entre 2 o 3 veces más bajo del que se produce en Corea del Sur.

Desde la aplicación de este arancel se consiguió que el precio del arroz importado aumentara en un 300%, generando un impacto limitado en la industria local, ya que los pequeños productores pueden lograr una ventaja competitiva en el precio del mercado interno.

En Corrientes y otras provincias del NEA, se estudia la posibilidad de utilizar tecnología coreana aplicada al proceso de producción y elaboración de arroz en Argentina. Se busca estimular las oportunidades de inversiones en infraestructura y logística por parte del país asiático lo que permitiría establecer futuras vinculaciones entre ambos países.

Cebada: Durante la era pre-moderna, los granos de cebara eran la principal materia prima y eran complementados con trigo, sorgo, y alforfón. Logró su importancia durante los periodos en que había escasez de arroz. Según cuenta una leyenda tradicional coreana que

Jumong recibió semillas de cebada de dos palomas enviadas por su madre después de establecer el reino de Goguryeo. Sin embargo, este cereal está perdiendo terreno como un importante cultivo alimenticio debido al aumento en la producción de arroz y las importaciones de trigo. Actualmente se la utiliza en la gastronomía coreana y en la fabricación de algunos productos de belleza.

Té verde: El té verde es considerado uno de los más populares en Corea, su producción comenzó alrededor de la década de los 70. Es cultivado en la isla de Jeju, Boseong, de Jeollanam-do y Hadong, de Gyeongsangnam-do, y en cada una de estas regiones se celebra el "festival del té". Uno de los más representativos se celebra en esta isla de Jeju y brinda la oportunidad a sus visitantes de disfrutar del mejor té del mundo y participar en el proceso de recolección, secado y en las ceremonias tradicionales.

El té verde es un tipo de variedad no sufre oxidación durante su elaboración ya que las hojas se recogen frescas y después de someterse al secado, se prensan, enrollan y trituran, a diferencia del té negro.

Otros granos: Los cereales han sido la materia prima mas importante en la dieta coreana.

Los primeros mitos de la fundación de diversos reinos en Corea se vinculan con los granos. En 2013, la producción de cereales llegó a 4 millones de toneladas y luego descendió por problemas climáticos. Por esta razón, se prevé que la producción de maíz baje para el 2023, incrementando el nivel de importación. Hoy se producen cerca de 100 mil toneladas y se consumen 9 millones. En cuanto a la soja, la demanda anual en 2014 fue de 1,36 millones de toneladas. Se espera que incremente su consumo, los principales exportadores de soja son EE.UU. y Argentina.

La mayoría de los cereales como la soja, el maíz y el trigo tienen una tasa de autosuficiencia inferior al 1%, y con el crecimiento de la industria ganadera, las importaciones de estos productos para

elaborar alimentos balanceados representan alrededor del 80% de la demanda total.

Producción de hortalizas, frutas y cultivos especiales: Para la agronomía la horticultura es una actividad complementaria, se realiza sobre una superficie aproximada de 5.500 ha de las cuales 3.250 ha son producciones en invernaderos plásticos. (Imagen 2). El área de cultivo de hortalizas ha seguido bajando a lo largo de los años debido al envejecimiento demográfico de los agricultores, la escasez de mano de obra, y la liberación del mercado de productos agrícolas. A pesar de esto se puede considerar que la horticultura coreana se encuentra experimentando una fuerte expansión por la aplicación de nuevas tecnologías en la producción de viveros. Gracia a estos avances y al apoyo activo del gobierno, aunque continúe decreciendo el área de trabajo, la producción seguirá aumentando, especialmente en cultivos como el nabo blanco, la col china y los pimientos, que son los ingredientes principales del Kimchi.

En Corea las verduras se clasifican en: verduras de sabor, hortalizas de raíz, hortalizas de hojas y tallos, de frutas y de hortalizas occidentales y hortalizas aromáticas.

Las principales exportaciones de este sector son: las rosas, los lirios y las cactáceas, que casi equiparan a las importaciones de bulbos de lirios, plantas de orquídeas y semillas, que provienen de los Países Bajos.

De este sector se pueden distinguir los siguientes cultivos:

Ginseng: al cual se le atribuyen muchas propiedades, como el anti envejecimiento, eliminación de células cancerosas, combate la fatiga, ajusta la presión arterial, fortalece el estómago, entre otras. La raíz de la planta, es la que posee estas propiedades de importancia agronómica, mientras que el resto de ésta no tiene valor comercial. Este tubérculo carnoso tiene una característica especial y es que cuando está madura adquiere una forma similar a la de una persona.

La planta tiene un tallo vertical, y llega a medir unos 50 centímetros de altura. Respecto a su cultivo el ginseng demora 6 años en llegar a la madurez total y se puede cosechar de dos formas: silvestre o en plantaciones. El ginseng silvestre es el que crece de forma libre en los montes; principalmente en bosques de pinos y abetos, en zonas sombrías y húmedas aunque bien drenadas. En Corea su recolección directa está severamente controlada, con el fin de evitar su desaparición. En cuanto a su producción generalmente es cultivado en invernaderos y su área de cultivo es de alrededor de 14.000 ha inclusive en la zona desmilitarizada de Panmunjeon, que separa a ambos estados Coreanos. (Imagen 3). También cabe aclarar que hay tres variedades de ginseng, el americano, siberiano y el asiático o coreano. (Imagen 4). Al ginseng coreano lo podemos encontrar en tres colores: blanco (cuando la raíz acaba de ser recolectada), marrón (que es la misma raíz seca, por lo que sus principios están más concentrados), y rojo (cuando la raíz ha sido tostada al vapor) . Este último tiene propiedades medicinales mucho más acentuadas, dado que la cocción estimula la aparición de otros componentes.

Hallabong: El hallabong es un tipo de mandarina. (Figura 5). Puede ser dulce o amarga, y es muy similar en apariencia a las naranjas. La fruta, producida principalmente, en Corea, en la isla de Jeju, tiene un alto contenido de azúcar, una textura suave y es muy jugosa, por lo que es muy popular. Tiene una corteza gruesa que la ayuda a preservar mejor el endocarpio (interior del fruto "pulpa"). También es considerada una fruta de alta calidad. Actualmente Corea del Sur las exporta a Estados Unidos.

Cúrcuma: Pocas especias son tan versátiles como la cúrcuma. Su uso en Asia se remonta a hace miles de años, especialmente en Corea, siendo uno de los ingredientes clave en la elaboración del curry. Sus propiedades medicinales son sumamente apreciadas por la medicina tradicional ayurvédica. La parte de la planta más utilizada es la de sus rizomas, que son de un color intenso entre anaranjado y amarillo. (Figura 6)

Ganadería:

Producción porcina: La exportación de carne de cerdo a Corea del Sur se encuentra un poco limitada debido a motivos fitosanitarios y aspectos burocráticos relacionados con entidades reguladoras. Para poder exportar productos cárnicos los países y las empresas deben estar autorizados mediante certificados sanitarios, inspecciones de productos y autorizaciones a la exportación en origen. Corea del Sur se caracteriza por imponer fuertes barreras comerciales a los productos agroalimentarios, especialmente al sector de productos cárnicos. La política del gobierno unida a las diversas enfermedades y epidemias cárnicas ha cerrado el mercado a la gran mayoría de exportadores extranjeros. A pesar de estas dificultades de acceso, Corea del Sur se perfila con un mercado de gran interés comercial ya que es el séptimo consumidor mundial de carne de cerdo, con un promedio de consumo de alrededor de 18 kg por persona al año. En Argentina el consumo por habitante al año es de 12.4 kg.

En 2014 su industria porcina se encontraba en plena restauración debido al perfeccionamiento de sus instalaciones. Sin embargo, su producción no es suficiente y aproximadamente un 20 % de la demanda interna se mantiene con las importaciones. Debido a las diferentes epidemias que afectaron al ganado bovino y a la producción avícola, los coreanos han favorecido una creciente demanda de carne porcina.

Los principales exportadores de carne de cerdo a Corea del Sur son: Estados Unidos, Canadá y Chile, que representan el 56 % del volumen total de las importaciones. El resto de las importaciones proviene de los países europeos como Dinamarca, Francia y Bélgica.

Según datos del Ministerio de Agricultura de Corea, el mercado de la carne porcina en 2004 en Corea del Sur se estimaba en torno a las 857.000 toneladas de carne. El corte de carne más demandado en Corea es la panceta, que representa casi el 50 % de las importaciones porcinas. Después de la panceta, el cuello y las costillas son las partes más demandadas. La paletilla representa el 8,35% de las

importaciones totales. El jamón y el lomo apenas si alcanzan el 1% de las mismas.

Producción avícola: Respecto a la carne de pollo, los países autorizados para su exportación son: Dinamarca, Inglaterra, Taiwán, Francia, Australia, Brasil y Japón para la carne de pollo fresco o congelado los anteriores países más Tailandia, China y Estados Unidos para la carne de pollo cocida.

Producción bovina: La producción de la carne bovina en Corea ha estado en aumento durante los últimos años. Entre los cortes de carne para asado más populares se encuentra el terderloin (solomillo de ternera), ribeye roll o el striploin. A pesar de su alto precio en el mercado, la carne bovina tipo *Korean native cattle Hanwoo* **Hanu o nativo coreano**, (raza pequeña de ganado, nativo de Corea) tiene gran acometividad en cuanto a su calidad. Pero en el mercado se encuentran alternativas como las carnes importadas de origen australiano o norteamericano. El lugar de procedencia de las carnes es uno de los factores determinantes para su compra y consumo en restaurantes de consumidores coreanos ya que su notificación es obligatoria en las etiquetas del empaque y su cumplimiento está regulado por la ley. (Safety, 2017). También existen leyes de exportación, y se exige cumplir una serie de requisitos para poder comercializar los productos agrícolas ganaderos. Los países que quieran ingresar al mercado coreano deben atravesar un proceso de ocho etapas. Comenzando con a) el análisis de la posibilidad de la importación, b) el envío de un cuestionario sanitario del ganado al país exportador, c) el análisis de las respuestas del cuestionario, d) la inspección técnica en el país exportador, e) la decisión de la apertura, f) la negociación con el país exportador acerca de los requisitos sanitarios del producto a exportar, g) la firma y publicación del "Draft of the animal health requirement" en Korean Official Gazette, h) la aprobación de frigoríficos exportadores i) revisión del Certificado Sanitario presentado por el país exportador.

En lo que respecta a nuestro país sólo puede exportar a través de frigoríficos autorizados, (menudencias de carne, el rabo corte vacuno de descarte). Este es un producto gourmet en Corea. Sin embargo, Argentina no está autorizada a exportar carne fresca-congelada aún. Actualmente Argentina se encuentra negociando el ingreso de carne fresca al mercado coreano. La carne bovina se encuentra entre las etapas b y c de este proceso. Una vez autorizado el ingreso y la aprobación de frigoríficos exportadores, los productos deben cumplir con las leyes y normas del Ministerio de Seguridad de Alimentos y Medicamentos (MFDS) y de la Agencia de Cuarentena para Plantas y Animales (QIA).

Entre los principales mercados de carne bovina en Corea que comercializan carne de otros países se encuentran:

Mercado Majang (Majang Meat Market): Es el mercado representativo de Seúl en el que se venden diversos cortes de carne bovina y porcina al mayor y al menor. Se comercializan las carnes nacionales traídas de todo el país y también las carnes importadas.

Doksan: Es el segundo mercado especialista en carnes en Seúl. Con 40 años de historia, este mercado tradicional fue creado en inmediaciones del matadero (que ya no existe) pero el mercado se mantiene ofreciendo carnes a buen costo a los clientes.

Mercado Garak: Es un mercado mayorista central de frutas, hortalizas, productos del mar y productos cárnicos. Se encuentra en Seúl y ofrece información sobre el mercado mayorista, volúmenes transados y los servicios que brinda por medio de Internet.

Existen además mercados mayoristas de carne en las provincias, en donde se pueden realizar las compras al menor. Entre ellos se destacan los mercados de Daegu, Incheon, Gwangju y Anyang.

Pesca:

Cabe aclarar que la pesca no forma parte del sector agropecuario, pero nos pareció interesante mencionarla ya que Corea del Sur es uno de los principales importadores a nivel mundial. Se consume pescado vivo, fresco y congelado, además se encuentra entre los principales consumidores a nivel mundial, con un per cápita anual de 37 kg de pescado y 15 kg de algas. Las principales especies consumidas, en orden de preferencia, son abadejo de Alaska, calamar, caballa, corvina amarilla, anchoa, langostino, atún, raya, anguila y el bacalao. Los consumidores coreanos otorgan gran importancia a la frescura, lugar de origen, bajo costo y seguridad alimentaria a la hora adquirir productos del mar. La demanda local es abastecida en un 55% por la producción interna y el 45% restante por las importaciones. Es una empresa coreano-argentina la encargada de exportar calamares y ostras. Pero los principales proveedores de Corea son China, Rusia, Vietnam, Estados Unidos, Tailandia. La demanda de pescado se ha incrementado en los últimos debido a que consumidores los consideran una fuente saludable de proteína.

Relación bilateral Argentina – Corea del Sur

Las exportaciones argentinas destinadas a Corea son: Aceite de soja, maíz en grano, tabaco, aceite de girasol, maní, vino, yerba mate, pescados congelados, biodiesel, carbonato de plata, sulfuro de minerales de cinc.

Las importaciones argentinas desde Corea son bienes de capital, bienes intermedios, automóviles; entre otros.

Reflexiones finales

En la presente ponencia se abordaron diversos temas relacionados con la producción agropecuaria en Corea del Sur. En lo que respecta

a su evolución histórica, podríamos decir que fue el sector agrícola el que proporcionó mano de obra barata desocupada para la industria manufacturera para que prosperara. Estos factores en forma conjunta con la revolución verde contribuyeron a que conquistara la autosuficiencia alimentaria. Sin embargo, debido a la al fuerte disminución de las tierras de cultivo Corea depende en la actualidad en gran medida de las importaciones de productos alimenticios. Aunque algunos cultivos como el arroz tienen una tasa de autoabastecimiento total, otras producciones como la ganadera y la pesquera, no llegan abastecer al 100 % de la población coreana. Lo que podría significar una gran oportunidad en el mercado para las exportaciones argentinas.

Para finalizar podríamos concluir que en su fase inicial, fue la agronomía la que proveyó los cimientos para el posterior crecimiento económico. En la actualidad, continua desempeñando un rol de suma importancia para la preservación del habitad natural promocionando la explotación turística en sus campos donde se pueden apreciar los métodos de cultivo tradicionales.

Bibliografía

Agricultural Resources and Structure. (2017). Korea Rural Economic Institute. Retrieved Julio 2017, from Agricultural Resources and Structure (PDF): (https://www.krei.re.kr/web/eng/agriculture-in-korea)

BARTRA, R. (1969). El modo de produccion asiatico: ANtologia de textos sobre problemas de la historia de los paises coloniales. Mexico D.F: Ediciones Era, S.A.

Chile, O. C.-P. (2015). Estudio de Canales de Distribucion de Fruta Fresca en Corea del Sur. Chile: Gobierno de Chile.

MERCADOS, D. d. (2015). Guia Multisectorial Corea del Sur.Peru: Peru, prom Peru

Ministerio de Comercio, D. N. (2017). Ficha Economica Pais. (2012) Republica de Corea.

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. (2016). Estudio de Mercado de Productos Lacteos. Argentina: Embajada de la Republica Argentina-Republica de Corea.

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. (2015) . Estudio de Mercado Pescado Congelado Corea del Sur. Argentina: Embajada de la Republica Argentina-Republica de Corea.

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto (2015) . Guia de Negocios Republica de Corea. Argentina: Embajada de la Republica Argentina-Republica de Corea.

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto (2014, Agosto . Perfil de Mercado Carne Bovina en Corea del Sur.) http://www.argentinatradenet.gov.ar/sitio/datos/docus/42Estudio%20del%20mercado%20de%20CARNE%202014.pdf

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. (2014). Perfil de Mercado. Productos derivados de la molienda del Maiz en Corea del Sur. Argentina: Embajada de la Republica Argentina-Republica de Corea

Ministerio de Relaciones Exeriores y Culto, M. d. (2015). Relacion Bilateral entre la Republica de Corea del sur y la Republica Argentina.

BID Banco Interamericano de Desarrollo (2012). Guia practica para exportar productos agricolas a Corea del Sur, Japon y Singapur.

Ministerio de Relaciones Exteriores, O. M. (2014). Corea del Sur como comprador mundial de productos agricolas, pesqueros y alimenticios . Argentina: Gobierno de Chile.

Oficina de Informacion Diplomatica, M. d. (2017). Ficha pais Corea del Sur. España: Gobierno de España.

Safety, M. O. (2017) . MFDS. Retrieved from http://www.mfds.go.kr/index.do.

Seul, O. E. (2006). Guia Pais Corea del Sur. España: Consulado de España en Seul Corea del Sur.

Anexos

Ilustración 1 Producción agrícola, trasplantadora automática de arroz

Ilustración 2 Producción hortícola en Invernaderos de plástico

Ilustración 3 Producción de Ginseng

Ilustración 4 Gimseng Coreano con flor roja y Gimseng Siberiano con Flor Negra

Ilustración 5 Mandarina Hallabong

Ilustración 6 Cúrcuma

LA ACUICULTURA EN COREA COMO UNA ALTERNATIVA A LA SOBREEXPLOTACIÓN DE LOS RECURSOS PESQUEROS

Javier Peralta
Universidad Nacional de Tucumán

Resumen
El objetivo principal de este trabajo es evaluar la situación actual de la acuicultura en Corea, sus antecedentes y prospectos a futuro. En la misma presentación compararemos cómo ha evolucionado la acuicultura en relación con la pesca de captura tradicional, los métodos utilizados en dicha actividad y la importancia de las iniciativas gubernamentales con respecto al desarrollo de la acuicultura. Se enumerarán los motivos por los que ha surgido la acuicultura como una alternativa sustentable a la pesca de captura y su relación con el medio geográfico. Se abordará la importancia económica de la producción dela acuicultura y se expondrán las distribuciones espaciales de las distintas formas de acuicultura a lo largo de la República de Corea.

Palabras clave
Acuicultura, Corea, sustentabilidad, producción, mares.

Abstract
The main objective of this paper is to assess the current status of aquaculture in Korea, its antecedents and future prospects. In the same paper, we will compare how aquaculture has evolved in relation to traditional catch fisheries, the methods used in aquaculture and the importance of government initiatives in aquaculture development. The reasons for which aquaculture has emerged as a sustainable alternative to wild fisheries and their relationship to the geographical environment will be listed. The economic importance of aquaculture production will be discussed and the spatial

distributions of the various forms of aquaculture throughout the Republic of Korea will be exposed.

Keywords
Aquaculture, Korea, sustainability, production, seas.

Introducción

Los alimentos de origen marino siempre han sido una parte importante de la alimentación coreana. El *jeotgal*es el nombre con el que en Corea se conoce a un tipo de fermentación utilizado para la conservación del pescado, que ha sido utilizado desde tiempos inmemorables. Hoy en día, el suministro de alimentos marinos en Corea se ve amenazado por la sobreexplotación y los bajos rendimientos. Con el desarrollo de nuevas tecnologías, la acuicultura ha llegado a constituir un cuarto del total de la producción pesquera en el año 2001. Desde 1994, la sobreexplotación crónica de los recursos ictícolas marinos en Corea ha sido un problema importante para el gobierno. Seúl creó un programa para reducir la flota pesquera de
Corea del Sur, pagándoles a los pescadores por cada barco decomisado. Así el número de pescadores se ha ido reduciendo en la última década, pasando de unos 120.000 a principios de los años 2000 a solo 68.000 en 2013. La producción de acuicultura ha surgido así como una alternativa sustentable a la pesca, y muy promocionada por el gobierno.

Antecedentes

SaemaulUndong: Un intento de modernización temprano

Cuando en 1961 llegó al poder Park ChungHee, se interesó en erradicar la pobreza de su país. La industrialización que generó Park sirvió para que se dieran grandes mejoras en la calidad de vida de las zonas urbanas, pero el área rural permanecía muy atrasada.En 1969, viendo que la brecha económica entre la población rural y la

población urbana era cada vez más grande, el gobierno de Park decidió dar con una solución a la pobreza rural, que eliminara estas desigualdades.El partido Democrático Republicano de Park tenía una imagen cada vez peor, con un índice de aprobación que había caído un 15% en los años anteriores.

SaemaulUndong (hangul: 새마을운동), conocido como el Movimiento de la Nueva Comunidad o Nueva Aldea, fue el nombre de un programa de desarrollo perseguido durante los años '70 en Corea del Sur. Al principio no existía una definición oficial para este movimiento, aunque Park decidió definirlo como un "Movimiento para una mejor vida" (Park, 2009). El objetivo era eliminar la pobreza rural endémica. Participaron 33.267 aldeas tradicionales llamadas "Maul" en coreano (AsianDevelopment Bank [ADB], 2012).En cada maul, autoridades eran elegidas democráticamente en una reunión general. Si bien la mayoría de las aldeas que participaron en el movimiento Saemaul se dedicaban a la agricultura, había un grupo importante de éstasque se dedicaban a la pesca, y tenían necesidades distintas al resto.

Utilizando los insumos que sobraban de la gran expansión industrial, el gobierno creó infraestructura en las aldeas rurales para mejorar la calidad de vida de la población y aumentar la producción. La categoría de aldeas "pesqueras" incluía solo 1.583 asentamientos, cuando el total era de 33.267 (ADB, 2012). En estas aldeas se construyó infraestructura básica para la pesca, como la construcción de muelles y escolleras y la modernización de equipamiento pesquero. También se creó infraestructura para la acuicultura de peces, algas y ostras.

En 1972, los jóvenes residentes de la aldea Inpyong 2-dong construyeron una planta de procesamiento de ostras. El costo de construcción fue de 4 millones de won, de los cuales la mitad fue provista por el gobierno a través de subsidios. El resto llegó a través de un préstamo de la Federación Nacional Cooperativa Pesquera (ADB, 2012).

Durante el período de Park, la acuicultura era una actividad marginal en Corea del Sur. Contaba con una producción anual de menosde 100.000 toneladas a inicios de 1960, comparadas con más de un

millón en la actualidad. Pero la modernización que trajo Park permitió que la acuicultura diera un gran salto, particularmente gracias a la implementación de nuevos métodos y la llegada de nuevas especies. Las aldeas dedicadas a la pesca empezaron a incorporar técnicas de acuicultura, aunque la captura se mantuvo siempre por encima de la acuicultura.

Liberalización y nuevos patrones de alimentación

Durante los años 80, en Corea del Sur se vivió una verdadera crisis del sector alimentario. Los aumentos del precio de la mano de obra hicieron que el arroz, base de la alimentación coreana, se volviera muy caro de producir. Debido a esto, el gobierno de Seúl empezó a importar una cantidad variable de arroz, siempre dependiendo de la cosecha doméstica. Esto sentaría precedentes para que en años siguientes se liberalizaran las importaciones a otros productos alimenticios. En 1989 el gobierno de Seúl cedió a la presión de parte de los Estados Unidos, y tomó la decisión de abrir las importaciones de productos agroindustriales desde ese país, a partir de 1991. Los años 1980 fueron muy malos para la agricultura en Corea del Sur, esto se vio reflejado en la creación de grandes movimientos campesinos. Podemos nombrar a la Asociación Nacional de Granjeros, Asociación Coreana de Granjeros Católicos y la Asociación de Granjeros Protestantes, todas creadas en 1987.

Todos estos inconvenientes llevaron a que se den cambios en los patrones de producción y de consumo.La mayor fuente de proteínas históricamente la constituían los alimentos de origen marino, como los pescados y mariscos, con un consumo de 48 kg anuales por persona. Tan solo Japón supera a Corea en la cantidad de alimentos marinos consumidos per cápita. Sin embargo, el precio de los alimentos de origen marino está aumentando. Esto es particularmente problemático en el caso de los peces. Es por ello que las importaciones de pescados en Corea han aumentado enormemente, poniendo en peligro la producción local. Las importaciones de pescado han aumentado en parte debido a los crecientes niveles de ingresos de la población y la mayor demanda de productos que los pescadores coreanos no capturan en cantidad suficiente. Las especies

más importadas son el atún, abadejo, lenguados y corvinas, también peces baratos importados de China.

Los mares de Corea, si bien son ricos en fauna, sufren una enorme presión demográfica. Sobre el mar Amarillo viven cerca de 600 millones de personas, siendo éste un mar relativamente pequeño, de 380.000 km^2. Además de esto, los ecosistemas costeros del mar sehan visto severamente degradados por una gran cantidad de tierra recuperada al mar para la construcción de edificios y ampliación de las tierras cultivables. La contaminación también es importante, ya que grandes ciudades industriales se ubican en las inmediaciones de este mar. Por ello, la cantidad de peces capturados en este mar es cada vez menor. Para evitar la sobreexplotación, Corea del Sur inició un programa para reducir el tamaño de su flota pesquera. Se consiguió que el número de personas dedicadas a la pesca se redujera de 121.320en 2001 a 68.337 en 2013 (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos [OCDE], 2016)

La acuicultura surge, entonces, como una alternativa a la captura para poder atender la creciente demanda de productos marinos que hay en Corea del Sur.

Acuicultura en la actualidady peculiaridades geográficas de Corea

La línea costera de Corea del Sur se extiende por 2.400 km. Para ser un país tan pequeño-99.720 km^2-, se trata de un perímetroimportante, con amplios recursos pesqueros. Esto se debe a que Corea es una península rodeada por sus tres costados por mares dependientes del Océano Pacífico: hacia el este el Mar del Este, denominación dada por los coreanos, –o Mar de Japón- y hacia el oeste el Mar Amarillo. Además de la península, Corea cuenta con alrededor de 3.200 islas. El relieve continental tiene una estrecha relación con el tipo de costas y el relieve submarino cercano a la línea costera, es por ello, que es necesario conocer las particularidades físicas de Corea del Sur. El relieve montañoso ocupa las dos terceras partes de su territorio, destacándose la cadena montañosa de Taebaeksan que corre a lo largo de la costa oriental del país, donde las grandes olas del Mar del Este han esculpido enormes acantilados e islotes rocosos. En cambio,

las laderas del sur y del oeste, presentan un relieve suave, que forma llanuras y una multitud de pequeñas islas con caletas - pequeñas ensenadas o porción de mar que se interna en la tierra -, lo que favorece enormemente la acuicultura hacia el sur y oeste de este país.
La República de Corea solía depender fuertemente de la captura para la obtención de pescado y mariscos. Tradicionalmente, la pesca fueun sector que empleaba una importante cantidad de mano de obra, siendo muy significativapara la economía. Pero un deterioro de las reservas ictícolas de los mares está presionando para reducir el número de capturas y aumentar el tonelaje obtenido a través de la acuicultura.
La producción de acuicultura es centenaria en Corea. Sin embargo, la producción moderna intensiva empezó recién a partir de la década de 1960. La producción de acuicultura aumentó de menos de 100.000 toneladas anuales en 1960 a 1,2 millones de toneladas en el año 2006, según datos de la OCDE.
La distribución espacial de la acuicultura en Corea obedece a motivos estrictamente geográficos. Si bien se encuentra presente en todas las costas de Corea, las costas más propicias son las costasoeste y sur.
La costa sur de Corea (namhae-an) está constituida por numerososarchipiélagos con bahías, estuarios e islas. La marea es moderada y con profundidades relativamente escasas, de 20-50 m situándonos a 1 km de la orilla. Aquí se llevan a cabo tipos de acuicultura de fondo con jaulas, y es el área con mayor productividad desde los años 1960. Las provincias de Kyoungnam y Chonnam son tradicionalmente áreas clave en la producción de acuicultura y poseen el récord de mayor producción del país. Es muy importante la producción de ostras.
En la costa oeste se encuentran los grandes estuarios de la península, y hay una gran amplitud en las mareas. Las grandes llanuras de arena generadas en los estuarios son propicias para que se dé la producción de almejas y algas. En la costa este, en cambio, las olas son demasiado fuertes para poder llevar a cabo la acuicultura, que se lleva a cabo más que nada en estructuras artificiales construidas sobre la tierra, y no en el mar. Incluso la acuicultura de tierra es

difícil de llevar a cabo en la costa este, debido a que la inaccesibilidad hace dificultoso el suministro de agua marina para los estanques artificiales.
La maricultura – acuicultura de especies de agua salada - representa el 99% de la producción, mientras que el 1% restante lo constituyen de especies de agua dulce (Choi, 2008). El 95% de la producción se da sobre las costas, mientras que el 5% restante se da en estructuras artificiales construidas sobre la tierra. La producción está dominada por las algas marinas (59%) y moluscos (33%), mientras que los peces solo llegan al 7% del total (Han, 2005). De la producción que se da sobre tierra en estructuras artificiales, la enorme mayoría es de peces. Mientras tanto, la producción de algas y moluscos se da en su totalidad en las costas.

Acuicultura de algas

El género de algas marinas *Undaria* constituye el 42% del peso total de la producción, mientras que el género *Porphyra* es el más valioso, con el 65% del valor total de la producción (Choi, 2008). La producción de *Porphyra* está estimada en 217.559 toneladas. En coreano, las algas de este género se conocen como gim o kim (Hangul:김). El método de producción de *Porphyra* es bastante particular, ya que este género de algas necesita ser expuesta al aire cada cierta cantidad de tiempo. Para conseguirlo, se utilizan unos tubos de plástico flotantes a los que son atadas grandes redes, que a veces llegan a tener 100 metros de diámetro. Estas redes son elevadas sobre la superficie del agua por 3 o 4 horas al día, y en ellas crecen las algas. La acuicultura de algas se da en áreas de muy poca profundidad, ya que para ser cosechadas necesitan que una persona pueda llegar hasta las redes a pie y retirar las algas. Más del 90% de la producción de algas se da en la costa oeste de Corea.

Acuicultura de moluscos

La producción de moluscos también es muy importante en Corea. Las especies más cultivadas son las ostras de las especies *Crassostrea gigas* y *Pinctadafucata*, los mejillones, las almejas de Manila, árcidos, berberechos, veneras y orejas de mar. La producción

de ostras en 2006 era de 283.296 toneladas métricas, que representa al 72% de la producción de moluscos (Choi, 2008). El sistema utilizado es llamado sistema de línea larga. En este sistema, líneas flotantes son extendidas sobre la superficie del agua. Las líneas son de hasta 100 m de longitud y se sitúan a una distancia de 5 o 10 metros entre sí. Sogas verticales se cuelgan de la línea larga en intervalos de 50 o 70 centímetros y a ellas se le atan canastas rectangulares. Estas canastas funcionan como un colador que capta los huevos de ostra que hay en el agua. De esta forma, las ostras crecen en el interior de las canastas hasta que tienen un tamaño suficiente para ser cosechadas. Para el resto de las especies de molusco, se utilizan canastas que son colocadas sobre el lecho del mar. Este sistema se conoce como acuicultura de fondo.

Para practicarse la acuicultura de ostras, es importante la selección correcta del sitio donde se llevará a cabo la actividad. La profundidad utilizada para la producción de fondo debe ser de menos de 20 m de profundidad, aunque en el caso de los arcidos llega a los 40 metros. La temperatura del agua también es importante. Más del 90% de las producciones de ostras vienen de la costa sur de Corea. Los huevos de ostra aparecen en junio cuando la temperatura del agua llega a los 20-25 °C. La recolección de huevos se da desde mediados de junio hasta principios de agosto.

En el caso de la acuicultura de almejas, se concentra más en la costa oeste de Corea, situándose allí el 70% de la producción. Las llanuras de marea de esta costa son muy propicias para la actividad. La recolección de huevos se da desde mediados de agosto a principios de octubre. En la región de Boryeong (O Daecheon) se encuentran llanuras arenosas naturales de donde se obtienen los huevos de las almejas. Las almejas nacen en junio, al igual que las ostras. Una almeja suele crecer durante dos o tres años hasta que es cosechada.

Acuicultura de peces

En cuanto a la producción de peces, si bien no es la mayor en peso sí es la de mayor valor económico. Esto se debe a los patrones de consumo de Corea, en donde el pescado es ampliamente consumido. El 48% de la producción corresponde al lenguado

Paralichthysolivaceus y 30% a la especie *Sebastesmelanops* (Choi, 2008). El *Paralichthysolivaceus*es cultivado a través de un sistema denominado *raceway* en inglés. Se trata de canales artificiales a través de los cuales circula el agua constantemente para garantizar la aptitud del agua. Las explotaciones se encuentran en su mayoría en las costas del sur y el oeste de Corea, y producen en promedio 110 toneladas al año. Las otras especies se cultivan en jaulas flotantes o en estanques artificiales.

La isla de Jeju es importante para la producción de peces de acuicultura. Tienen la particularidad de poseer fuentes de agua de muy buena calidad. Esto se debe a que existen en Jeju aguas subterráneas de origen marino, con temperaturas cálidas de 16 a 18°C. Al mismo tiempo, la corriente cálida de Kuroshivo también influye en la temperatura de las aguas. Todo esto hace que la disponibilidad de agua de mar sea excelente para la maricultura en esta zona. El 62% de la producción de *Paralichthysolivaceus*se da en Jejudo, y el 32% de la producción de peces de Corea (Yoon, 2008).

Aspectos económicos de acuicultura

La acuicultura empleaba a unas 40.974 personas en Corea del Sur para el año 2013 (OCDE, 2016). Mientras tanto, la pesca empleaba a 68.337 personas. En los últimos años el número de personas empleadas en la pesca ha ido decreciendo de forma regular, mientras que en la acuicultura el número de personas empleadas es irregular. Por ejemplo, en 2007 había 44.951 personas empleadas en la acuicultura, más que en la actualidad. El número continuó descendiendo hasta llegar a un piso de 32.038 personas en 2011, y volvió a ascender a 40.974 en 2013 (OCDE, 2016). El 55% de las personas empleadas en la acuicultura en Corea del Sur eran hombres, y el 45% mujeres. Por ello puede decirse que es un sector que emplea hombres y mujeres casi por igual.

La producción de acuicultura de peces es de un billón (1.025.154.999.000) won surcoreanos, o cerca de novecientos millones de dólares (907.877.267). En el caso de los moluscos, está cerca de la mitad con quinientos mil millones de won

(510.858.693.000) (OCDE, 2016). Las algas marinas, a pesar de representar el mayor tonelaje de producción, solo representan 444 mil millones de won anuales, debido a su menor precio de venta. En total, todo el sector de la acuicultura significa una producción anual de 2.020.632.663.000 won en el año 2013, que son aproximadamente mil setecientos millones (1.789.492.492) de dólares estadounidenses.

Desafíos que afronta la acuicultura en Corea

Los principales desafíos que afronta la acuiculturaen Corea son las amenazas a la "bioseguridad", la salud y bienestar de las especies cultivadas, y la sustentabilidad.

La "bioseguridad" se encuentra afectada por amenazas de ciertos patógenos, como el *Vibrio parahaemolyticus*. Esta bacteria que se encuentra en el agua de mar puede causar enfermedades gastrointestinales en los humanos, por lo que existen controles intensivos para evitar que cualquier producto infectado llegue a las góndolas. Otra enfermedad peligrosa que afecta la producción es la ciguatera. El norovirus, la salmonela y otras enfermedades contraídas por los peces están presentes. Representan amenazas no solo para los humanos que puedan llegar a consumirlas, si no para el ecosistema y los animales acuáticos.

Las altas densidades de animales en tanques son otro gran problema ya que causan mortandad. También hacen que sea necesario utilizar un mayor número de antibióticos y otros productos veterinarios en los animales. Esto afecta la seguridad de los alimentos por los residuos de productos medicinales que se encuentran en los animales. Los problemas más graves son de tipo ambiental. La industrialización alrededor de las costas lleva a que el agua se encuentre contaminada, haciendo que la acuicultura tenga productividades más bajas. Otro gran problema que ha surgido es que ciertas especies que son utilizadas como alimento para las especies de acuicultura están siendo sobreexplotadas en respuesta a la creciente demanda que supone la acuicultura. Se trata de especies como las sardinas, verdel y anmonítidos.

Rol del gobierno en la acuicultura

Existen controles para regular las actividades de acuicultura y promover el desarrollo sustentable de este sector. Alrededor de 13.400 licencias de acuicultura se han emitido por el Departamento de Pesca, cubriendo 266.000 hectáreas de producciones costeras.

En un intento de apoyar a las comunidades pesqueras costeras, se ha restringido el tamaño de las empresas que tienen autorización para llevar a cabo la acuicultura. De esta manera se promueven los negocios pequeños, de tipo familiar, asegurando que la acuicultura permanezca como una fuente de trabajo importante. Otros controles buscan asegurar que la producción seaapta para elconsumo humano. Por ello se han creado restricciones sobre el uso de antibióticos en la acuicultura, y hay controles sobre la calidad del agua.

El gobierno también envía subsidios para lograr que la infraestructura de las comunidades rurales, donde se lleva a cabo la acuicultura, sea modernizada. Además de esto, existe una cantidad importante de dinero que es destinado al "alivio de desastres", es decir, como resarcimiento económico en caso de que se dé una gran mortandad durante una temporada, o algún otro daño que suponga una pérdida importante para los productores.

El Acta de Promoción Pesquera del 14 de enero de 2002 le permite al gobierno establecer un marco para promover laacuicultura cada 5 años. Una de las funciones de esta acta es controlar y manejar un programa de salud ictícola que pueda ayudar a solucionar los problemas con enfermedades en laacuicultura.

El gobierno busca un plan a largo plazo para el desarrollo de la acuicultura a través de la expansión de áreas de cultivo y la intensificación en el desarrollo de algunas especies que no son explotadas. Algunas zonas costeras en las provincias del sur han sido designadas por el gobierno para la acuicultura de moluscos. En estas zonas, se pone un fuerte énfasis en proteger y mejorar los alrededores de dichas zonas costeras. Hay preocupación porque la contaminación pueda llegar a afectar las zonas de pesca y acuicultura debido a los trabajos para ganarle tierra al mar y la construcción de complejos industriales en las zonas costeras del sur y oeste de Corea.

Futuro de la acuicultura en Corea y reflexiones finales

Mientras que en Corea del Sur la pesca de captura directa parece tener cada vez menos potencial de crecimiento, al punto que algunos afirman que ya ha llegado a su tope, la acuicultura surge como una alternativa. La acuicultura ha significado un plan alternativo para sobreponerse a muchos problemas, como la sobrepesca. Siempre que la acuicultura se dé de manera organizada y controlada por el Estado, el potencial de esta actividad se extiende hacia áreas que no han sido explotadas nunca antes. Se espera que la acuicultura sobre tierra, en estructuras artificiales, pueda practicarse extendidamente incluso en áreas urbanas. Para esto siempre será necesario que se cuiden las condiciones ambientales de los alrededores. En el caso de la acuicultura costera, los mayores avances tecnológicos se han dado en la acuicultura de algas y moluscos. Actualmente se están desarrollando métodos para llevar a cabo la acuicultura en zonas alejadas de las costas, mar adentro. El mayor inconveniente que presenta este tipo de acuicultura es el de cómo evitar el daño físico que pueden causar en las estructuras de acuicultura (como jaulas, líneas o redes) las fuertes corrientes marinas. Durante fenómenos meteorológicos como los tifones, laacuicultura en mar abierto resulta demasiado endeble. Las mayores ventajas de una acuicultura a mar abierto sería una mejora en la capacidad de carga de las estructuras de acuicultura, ya que podrían utilizarse mayores tamaños a mayores profundidades. Así, todo parece indicar que laacuicultura puede llegar a desplazar a la pesca tradicional en importancia en Corea del Sur en un futuro cercano.

Bibliografía

Asian Development Bank, *TheSaemaulUndong Movement in the Republic of Korea.* 2012, Mandaluyong City, Filipinas.

Choi Kwang –Sik, *Current Status of Korea Shellfish Aquaculture*. 2008, Universidad Nacional de Jeju, Jeju, Corea del Sur.

HAN KYU, Lim, *Korean Aquaculture: Status and Future Directions*. 2005, National Fisheries Research & Development Institute, Busan, Coreadel Sur.

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos, *OECD Review of Fisheries: Country Statistics 2015*. 2016, OECD Publishing.

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, *Resumen Informativo sobre la Pesca por Países*. 2003, Roma, Italia.

PARK, Sooyoung, *Analysis of SaemaulUndong: A Korean Rural Development Programme in the 1970s.* 2009, Asia-PacificDevelopmentJournal Vol. 16, No. 2, Bangkok, Tailandia.
Servicio Exterior de Información de Corea, *Datos sobre Corea*. 2015, Seúl, República de Corea.

YOON, Gil Ha, *Aquaculture in Korea.*2008, Aquaculture News 34

YU, Isidor. *History and Development of Aquaculture in South Korea*.2015, World Aquaculture Society, Jeju, Coreadel Sur.

Anexo

Acuicultura de algas en redes.

Método *raceway* de acuicultura de peces.

Acuicultura de ostras a través de sistema de líneas largas.

Área dedicada al acuicultura alrededor de isla de Sisan. Fuente: NASA

EL ROL DE LOS GRUPOS EMPRESARIALES – CHAEBOL – EN EL FORTALECIMIENTO DE LA ECONOMÍA COREANA: EL EMBLEMÁTICO GRUPO SAMSUNG, Y EL COMERCIO BILATERAL COREA-ARGENTINA

Jorge Eduardo Rodriguez
Universidad Autónoma de Bucaramanga
Emanuel Alberto Lopez
Universidad Nacional de Tucumán
Alfredo Bernis
Universidad Nacional de Córdoba

Resumen
Este ensayo busca dar un acercamiento a la conformación y características de los conglomerados empresariales conocidos como Chaebol, las razones de la fortaleza de los conglomerados, sus características, ventajas y desventajas. Por otro lado, abordara el surgimiento de uno de los más importantes Chaebol en Corea del Sur; Samsung Group, como este grupo de empresas están actualmente formalizadosy de la fortuna de la familia.Por último, mostrar cómo esta compañía realiza inversiones y comercio con países de Latinoamérica y en especial como es la característica del comercio bilateral del caso argentino.

Palabras claves
Chaebol, Corea del Sur, Samsung Grupo, Inversiones, Argentina.

Abstract

This essay will attempt to highlight the conformation and characteristics of the business conglomerates known as Chaebol[10], the reasons for their strengths, and the advantages and disadvantages of them. On the other hand, will aproach the emergence of one of the most important Chaebol in South Korea; Samsung Group, as well as companies is currently formalized. In another point, will also try to show with some examples how are the investments and trade with Latin American countries and especially as is the characteristic of the bilateral trade of the Argentine case.

Keywords

Chaebol, South Korea, Samsung Group, Investment, Argentina.

Introducción

El comienzo del siglo XXI encuentra a Corea del Sur como la undécima economía más grande del planeta, como su Producto Interno Bruto lo demuestra, y como la cuarta economía de Asia, detrás de China, Japón e India, según datos del Banco Mundial para el 2015. En este contexto las empresas Coreanas toman un rol predominante dentro de la economía global, ubicándose entre las primeras del mundo. Podemos mencionar a las más importantes como: LG, Kia, Hyundai, Samsung, o PoscoSteel Company.Buscaremos dar una aproximación a los lazos comerciales de los grupos empresariales coreanos en Latinoamérica, y cómo es la experiencia de la instalación del grupo Samsung en la República Argentina y sus influencias y beneficios para la economía Argentina y regional.

[10]The "chaebol", a term that comes from the combination of the words "wealth" and "clan".

Chaebol

Los chaebol son una parte esencial de Corea del Sur y han ayudado a transformar lo que una vez fue una nación pobre en la actual cuarta economía más grande de Asia.

Su extraordinaria expansión en los últimos treinta años, su enorme peso en la economía de Corea del Sur y, sobre todo, el hecho de que hayan alcanzado una dimensión empresarial, un desarrollo tecnológico y un grado de multinacionalización similares a los de muchas grandes compañías occidentales y japonesas, les han hecho merecedores de un creciente interés. Los «chaebol»

> *"Son empresas privadas, en cuyo capital la participación estatal es mínima. Además, el grado de dispersión accionaria es muy bajo y el control efectivo de las compañías está en manos de un puñado de individuos o familias. Un rasgo adicional es la casi total ausencia de participación extranjera en el capital de esas empresas"* (Grou. 1988.pp. 42-43).

No hay que confundir los «chaebol» coreanos con los «keiretsu» japoneses. Al igual que los grandes grupos industriales nipones, los «chaebol» empezaron siendo pequeños negocios familiares algunos con orígenes en el periodo colonial japonés, y "actualmente siguen estando controlados por clanes Familiares (los Lee en Samsung, los Chung en Hyundai, los Kim en Daewoo, los Koo en Lucky-Goldstar, etc.)" (Kang, 1989). Esta forma de organización supone una centralización excesiva en la toma de decisiones, no llega por consenso («nernawashi») como en el Japón, sino por la resolución muchas veces unilateral y autoritaria del presidente de la compañía. Un efecto adicional del control familiar perpetuado es que los riesgos de corrupción son mayores. Una diferencia adicional es que los «chaebol» han acumulado deudas enormes, al haber optado por expandirse vía endeudamiento.

Algunos de ellos tienen un ratio de endeudamiento (deudas/capital propio) superior al 500%. Lo que no ocurre en el Japón. Además, esas deudas han sido contraídas con el Estado, que ha controlado

totalmente el sistema financiero coreano hasta fechas recientes, y no, como en Japón con las filiales bancarias de los «zaibatsu», lo que ha supuesto para los «chaebol» una mayor subordinación política. Las empresas coreanas suelen depender de la exportación más que las japonesas, entre otras razones porque el mercado interno coreano es veinte veces menor que el japonés. Como consecuencia de ello, la sensibilidad de los «chaebol» a los reveses del mercado exterior es bastante notable.

Las grandes empresas coreanas como LG, Kia, Hyundai, Samsung, o Posco Steel Company, son grandes agrupaciones corporativas de empresas que operan en relación de inversiones cruzadas. Además consisten en empresas afiliadas, legalmente independientes, que actúan como una corporación bajo el control de la familia fundadora (Santarriaga Pineda, 2007). A pesar que los chaebol han estado en el foco principal de los debates de las políticas económicas en Corea del Sur desde hace mucho tiempo, sin embargo hay muy pocos escritos basados en datos sobre su historia. (Kim, Lim, & Haggard, 2003) Estos grupos llegaron a ser dominantes a mediados de los años 60, y han contribuido de manera significativa al crecimiento económico de este país. (Ferris, Kim, & Kitsabunnarat, 2001). Además, estos grupos empresariales representan un porcentaje significante de la economía nacional y mundial. (Murillo & Sung, 2013) El crecimiento de estas empresas surgió durante el mandato del General Park Chung Hee (1961-1979), en que se dio un trato preferencial a determinadas empresas para impulsar el crecimiento económico. Asimismo durante su gobierno, seleccionó aquellas empresas coreanas más rentables y que tenían mejor desempeño, concediéndoles proyectos exclusivos, especialmente en la industria militar y el sector de la construcción. Por último, canalizó fondos hacia ellas a través de un amplio abanico de medidas, como reducciones de impuestos y subvenciones a la exportación o préstamos sin garantía, y actuó como su garante de crédito.(Murillo & Sung, 2013). Es por esta razón que el Banco Mundial expresó que estos grupos empresariales fueron la columna vertebral para el crecimiento rápido y compartido, que catapultó a Corea del Sur,

sacándolo de la pobreza y posicionándolo en el ranking de la OECD en menos de treinta años (Kim, Lim, & Haggard, 2003).

Características de las Chaebol

Las características distintivas y más importantes de los chaebols serían las siguientes:

•El poder y el control está centralizado bajo una sola familia.

•Las decisiones de inversión y financiación de las empresas son tomadas como un grupo, en lugar de como empresa individual por separado.

•No emplean un sistema de banco; sino de un mercado de capitales internos.

•Los fondos son asignados a cada firma miembro en función de su necesidad, lo que facilita las decisiones de inversión y de financiación del grupo centrado.

•Debido a su orientación familiar y control centralizado, las empresas de los chaebols no migran a sus colaboradores entre estatal igual que los altos directivos; es decir sus colaboradores encuentran permanencia estable en el tiempo (Ferris, Kim & Kitsabunnarat 2001, p. 251-273).

•El aporte de Capital por parte del Estado es mínima.

•Ausencia de participación extranjera en el capital de esas empresas (Grou, 1988).

Mientras que las características estructurales de negocios son:

• La estructura organizacional: en estos grupos se conjugan a la perfección una supervisión del control multi-divisional unificado sobre las firmas, con la seguridad real que les ofrece el sistema legal.

• Estructura de los mercados de productos provenientes del sector primario, en Corea tienden a crear más monopolios y oligopolios que las otras industrias (Santarriaga Pineda, 2007, p. 59-76.).

Ventajas y Desventajas de este tipo de organizaciones

Los chaebols han conseguido un posicionamiento privilegiado tanto en Corea como a nivel mundial. Estos sistemas de grupos

empresariales tienen sus ventajas y desventajas con respecto al manejo familiar en que están basados.

Entre las ventajas se encuentran:

• La empresa familiar contribuye a potenciar el capital familiar ayudando a sustentarlo y acrecentarlo en el tiempo.

• Utilizar sus activos comunes, de modo de crear riqueza a través de múltiples generaciones.

• Desarrollo de proyectos bajo el concepto de capital de riesgo en un contexto familiar (Jimenez, From Family to Family Business Entrepreneur, 2010).

Mientras que Murillo, planteará que:

• La existencia de un líder representativo con una visión clara, plasmada cuidadosamente y llevada a cabo mediante una planificación detallada.

• Éxito en el lobbying político, en el desarrollo de capital social y en la obtención del apoyo del gobierno y de los líderes políticos.

• Un alto grado de emprendimiento, que se traduce en efectividad económica.

• Agresividad en el lanzamiento de nuevos productos y nuevas líneas de producto, pero también adquiriendo empresas ya existentes y fusionándose con ellas, y entrando en los nuevos mercados domésticos e internacionales.

• Una gran variedad de sistemas de gestión, que a la vez son muy sólidos.

• Una tendencia a la aversión al riesgo, que ayuda a proteger la salud financiera del grupo.

• Agilidad en la toma de decisiones: los chongsus generalmente dirigen a los CEO de las empresas filiales a través de reuniones regulares.

• Poseen torres de control oficiales o no oficiales para el grupo, estos son departamentos de estrategia y ayudan como colaborador en las tomas de decisiones para el CEO de la compañía.

• El mercado interno de capital y trabajo que los chaebols generan para las empresas afiliados.

• Previsión a largo plazo en la gestión de riesgos.

• Mercado interno de capital y trabajo que los chaebols generan para las empresas afiliados

Por otro lado también están las desventajas que esta forma de organización poseen:
• Las posiciones más importantes del grupo o las filiales, no se ganan por meritocracia, sino a través de burocracia.
• Realizan negociaciones internas entre filiales de la chaebol.
• El poder se suele entregar al hijo mayor varón o al heredero favorito.
• Los chongsus se ven obligados a realizar diversificaciones en sus inversiones que no están en línea con la racionalidad financiera.
• Debido al fácil acceso a los préstamos bancarios nacionales, los chaebols tienden a sobre-invertir y a realizar inversiones peligrosas.
• Registran unas ratios más altas de deuda que las empresas que no forman parte de chaebols.
• Algunos chongsus son autocráticos. (Murillo & Sung**,** 2013, p. 33.).
• Investigación internacional evidencia que no más de un 15% de las empresas familiares logra perpetuarse en la tercera generación.
• Gobernar la empresa exige un esfuerzo sistémico e intencional de profesionalizar a la familia, a sus órganos, sus estructuras, y sus prácticas de dirección y control. **(**Jiménez**,** 2010).

Samsung Group y una aproximación a su historia corporativa

El Grupo Samsung es el chaebol más grande e importante de Corea del Sur; cuenta con gran reconocimiento y prestigio tanto nacional como mundial, además es líder nacional en diversas ramas como la electrónica, ingeniería y construcción, servicios financieros, moda, inversiones, resort y centros médicos y por último es líder mundial en la rama de la electrónica. A continuación, acerca de una breve historia de las principales empresas que posee este conglomerado.

Para comenzar en 1938 Lee Byung-Chull creó una empresa de transporte de camiones en Daegu, a la que llamó Samsung Sanghoe(Samsung C&T Corporation, 2014). En sus

inicios, la empresa se dedicaba a la exportación de pescado coreano seco, verduras y frutas hacia Manchuria y Beijing hacia China(Samsung, 2014). Para el año 1951, se estableció Samsung Mulsan; hoy en día es Samsung C&T Corporation, con esta empresa de conglomerado se incorporó posteriormente Samsung Sanghoe(Samsung C&T Corporation, 2014). De la misma manera para ese año, se fundó Samsung Moolsan; actualmente es Samsung Corporation. Para 1953, Samsung Group fundó su primer negocio de manufactura que fue CheilJedang Co., Ltd.; en sus inicios esta empresa se dedicaba a la manufactura de azúcar, posteriormente se convirtió en una empresa dedicada a la manufactura de alimentos tanto de humanos como de mascotas. Cabe señalar que en un poco más de una década, tendría molinos de harina y máquinas de repostería además de establecimientos de fabricación y de venta. (Samsung, 2014). A pesar de esto, más adelante se separaría de Samsung Group, para convertirse en CJ CheilJedang Group, un conglomerado de empresas de industria de alimentos. (CJ CheilJedang, 2014). Para el año 1963, se adquirió Ankuk Fire & Marine Insurance Co., Ltd, más adelante esta empresa junto con Samsung Risk Management Research Institute y otras empresas de la compañía se fusionarían y se convertirían para el año 1993, en Samsung Fire & Marine Insurance dedicada la gestión de riesgos y solidez financiera(Samsung Fire & Marine Insurance, 2014). No obstante al mismo tiempo, en ese año, Samsung Group adquirió la empresa Dongbang Life Insurance; convirtiéndola en Samsung Life para 1989 (Samsung Life, 2014). En el año 1969 se fundó Samsung-Sanyo Electrónicos; posteriormente se fusionó ésta y Samsung Semiconductor & Telecomunicaciones Co. para convertirse en Samsung Electrónicos(Samsung, 2014). En 1973, se abría Imperial Co., Ltd.; después se convertiría uno de los hoteles para THE SHILA Disnaty. (THE SHILA, 2014). Posteriormente, para 1974, se estableció Samsung Heavy Industries(Samsung, 2014). Con el paso de tiempo, para 1979, se fundó Cheil; hoy en día se convirtió en Cheil Worldwide(Cheil WorldWide, 2014) . Para el año 1981, se cambió el nombre a Korea Safety System Inc, más adelante esta empresa junto con otras empresas de la compañía se fusionarían

y se convertirían en S-1 Corporation Sin embargo, en 1987, tras la muerte de Lee Byung-Chull, las compañías que eran parte de la asociación de Samsung se dividieron en 4 grupos: Samsung Group, Shinsegae Group, CJ Group and Hansol Group.(The Korea herald, 2010)

Además de estas, la familia Lee poseen en total 74 compañías de los conglomerados. A pesar de esto, solamente poseen menos del 2 por ciento del total de acciones de estas. (Lee, 2014). Es por esta razón que Lee Kun-Hee heredó de su padre Lee Byung-Chull el poderío de este conglomerado y se convirtió en el hombre más rico del país, con una fortuna de $11.4 billón de dólares.(Lee, 2014), además es el primer hombre más rico en Corea del Sur en este año y se encuentra en el puesto 112 de billonarios del mundo para este mismo año(Forbes, 2016). En total, toda la familia Lee, incluyendo la segunda y tercera generación de Lee Byung-Chull, posee una fortuna de $26.6 billón de dólares(Forbes Corporate Communications, 2015) y se encuentran en el primer lugar de las familias más ricas en Asia. Entre sus herederos son: Lee Kun-Hee, Jay Y. Lee, Lee Boo-Jin, Lee Seo-Hyun, y Lee Jay-Hyun. (Forbes, 2015).

Los chaebol son una parte esencial de Corea del Sur y han ayudado a transformar lo que una vez fue una nación pobre en la actual cuarta economía más grande de Asia. Pero en este largo camino al éxito los chaebols se han convertido en verdaderos pulpos y cuyos tentáculos se han extendido en casi cada sector de la economía, lo que significa que se han convertido en gigantes que hacen oscuridad a todo lo que se encuentre en su entorno.

Los lazos comerciales de los grupos coreanos con Argentina

Argentina representa para Corea un mercado de 40 millones de habitantes y amplios recursos naturales. Recordando que el camino coreano fue transitado con una debilidad estructural de su comercio exterior hasta reorganizarse como una plataforma de exportaciones, Argentina podrá probablemente tener en Corea un modelo guía de desarrollo económico futuro.Para Corea la prioridad en el país y la región ha estado centrada en inversiones destinadas a facilitar la comercialización de productos coreanos, el aprovechamiento de los

recursos naturales, el sector energético y de la pesca, donde las empresas con permisos se ven beneficiadas con permisos de importación en su país. La posibilidad de un mercado ampliado como el MERCOSUR es fuente de interés y puede beneficiar a las empresas coreanas con economías de localización en sectores complementarios de ambos países.

Si bien hace unas décadas, la presencia coreana se concentró en la actividad pesquera, posteriormente se verificaron inversiones en los sectores de la alimentación, automotriz, de bienes electrónicos y de energía, en este último caso dirigidas a la exploración y perforación petrolera. Existe asimismo la posibilidad concreta de cooperación en infraestructura; en la industria de extracción de recursos naturales y sus eslabonamientos, en sectores tales como el petroquímico, en la minería, pesca, agricultura etc.; además de la producción para la exportación de maquinarias, equipos de transporte, de electricidad y de electrónica.

En referencia a la infraestructura, la cooperación bilateral puede ser viable en el sector de comunicaciones, los sectores de energía y de la construcción, considerando que Corea cuenta desde hace años con buenos desarrollos y experiencias exitosas en diversos países de la región.

Durante el 2007, las exportaciones argentinas fueron de 675 millones de U$S, un 56% mayor que en el 2006. Corea ocupa para 2007, el puesto 21 entre los destinos de nuestras exportaciones, habiendo ascendido desde el puesto 25 para el 2006.

Como sucede con la mayoría de los mercados asiáticos, las exportaciones argentinas se caracterizan por una creciente concentración en muy pocos rubros del perfil exportador argentino y sudamericano, pertenecientes al sector primario principalmente.Las primeras exportaciones en valor son Minerales metalíferos, con 280 millones (80%), luego las Grasas y aceites animales, con 125 millones de U$S (35%), siguiéndole Residuos y desperdicios de alimentos, con 79 millones (28.3%).

Corea es el cuarto principal importador de Asia luego de China, India, Indonesia y Malasia. Participando con el 1% sobre el total exportado por la Argentina en el 2007. Recientes trabajos han

revelado las oportunidades para expandir las exportaciones a Corea tanto en combustibles y minerales, productos Primarios (Maíz, trigo, Algodón), manufacturas de origen Agropecuario (residuos de la soja) y Manufacturas de Origen Industrial (Aluminio sin alear, máquinas y aparatos para empaquetar) (CEI, 2008).

Las compras argentinas han estado tradicionalmente referidas al sector de maquinarias y aparatos eléctricos, como a Reactores nucleares, calderas, al sector automotriz, vehículos y sus partes, a las manufacturas de caucho y artículos textiles (**aduanas** 2005).

Mientras que como indica el siguiente cuadro:

Tabla 1 Principales empresas exportadoras en el año 2005 (% sobre el total anual)[11]

NOMBRE	**FOB**
CARGILL SACI.	29,5%
MINERA ALUMBRERA LIMITED	10,1%
BUNGE ARGENTINA S.A.	8,1%
VICENTIN SAIC.	6,7%
ALUAR ALUMINIO ARGENTINO SAIC.	6,3%
NIDERA SOCIEDAD ANONIMA	5,0%
ACEITERA GENERAL DEHEZA SA.	5,0%
SIDERCA SAIC.	4,0%
CURTIEMBRE ARLEI SA.	2,9%
SACEIF LOUIS DREYFUS Y CIA LTDA	2,8%
OLEAGINOSA OESTE SA.	2,6%
T 6 INDUSTRIAL S.A.	1,8%
SANCOR COOPERATIVAS UNIDAS LTDA.	1,8%

[11](Aduana, 2005-2006).

MOLINOS RIO DE LA PLATA SA.	1,2%
ASOCIACION DE COOPERATIVAS ARGENTINAS (COOP.LTDA)	1,0%
VINAS DEL CAMPO S.A.	1,0%
MOLFINO HNOS.S.A.	0,5%
SUR ESTE ARGEN S.A.	0,5%
PESQUERA LA RED S.A.	0,5%
OLEAGINOSA MORENO HERMANOS SACIFIA.	0,4%
APOLO FISH SA.	0,4%
FOWLER SA.	0,4%
GNC GALILEO SA.	0,4%
LABORATORIOS BAGO SA.	0,3%
3M ARGENTINA S.A.C.I.F.I.A.	0,3%
TRADARSA SA.	0,3%
SOLVAY INDUPA S.A.I.C.	0,3%
GADOR SOCIEDAD ANONIMA	0,3%
SUC.DE ALFREDO WILLINER S.A.	0,3%

Como puede observarse el listado de las empresas que exportan a Corea corresponden a las más representativas de su sector de las producciones primarias las cuales tienen la experiencia y antecedentes necesarios para acceder a la región: aceiteras, comercializadoras de granos, siderúrgicas, energéticas y un grupo relevante de empresas vinculadas al sector alimenticio. Y dentro de esta lógica comercial bilateral Argentina importa manufacturas de alto valor agregado tales como: telefonía móvil, electrodomésticos, petroquímicos, plásticos, automóviles, tecnología médica, armas, indumentaria, etc. Como lo indica el siguiente cuadro.

Tabla 2 Principales empresas importadorasen el año 2005 (% sobre el total anual)[12]

NOMBRE	FOB
ANTARES NAVIERA SA.	7,9%
ELECTROFUEGUINA SA.	6,3%
VINISA FUEGUINA S.R.L.	5,5%
BGH SA.	3,0%
RADIO VICTORIA FUEGUINA S.A.	2,7%
FABRICA AUSTRAL DE PRODUCTOS ELECTRICOS SA.	2,6%
KIA ARGENTINA S.A.	2,3%
ACSUR SOCIEDAD ANONIMA	2,2%
TELEFONICA COMUNICACIONES PERSONALES SA.	1,9%
GUERRINI NEUMATICOS S.A.	1,8%
HYUNDAI MOTOR ARGENTINA S.A.	1,7%
REPAS SA.	1,6%
AUDIVIC S.A.	1,3%
FORTALEIN S.L.	1,2%
SONY ARGENTINA SA.	1,1%
FRAVEGA SACIEI.	1,0%
NEWSAN SA.	1,0%
KILINA SA.	1,0%
NIEJ SA.	1,0%
FATE SAICI.	0,9%
INDUSNOR S.A.	0,9%
FOXMAN FUEGUINA S.A.	0,8%
TISUBEL S.A.	0,8%

[12](Aduana, 2005-2006).

TELECOM PERSONAL S.A.	0,8%
COMPAÐIA DE RADIOCOMUNICACIONES MOVILES S.A.	0,7%
ACEITERA GENERAL DEHEZA SA.	0,7%
PC-ARTS ARGENTINA S.A.	0,7%
FALABELLA S.A.	0,7%
BRIDGESTONE/FIRESTONE DE ARGENTINA S.A.I.C.	0,7%
SIDERAR S.A.I. Y C.	0,6%
XEROX ARGENTINA ICSA.	0,6%
EMILIO AIROLDI E HIJOS SOC.COL.	0,6%
GARBARINO S.A.I.C.E.I.	0,6%
TINTORERIA INDUSTRIAL MODELO S.A.I.C.	0,6%
CEVEN SA	0,6%
MOLINOS RIO DE LA PLATA SA.	0,6%
SONNE S.R.L.	0,6%
INDUSTRIAS DARC SA.	0,5%
BOTANA Y CIA. S.R.L.	0,5%
AUDINAC S.A.	0,4%
IBM ARGENTINA S.A.	0,4%
A.Z.CHAITAS SACIF.	0,4%
ENTE ADMINISTRADOR DEL ASTILLERO RIO SANTIAGO	0,4%
CENCOSUD S.A.	0,4%
AMCOR PET PACKAGING DE ARGENTINA S.A.	0,4%

Samsung en Argentina

Esta empresa comienza su presencia en el país por los altos aranceles de importación para promover la industrialización y radicación de empresas en el país. En este sentido hay que mencionar la importancia que toma la provincia de Tierra del Fuego gracias a la ley de régimen de promoción industrial número 19.640 del año 1972, en la cual se establece un régimen especial aduanero y fiscal, con el fin de promover el desarrollo económico de la región(infoleg.gob.ar.).Es en este espacio donde esta multinacional se asocia con empresas locales como IATEC, Digital Fueguina y Electro Fueguina con el fin de producir, ensamblar productos como teléfonos, notebooks y lavarropas **(redusers.com).**

La empresa lejos de derramar su conocimiento y dar trabajo a proveedores locales solo se limita a ensamblar los aparatos electrónicos con proveedores propios ya sea de China , Taiwán, Japón o Corea misma dejando de lado la posibilidad de crear una red de proveedores locales y de esa forma generar una red de inversiones de capitales dedicados a la manufactura local de insumos de alto valor agregado, dedicándose solo a ensamblar sus productos, aprovechando las ventajas fiscales del territorio, demostrando que esta es una constante de las inversiones coreanas en Latinoamérica aprovechando ventajas comerciales impositivas aduaneras que posee el bloque del Mercosur y en países como México y centro américa aprovechando los TLC que poseen estos países con EE.UU. y la economía de la mano de obra .

Conclusiones

Los chaebol coreanas poseen características particulares, que les permitieron estar entre las primeras empresas a nivel mundial. Sin lugar a dudas este crecimiento estuvo dado por ciertos factores (tanto internos como externos que permitieron) con una fuerte presencia estatal en su expansión e importancia en la economía global, como hemos querido mostrar en este trabajo los chaebol y su conformación tienen sus ventajas y

desventajas los que los lleva a tener que adaptarse a los avatares de la economía mundial, a su vez su crecimiento los hace abarcar un amplio espectro del mercado mundial que va desde la tecnología de punta, las comunicaciones, el entretenimiento, la salud, el ocio y la alimentación etc. transformándolos en verdaderos pulpos de la economía que consumen recursos que transforman en productos de los más variados, su desmedido crecimiento ha llevado a los chaebol a la búsqueda de otros mercados a los cuales expandirse y de los cuales alimentarse de materias primas, siendo el caso en particular del comercio bilateral con la Republica Argentina y en general con Latinoamérica como un ejemplo de las asimetrías entre ambos países, y que aquí hemos tratado de ver dentro de la dificultad de conseguir fuentes, datos y estadísticas actualizadas sobre las relaciones comerciales y las inversiones coreanas en Argentina.

Es evidente que dicho comercio es puramente orientado al estractivismo de materias primas con poco valor agregado para la exportación y con una importación de componentes de alto valor agregado, demostrando que las inversiones coreanas en Latinoamérica se orientan a la extracción de recursos mayoritariamente y a la introducción de tecnología y servicios de alto valor agregado y que las inversiones como es el caso de Samsung se limitan mediante ventajas comerciales y económicas ventajosos acuerdos bilaterales al simple ensamblado de productos tecnológicos como celulares, tv, audio, electrodomésticos en general etc. , y que estas inversiones son abastecidas con redes propias de proveedores que están dentro del mismo grupo empresario dejando fuera de la cadena de producción las inversiones de proveedores locales, produciendo productos que no generan crecimiento tecnológico local que generan asimetrías y desventajas para el país receptor de este tipo de inversiones, que podrían ser usadas para que teniendo en cuenta la experiencia Coreana del desarrollo industrial dicha experiencia se pudiera aplicar a las

prácticas locales, teniendo en cuenta las diferencias culturales que nos diferencian.
Con este trabajo hemos querido dar un pantallazo de como el modelo económica coreano y su crecimiento podrían ser un ejemplo para economías de Latinoamérica en general y Argentina en particular, lo que nos deja la claridad de que el ejemplo de desarrollo coreano podría poner en carrera la región para dejar de ser solamente un país productor de comodities para ser un país desarrollado con mucho más que materias primas que ofrecer al mundo.

Bibliografía

America Economia. (19 de Junio de 2014). *Tecnologia de la transparencia*. Obtenido de http://www.americaeconomia.com/revista/tecnologia-de-la-transparencia

Banco Mundial. *World Development Indicators database*. Disponible en: databank.worldbank.org/data/download/GDP.pdf

Cheil WorldWide. (2014). *History*. Obtenido de http://www.cheil.com/web/index.jsp?sub=About&detail=4&lang=en&ncode=HQ__

CJ CheilJedang. (2014). *History*. Obtenido de http://www.cj.co.kr/cj-en/company/history;jsessionid=52518C70C055690B75BAECB4F1437CC2

Credit Suisse. (18 de Junio de 2014). *Korea Market Strategy*. Obtenido de https://doc.research-and-analytics.csfb.com/docView?sourceid=em&document_id=x574187&serialid=OrpldCkw5pCaYjZCCElk2xVOjbtbVIR7wckXF3W%2BiWE%3D

FERRIS, S. P., KIM, K. A., & KITSABUNNARAT, P. (2001). The costs (and benefits?) of diversified business groups: The case of Korean chaebols. *Journal of Banking & Finance* , 251-273.

Forbes. (2016). *Chung family*. Obtenido de http://www.forbes.com/profile/chung/

Forbes Corporate Communications. (8 de Octubre de 2015). *Samsung's Lee Family Tops* - Forbes Inaugural List Of Asia's Richest Families. Obtenido de http://www.forbes.com/sites/forbespr/2015/10/08/samsungs-lee-family-tops-forbes-inaugural-lis-of-asias-richest-families/#2d7fe08d2966

Forbes. (2015). *Lee (Byung-Chull) family*. Obtenido de http://www.forbes.com/profile/lee-byung-chull/

Forbes. (27 de Mayo de 2016). *Lee Kun-Hee*. Obtenido de http://www.forbes.com/profile/lee-kun-hee/

Funding Universe. (s.f.). *Hyundai Group History*. Obtenido de http://www.fundinguniverse.com/company-histories/hyundai-group-history/

HMM. (2015). *History*. Obtenido de http://www.hmm21.com/cms/company/engn/introduce/history/1970/1186644_7528.jsp#.V00DKbjhDIU

Hyundai Elevator. (2016). *History*. Obtenido de http://www.hyundaielevator.co.kr/eng/about/profile/history/history.jsp

Hyundai Group. (2004). *History.* Obtenido de http://hyundaigroup.com/eng/index.html

Hyundai Motor Company. (2001). *The Hyundai Motor Company Founding Chairman*. Obtenido de Chung Ju-Yung: http://www.hmmausa.com/the-hyundai-motor-company-founding-chairman/

JIMENEZ, G. (2010). *From Family to Family Business Entrepreneur*. Obtenido de http://digitalknowledge.babson.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1006&context=sumrep

JIMENEZ, G. (2010). *From Family to Family Business Entrepreneur*. Obtenido de http://digitalknowledge.babson.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1006&context=sumrep

KIM , H. J., & YOON, S. S. (2011). *How does Cross-holding affect corporate governance and financial reporting?*Obtenido de http://www.apjfs.org/conference/2011/cafmfile/7-1.pdf
KIM, E., Lim, W., & HAGGARD, S. (2003). *Economic Crisis and Corporate Restructing in Korea.* Cambridge University Press: Cambridge.
KIM, H., HOSKISSON, R. E., & HONG, J. (2004). The Evolution and Restructuring of Diversified Business Groups in Emerging Markets: The Lessons from Chaebols in Korea. *Asia Pacific Journal Management* , 25-48.

Korea Joongang Daily. (31 de Mayo de 2013). *Hyundai Elevator plan irks Schindler Holding*.

LEEe, J. (23 de July de 2014). *Samsung's First Family Struggles to Keep Grip on Company*. Obtenido de http://www.bloomberg.com/news/articles/2014-07-22/inside-the-lee-family-s-struggle-to-keep-grip-on-samsung

LIM, Y. (2002). Hyundai Crisis: Its Development and Resolution. *Journal of East Asian Studies* .

MATHEWS, C. (2 de Marzo de 2016). *Why Hyundai Group's Chairwoman Is Spending Millions of Her Own Money*. Obtenido de http://fortune.com/2016/03/02/hyundai-group-chairwoman/

MORALESorales, M., MELÉNDEZ, M., & RAMÍREZ, V. (2013). Determinantes de la concentración de la propiedad en el mercado de valores chileno. *Revista Cepal* , 183-197.

MURILLO, D., & SUNG, Y.-d. (2013). Entender el capitalismo coreano: Los chaebols y su gobernanza corporativa. *ESADEgeo* , Position Paper 33.

OGISHIMA, S., & KOBAYASHI, T. (2001). Cross-shareholdings and equity valuation in Japan. *Securities Analysts Journal* .

Reference for Business. (2016). *Hyundai Group*. Obtenido de http://www.referenceforbusiness.com/history2/0/Hyundai-Group.html

Samsung C&T Corporation. (2014). *History of Samsung C&T Corporation*. Obtenido de http://trading.samsungcnt.com/EN/trading/co/105000/history.do?search_type=begin

Samsung Fire & Marine Insurance. (2014). *About SFMI*. Obtenido de Corporate Status: http://ir.samsungfire.com/ir_eng/about/company/company_corporate_status_03.html

Samsung. (2014). *History*. Obtenido de http://www.samsung.com/co/aboutsamsung/samsung/history.html

Samsung Life. (2014). *History*. Obtenido de Important History: http://www.samsunglife.com/companyeng/overview/history/overviewCompHistory.html

Diario Clarín, Sección Economía "Samsung fabricará lavarropas en el país"., 22/01/2012. En:http://www.clarin.com/tecnologia/Samsung-fabricara-lavarropas-pais_0_632336969.html

SANTARRIAGA PINEDA, M. (2007). Reformas Institucionales en la gobernanza corporativa: caso Corea del Sur 1997-2005. En J. E. Rangel Delgado, *Los vínculos, Corea del Sur-México: historia, política y economía* (págs. 59-76). Colima: Universidad de Colima.

-SHINSUKE, Y., & LI, G. (2009). the cross holding of company shares: a preliminary legal study of japan and china. *Frontiers of Law in China* , 507-522.

The Korea Herald. (28 de abril de 2014). *Chung family makes mark in corporate Korea*. Obtenido de http://www.koreaherald.com/view.php?ud=20140428001193

The Korea Herald. (9 de Febrero de 2010) . *Samsung to celebrate 100th anniversary of late founder*. Obtenido de http://www.koreaherald.com/view.php?ud=20100122000028

THE SHILA. (2014). *History*. Obtenido de http://www.hotelshilla.net/navigate.do?HPPageId=AVEx8vMoACECZlr0&HPPreview=&HPSiteCd=H&HPLangCd=EN

http://servicios.infoleg.gob.ar/infolegInternet/anexos/25000-29999/28185/norma.htm
http://www.redusers.com/noticias/entrevista-con-samsung-hablamos-sobre-fabricacion-en-tdf-y-faltantes-de-discos-tierra-del-fuego-notebooks
http://www.mirgor.com.ar/esp/

II. CULTURA

LA INFLUENCIA DE LOS DRAMAS COREANOS EN LOS ESTUDIOS SOBRE LA CULTURA E HISTORIA DE COREA: LA HISTORIA DE LA DINASTÍA KORYO EN EL DRAMA MOON LOVERS SCARLET HEART RYO

Tamires Antunes da Silva
Universidade Estacio de Sá

Resumen
El presente artículo apunta presentar la influencia que los dramas coreanos causan en la adquisición de conocimiento de la historia y cultura de la sociedad coreana. Se presta especial atención al drama coreano Moon Lovers: Scarlet Heart Ryo, debido a su popularidad con los fans brasileños y la representación de la Dinastía Koryo presentada en el drama.

Palabras clave
Dramas coreanos, Influencia cultural,Moon Lovers, Dinastía Koryo.

Abstract
The proposal of the paper was to present the influence that the Korean dramas made in acquisition of history and culture knowledge of Korea's society. One of its main components gave special attention, is the Korean drama Moon Lovers: Scarlet Heart Ryo, because of its popularity on Brazilian fans and the representation of the Koryo Dynasty presented in the drama.

Keywords
Korean dramas, Cultural influence,Moon Lovers, Koryo Dynasty.

Introducción

El interés en la cultura y la historia de Corea aumenta anualmente. La onda Hallyu que tuvo su clímax en 2012 con la música, *Oppa Gangnam Style* del cantante surcoreano Psy, hecho que mucha gente interesada por KPOP (Música popular coreana) y los K -Dramas (dramas coreanos), donde actualmente hay plataformas *on demand* con subtitulado a casi todo el mundo.

La búsqueda de información, sobre la cocina, la cultura, la moda, la literatura, el estilo de vida e historia de Corea tiene su influencia directamente relacionada con la investigación aquí presentada, que constató que después de tener acceso a algún tipo de drama coreano, su curiosidad en relación Corea ha aumentado e influido incluso en la decisión de estudiar el idioma coreano.

El drama *Moon Lovers: Scarlet Heart Ryo*[13], de la emisora surcoreana SBS en 2016 demostró esta influencia directa, aunque su índice de audiencia fue inferior al esperado en Corea del Sur, el drama hizo un gran éxito en diversos países y alcanzó a más de 2 mil millones y medio de espectadores en China. En Brasil la muestra de 1009 personas que respondieron a la encuesta, 81% de los participantes asistieron al drama, lo que demuestra el éxito también.

El presente estudio tiene como objetivo contar un poco sobre la historia y formación de Koryo, relacionando directamente la influencia de los dramas coreanos en el mundo, analizando la investigación hecha por internet en relación a los fans brasileños y cuenta la historia proporcionada a través del drama *Moon Lovers* y su papel en la divulgación de la historia y cultura de Corea.

La Dinastia Koryo (918 a 1392)

En el siglo IX los reinos de Silla y Parhae enfrentaban serios problemas políticos. En Silla había conflictos internos referentes a la

[13] SBS (2016)

sucesión del trono generando revueltas por todos los campos, bordeando una guerra civil y en Parhae en el norte de la península sufrían una gran presión militar proveniente de Liao, que poco había sido creado por los Khitán. La unificación que, Silla había conquistado comenzó a romper a principios del siglo 10, cuando Silla comenzaba los movimientos para restaurar Baekchae y Goguryo, condujo al período conocido como "Later Three Kingdons Period", mientras que el estado del norte, Parhae, demorona después de la invasión por Kithan En 926.[14]

Koryo fue fundada en 918 por Wang Geon, después Rey Taejo (gran ancestral), que gobernó a Corea de 918 a 943, con el objetivo de restaurar la Gloria del reino de Kogoryo, hizo de su ciudad natal Songak (actual Kaesong en Corea Del Norte) la capital de su nueva dinastía. La sociedad que se formó en Koryo era muy dividida, liderada por la nueva aristocracia formada por los aliados del Rey Taejo, por un lado, consolidó un grupo compuesto de conexiones hechas por los matrimonios consanguíneos y con miembros de los clanes derrotados y por otro lado tenía los grupos que ayudaron con la creación de Koryo incluyendo líderes militares y familias locales poderosas. Esta aristocracia tuvo el privilegio y tenía muchas posiciones en el gobierno.[15]

La relación de Koryo con la Dinastía Song en China, se mantuvo amistosa y diplomática, con intercambios culturales y comerciales. Sin embargo mantenían distancia de las personas del norte de China, Qidans y Nuzhens, que luego fundaron las dinastías Liao y Jin[16]. En 943 el Rey Taejo muere y asume su hijo Wang Mo, Rey Hyeojong, su reinado dura apenas dos años debido a su enfermedad en 945 él muere y asume el trono su hermano Wang Yo (primer hijo de Taejo con Sinmyeongsunseong), Rey Jeongjong que reina hasta 949.Wang So (segundo hijo del rey Taejo con Sinmyeongsunseong), Asume el trono en 949, con el gobierno inestable, él hace varias leyes para centralizar el poder, debilita el poder de los señores de tierra locales,

---

[15] [4] Kim, Y., (2007)
Luis, L. M. (2009)

[16] Yu, Y. (2000)

libera a los esclavos en 956 y en 958, adopta el examen civil, que se utilizaba para seleccionar oficiales en las dinastías Sui y Tang, en China[17]. A pesar de ser abierto para el pueblo, quien acababa ocupando el cargo era los hijos de los aristócratas de mayor jerarquía sin al menos prestar los exámenes[18]. Gwangjong se declara emperador y corta las conexiones con China. Se casa con la Princesa Yeon Hwa, su hermana por parte de su padre, Reina Daemok con quien tiene cinco hijos y con la princesa Gyeonghwagung, hija de Wang Uno, Rey Hyeojong, su sobrina.

Koryo fue una dinastía rica en cultura y tradición. El mayor festival de Koryo era el festival de las ocho puertas, que se realizaban en el 10º y el 11º mes del calendario lunar. El objetivo del festival era, a través de las linternas, transformar la noche en día durante el festival, pidiendo a las divinidades que vivían en el cielo y varias partes del mundo, por una buena suerte. El gobierno durante la celebración da amnistía a sus prisioneros. Otro importante festival era el Festival de las Linternas de Loto, Yeondunhae, Realizado en la primera noche de luna llena del año lunar. En el día del festival todas las personas ilumina las calles con linternas de loto pidiendo al Buda por paz y felicidad para toda la nación[19]. Lo interesante es que estos festivales estaban descritos en las "10 Injunciones" que Wang Geon (Rey Taejo) dejó antes de morir.[20]

El ejército se hizo fuerte dentro de la Dinastía Koryo y en los momentos de guerra todos los campesinos de 20 a 60 años prestaban el servicio militar obligatorio[21]. La Dinastía Koryo enfrentó una guerra de 40 años contra los Mongois, en 1231 ocurrió la primera invasión. Los mongoles acabaron haciendo de Koryo un vasallo, hicieron a los reyes casarse con princesas mongoles e hicieron que los coreanos participar en la invasión a Japón en 1274 y en 1281, durante la invasión de los mongoles en Koryo la capital del régimen

[17] Luis, L. M. (2009)
[18] Kim, Y. (2007).
[19] Kim, Y. (2007).

[21] Luis, L. M. (2009).

militar se mudó a la Isla de Kanghwado, continuando luchando contra los invasores.
Durante las invasiones de los mongoles en Koryo, el monje budista llamado Iryeon tuvo interés en estudiar la época que precedía a los tres reinos coreanos.Dijo que el primer estado coreano había sido Choson y que había sido creado por Tae Gun. Yi Seung Hyu, que era confuciano estudió la genealogía de Corea de Gochoson a Koryo en el libro llamado "Un Verso de Emperadores y Reyes"[22].
Según Young Ick Lew (2000), debido a las visitas de los estudiantes a Beijing que tuvieron acceso a los libros del neo-confucianismo llevándolos a la corea, junto con las victorias incesantes del general Yi Song Gye, después del sufrimiento que los monjes trajeron Al pueblo coreano, hicieron de él un héroe para la nación, él luchó contra los piratas japoneses, los rebeldes chinos, depredadores mongoles, marujos Nuzhen. En 1392, el general Yi logró derrocar la dinastía pro-mongol de Koryo y fundó un nuevo pro-dinastía Ming (China) llama Chosŏn. Yi dio el golpe de estado en el palacio que fue planificado y asistido por un grupo de oficiales literarios (sadaebu) imbuidos con el idealismo Neo-Confuciano y ansiosos por una renovación ideológica. La nueva dinastía fue fundada en Hanyang (actual Seúl, Corea del Sur) y duró más de cinco siglos hasta 1910. [23]

K- Dramas: K- Dramas: Los dramas coreanos y su influencia en la cultura

Según el informativo creado por el Ministerio de Cultura coreano K-Drama: A New TV Genre with Global Appeal (2011)[24], indica que la historia fundamental escondida detrás de la ondulación causada por los dramas coreanos es que producen seguridad, un entretenimiento aceptado por la mayoría sin llegar a los extremos, mientras que mezcla parcelas de romance dulzón y ángulos de movilidad social para mantener a los espectadores emocionalmente interesados.

---

[23] Yu, Y. (2000).
[24] Chung, A. Y (2011).

Otro motivo presentado en el informativo es la consistencia en las bases confucianas que privilegian los valores de las relaciones familiares. Para el Profesor Fan Hong, conforme citado en el material, los dramas coreanos apelan a las audiencias globales por involucrar el afecto humano y presentar el cotidiano de las relaciones familiares.

Según Doobo Shin (2008), el primer drama que se convirtió en un gran éxito en China fue What Is Love All About en 1998. Winter Sonata, que fue el primer drama a ser exhibido en Japón con un índice de audiencia entre el 16 y el 17 por ciento en 2003, que fue reexivado varias veces en Japón, la cuarta vez en vez de ser exhibido dublado, fue exhibido subtitulado, porque los fans del drama querían aprovechar la serie con un sentimiento genuino coreano (Kim, Hyeon Gi, 2004).

En Brasil en 2011 la operadora de TV por suscripción GVT, había firmado con KBS World, esta que formaba parte de la cuadrícula de la programación, pero sólo con su contenido en inglés y japonés. En abril de 2015 la REDE BRASIL, canal de televisión abierto, cerró contrato con la emisora surcoreana Ariang, y en el mismo año la emisora exhibió su primera novela coreana dublada en portugués, Happy Ending, producido por la emisora de televisión surcoreana JTBC exhibida en Corea en 2012, este drama forma parte de un proyecto del Centro Cultural Coreano en Brasil en 2015 llamado *K-Drama Party Day*, donde se exhibió un capítulo por semana en la sede central.

En julio de 2016 la emisora brasileña exhibió su segunda novela coreana *Her Legend (JTBC 2013)*, título brasileño: La leyenda: Un lujo de soñar. El acceso a los dramas coreanos para los fan en Brasil se hizo más fácil tras el surgimiento de plataformas on demand como Drama Fever, Viki y Netflix5 Pesquisa

Investigación

Participantes

El principal objetivo de este estudio fue analizar cómo los dramas coreanos influencian en los estudios sobre la cultura e historia coreana, identificar las principales variables y perfiles de las personas que engloban ese nicho. Se elaboró un cuestionario, conteniendo 16 preguntas, siendo que 13 son preguntas cerradas y 3 preguntas abiertas, aplicadas por internet, en diversos grupos de personas que gustan de la cultura coreana en Brasil. Se obtuvieron 1009 cuestionarios respondidos, el grupo de edad de los participantes varió bastante, siendo que el 46% tiene entre 16 y 20 años.

Procedimientos de recolección de datos

Los datos desde el trabajo se obtuvieron a través de un enfoque cualitativo (preguntas abiertas con respuestas subjetivas) y cuantitativas (preguntas cerradas), componiendo el cuestionario de 16 preguntas (apéndice A).

Se obtuvieron 1009 cuestionarios respondidos, teniendo como objetivo el conocimiento de las opiniones sobre la influencia de los dramas coreanos en los estudios sobre la cultura e historia coreana, identificar los dramas épicos que más marcaron a los participantes y el por qué. El cuestionario no tiene identificación. Fueron aplicados por Google Docs, en el mes de abril de 2017.

Presentación, análisis e interpretación de los datos

La encuesta presentó 16 preguntas sobre el tema sobre la influencia de los dramas coreanos en los estudios sobre la cultura e historia de Corea, el grupo de edad del público que respondió la encuesta fue del 46% entre 16 a 20 años de edad y el 24% entre el 21 y 25 años de edad. Al cuestionarse el año en que comenzaron a ver dramas coreanos el 31% de las respuestas afirman haber comenzado a ver dramas coreanos en 2016 y 17% en 2015. En cuanto a la cantidad de dramas coreanos asistidos, el 49% alega haber asistido de 10 a 50

dramas coreanos y el 29% de 50 a 100 dramas coreanos. Cuando se le preguntó si asisten a dramas coreanos épicos el 87% de las respuestas, afirman que sí. En cuanto al número de dramas épicos asistidos, el 15% afirma haber asistido a 3 dramas coreanos épicos y el 14% afirma haber asistido a dos dramas coreanos épicos. Las principales cuestiones se demuestran a través de los cuadros de números 1, 2 y 3 de la siguiente presentación:

Cuadro 1 – ¿El interés por la cultura e historia de Corea aumentó después de que empezara a ver dramas coreanos?

Influencia	Cantidad	Cantidad %
Si	996	98,7%
No	13	1,3%

Se observa que en el cuadro 1 el 99% de los encuestados afirman que su interés por la cultura e historia de Corea aumentó después de que empezaron a ver dramas coreanos.

Cuadro 2 – ¿Usted comenzó a investigar más sobre Corea, su historia y su cultura después de ver los dramas coreanos?

Influencia	Cantidad	Cantidad %
Si	936	92.8
No	73	7,2%

Cuando se le preguntó si la investigación sobre Corea, su cultura y su historia se intensificó tras el acceso a los dramas, el 93% de las respuestas son afirmativas.

Cuadro 3 – ¿Cuál es la época de la historia coreana que más te gusta ver?

Período Histórico	Cantidad	Cantidad %
Gogoryeo	43	4,3%
Goryeo	426	42,2%
Joseon	398	39,4%
Baekjae	7	0.7%
Silla	62	6,1%
Gaya	43	0,7%
Dae Han	9	0,9%
Dominación Japonesa	21	2,1%
Guerra de Corea	36	3,6%

En cuanto al período histórico coreano que más les gusta ver el 42% marcaron la alternativa Goryeo y el 40% Joseon. Cuando se le preguntó, en una pregunta abierta y cualitativa, qué drama coreano épico más llamó la atención y el por qué, 28% de las respuestas fue el drama *Moon Lovers: Scarlet Heart Ryo*, entre las respuestas las frases que más aparecieron fueron: "muestra la historia y las dificultades de la realeza", "una buena retractación de Corea en aquella época", "escenarios, peleas por el trono, cultura, costumbres, vestuarios de la época, jerarquia, los príncipes". Lo que está directamente ligado al índice de qué período les gustaban ver.
Cuando se le preguntó "Usted cree que asistir a dramas coreanos nos ayuda a entender mejor la cultura e historia de Corea? ¿Por que?" el 89% dijo que sí, y entre las respuestas más repedidas constaban: que los dramas reflejan las costumbres y pensamientos del pueblo; que la producción cultural del país está directamente ligada a su cultura; El

hecho de que Brasil no estudia en el currículo escolar la historia oriental crea una curiosidad natural en relación a los hechos históricos presentados en los dramas; a pesar de no mostrar la verdad en toda su esencia nos instiga a investigar más sobre el asunto; la dificultad en el acceso a los contenidos referentes a la historia coreana;etc.

En cuanto al estudio del idioma coreano, el 64% de los participantes respondieron que estudia la lengua y el 72% afirma que los dramas coreanos influenciaron en la decisión de estudiar el idioma. Con respecto a K: Pop 87% de los encuestados afirman que ser un fan de la música pop coreana. Cuando se le preguntó "¿Has hecho / hace algún curso sobre historia / cultura de Corea?" El 97% afirma que no realiza ningún curso sobre la historia y cultura de Corea y el 67% afirma que le gustaría hacer un curso sobre la historia y cultura de Corea.

La última cuestión de la investigación era una serie de dramas épicos famosos donde los participantes de la investigación podrían marcar los dramas que ellos ya asistieron. Los tres dramas más marcados fueron: *Moon Lovers: Scarlet Heart Ryo* com 81%;*Faith* com 40%; e *Gu Family Book* com 36%.

Moon Lovers: Scarlet Heart Ryo y la Representación de Koryo

El drama coreano *Moon Lovers: Scarlet Heart Ryo*, SBS 2016, baseado en la novela china *Bu Bu Jing Xin* de *Tong Hua*,roteiro escrito por Jo Yoon Young, dirigido por Kim Kyu Tae protagonizado por Lee Jun Ki e IU, compuesto por 20 episodios que se transmitieron los lunes y los martes en el período del 29 de agosto al 1 de noviembre de 2016. El drama cuenta la historia de Go Hae Jin (IU) en 2016, que después de caer en un lago, se despierta en el año 25 de la Dinastía Koryo, reinado de Wang Geon, Rey Taejo fundador de Koryo. En Koryo su nombre es Hae Soo, ella es prima lejana de la esposa del Príncipe 8º Wang Wook (después Rey Daejong), donde comienza a involucrarse en las disputas del trono y en la historia de Koryo.

El drama retrata los 4º primeros reinados de Koryo. Iniciando con Wang Geon en el año 25, y terminando con el reinado del Rey Gwangjong. En el primer momento estamos en el año 942, 24º año después de la fundación de Goryeo. El rey Wang Geon está preparando al príncipe heredero para asumir el trono, la capital Songak (actual, Gaesong) es el lugar donde se realizan todas las tramas del drama. Hay una riqueza en detalles referentes a la cultura y tradiciones de Goryeo, tenemos la demostración del Ritual de Exorcismo en el duodécimo mes del calendario lunar, y el Ritual de la Lluvia. El drama fue detallista en la cultura mostrando la importancia del departamento responsable de las ceremonias de tés y el bienestar de la realeza, donde las damas cortes prestaban todo tipo de servicio.

La mayor parte del drama retrata hechos verídicos referentes a la historia de Koryo, la disputa por el trono y la secuencia en las sucesiones de la corona coreana son verdaderas. El drama despertó mucho la curiosidad de los fans internacionales, referente a la historia de Koryo debido al hecho de que, personaje principal Hae Jin / Hae Soo, que era del futuro comenzó a tener visiones respecto al Wang So (el 4º Príncipe) que él se convertiría en el Rey Gwangjong y que mataría a todos los hermanos, muchas personas fueron a investigar la historia sobre el Rey Gwangjong para ver si era realmente verdad. Lo que la historia muestra es que realmente mató, como aparece en el drama, su medio hermano Wang Wun.

A pesar de que la gente dice que el drama Scarlet Ryo es una versión coreana del drama producido en China, sigue la historia coreana de Koryo y muestra toda la cultura y tradición de la época. El drama fue transmitido en Japón; China, donde alcanzó otros mil millones de telespectadores; Singapur; Taiwán; Indonesia; Tailandia; Y Greater Los Angeles Area, Estados Unidos. En Brasil el drama es puesto a disposición por las plataformas on demand como el Drama Fever y el Viki.

Conclusiones

A lo largo de este trabajo basado en el objetivo general de analizar cómo los dramas coreanos influyen en el estudio de la cultura e historia de Corea a través de las decisiones que se toman después del primer contacto con la cultura coreana, como por ejemplo el estudio de la lengua coreana o la busca de información sobre la cultura y la historia, y el conjunto que forman el fan de dramas coreanos que no es sólo fan de drama coreano, pero que probablemente eso será un fan del pop coreano.

Concluimos con la presente investigación que los dramas coreanos son de fundamental importancia en la divulgación e influencia de estudios sobre la investigación y el conocimiento de la cultura e historia de Corea. Conforme a los datos presentados, las personas que comenzaron a ver dramas coreanos desarrollaron una curiosidad por la historia y cultura coreana, que es retratada en los dramas y películas coreanos. También indicamos que el acceso a los dramas coreanos influenció a los participantes a estudiar el idioma coreano. Podemos observar por la muestra que hubo un gran crecimiento en relación al interés por los dramas coreanos en Brasil de 2015 a 2016, indicando un aumento del 45% comparando año contra año. La época histórica coreana que los espectadores brasileños más les gusta ver es sobre la historia de Koryo y consecuentemente el drama más citado durante toda la investigación fue *Moon Lovers: Scarlet Heart Ryo*.

Bibliografìa

CHUA, B. H., & IWABUCHI, K. (2008). East Asian pop culture: analysing the Korean wave. Hong Kong: Hong Kong University Press.

CHUNG, A. Y., Korean Culture and Information Service, Ministry of Culture, Sports and Tourism. (2011) .*K-Drama: A New TV Genre with Global Appeal*.,Seoul: Republic Of Korea.

KIM, C. F. (2013). *5,000 YEARS OF HISTORY Archaeology, Nationalism, and Politics in Korea*. Rhode Island: Brown University.

KIM, K. P., Asian Art Museum of San Francisco., Kungnip Chungang Pangmulgwan (Korea), & Nara Kokuritsu Hakubutsukan. (2003). *Goryeo dynasty: Korea's age of enlightenment, 918-1392*. San Francisco: Asian Art Museum--Chong-Moon Lee Center for Asian Art and Culture in cooperation with the National Museum of Korea and the Nara National Museum.

KIM, Y. (2007). *Korean history for international citizens*. Seoul: Kim, Yongdeok.

LUIS, L. M. (2009). *Historia mínima de corea*. México, D.F.: El Colegio de México, Centro de estudios.

MCCANN, D. R. (2000). *Early Korean literature: selections and introductions*. New York: Columbia University Press.

YU, Y. (2000). *Brief history of Korea: a birds-eye view*. New York: Korea Society.

News, H. &. (2016, October 03). K -Drama: 'Scarlet Heart Ryeo' suffers popularity lost in Korea but gains international audience. Retrieved May 8, 2017, from http://www.hngn.com/articles/209557/20161003/k-drama-scarlet-heart-ryeo-suffers-popularity-lost-in-korea-despite-gaining-huge-international-audience.htm

Moon Lovers – Scarlet Heart Ryeo: A Case study of Transcreation. (n.d.).Retrieved May 8, 2017, from http://www.sparkleinsights.com/moon-lovers-scarlet-heart-ryeo-a-case-study-of-transcreation/.

King Gwangjong of Goryeo. (2016, October 30). Retrieved May 8, 2017, from http://koreanhistoricaldramas.com/king-gwangjong-of-goryeo/

MATHEW, I. (2016, September 24). Moon Lovers: Scarlet Heart Ryeo excels internationally; Garners 1.1 billion views in China. Retrieved July 21, 2017, from http://www.ibtimes.co.in/moon-lovers-scarlet-heart-ryeo-excels-internationally-garners-1-1-billion-views-china-695000
Hallyu a Onda Coreana. (n.d.). Retrieved May 8, 2017, from http://brazil.korean-culture.org/pt/144/korea/46
Moon Lovers: Scarlet Heart Ryeo. (n.d.). Retrieved May 8, 2017, from http://wiki.d-addicts.com/Moon_Lovers:_Scarlet_Heart_Ryeo

Rede Brasil anuncia nova novela coreana: ”A Lenda- Um Luxo de Sonhar”. (2016, July 16). Retrieved May 8, 2017, from https://portal4.wordpress.com/2016/07/16/rede-brasil-anuncia-nova-novela-coreana-a-lenda-um-luxo-de-sonhar/

A. (2011, October 01). KBS World: canal coreano chega ao Brasil pela GVT TV. Retrieved May 8, 2017, from http://anmtv.xpg.uol.com.br/kbs-world-canal-coreano-chega-ao-brasil-pela-gvt-tv/

Anexo

Apéndice a cuestionario:

Investigación sobre la influencia de los dramas coreanos en los estudios sobre la cultura e Historia de Corea.
Pessoal essas respostas servirão de base para um trabalho que estou fazendo sobre a vontade de aprender sobre a historia da Coreia após assistir a doramas. obrigada a todos pela participação!

Link da pesquisa:
https://docs.google.com/forms/d/1T5MLYm_RZvpdJy0MIgEUXxGP5dnrW0iwLYxGF3hD8sI/edi

¿Cuál es su grupo de edad?? * respuesta obligatoria

0-10
10-15
16-20
21-25
26-30
mais de 35

¿En qué año empezó a ver dramas coreanos?* respuesta obligatoria

2005 ou antes
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017

¿Cuántos dramas coreanos has visto?*resposta obrigatória

10-50
50-100
100-150
200 a 250
mais de 250

¿Ves los dramas coreanos épicos?* respuesta obligatoria

Si
No

Su interés por la cultura y la historia de Corea aumentó después de que empezó a ver dramas coreanos?* respuesta obligatoria

Si
No

¿Usted comenzó a investigar más sobre Corea, su historia y su cultura después de ver dramas coreanos?* respuesta obligatoria

Si
No

¿Cuál es la época de la historia coreana que más te gusta ver? * respuesta obligatoria

Gogoryeo
Goryeo
Joseon
Baekjae
Silla
Gaya

Dae Han
Dominação Japonesa
Guerra da Coreia

¿Qué drama coreano épico más te llamó la atención? ¿Por qué?*resposta obrigatória

¿Crees que ver dramas coreanos nos ayuda a entender mejor la cultura e historia de Corea? ¿Por qué?*resposta obrigatória

¿Usted estudia coreano?*resposta obrigatória

Si
No

¿Los dramas coreanos influenciaron su decisión sobre estudiar coreano? * respuesta obligatoria

Si
No

¿Eres fan de KPOP?* respuesta obligatoria

Si
No

¿Has hecho / hace algún curso sobre historia / cultura de Corea?* respuesta obligatoria

Si
No

Si la respuesta anterior es negativa, ¿le gustaría hacer un curso sobre la historia / cultura de Corea?

Si
No

Marque los dramas coreanos épicos abajo que usted ha visto:
*respuesta obligatoria

Jewel In The Palace
Six Flying Dragons
Empress Ki
A Tree With Deep Roots
Queen Seo Duk
Dong Yi
Jumong
Jang Ok Jung, Live In Love
The King's Daughter, Su Baek
Hyang Moon Lovers: Scarlet Heart
Ryo Ja Myung Go
Hwang Jin Yi
Moon Embracing The Sun
Faith
Ballad Of Seo Dong
Warrior Baek Dong Soo
Capital Scandal
Arang and The Magistrate
Gu Family Book
Chuno
Sungkyunkwan Scandal
The Princes's Man
Bridal Mask
Ijimae

“CUANDO JUNG TIENE HAMBRE”: LA DIFUSIÓN DE LA CULTURA COREANA EN LA SOCIEDAD ARGENTINA ACTUAL

Mirta Bialogorski
Sila Kim
Universidad de Buenos Aires

Resumen

En los últimos años se observa en la sociedad argentina la emergencia de nuevos actores sociales, argentinos y coreanos, difusores de la cultura coreana cuyos proyectos (individuales o institucionales) están destinados a un público local pero también latinoamericano y global. Esto es así dado que los medios utilizados son presenciales (cursos, talleres, eventos gastronómicos, festivales, entre otros) y también virtuales (redes sociales de comunicación y portales de internet como canales de Youtube).

Diferentes circunstancias confluyeron para que surja este fenómeno en el contexto local durante los últimos quince años: los discursos sobre la valoración de la diversidad cultural a nivel nacional y global; la Ola Coreana o el Hallyu como movimiento globalizado de la industria cultural moderna de Corea (K-pop, K-dramas,); las políticas culturales locales y en la sociedad coreana contemporánea, una mayor visibilidad de la comunidad coreana inserta en el escenario argentino desde hace 50 años y sobre todo las nuevas tecnologías de comunicación.

Desde una perspectiva etnográfica haremos referencia a algunos de los proyectos mencionados los cuales generan nuevos espacios de comunicación intercultural y en el que las imágenes propias y de los otros se ponen en juego y adquieren nuevas dimensiones.

Palabras clave

Espacios interculturales, difusión cultural, cultura coreana, identidad.

Abstract

Recent years have seen the emergence of social actors, both Argentinian and Korean, who diffuse Korean culture. Their projects (both individual and institutional) are geared towards a local public but also to a more general Latin American and global audience. They use both face-to-face media like courses, workshops, gastronomic events and festivals and virtual media like social networks and internet portals like Youtube channels.

Different sets of circumstances have converged in order to make this phenomenon grow in the local context in the last fifteen years: discourses about the value of cultural diversity at a national and global level, the Korean Wave or Hallyu as a globalized movement of the modern Korean cultural industry (K-pop, K-dramas), Argentine and Korean contemporary cultural policies, a bigger visibility of the Korean community that settled in Argentina 50 years ago, but especially the new communication technologies.

From an ethnographic perspective we will focus on some of the above mentioned projects, which generate new spaces of intercultural communication and in which own and foreign imagesare put into play and acquire new dimensions in the process.

Keywords

Intercultural Spaces, Cultural Difussion, Korean Culture, Identity.

Hasta entrado el siglo XXI, en el contexto argentino era muy poco lo que se conocía acerca de Corea y su cultura[25] aún cuando

[25]Sólo podríamos mencionar algunas manifestaciones muy específicas como el Si pal ki y el Tae kwon do con creciente cantidad de adeptos aunque con un enorme desconocimiento acerca de su origen. A ello podemos sumar la labor de artistas plásticos pioneros desde años anteriores como la pintora y escultora Kim Yun Shin, Ran Kim, Park Seung Kil o Cho Yong Hwa cuyas obras podían apreciarse en muestras individuales o colectivas y que tuvieron presencia en el ámbito del arte argentino.

contábamos con una colectividad instalada desde mediados de 1960 y que se había hecho particularmente visible en los años 80. Una serie de prejuicios giraban entonces en torno a los inmigrantes a quienes se rechazaba en sus hábitos sociales, lingüísticos, religiosos, alimenticios y laborales así como en sus planes y proyectos de vida. Esta situación se agudizó en la década de 1990 en que los discursos xenófobos se habían instalado en medio de un neoliberalismo extremo (Bialogorski, 2004; Bialogorski y Courtis, 2012).

En el siglo XXI, específicamente a partir de 2005 asistimos a una mayor difusión de la cultura coreana favorecida por un conjunto de factores relacionados entre otras cosas, con los discursos sobre la valoración de la diversidad cultural, las políticas culturales tanto locales como a nivel nacional en Corea y en especial, la explosión de las nuevas tecnologías de comunicación.
De tal forma, aspectos de Corea y de su cultura que eran desconocidos hasta entonces (política, economía, tecnología, entre otros) o directamente rechazados (como lo habían sido la comida y el idioma en las décadas anteriores), cambiaron su valoración a los ojos del argentino convirtiéndose en focos de atención y atracción.
En particular, en la ciudad de Buenos Aires comenzó a enfatizarse desde la esfera gubernamental, la idea de una "diversidad cultural" de base migratoria concebida como elemento fundacional en la conformación de una "identidad porteña" descripta como un "mosaico de identidades". Esta diversidad había que reconocerla, destacarla y "actuarla" de distintas formas, pero sobre todo, en el espacio público que, entre otras cosas, se utilizó para reforzar la idea de la Argentina como una nación plural (Bialogorski, 2012; Fischman, 2011).

Con este telón de fondo asistimos a una transformación en la visibilidad de la cultura coreana. Un hecho a destacar fue la participación de la colectividad local en distintos eventos auto convocados como la celebración de la tradicional fiesta de Chuseok o

Día de la Cosecha en sus distintas ediciones[26], y en otros organizados por el gobierno municipal y nacional (Día del Inmigrante, Día de las Colectividades, Buenos Celebra a Corea, etc.) En estas performances, canciones, danzas, música, juegos, vestimentas y gastronomía típicos fueron propuestos para ser percibidos y reconocidos como formas representativas de la identidad coreana. Sin embargo, también en estascelebraciones comenzaron a ocupar un lugar importante manifestaciones culturales globales y contemporáneas, tal el caso del K-pop (Bialogorski, 2015).

El acercamiento hacia lo coreano se dio además, mediado por el contacto con otras expresiones ligadas a la cultura asiática (de China y Japón preferentemente). Es de notar que muchos porteños comenzaron a vincularse con diferentes tradiciones culturales orientales puestas de moda en la última década, en particular en lo referente a las artes performativas (danzas, artes marciales, terapéuticas) (Citro y Aschieri, 2012) y gastronómicas. El "Barrio Chino" a su vez, con sus múltiples ofertas y el festejo del Año Nuevo crecientemente promocionado, se ha convertido en un espacio de enorme atracción y hasta punto turístico en la ciudad de Buenos Aires.

Paralelamente, en la República de Corea comenzó a desarrollarse un fenómeno denominado Hayllu u "ola coreana" que se constituyó en uno de los factores responsables de que la cultura coreana haya dejado de ser algo exótico o totalmente lejano y desconocido en el contexto argentino. Este término fue utilizado por primera vez en 1997 en los medios de comunicación chinos para describir el auge alcanzado por distintas expresiones de la industria cultural coreana (cine, telenovelas, música, shows, videojuegos, etc.) (Kim Eun Ryoo, 2007). El Hallyu inició su expansión durante la crisis financiera de 1998 en Asia, instancia en que la sociedad coreana atravesaba un momento crítico. La exportación de esta industria cultural moderna y

[26] Estos eventos se realizaron en el denominado Barrio Coreano principalmente pero también en Parque Chacabuco y en Av. Avellaneda, en el barrio porteño de Flores.

transnacional provocó más de mil millones de dólares en ingresos anuales para Corea del Sur estableciendo un intercambio cultural y comercial entre Oriente y Occidente.
Este fenómeno que se inició con fuerza en China y en distintos países del sudeste asiático en los ‘ 90, arribó diez años más tarde, a América Latina sobre todo a Méjico y Perú, mediante la emisión masiva de telenovelas coreanas expandiéndose por amplios sectores de la sociedad (Kim, Lee, & Hwang, 2010: 354). En Argentina en cambio, y al igual que en Chile, llegó de la mano del el K-pop nacido como la música moderna de Corea del Sur y una de las expresiones fundamentales del hayllu[27].

Poco a poco, y como resultado del entrecruzamiento de los diferentes discursos aludidos, observamos en la sociedad argentina la emergencia de nuevos actores que se han propuesto la tarea de difundir de manera creciente y sistemática distintos aspectos de la cultura coreana. Se trata de verdaderos emprendedores culturales (Jelin, 2012) -argentinos y coreanos-, que, a nivel individual o institucional se dirigen a un público local pero también latinoamericano y global. Hubo ciertamente proyectos anteriores pero, a diferencia de los actuales, no habían sido aún alcanzados por el fuerte efecto de las nuevas tecnologías[28]. Esto es así dado que los

27 Recién en febrero del 2016 llega a la Argentina la primera telenovela coreana (¨Escalera al cielo¨) emitida por un canal de aire, Telefe, logrando gran éxito en su franja horaria. Debido a ello, a su término, el canal ya tenía previsto la emisión de otras dos: el melodrama ¨Mirada de ángel¨, y una suerte de comedia romántica juvenil protagonizada ¨Mi amor de las estrellas¨. https://www.clarin.com/extrashow/tv/Telenovelas-coreanas-boom-vino-lejos_0_EycBAoSng.html

28 Estos proyectosde difusión de la cultura coreana los llevaron a cabo distintos actores sociales: inmigrantes de la primera generación, jóvenes coreanos de la generación Uno punto cinco junto con pares argentinos y hasta el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Se trató respectivamente, de la creación del museo de arte Kim Yun Shin en 2008; la puesta en marcha de “Munguau”, el primer proyecto cultural coreano- argentino focalizado en el arte contemporáneo y la cultura joven en 2009, la puesta en

medios utilizados hoy día son a su vez presenciales (cursos, talleres, eventos gastronómicos, festivales) pero también y sobre todo, virtuales (redes sociales de comunicación y portales de internet como canales de Youtube) lo que imprime una singularidad a los contenidos y a las modalidades de transmisión.

En una primera etapa de investigación, hemos entrevistado a los responsables de cinco propuestas abocadas a esta misión de promoción de la cultura coreana: Jimena González y las hermanas Samanta y Micaela Farías, jóvenes argentinas coordinadoras respectivamente de los sitios K-pop Argentina y Xiah Pop; Jin Yi Hwang al frente del canal de Youtube "Jini chanel" y a Jung Eun Lee y Sun Wook Ha quienes a partir de la gastronomía y la enseñanza del idioma coreano (o ambos), incursionan en muchos otros aspectos que desean dar a conocer. Todos ellos llevan a cabo su labor paralelamente a la que realiza a nivel institucional, el Centro Coreano de Latinoamérica al que también aludiremos.

La cultura coreana a través del K-pop: Xiahpop y K-pop Argentina

El K-pop es un género musical que incluye un mix entre el hip hop, la música electrónica, otros géneros occidentales e incluso restos del propio folklore musical coreano (Hanguk Eumak). Las letras de las canciones en Hangul (escritura del idioma coreano) mezclan casi siempre palabras en inglés. La vestimenta es llamativa y los videos tienen una estética particular que atrapa la atención del público. Todo

---

escena de una obra de teatro de autor coreano con elementos tradicionales por parte de un actor y director coreano-argentino, Chang Sung Kim en 2010. En 2011 se publicó un cuento tradicional coreano en un libro destinado a niños llamado "Mis abuelos también lo cuentan" editado por la Secretaría General de Relaciones Institucionales del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, cuya finalidad fue reunir cuentos, leyendas y canciones de cincuenta comunidades de origen migrante que habitan en el ámbito porteño (Bialogorski, 2013).

un “visual shock” que, según describen sus seguidores, es “exactamente igual en las presentaciones en vivo” (Molnar, 2013). Bien mencionamos antes el importante rol que cumplió el Hallyu en la recuperación económica del país asiático en su crisis de los noventa. Y el K-pop como uno de los elementos fundamentales de este fenómeno fue reconocido como un gran potencial por el gobierno surcoreano. De hecho cada vez más crecen sus esfuerzos por difundirlo y generar “soft power” en el extranjero (Lee, 2009).

En Buenos Aires comenzó a vislumbrarse hacia el año 2004, cuando de manera espontánea e informal jóvenes argentinas de entre 15 y 25 años crearon clubs de fans seguidores de los principales “idols” del pop coreano que se multiplicaron rápidamente a través de los foros en Internet. Actualmente a pesar de las distancias geográficas, culturales y horarias, el K-pop se expande a nivel mundial conformando comunidades de fans transnacionales a través de las redes sociales: Instagram, Facebook, Twitter y sobre todo YouTube. No podemos dejar de aludir al importante rol que cumplió en su propagación internacional (y Argentina no fue la excepción) el famoso “baile de caballo” de Psy con su tema “Gangnam style¨ que fue furor en las redes, en los videos, en las radios y en las confiterías bailables durante el 2012 y 2013. Tal es así que se suele marcar un antes y un después de dicho tema en el K-pop debido a su récord de 2800 millones de reproducciones en Youtube y por haber logrado un masivo reconocimiento mundial antes no alcanzado por este género musical.

Pero también el contacto presencial forma parte de este fenómeno. En el ámbito porteño tímidas reuniones en bares, restaurantes o en salones, se convirtieron en convocatorias semanales en plazas y parques, en los llamados flashmobs, encuentros de jóvenes y adolescentes que bailan coreografías periódicamente en diferentes espacios públicos (como el Planetario y el Obelisco). Estos eventos son una tendencia de los seguidores del K-POP en todo el mundo y son acompañados por un registro fílmico y fotográfico cuyo compilado se edita y se sube a la web (Molnar, 2014).

En el contexto local se pueden señalar dos grupos argentinos de coordinadoras de K-pop: “Xiahpop” (Cultura Pop Asiática) liderado

por Samanta y Micaela Farías y "K-pop Argentina" administrado por Jimena González. Tanto uno como se proponen no sólo promover este género musical sino acercar la cultura tradicional y popular coreana a los argentinos de manera entretenida a través de festivales y kermeses que convocan a una norme cantidad de personas.

Cuando fue creado Xiahpop tenía como finalidad dar a conocer en principio, la industria del entretenimiento de Asia, mostrar las diferencias entre las expresiones artísticas de cada país y crear nuevos seguidores de la música asiática entre los hispanoparlante. En 2011 se transformó en una página web sumando a estas notas, información sobre cultura. Además de música, cine, televisión y noticias virales, ofrecen semanalmente informes especiales, ¨notas tipo tesis¨ en palabras de las coordinadoras, escritas por sus colaboradores, profesionales en diversas áreas de conocimiento. Las mismas versan sobre arte, literatura, gastronomía, moda, arquitectura, turismo y sociedad.

El público que en un comienzo fue un pequeño grupo de amigos argentinos e integrantes de las colectividades peruana y boliviana del barrio porteño de Parque Chacabuco (Flores) interesados por el K-pop, hoy en día se conforma por una enorme red virtual y presencial constituida por organizadores staff y seguidores de diversos orígenes latinoamericanos. También cuenta con una mayor expansión a nivel provincial (Neuquén, Córdoba, Mendoza, Jujuy y en ciudades como Rosario, Mar del Plata, Comodoro Rivadavia entre otras).

En 2015, Xiahpop fue elegido como difusor de la cultura coreana en Argentina, y las creadoras del sitio, nombradas sus embajadoras. Al año siguiente, se fundó Hallyu Daily, una página dedicada exclusivamente a Corea y se realizó el "Festival Hallyu: Seul en Buenos Aires" que convocó a más de 1600 personas interesadas en la cultura coreana moderna y tradicional.[29].

La otra fundadora y coordinadora del proyecto K-pop denominado "K-pop Argentina" es Jimena González. Desde 2011, su objetivo es expandir el Hallyu entre argentinos. Según sus palabras **"**el mercado cultural local creció y se desarrollan eventos privados y de fan clubs

[29] http://xiahpop.com/historia-de-xiahpop

todos los fines de semana. Algunos convocan más de 1500 personas por jornada". Y agrega: "Ya no sólo se trata del K-Pop, sino que los fans también tienen un gran compromiso para transmitir los valores de las costumbres y cultura coreana generando experiencias en ese sentido**"**.

Su página de Facebook cuenta con 230 mil seguidores principalmente de Latinoamérica. La misma dio origen a Lollipop, que Jimena Gonzalez presenta como "una productora argentina de eventos culturales y de entretenimiento especializada en la "Hallyu" (Oleada Cultural Coreana")[30]. Su público básicamente es argentino. Ha desarrollado más de treinta eventos en los últimos cuatro años y ha colaborado y trabajado para distintos entes privados y estatales locales y sur-coreanos.

Más allá del fenómeno musical en sí, el mismo trae consigo el fomento de valores considerados propios de la cultura asiática como la disciplina, la tolerancia, la auto superación, el respeto a la familia y la armonía estética[31] y ello a partir de la tarea de estas emprendedoras**.**

Jini Channel y la difusión de la cultura coreana por Youtube

Como proyecto personal y con el objetivo de ¨acercar Corea a Latinoamérica¨ nace Jinichannel de la mano de la locutora y conductora coreana Jin Yi Hwang. Este canal de Youtube con un público en su mayoría joven, de entre 17 a 24 años, perteneciente a distintos países latinoamericanos, transmite una diversidad de temas relacionados con Corea que van desde tutoriales de maquillaje coreano hasta clases de idioma coreano e incluso la traducción de una canción latina actualmente muy famosa (¨Despacito¨) al idioma coreano.

---

[30] https://articulos.uno.com.ar/conoc%C3%A9-a-la-gran-bestia-k-pop-que-va-m%C3%A1s-all%C3%A1-del-baile-del-caballo-a4e78d0ad60a

[31] http://www.taringa.net/posts/musica/19117530/El-K-Pop-alcanzo-el-estatus-de-fenomeno-en-Argentina.html

Jin Yi junto con su equipo de producción y con la colaboración de las coordinadoras argentinas de los sitios de K-pop mencionados más arriba, realizan un arduo trabajo de ¨brainstorming¨ para captar los intereses y gustos de sus seguidores, elegir los contenidos culturales y trabajar para una transmisión atractiva de los mismos. Tienen como leitmotiv lograr que su público encuentre en este espacio virtual todo aquello "que quieran saber sobre la cultura coreana a través de la mirada, como dice la conductora, de una coreana que se convierte en una amiga y que les habla en el propio idioma con un entendimiento y comprensión profundo entre las diferencias culturales"[32]. Así, aparte de las publicaciones de los videos, ella responde diariamente cantidad de mensajes privados sobre diversas cuestiones culturales como, ejemplifica, "por qué los coreanos empezaron a comer con palillos, o por qué en las telenovelas coreanas se muestran tantas escenas de comida". Además participa activamente en los festivales Hallyu como conductora, jurado de K-pop o presentando clases de idioma y maquillaje. Es decir, interactúa presencialmente con sus seguidores.[33] :

Aunque este proyecto aún es incipiente se plantea objetivos claros respecto de transmitir la cultura coreana a un amplio público hispanohablante a través de las redes sociales. Además ha despertado sumo interés en la colectividad coreana argentina, ya sea a través de la participación de algunos de sus integrantes en el video[34], o incluyendo en los contenidos temas sobre la relación entre coreanos y argentinos, tal el caso de los matrimonios mixtos.

[32]Entrevista realizada por Mirta Bialogorski y Sila Kim a Jin Yi Hwang, 16 de junio de 2017.

[33]Las últimas actividades de Jin Yi fueron el 10 de junio de 2107 en el Concurso K-pop Latinoamérica, el 17 de junio en Korean Fest en Mendoza y K-pop World Festival en Uruguay.

[34] Tal es el caso de la diseñadora coreana Susana Choi reconocida por la colectividad coreana por su boutique de vestidos de novias. Además en la entrevista Jin Yi transmitió su interés de trabajar con jóvenes coreanos de la colectividad, así tuvo el apoyo de la directora Cecilia Kang en la producción de sus primeros videos y también Damián Moon, productor.

Es interesante señalar, como lo hace Jin Yi, que el proyecto Jini Channel ha impactado además, en los líderes comunitarios locales quienes han advertido la relevancia de las nuevas tecnologías en función de la comunicación intercultural y las desventajas de permanecer "off line", por lo que están planeando lanzar ellos también, un portal por internet de difusión de la propia cultura.

La Escuela de Coreano Sun

Como una iniciativa personal Sun Wook Ha, comenzó a dictar clases individuales de idioma coreano respondiendo, según sus afirmaciones[35], a demandas de la sociedad argentina dadas por un mayor conocimiento sobre Corea a través del K-pop y los K-drama, o bien por el turismo.

Hoy en día esta Escuela no sólo enseña el Hangul (escritura del idioma coreano) sino también tiene como objetivo ¨hacer conocer la cultura coreana¨. Como expresa Sun, su misión es ¨transmitir Corea siendo él coreano¨.

Además de las clases grupales de idioma que integran de diez a catorce personas en cada nivel, realiza cursos de gastronomía y tiene como proyecto futuro incorporar la pintura oriental. Todas las convocatorias e invitaciones a estas actividades se publican en su página oficial de Facebook: Escuela de Coreano Sun. A su vez, esta información la replican páginas de distintos grupos de seguidores y amantes de la cultura coreana como las mencionadas K-pop Argentina y Xiahpop.

"Cuando Jung tiene hambre": la difusión de la cultura coreana a través de la gastronomía

Este proyecto nace en Buenos Aires a partir de la iniciativa de un grupo de amigos de distintos orígenes asiáticos: Corea del Sur, Hong Kong y Tailandia, incluyendo también a otros de América Latina como Colombia.

[35] Entrevista realizada por Sila Kim a Sun Wook , junio de 2017

Jung Eun Lee, explica que a todos ellos les gusta cocinar y compartir no sólo platos de diferentes orígenes sino también la cultura de sus países. Sus convocatorias son abiertas en su página de Facebook: "Cuando Jung tiene hambre" y está dirigido a un público abierto. Desde el 2014 han compartido esta experiencia única de juntar a personas que se interesan por conocer culturas diferentes y por supuesto dispuestas a probar sabores diversos. No se trata de un restaurante "a la calle" sino que estas reuniones gastronómicas se llevan a cabo en un ámbito cerrado, una tendencia que se está imponiendo en este y otros contextos a nivel internacional.

Además de la comida, los integrantes de esta iniciativa enseñan las recetas y eligen un tema central para cada día, como por ejemplo, las distintas formas de celebrar el cumpleaños, que explican ofreciendo platos típicos de ese acontecimiento. La finalidad de este emprendimiento es "transmitir conocimientos de historias y costumbres de los diversos lugares" (Jung).

Por otra parte, Jung Eun Lee escribe en una página web coreana Olive Note, artículos de cultura, gastronomía, salud, costumbres y una variedad de temas propios de la sociedad argentina y también latinoamericana. En ella transmite experiencias culturales locales a un público coreano brindando información actualizada e intentando, como enfatiza, romper ciertos tabúes y estereotipos acerca de esta parte del mundo.

La difusión institucional de la cultura coreana: el Centro Cultural Coreano de América Latina

Desde su creación en el 2006, el Centro Cultural Coreano en América Latina en Argentina realizó proyectos diversos para fomentar la difusión y el intercambio cultural entre ambos países.

Está ubicado estratégicamente en la ciudad de Buenos Aires, por ser considerada uno de los más importantes núcleos artísticos y culturales del continente. Este Centro realiza actividades focalizadas especialmente en la cultura tradicional coreana como el Hangul (escritura del idioma coreano), Taekwondo, Música coreana

folklórica, gastronomía, Hanok (casas tradicionales coreanas), Hanji (papel tradicional coreano), Hanbok (ropa tradicional coreana), entre otros.
Por otro lado, responde a los intereses del público de la cultura popular moderna de Corea realizando eventos de K -Pop, K-Classic, K-Cine y K-Art conocidos como "El cuarteto de la K-CULTURE". Respecto del K-pop desde 2010, organiza anualmente un concurso del cual participan fans latinoamericanos y argentinos en particular, con creciente éxito de convocatoria. Si bien en este caso se dirige a los jóvenes, esta institución que depende de la Embajada de la República de Corea, orienta sus objetivos básicamente, hacia otros sectores etarios y socio-culturales de la sociedad argentina.
Como en los casos anteriores, las propuestas se promocionan de manera virtual a través de las redes sociales y de su página oficial, que además, ofrece contenidos de historia, idioma y cultura general sobre Corea.

Objetivos comunes de los distintos proyectos

Como se puede observar más allá de las peculiaridades de cada proyecto, todos comparten un objetivo en común que es **mediar interculturalmente**: "acercar los dos mundos" (Corea y Argentina) (Jini Yi Hwang); "hacer de puente entre ambas culturas" (Jung Eun Lee): **transmitir** "los valores de las costumbres y la cultura coreana en Argentina" (Jimena González); **difundir** la cultura coreana en Argentina" (Miki Farías); **fomentar "**el intercambio cultural entre Corea y Argentina" (Centro Cultural Coreano).
Como vimos también, esto lo realizan a partir de diferentes contenidos pensados tanto para las redes sociales y canales de Youtube como para eventos presenciales.
Es interesante notar que todos ellos recurren una y otra vez al término "cultura" como foco de su interés. Pero ¿a qué refiere este significante?
Por un lado, alude a manifestaciones consideradas propias del acervo tradicional y autóctono, tal el caso del Centro Cultural Coreano, uno de cuyos objetivos explícitos es realizar"un arduo esfuerzo por el

intercambio cultural focalizándose en temáticas de la cultura tradicional coreana…".Asimismo, la Escuela Sun cuyo director afirma: ¨la cultura de Corea (que se transmite) es Corea de allá, lo tradicional, autóctono. Porque la cultura de acá si bien es coreana está mezclada con la argentina¨.

Por otro lado, con el término cultura se alude a una concepción más amplia que incluye además, expresiones artísticas contemporáneas, actividades lúdicas, estéticas, pero también creencias, conocimientos, pautas y hábitos de la vida cotidiana. Esto ocurre en el proyecto de "Jung tiene hambre" ya que estos emprendedores enriquecen las prácticas culinarias con sus conocimientos de historia y creencias. También podemos observar en las actividades presenciales organizadas por las coordinadoras argentinas de K-pop y en sus páginas de redes sociales, cómo actualizan contenidos culturales novedosos relativos a Corea y, por supuesto, todo lo relacionado a la industria cultural moderna surcoreana. El canal Jini Channel también engloba contenidos culturales muy variados siempre considerando los intereses de sus seguidores: ¨Creo que en ese sentido para mí, la cultura tal vez, puede ser lo que a ellos (a los seguidores) les interese, que pegue de alguna manera con Corea y que interese a la gente….¨ (Jin Yi Hwang)

El proyecto de Jung y Jini Channel tienen además una particularidad: coinciden en que su misión no es sólo brindar información sino sobre todo, oficiar de "traductores" o "intérpretes" al manejar los códigos de una y otra cultura: "Intento traducir lo coreano y presentarlo de una manera que al latino le parezca familiar como la etiqueta a la hora de comer" (Jin Yi Hwang).

Estos agentes bregan por deconstruir el mito de la diferencia extrema entre argentinos y coreanos y hacen hincapié en la hibridación: "la cultura de acá (de la colectividad local) si bien es coreana está mezclada con la argentina" (Sun Wook).

Para Jung no es posible hablar de una "esencia" de la cultura coreana (en Argentina) más allá de que muchas veces el público (argentino) busque lo "genuino" y lo "auténtico" en sus manifestaciones. Tampoco lo es en relación al país de origen. De hecho, explica Jini, "la cultura de la colectividad coreano- argentina es diferente a la

cultura de Corea. Ese conservadurismo de acá no es tan "coreano" ahora. Los coreanos también cambiaron".
Hay sin duda, una transformación dada por las condiciones espacio-temporales locales ("La comunidad coreana de acá, dice Jung, se quedó en la época de la inmigración pero se mezcla con la cosa local de este tiempo") pero también regionales y globales habida cuenta del flujo de intercambios de información producidos por el mundo virtual.
Ahora bien, construir la propia cultura, la del otro, traducir, nos conduce a un proceso simbólico que es el de la (re) configuración de imágenes identitarias tanto por parte de estos difusores como de sus seguidores, resultado de cómo construyen su propia cultura y cómo lo hacen con respecto a la de los otros.

Consideraciones finales

Como hemos podido ver, registramos en una primera etapa de investigación, una serie de actividades focalizadas en la difusión de "cultura coreana" que atrae de manera virtual y presencial a público integrado, sobre todo aunque no únicamente, por jóvenes de Argentina y de otros contextos latinoamericanos. Los responsables son "emprendedores culturales" (coreanos y argentinos) que, a nivel individual o institucional se comprometen con sus objetivos originando participación y una tarea organizada de carácter colectivo (Jelin, 2012).
Estos proyectos generan nuevos espacios de comunicación intercultural en el que intervienen además, otros actores como el estado (argentino y coreano), las industrias culturales, las corporaciones económicas. Todos ellos participan directa o indirectamente de estos procesos de creación/recreación y difusión de la "cultura coreana". Más aún, todos ellos están conformando esa denominada "cultura coreana" que, desde los distintos lugares, se va anclando en la sociedad argentina con sus particularidades.
¿Impacta este fenómeno en la interrelación concreta, cotidiana, entre los integrantes de la colectividad coreana local y la sociedad argentina? ¿De qué manera?¿Se potenciará la comunicación a través

de estas iniciativas que trabajan a favor de la convivencia intercultural?¿Se configurarán nuevos imaginarios respecto de "lo coreano"? ¿Se derribarán estereotipos y prejuicios?¿Cómo incide en todo esto las nuevas tecnologías?Esos y muchos otros interrogantes quedan abiertos para las siguientes etapas de la investigación.

Bibliografía

BIALOGORSKI, Mirta (2004) "La presencia coreana en la Argentina. Construcción de una experiencia migratoria". http://www.centro-de-semiotica.com.ar/indice.html#BIBLIOTECA

BIALOGORSKI, Mirta (2012). Performance e identidad: la presencia coreana en el espacio público de Buenos Aires. *Presencias culturales en el Mundo Global*. Carolina Mera y Paula Iadevito comp. Buenos Aires: Mnemosyne p.41-54.

BIALOGORSKI, Mirta y COURTIS, Corina (2012) "Diagnóstico sobre discriminación de la colectividad coreana en Argentina". Discriminaciones étnicas y nacionales. Un diagnóstico participativo. Courtis, Corina y María Inés Pacecca comp.. Buenos Aires: ADC, 145-62

BIALOGORSKI, Mirta (2013) "Narrativas y procesos de retradicionalización en migrantes de origen coreano y sus descendientes en la sociedad argentina".
Palabras forjadas, identidades urdidas. Fernando Fischman com. Edit.
Terceroendiscordia. Buenos Aires, 2013:17-45

BIALOGORSKI, Mirta (2015) "La "ola coreana" (Hayllu) en la arena argentina; vínculos e identidades en transformación". Estudios Coreanos en el escenario Sur-Sur. Análisis desde América Latina. Paula Iadevito y Luciano Lanare comp. Imago Mundi Ed. Argentina. Pp.59-66.

CITRO, Silvia y ASCHIERI, Patricia (Coord.) (2012) Cuerpos en movimiento: antropología de y desde las danzas. Buenos Aires: Biblos.

FISCHMAN, Fernando (2011) "Para nosotros y para los "otros". Celebraciones y conmemoraciones públicas judías argentinas". Ponencia presentada en el X Congreso Argentino de Antropología Social. Buenos Aires.

LEE, Geun (2009) A Soft Power Approach to the 'Korean Wave'. Review of Korean Studies 12.2: 123-137.

MOLNAR, Victoria (2013) "La ola K-POP rompe en Latinoamérica. 'No son chinos, son C-O-R-E-A-N-O-S", Revista Replicante, México.

MOLNAR, Victoria (2014). "La ola K-POP rompe en América Latina: un fanatismo transnacional para las relaciones exteriores de Corea del Sur". Questión, Revista especializada en Periodismo y Comunicación. Vol. 1, n° 42, abril-junio. Pp. 159-179

PRENSKY,Marc (2010) Nativos e Inmigrantes Digitales. http://www.marcprensky.com/writing/Prensky-Nativos%20e%20inmigrantes%20digitales%20(sek).pdf

MÁS ALLÁ DE LA NARRATIVA: UNA APROXIMACIÓN AL MITO DEL MILAGRO DEL RÍO HAN

Romina Köning
Universidad Nacional de la Patagonia "San Juan Bosco"
Manuel Adrián Lee
Universidad de Buenos Aires
Adriana De Brida
Universidad Nacional de Córdoba

Resumen
Este trabajo pretende reflexionar sobre la narrativa del llamado "Milagro del Río Han", reconstruyendo el contexto socio-histórico que enmarcó su creación. Pretendemos analizar el discurso de la República de Corea y mencionar los elementos invisibilizados en el mismo. Para ello, se hará un corto recuento de algunos conflictos internos desde principios de los años 60 hasta finales de los ochenta. Nuestro objetivo es presentar y problematizar solamente la narrativa específica para poder apreciar las tensiones que se mantienen escondidas.

Palabras claves
Milagro del Río Han, Narrativas, Desarrollo económico, Regionalismo.

Abstract
This essay aims to reflect upon the narrative of the so called "Miracle of the Han River", while reconstructing the socio-historical context. The main objective is to analyze the dominant discourse in the Republic of Korea and to mention the invisibilized elements in it. For that, we will try to make a short recount of some of the inner

conflicts from the early 60s to late 80s. Our objective is to present and question just this specific narrative as to be able to appreciate the tensions that remain hidden behind it.

Keywords
Miracle of the Han River, Narratives, Economic development, Regionalism.

Introducción

Este trabajo se propone reflexionar sobre la narrativa del "Milagro del Río Han", mientras se reconstruye el contexto socio-histórico. El principal objetivo es analizar el discurso dominante en la República de Corea y traer a la luz los elementos invisibilizados en el mismo. Para ello, intentaremos hacer un corto recuento de algunos de los conflictos internos en Corea del Sur desde principios de los 60 hasta finales de los ochenta. Pero, como la historia ha de ser entendida como un continium, tal vez deberemos mencionar procesos anteriores. Por supuesto, no pretendemos hacer un análisis exhaustivo sobre el tema, eso sería ingenuo. Nuestro objetivo es mucho más modesto, presentar y problematizar solamente esta narrativa específica para poder apreciar las tensiones que se mantienen escondidas detrás de la misma. Entendemos a la narrativa como una historia, un proceso representacional,

> *"cada historia es mucho más que una simple síntesis o compilación de datos factuales. Cada historia, en su forma y su contenido, navega la tensión entre varios grandes y menores objetivos que historiadores y otros buscan en la representación del pasado como historia"* (Berkhofer, 2008:49).

Es decir que no hay una narrativa libre de intenciones políticas. Cada narrativa es, al menos en parte, una mitología y como tal busca encontrar explicaciones que borran hechos y tergiversan la realidad a

través de una invisibilización sistemática de elementos que la desafían. Siguiendo a Barthes, un mito ayuda a naturalizar una visión del mundo particular o una perspectiva sobre un problema, ya sea de naturaleza política o cultural (Barthes, 1972). El problema es, en todo caso, que no hay escape a la narrativización y sus fallas. Por estas razones es que trataremos de evitar adherirnos a una narrativa específica, aunque tal vez sea la única manera de exponer los mecanismos del discurso.

"El Milagro del Río Han"

La idea del "Milagro del Río Han" aparece bastante temprano en el proceso de la modernización. Incluso antes de que Park Chung-hee tomara el poder y el proceso de modernización Yusin comenzara, el tema de la legitimación era un problema para el gobierno. Desde la Primera República de Syngman Rhee, la estabilidad política del orden era continuamente desafiada por su falta de legitimación, la disidencia fue callada por la discreta aplicación del Acta de Seguridad Nacional emitida en 1948. Aunque la oposición fue un importante factor, la legitimación fue un problema especialmente por la división de la península y la condición neo-colonial del ROK. Un fuerte control de los medios y la censura de las voces opositoras no era, sin embargo, suficiente para conducir, controlar y dirigir las fuerzas sociales hacia el desarrollo querido de la nación y del estado en la carrera contra la República Popular Democrática de Corea. El gobierno requería el apoyo de las masas para llegar a cabo el desarrollo que, como la clase dominante entendía, necesitaba el sacrificio del pueblo. El "Milagro del Río Han" fue mencionado por primera vez por el Primer Ministro Chang Myon en su discurso en 1961 como una analogía al "Milagro del Río Rhin" alemán durante la corta Segunda República[36]. Animó a la gente a soportar las dificultades que el desarrollo económico e industrial demandaban para el beneficio de las futuras generaciones, para alcanzar lo que los

[36] Gyonghyangsinmun 1/1/1961.

alemanes lograron. Sin embargo, incluso si consideramos esta mención como un precedente importante, todavía no tenemos una narrativa en sí. Más tarde, la administración de Park Chung-hee continuó hacia adelante con el esfuerzo por el desarrollo bajo el eslogan chalsarabose (¡vivamos bien!), buscando emular el ejemplo alemán. El plan de cinco años de las políticas de desarrollo del presidente Park se convirtió en la piedra angular de la narrativa progresiva del Milagro del Río Han. Construyendo una lógica interna secuencial a los planes sucesivos (y no una mera improvisación o accidente), haciendo énfasis en los factores internos del país e ignorando los externos (como el Tratado de Normalización con Japón y la guerra de Vietnam y sus efectos en la economía coreana) fue de gran importancia para las intenciones del régimen.
Antes de continuar con el análisis, describamos la narrativa del Milagro. Tomaremos el documental corto producido por la Korean Foundation y dirigido por Arirang TV "Secretos detrás del éxito económico coreano" (2015) como nuestro principal objeto de análisis ya que sintetiza la narrativa. Esto deja preguntas abiertas, como cuándo, cómo y por qué la narrativa tomó su forma actual y comenzó a circular en los medios. No sabemos exactamente a cuándo y cómo la narrativa tomo esta forma, seguramente ocurrió en los años entre el final del plan de los cinco años y los Juegos Olímpicos de Seúl. Los Juegos Olímpicos fueron, y aún son, considerados el momento en que Corea del Sur se une a los rangos de los "países desarrollados", así que seguramente fue también el momento en que la narrativa de un "desarrollo milagroso" se cristalizó. Cualquier mención al proceso análogo del Milagro del Rin se hubiera expresado como una aspiración al futuro del país y no como un enunciado a una historia que pretendiera explicar el desarrollo.

Hay, al menos, tres partes en las cuales podemos dividir el texto: en primer lugar, Corea o Corea de Sur es mostrada como un "país destruido por la guerra", "uno de los países más pobres del mundo", haciendo uso de algunos datos y la imagen de la guerra para ayudar a la audiencia a visualizar la desolación. Podemos inscribir esta descripción de Corea dentro de la narrativa del *sunan ui yoksa* (la historia larga y ardua del sufrimiento coreano). La segunda parte de

la narrativa presenta un giro en la historia de Corea del Sur con la ocasional mención a los mineros y enfermeras coreanas enviadas a Alemania, el sacrificio de los padres y la importancia de la educación, etc., y con un especial énfasis a los planes económicos llevados a cabo de por el estado. Toda la nación participó en el esfuerzo, pero la acción fue monopolizada por el líder. Corea fue capaz de tomar ventaja de las oportunidades que se presentaron gracias a los preparativos hechos a pesar de las condiciones adversas. No hay lugar en esta narrativa para el progreso del cambio, contrariamente la causalidad parece ser el verdadero estándar del progreso. La tercera parte narra cómo Corea ha encontrado su lugar en la comunidad global como la "décimo cuarta economía del mundo" y ha hecho su transición de un país que recibía ayuda a uno que la brinda. Es la historia estereotípica de "de mendigo a rico" aplicada a un país. Un cuarto capítulo se podría agregar sobre la crisis FMI de 1997 y su posterior solución. Esta última parte busca mostrar la crisis económica y las soluciones y lecciones aprendidas de la misma, mientras al mismo tiempo hace del progreso de Corea y su desarrollo un proceso continuo. Estas llamadas "lecciones" no son nada más que los comienzos del neoliberalismo en Corea.

Como se ve en el corto "documental" producido por la Korea Foundation sobre el "Milagro del Rio Han" hay temas recurrentes. "Sacrificio", "Industrialización planeada por el estado", "educación", "racionalidad"; éstos parecen ser los "secretos del éxito de Corea". Todos estos atributos convergen el Movimiento de la Nueva Comunidad (Semaul), descrito como un caso ejemplar de disciplina, organización y éxito coordinado por el Estado. El modelo del Movimiento de la Nueva Comunidad proponía una organización meritocrática para el desarrollo que largamente ignora la realidad de la vida rural y la identidad cultural de las personas, también convierte el "subdesarrollo" en un simple problema desasociado de las condiciones geopolíticas que es aplicable en otras regiones subdesarrolladas. Este discurso esconde algunas de las problemáticas más críticas del desarrollo surcoreano, como la lucha por la democratización, la concentración de la riqueza en las manos de las chaebol, las violaciones a los derechos humanos, una sucesión de

regímenes autoritarios y el fenómeno del "regionalismo". Todos estos problemas se manifiestan en el Levantamiento de Gwangju en mayo de 1980. Este evento es fundacional para varios movimientos sociales como el Minjung y, posteriormente, undongkwon. El Levantamiento fue la manifestación de las largas demandas de la población, comenzando como una demostración de estudiantes y obreros para la mayor democratización después del asesinato del presidente Park a manos del Director de la Agencia de Inteligencia de Corea, Kim Jae-kyu. La muerte del presidente Park abrió las puertas para la democratización, o al menos eso fue lo que estos grupos militantes interpretaron, pero el gobierno provisional de Chun Doo-hwan respondió con una violenta represión. Los habitantes enfurecidos de Gwangju contraatacaron al tomar control de la ciudad por cuatro días hasta que los militares la tomaron de vuelta, dejando un balance de, al menos, 144 civiles muertos.[37]

El Levantamiento de Gwangju fue, al menos en parte, encendido por la sistemática discriminación hacia la provincia del sur Cholla, que se manifestaba como una gran disparidad en la instalación de los grandes complejos industriales durante el régimen de Park (solo un complejo fue construido en Cholla, contra los ocho construido en la región de Gyeongan). Esto resultó en la relativa pauperización de la provincia de Cholla y su gente mientras eran excluidos del desarrollo económico del país. Por otro lado, la supresión política de la oposición fue evidenciada por el encarcelamiento del líder Kim Dae-jung, la persecución de otras figuras políticas y la purga de los servidos civiles y habitantes civiles. Estos problemas sociales y económicos no fueron cubiertos por el estado hasta entrado del siglo veinte, si así se hizo de hecho.

Otra objeción que se podría hacer, y que hemos mencionado previamente, es el conflicto entre la importancia atribuida a los factores externos del desarrollo coreano, especialmente el Tratado de Normalización de 1965 y la participación de Corea en la guerra de Vietnam. El primero de estos eventos produjo una entrada de fondos

[37] Esto es según los números oficiales aportados por el Comando de la Ley Marcial.

y una importante transferencia de tecnología industrial liviana y maquinaría desde Japón a Corea que fue crucial en el desarrollo de los primeros cinco años del plan. Mientras tanto, la guerra de Vietnam abrió nuevos mercados para la producción de Corea del Sur que permitió la consolidación de las industrias pesadas al tiempo que se fortalecía la economía. Estos dos eventos usualmente son borrados de las narrativas oficiales o simplificados cuando son mencionados. Así también, debemos tener en consideración las inversiones a largo plazo de Estados Unidos para el desarrollo económico de Corea, incluso si llegaron después de 1965, más tarde de lo que el gobierno de Park hubiera deseado. Aún si consideramos que el liderazgo fue increíble, el desarrollo de Corea del Sur no hubiera sido posible sin los fondos internacionales y una serie de condiciones globales fortuitos.

Uno de elementos más remarcables de esta narrativa es que se aleja de una visión centrada en Estados Unidos, para acercarse a una visión más nacionalista de la historia. Según el retrato del "Milagro del Han", durante la lucha tras los años de pos-guerra, el principal ingreso del país fue la ayuda humanitaria de las Naciones Unidas y los Estados Unidos, pero desarrollo no fue avivado (como sería en este caso) por ese dinero sino de los fondos y financiamiento logrado por el esfuerzo de los líderes y el sacrificio de los trabajadores. Podemos ver claramente una distancia del discurso de la Guerra Fría y la división del mundo en la esfera comunista y la liberal. Esto indica un giro hacia el nacionalismo incluso en el discurso hegemónico que colida con la realidad de la Guerra Fría, que dibuja a Corea del Sur como un componente geopolítico clave en los asuntos internacionales durante la segunda mitad del siglo veinte. El nacionalismo, en su particular narrativa, puede ser equiparado con el estado como último líder y coordinador de la nación. Podemos entender esto como una respuesta del Estado para lo que Lee ha llamado la "crisis de la subjetividad histórica", si para los historiadores nacionalistas el primer agente de la historia fue el minjok (nación), la clase gobernante amalgamada en la idea de Nación a Estado (Lee, 2007). El cambió en el discurso también fue motorizado por la opinión pública; entre otras razones, el triunfo de

Park en las elecciones de 1963 fue un contraste entre el eslogan de su campaña ("resolver el sufrimiento de la gente común con un desarrollo económico autónomo"), que trajo de vuelta las acciones históricas al terreno del nacionalismo, y el de Yun Poson ("alimentemos a los ciudadanos incluso si tenemos que rogar a Estados Unidos"). Los resultados de las elecciones del '63 fueron reñidas, pero la propuesta de Park fue atractiva para la gente.

Una posible explicación de la existencia de esta narrativa es contrarrestar el efecto de la prensa. No estamos hablando de la prensa de Corea del Sur, que estaba bajo el control de Estado, la Ley de Seguridad Nacional y la medida de emergencia número 9, pero la prensa extranjera, especialmente de Estados Unidos. Si tenemos en cuenta que en 1976[38] el escándalo de las extorciones de la KCIA fue descubierto y lo que Estados Unidos gastaba en la República de Corea estaba bajo la lupa de la opinión pública estadounidense, es razonable pensar que el interés de la narrativa del Milagro Coreano pretendía mostrar una historia de éxitos. Fue en el mayor interés de Corea comunicar una historia de éxito que justificara los fondos que venían de Estados Unidos. También había una recurrente crítica al presidente Park sobre su falta de respeto a los derechos humanos hechos por observadores internacionales. Así, de cierta manera, la historia del éxito fue una justificación o una disculpa por esa situación.

Sería incorrecto caracterizar a la narrativa del desarrollo oficial como falsa. Corea del Sur pasó un proceso formidable y único de industrialización que permitió el crecimiento de una clase media y una mano de obra próspera (los mismos que participaron y fueron el motor de la democratización y los movimientos laborales). Todas las estadísticas mostrarán una línea curva en ascenso durante los sesentas, setentas y ochentas en cada indicador. De tal manera, no tiene sentido pretender que una narrativa como completa cuando el lenguaje invariablemente implica un marco de la "realidad". Sin embargo, el argumento acá no es sobre la "verdad" del discurso pero sus efectos. El mito del Milagro Coreano, como hemos dicho, no

[38] New York Times 31/10/1976.

revela la complejidad de la historia y el costo humano para el desarrollo, ya sea por accidente o planeado. La narrativa produce y reproduce ideologías ya que circula y evoluciona, los elementos negativos, los cortes de la narración, nos dan pistas para decodificar tanto como es posible los puntos positivos. Fue nuestra intención dar una aproximación para entender la ideología entremezclada con el discurso.

Consideraciones finales

Lo que hemos hecho ha sido una aproximación breve hasta cierto punto de los problemas y procesos de la historia que el milagro coreano desconoce. Pero hay, al menos, una pregunta que deberíamos hacer, ¿a quién se pretende dirigir esta narrativa? La mayoría de la población coreana sabe que no es la historia completa del desarrollo y que el costo humano fue alto, pero resaltando el contraste entre la Corea pobre después de la liberación con la prosperidad del siglo veinte, la intención es justificar los "errores" y los excesos de un estado autoritario y naturalizar la relación dinámica de poder. Por otro lado, esta representación de Corea del Sur también se dirige a la comunidad internacional para consolidar el lugar de Corea en el mundo (en el caso del "documental" utilizado en como ejemplo, el hecho de que esté producido por la KF, bajo del espacio del Ministerio de Relaciones Exteriores, es un indicativo de esto), mientras borra los fragmentos más problemáticos del desarrollo de la historia, esto es, las violaciones a los derechos humanos y la corrupción que fue bastante común durante los años de Park y Chun. Concluimos el trabajo introduciendo otras preguntas que podríamos trabajar; esta narrativa es solo una pequeña parte de lo que se puede caracterizar como una competición culturar para la legitimación y representación, ¿cómo interactúa con narrativas complementarias y competitivas y cuáles son éstas? Así también, la reproducción del discurso dominante requiere un importante aparato de propaganda (o, como Althusser lo pone, aparatos estatales de ideología) que es capaz de cruzar los límites fronterizos, ¿cuáles son las especificidades en el caso coreano? ¿Y cómo la evolución de estos aparatos condicionaron y fueron condicionados por la narrativa

Bibliografía

BARTHES, Roland, translated by Annette Lavers. (1972) *Mythologies*. London: Paladin

BERKHOFER, (2008) *Fashioning History: Current Practices and Principles*, Chapter 2: Historical Synthesis.

CUMMINGS, Bruce (2005) *Korea's place in the sun.* New York: The Norton Library,

LEE, Namhee (2007) *The making of Minjung, Democracy and The Politics of Representation in South Korea*, Cornell University Press: Ithaca.

"Big spending in U.S. by Seoul is being Probed" in *New York Times* 31/10/1976 (Retrieved from http://www.nytimes.com)

"耐乏(내핍)과勤勉(근면)으로繁榮(번영)의터를닦자" in *Gyonghyangsinmun* 1/1/1961 (Retrieved from http://www.newslibrary.naver.com)

EL CINE DE HONG SANG-SOO Y LA PERCEPCIÓN DEL TIEMPO

Sofía Ferrero
Universidad Nacional de Córdoba

Resumen

La filmografía del director surcoreano Hong Sang-soo (1961) comienza en 1996 con la película "El día que el cerdo se cayó al estanque" (돼지가우물에빠진날) que le valió los premios más importantes tanto de la industria como de la crítica de su país y de Asia, así como el Tiger Award, premio mayor del festival internacional de cine de Rotterdam, Holanda, festival que forma parte de los más importantes del mundo. Este prolífico director lleva realizadas, al día de la fecha, más de 20 películas y ha recibido más de 30 premios.

En un primer momento, la presente investigación trabajará sobre dos ejes presentes en la filmografía del director:

El tiempo evidente y la memoria como ficción.

Palabras clave

Hong Sang-Soo, tiempo, repetición, recuerdos, sociedad coreana, pasado.

Abstract

The filmography of the South Korean director Hong Sang-soo (1961) begins in 1996 with the film "The Day the Pig Fell to the Pond" (돼지가우물에빠진날) which earned him the most important prizes of both industry and Criticism of his country and Asia, as well as the Tiger Award, Grand Prix of the Rotterdam International Film Festival, which are among the most important in the world. This prolific director has made, to date, more than 20 films and has received more than 30 awards.

At first, the present investigation will work on the axes in the film of the director: The evident time and the memory like fiction.

Keywords
Hong Sang-Soo, time, repetition, memories, Korean society, past.

Introducción

En una sociedad tan estricta con las normas y comportamientos sociales como es la surcoreana, es interesante analizar las razones por las que un autor con temáticas tan intrínsecas a la sociedad coreana, resuene de tal manera en Occidente.

Hong Sang-soo empieza sus estudios universitarios en la Departamento de Teatro y Cine de la Universidad surcoreana de Chung-Ang, institución que pronto abandona por falta de interés y se muda a Estados Unidos a estudiar en el California College of Art and Crafts y la School of Art Institute de Chicago. Una vez en Estados Unidos comienza a hacer películas experimentales porque considera que en lo argumental está todo ya codificado. *Creía ingenuamente* (en sus palabras) *que entre estos dos extremos no existían matices* (Burdeau, Tessé y Thirion, 2013)
Sin embargo, después de casi una película por año de carrera, su obra logra moverse cómodamente entre estas dos corrientes y gran parte de su marca distintiva reside precisamente allí. La experimentación tanto formal como narrativa le permite contar la misma historia desde diferentes ángulos, como quien intenta despojarse de lo argumental para disponer de la forma plena y a sus anchas.

> "*Estoy interesado en los fragmentos de la vida. (…) Si otro colocara los incidentes de la vida desde una perspectiva distinta se crearía una nueva interpretación. Y creo que es precisamente eso lo que hay que hacer. En mis películas los*

> *hechos presentan un nuevo arreglo y me atrevería a decir que sólo con esa redistribución busco algo nuevo"*(Burdeau, Tessé y Thirion, 2013).

Es decir, que si en la mayoría de sus películas la historia está entre el rencuentro de dos amigos, uno de ellos artista, una chica compartida, la frustración de uno por no poder tenerla, del otro por tenerla pero no llegar a amarla, de ella por no sentir demasiado y resolverlo a través de rebusques tragicómicos y melodramáticas; llegamos a un director que, habiendo resuelto la historia y destilado los elementos narrativos, se dedica a contarla de varias maneras diferentes, reacomodando los hechos cual rompecabezas para dotarlos de un nuevo sentido, en una búsqueda constante por una cierta verdad subyacente a todo hecho, por más banal que parezca.

Sabemos por sus entrevistas que en las películas de Hong Sang-soo la improvisación es la base constitutiva del proceso de filmación; que cada película es lo que es porque actúan en ella determinados actores y no otros, y porque esos actores tuvieron cierta conexión con el escenario natural. En definitiva, que todo podría haber sido diferente; que fue después de ver *Journal d´un curé de campagne* de Robert Bresson, influencia descifrable en su obra, que decidió hacer películas narrativas; y que es precisamente en los límites que éstas le presentaban, donde se sentía entre la espada de lo experimental y la pared de lo argumentativo.

Además, conocemos que filma las escenas en el orden en el que aparecerán en la película para lograr una sensación de naturalidad e hilo conductor entre los actores y las situaciones interpretadas; que la utilización de recursos cinematográficos como el zoom, el plano-contraplano o determinados movimientos de cámara es también instintivo y también sabemos que de haber otras razones, Hong Sang-soo no las explicitaría en una entrevista.

Ahora bien. Lo que conocemos por ver sus películas es que su filmografía bien podría ser leída como un gran y único film y que son reiterativas no sólo las historias sino los recursos que utiliza hasta el límite.

Sin embargo, de estos detalles se desprende la certeza de que HSS no tiene una sola lectura posible y que su escurridiza lógica, aunque reiterativa y omnipresente, se resiste al mero análisis semiótico y nos deja descubiertos a nuestra propia impaciencia, frustrados al enfrentarnos a lo inasequible, lo indescifrable de sus zooms, sus plano-contraplanos, sus bucles argumentativos, recursos clave en su obra pero utilizados cada vez con un nuevo sentido. Por todo esto podríamos decir que la obra de Hong Sang-soo se debate entre la disponibilidad y la clausura.
La pregunta que se desprende de esta dualidad es: ¿estamos frente a un autor críptico, plagado de enigmas escondidos en una forma simple que engendra un significado final o si es precisamente la forma reiterativa, estática y rígida lo que da libertad de interpretación a un espectador dispuesto a profundizar o no?

La evidencia del tiempo

Junhoon llega a la casa de Munho después de mucho tiempo sin verse. Munho le ofrece un regalo: le permite caminar sobre la primera nieve del año que descansa sobre su jardín. Junhoon lo mira sin entender el valor de ese gesto, por lo que su amigo explica: *no dejo ni siquiera que mi perro se acerque a la nieve nueva, pero tú puedes caminar sobre ella.* Junhoon lo mira y dice: *Ahora hasta tienes perro. Eres un hombre rico. Vaya, has cambiado de verdad.* Sin embargo, el regalo no se presenta como una demostración de poder, sino que marca la diferencia entre la opulencia que parece impresionar a Junhoon y lo intangible que Munho busca recuperar con esa amistad de otra etapa de su vida. Cede ante esa invitación tan inusual y se gira, camina al revés y vuelve sobre sus pasos, empezando a caminar de atrás para adelante, eligiendo avanzar sobre pasos que ha dado sin mirar. *Parece que alguien ha avanzado sólo en un sentido.* Son las palabras que quedan rebotando en la calma de esa nieve virgen.
Munho está casado, es profesor universitario. Es decir que lleva una vida coherente con el camino que debe seguir un hombre de su edad;

Junhoo está recién llegado de estudiar en Estados Unidos y busca retomar su vida en el punto en el que la dejó cuando se fue.
Es en este comienzo de *Woman is the future of man* (2004) donde es posible trazar líneas que atraviesan la filmografía complete de HSS y sus personajes.
Los personajes de Hong Sang-soo viven un presente volátil que parece estar regido por la inmediatez de las decisiones que toman. Así, en casi todas las películas la escena disparadora de la acción es un encuentro que deriva en una propuesta improvisada que los lleva a algún sitio o situación evocativa. En *La puerta giratoria* (생활의발견, 2002) será un paseo en barco hacia el tiempo perdido, en *Lamujer es el futuro del hombre* (여자는남자의미래, 2004) saldrán en la búsqueda de la mujer que ambos amigos amaron, en *Cuentos de cine* (극장전,2005) buscará en la protagonista al personaje que interpreta en la película que acaba de ver, y en *Mujer en la playa* (해변의여, 2006) el protagonista buscará repetir en la segunda mitad de la película lo que pasó en la primera.
El aplanamiento de los tiempos cinematográficos hace que todo sea atemporal e inmediato (Canán y Zindel, 2008, p. 14). El tiempo es elástico. Se repite y se dilata. La noche es noche para ser día para ser nuevamente noche.No hay diferencia entre las horas del día porque los elementos que operan como organizadores de la rutina están siempre distorsionados y porque la acción se desarrolla en los tiempos de ocio y los espacios de vagabundeo entre una necesidad y otra.
Sin embargo, y aunque todas las acciones se desarrollan en estos momentos de ocio en los que se persigue la consecución del placer, ninguna llega a ser placenteras. Ni siquiera el alcohol tiene un uso lúdico o de festejo.
Este presente continuo, sin cambio de ritmo ni de forma aparente, está precedido por un pasado que le da forma una y otra vez, repetición tras repetición, buscando saciar a una memoria que ha quedado marcada.Basta con notar que la acción que desencadena casi todas las películas es el reencuentro de dos personas que hace tiempo

no se ven. Es decir, un fragmento del pasado que traerá consigo la invitación a recordar.

Para el filósofo francés Gilles Deleuze el pasado no se constituye después del presente que éste ha sido, sino que se erige al mismo tiempo.

Las imágenes-recuerdo o las imágenes - sueño serían un ejemplo de este tipo de imágenes, que son como una suerte de preludio a la imagen-cristal, imagen directa del tiempo que sólo puede surgir a partir de la superación de la concepción cronológica... la imagen-cristal revela el fundamento del tiempo, que es su diferenciación a cada instante en dos tiempos contemporáneos y disimétricos: los presentes que pasan y los pasados que se conservan. Lo actual y lo virtual se tornan así indiscernibles en el cristal del tiempo. (…) El cristal vive siempre en el límite. Él mismo es el límite huidizo entre el pasado inmediato que ya no es y el porvenir inmediato que no es todavía.... espejo móvil que refleja sin cesar la percepción en recuerdo."(Deleuze, 113)

Este esclarecedor concepto cobra especial sentido en varias de escenas de nuestro director. Así, por ejemplo, en una de los mejores momentos de la deslumbrante *La mujer es el futuro del hombre* (2004), los amigos que se reencuentran comen en un restaurante al lado de una vitrina que deja ver la calle. Del otro lado del cristal, bajo una luz profunda de mediodía, hay una mujer parada esperando un coche, físicamente muy parecida a Sunhwa, la mujer que ambos amaron y que, curiosamente después de salir de comer, querrán ir a buscar, como quien cae en un truco fácil del inconsciente.

La utilización de la profundidad de campo, que muestra el movimiento más allá del cristal, desdoblará este presente habitado por el pasado del que hablaba Deleuze. (Sánchez, 2008)

Es precisamente la profundidad de campo la que permitirá explorar estas regiones del pasado que se presentan.

En *El día que él llega* (북촌방, 2011) el sentido especular reflejará el tiempo en un sentido crónico. Significando aquel tiempo que no es cronológico (dado que estos pasados conviven en la memoria presente: cronológico es el tiempo aprisionado en el movimiento) sino el tiempo crónico como la repetición de eventos.

quí, la misma actriz interpreta a las dos mujeres que interactúan con el protagonista. Una pertenece al pasado y la otra al presente y futuro inmediato. Una es la mujer que conquista en un momento determinado de la acción, mientras que la otra es la mujer del pasado, a la que vuelve bajo los efectos del alcohol, el mismo que HSS utiliza como detonante del mal que atormenta a todos sus personajes: creer que no hay mejor cosa que la que ya pasó.

El caso de este último film es interesante porque expone de una manera mucho más concreto lo que sugería en películas anteriores: un hombre que regresaba a la misma mujer una y otra vez bajo un patrón reiterativo de acción de retorno a los mismos vicios. La mujer que deja y a la que siempre vuelve, metafóricamente, es la misma. Aquí, sin embargo, este laberinto se complejiza: un mismo reflejo se bifurca en dos objetos diferentes y la mujer es, de hecho, la misma.

El día que él llega (2011) escena en la que el protagonista, después de haber conocido a la primera mujer, vuelve, borracho, a la casa de su último amor. Quizás fue el encuentro con la primera el que lo lleva a extrañar a la segunda, ambos personajes interpretados por la misma actriz.

En este sentido *El día que el cerdo se cayó al pozo (*돼지가우물에빠진날, 1996) es una interesantísima opera prima que cuenta con una de las mejores secuencias del director: hacia la mitad de la película el marido de una de las protagonistas debe pasar la noche en un hotel. Se lo muestra sentado en la cama y llamando a su esposa.

La siguiente vez que lo veamos a él será ya reflejado en el espejo. Llamará a una prostituta y entre los dos se mantendrá el plano-contraplano clásico hasta que en el plano aparezcan tres figuras: él de espaldas, la prostituta de frente y la imagen que él refleja en el espejo. La imagen (el espacio) también se dividirá: la cama iluminada en una mitad y la otra mitad de la habitación totalmente a oscuras.

Sucede aquello y aquello también sucede

¿Es relevante plantearse la veracidad de los relatos de Hong? En varias de sus películas queda cuestionada la veracidad de lo que se ve. En *Día y noche* (2010) el artista que se autoexilia a Paris se define como pintor de nubes y en una de las escenas finales se ve que sobre su cama matrimonial hay un cuadro de un cielo. La cámara sube a su encuentro cuando están por dormirse sugiriendo, por lo menos, que todas las escenas también podrían haberse desarrollado en el espacio onírico.

El día que él llega (2011) podría ser la historia de lo que habría pasado si los dos amigos se encontraran ya que también hacia el final se sugiere que el protagonista nunca pudo localizar a su amigo por teléfono.Sin embargo, esta operación echa la responsabilidad de la interpretación sobre el espectador.

Asimismo hay un detalle llamativo en este sentido y que termina de configurar el sentido de las películas de Hong: los posters de sus films presentan a los personajes como nunca se los ve en la cinta. En uno de los posters de *Woman is the future* vemos a una mujer sexy y feliz que abraza a dos hombres atractivos en un gesto maternal y conciliador y en el otro, a la misma actriz con el cabello tan corto como su vestido, a los pies del mar en una situación de disfrute que no se ve ni se intuye en la película. En el film esta mujer está más cerca de la infelicidad que del esplendor y su delgadez acentúa más la fragilidad que la belleza. Es curioso cómo la sola contemplación del poster produce un falso recuerdo de los personajes y de repente los recordamos con una simpatía y hasta cariño que no genera el verlos en acción.

Esta operación para nada ingenua del director está en total sintonía con la confusión que suelen tener los personajes entre el pasado y los recuerdos que han ido conservando (y por ende distorcionando) de ese pasado.El ejemplo más extremo del bucle argumentativo lo explora en *La virgen desnudada por sus pretendientes* (2000) donde la estructura de la repetición está marcada en lo narrativo y lo formal hasta el límite.

El film, dividido en dos grandes partes que a su vez constan de siete capítulos cada una, nos muestra el comienzo de la relación entre Young-soo y Soon-jung. Sin embargo, a los 50 minutos de película entendemos que lo que acabamos de ver es el recuerdo o la versión que el primero tiene sobre el encuentro. Lo que veremos a continuación es el punto de vista de Soon-jung.

Las diferencias entre una mitad y la otra son sutiles: la cámara está ubicada en un lugar diferente, hay variaciones en los diálogos y en el orden de los hechos. Asistimos entonces a una especie de documental de la transformación de este recuerdo y de cómo el tiempo distorsiona lo ya pasado. Así, el encuentro con el pasado los enfrenta con la memoria propia y compartida, acentuando la soledad de los personajes ya que los momentos que parecen unirlos es otra de las cosas que se han distorsionado. Este plano/contraplano entendido como la versión que cada uno tiene de lo sucedido.

Consideraciones finales

Los personajes *honguianos* deambulan dentro de una estructura llena de precisiones y rigideces. No parecen estar en la búsqueda de nada y es precisamente lo que los lleva a hacer lo que se presenta. La inmediatez y el azar guían sus vidas. Son de una clase media que vive cómodamente y suelen estar situados en momentos de ocio, vacaciones o fines de semana, en este caso alejados de la ciudad, ya sea en el mar o la montaña, donde todo parece posible y duradero, las vacaciones como paréntesis fantástico que posibilitan el reencuentro del amor, el sosiego, la capacidad creativa. Y si hablamos de ocio y búsqueda del placer, el espíritu adolescente y el ánimo sibarita se hacen presentes. La búsqueda de la satisfacción del placer a través de buena comida, alcohol, cigarrillos y relaciones sexuales, claro, son las clásicas escenas *honguianas*. El problema parece ser que las reglas del juego que intentan jugar sus personajes ya no encajan con su franja etaria, ya que remiten a códigos más relacionados a una adolescencia sobrevivida que a una adultez que está más cerca de incomodarlos que de acogerlos.

Asimismo, no sabemos si es el rencuentro con amigos lo que los remite a esa forma de hacer o si se han quedado fijados previamente. Sin embargo, la conclusión parece ser que ya no son lo que eran, motivo de constante nostalgia, extrañeza y confusión. El reencuentro no deriva en la recuperación de una amistad ni los affaires en relaciones duraderas por lo tanto asistimos a paréntesis en la vida de los personajes.
La nostalgia de lo que fue y ya no es; de lo que no fue y podría haber sido da cuenta del concepto deleuziano del tiempo crónico en cuanto un pasado que no depende de una sucesión cronológica del tiempo sino de un pasado anclado en el presente, y que aún lo configura. SI se observan algunos de los posters promocionales después de mirar las películas, este punto está clarísimo: las mujeres aparecen como configuraciones idealizadas en el recuerdo de quien las piensa, y su presencia en el film poco tiene que ver con la imagen que aparece en el poster.

Bibliografía

ÁLVAREZ, Asiáin, E. "La imagen del pensamiento en Gilles Deleuze." *Revista Observaciones Filosóficas*.Consultado el 08 de Julio de 2016. http://www.observacionesfilosoficas.net/laimagendelpensamiento.html.

BORDWELL, D. (2007) "Beyond Asian minimalism: Hong Sangsoo's geometry lesson". *Hong Sangsoo, Seoul: Korean Film Council*.

BURDEAU, E., Tessé, J., Thirion, A. "Entrevista a Hong Sang-soo, primera parte." Traducido Traducido del francés por Francisco Algarí. Consultado el 2 de enero de 2016. Publicado en https://intermediodvd.wordpress.com/2013/01/25/entrevista-a-hong-sangsoo-en-cahiers-du-cinema-primera-parte.

CANÁN, A. y ZINDEL M. "El mosaico o la cualidad plana del cine en general. Hollywood digital y la poética del entretenimiento I." *A Parte Rei: revista de filosofía* 58 (2008): 14. Consultado el 08 de Julio de 2016. http://serbal.pntic.mec.es/AParteRei/carrillo58.pdf.

DELEUZE, G. (1987) *La imagen-tiempo*. Paidós.

DELEUZE, G. (1984)*La imagen-movimiento*. Paidós.
MIRANDA, L.(2005) *El desafío oriental de la cinefilia*. En I Congreso Internacional sobre el Cine Europeo Contemporáneo *(CICEC)* (p. 41). Universitat Pompeu Fabra.

SÁNCHEZ, C. (2008). "Evidencia del tiempo en la profundidad de campo", *laFuga*, 6. Consultado el 25 de julio de 2016- http://2016.lafuga.cl/evidencia-del-tiempo-en-la-profundidad-de-campo/21.

Anexo

Imagen 1 *Woman is the future of man* (2004)

Imagen 2 *La mujer es el futuro del hombre* (2004)

Imagen 3 *La mujer es el futuro del hombre* (2004)

Imagen 4 *La mujer es el futuro del hombre* (2004)

Imagen 5 *La mujer es el futuro del hombre* (2004)

Imagen 6 *El día que él llega* (북촌방, 2011)

Imagen 7 *El día que él llega* (북촌방, 2011)

Imagen 8 *El día que él llega* (북촌방, 2011)

Imagen 9 *El día que él llega* (북촌방, 2011)

Imagen 10 *El día que el cerdo se cayó al pozo*
*(*돼지가우물에빠진날, 1996)

ESPACIOS DE LA IDENTIDAD EN TRANSFORMACIÓN. EL CASO DE JÓVENES ARGENTINO-COREANOS EN LA POST—CRISIS DEL 2001 DE ARGENTINA

Jung Eun Lee
Universidad de Buenos Aires

Resumen

Este trabajo se propone analizar la construcción de las identidades de los hijos de los inmigrantes coreanos en relación a la transformación espacial del enclave étnico conocido como "barrio coreano" en Buenos Aires, motivada por la crisis económica de 2001 de Argentina. Dicha crisis trajo como consecuencia una masiva reemigración de la población de la colectividad y a su vez, produjo cambios en la dinámica de las actividades económicas del enclave, lo que tuvo un impacto en la ubicación espacial de la comunidad coreana en la ciudad y, por lo tanto, repercusiones en la forma de vida de los jóvenes argentinos-coreanos y su identificación.

Estos jóvenes, que en muchos casos contaban con formación profesional en diversas áreas, se volcaron a trabajar en el negocio familiar frente a las dificultades de dicha crisis y por los factores beneficiosos en inserción económica. Este repliegue en espacio delineó las prácticas cotidianas de este grupo, las relaciones dentro y fuera de la comunidad, y por lo tanto, reforzó el proceso de las construcciones identitarias de los jóvenes argentino-coreanos.

La crisis del 2001 como un disparador permite observar la incidencia del contexto nacional en las particularidades que asumirá la comunidad migrante coreana. En este trabajo analizamos las diversas estrategias llevadas adelante por las distintas generaciones de migrantes coreanos, focalizándonos especialmente en el impacto que esto tuvo en el barrio étnico y en las construcciones identitarias.

Palabras clave
Juventud, migración, identidad, crisis, enclave étnico.

Abstract
This paper aims to analyze the construction of the identities of the children of Korean immigrants in Argentina in relation to the spatial transformation of the ethnic enclave, known as the "Barrio Coreano" in Buenos Aires, motivated by the 2001 Argentine crisis. This crisis resulted in a massive re-emigration of the population of the community and, in turn, produced changes in the dynamics of the economic activities of the enclave, which had an impact on the spatial location of the Korean community in the city. In consequence, the experiences affected the way of life of the young Argentine-Koreans and their identification.
These young people, who in many cases had trained or been training professional formation in various areas, turned to work in the family business, facing the difficulties of the crisis and also taking advantage of the beneficial factors from the family. In this process of unfolding, the space delineated the daily practices of this group, relations within and outside of the community, and reinforced the process of the identity constructions of the young Argentine-Koreans.
The crisis of 2001 as a trigger allows to observe the incidence of the national context and its particularities that the Korean migrant community will assume. I aim to analyze the different strategies carried out by the different generations of Korean migrants, focusing especially on the repercussions of the crisis that entail transformation of the ethnic enclave and identity construction.

Keywords
Youth, migration, identity, crisis, ethnic enclave.

Introducción

Las décadas de 1980 y 1990 representaron una verdadera "época de oro" para la migración coreana en Argentina. La presencia de la comunidad no sólo adquiere visibilidad en los diarios y las noticias a raíz de la ola de la inmigración coreana y su crecimiento en las actividades económicas, sino también en el ámbito académico. Mera (1998), Courtis (2000) y Bialogorski (2004) han demostrado las características del fuerte agrupamiento étnico de la comunidad coreana en su espacio y sus papeles indispensables en las etapas iniciales de la migración. En particular, Sassone y Mera (2005) utilizan el concepto de 'enclave étnico'[39], llamado comúnmente como barrio coreano, para indagar en el fenómeno de la concentración de la actividad comercial de la comunidad coreana en la industria textil y el mecanismo de la red étnica que favorece tanto la inserción económica como la cohesión étnica y socio-territorial en Buenos Aires.

Sin embargo, el fenómeno del caso de los hijos de inmigrantes coreanos no se ha estudiado en profundidad mientras que los estudios migratorios en los últimos años han comenzado a interesarse en la dimensión generacional, de procesos migratorios de largo plazo. En este sentido, incluir estas trayectorias de las generaciones nuevas, que presentan diferencias respecto a las de sus padres, implica una articulación entre la historia local y la historia de inmigrantes. De este modo, nos permitirá cuestionar tanto los imaginarios estereotipados de los inmigrantes coreanos (coreanidad) hegemónicamente construidos en la sociedad receptora, como también las concepciones de los imaginarios nacionales de Argentina.

Específicamente, en este artículo analizamos el impacto de la crisis del 2001 en Argentina sobre este enclave de la colectividad coreana y las formas de vida de los jóvenes argentino-coreanos. A su vez,

[39] El enclave étnico se refiere al fenómeno de instalación de inmigrantes que se concentra en un espacio distintivo y organiza una serie de los negocios que sirven para su propia comunidad étnica y/o para la población en general.

observamos los efectos que el paisaje del nuevo enclave reproduce en el terreno de las identidades y subjetividades. El espacio y la identidad son nociones que están ligadas a un conjunto de prácticas y interrelaciones en las que los migrantes forman parte y dan sentido a las vidas personales, familiares y grupales (Arfuch, 2006). De esta manera, entendemos que la crisis del 2001 como disparador revela una manifestación del quiebre del tejido social en la comunidad y el siguiente proceso de transformación de identidades del grupo inmigrante. En particular, nos concentramos en la dimensión generacional con el fin de articular procesos migratorios a largo plazo que conllevan diversos proyectos individuales y colectivos, y transformaciones identitarias de la comunidad inmigrante.

Para ello, trabajamos con un corpus a través de entrevistas con los hijos de inmigrantes coreanos (entre 25 y 35 años), que nos permite reflexionar sobre la variedad y complejidad de su situación, más allá del debate de integración o asimilación. En primer lugar, retomamos los conceptos clave para nuestro enfoque, tales como identidad, espacio, generación y enclave étnico. A partir de los datos, interpretamos diferentes modos de identificaciones de los jóvenes mediante de las relaciones sociales, el paisaje del espacio nuevo, y discursos cotidianos del enclave, con intención de reconstruir/sustancializar ciertas regularidades de las identidades de estos jóvenes en Argentina desde una perspectiva de geografía cultural.

Espacio e identidad

Partimos de la concepción no esencialista, basada en que la identidad es contextual y se encuentra en constante proceso de construcción. Con respecto al espacio, entendemos que el espacio es un producto de la sociedad, en donde se oponen los valores a través de pruebas, conflictos o consensos; por lo tanto, la construcción del espacio es siempre una lucha de poderes, incluso desde lo cotidiano (Lefebvre, 1974). En suma, cada tipo de espacio es resultado de la acción de los hombres que actúan ante ciertos sucesos históricos sobre el mismo espacio mientras que se va modificando con el paso del tiempo (Santos, 1996). En sintonía, Massey (2005) conceptualiza el espacio

como parte integral del proceso de constitución de la identidad del grupo y como un producto de interacciones sociales, por lo tanto las relaciones de dos conceptos son co-constitutivas. En este sentido, trabajamos bajo el supuesto de que el desarrollo o transformación de un espacio manifiesta la transformación del grupo, a medida que su experiencia le permite construir su propia memoria específica y particular.

Al analizar un grupo inmigrante, necesitamos pensar el espacio como "la esfera de la posibilidad de la existencia de la multiplicidad" (Massey, 2005, p.107) . Los espacios étnicos son aquellos donde los inmigrantes readaptan las antiguas normas y valores del origen, y también se dan en el marco de cierta negociación con otros grupos en el destino. En el caso de la colectividad coreana en la ciudad de Buenos Aires, la construcción del espacio étnico está asociada con el enclave étnico, donde se encontraba un espacio discrepante y foráneo, fuera del contexto nacional, con un orden autóctono en término de cultura, lengua, política, características sociales, propio paisaje urbano y la lógica particular del patrón de empleos y las propiedades de negocios (Wilson y Portes, 1980).

Sin dudas, esta situación intensificó una doble condición ideológica y de subjetividad para los hijos de los inmigrantes entre el sistema escolar de la sociedad receptora y las instituciones del enclave (Mera, 2011). Es decir, aparte del sistema biopolítico del Estado argentino (Foucault, 1991), el enclave opera no sólo para una transmisión colectiva de las experiencias, como las costumbres y tradiciones coreanas a este grupo descendiente en Argentina, sino también como un régimen ideológico y moral, que incluye saberes y prácticas que regulan la vida humana a través de las instituciones asociativas, y que interpela a los hijos como sujetos. Por ende, entre los jóvenes argentino-coreanos existen muchos espacios mixtos, donde, sometidos a esta situación conflictiva, son obligados a negociar su identidad, sus posiciones, sus conductas y valores.

¿Quiénes son los jóvenes argentino-coreanos?

En este artículo, incluimos a la generación 1.5 (hijos de los inmigrantes nacidos en Corea del Sur y criados en Argentina) y a la segunda generación (hijos de los inmigrantes que nacieron y crecieron en Argentina). Sobre la cuestión generacional, Maristella Svampa (2001) define las generaciones a partir de experiencias históricas compartidas que diferencian a unos grupos sociales de otros. En este sentido, consideramos que estas dos generaciones son grupos centrales que comparten una experiencia socio-histórica y cultural dentro de procesos migratorios, en términos amplios, pero esenciales de la vida individual y colectiva por "ser hijos de los coreanos en Argentina", que resulta como una matriz predestinada que atraviesa su vida. Por otra parte, la apariencia asiática, la lengua y las diferencias culturales significativas, no sólo interpelan a estos sujetos de modos diferente, sino también operan para desmarcar su identidad para la sociedad receptora, donde los hijos se ven "extranjeros", "inmigrantes" o "coreanos", incluso cuando jurídicamente no lo sean (Gavazzo, Beheran y Novaro, 2014).

Igualmente, es complejo hablar de una identidad de estos hijos de los inmigrantes coreanos porque existen innumerables variables así como el año de inmigración de la familia, la edad, el lugar de residencia, el nivel del manejo del idioma coreano, la religión, la profesión, las condiciones socio-económicas. Sin embargo, un rasgo común y fundamental de los hijos de los inmigrantes que se puede observar es la biculturalidad.

Por un lado, es por el contexto familiar y las redes de la socialización étnica a la luz de la crianza en el enclave étnico en Buenos Aires, que juega un rol indispensable para formar atributos coreanos, lo cual nos permite ver una confluencia de lo genérico de las identidades que estos jóvenes comparten. Se entiende el código cultural y étnico - que quizá no tiene sentido ninguno o a veces no es bien visto en la sociedad receptora - y las costumbres cotidianas provenientes de Corea. Al final, eso en menor o mayor grado, atraviesa la vida de todos los individuos de estas generaciones de la comunidad.

Ahora bien, entonces, ¿habrá otras experiencias sociales 'como argentino', más allá de la escolarización, que definan construcciones

identitarias distintas a la de sus padres? En este trabajo postulamos que las experiencias de la crisis económica de 2001 de Argentina hace nacer estos grupos etarios de "jóvenes argentino coreanos" como sujetos, porque operó como un productor de las memorias colectivas e individuales, articuladas con una trama de conciencia y sensibilidad del anclaje argentino colectivo de estas generaciones.

La crisis 2001 como un punto de inflexión: los impactos en la colectividad coreana

> "Si se historizara la vida social de los símbolos nacionales en la Argentina, tanto la nación como modo de identificación y como espacio de la experiencia compartida pueden verse claramente en los sucesos argentinos desde diciembre de 2001 (y antes)". (Grimson, 2004, p.187)

Aronskind señala que la crisis de 2001 quizás haya sido el peor derrumbe social de la historia argentina. Desde 1998, los indicadores económicos y sociales no dejaron de retroceder y la situación económica se empeoró. En lo que respecta a la inflación y el desempleo, durante el año 2002 cayeron el nivel de actividad, el empleo, los ingresos, las finanzas públicas y la confianza en el conjunto de los sistemas institucionales y sus políticas nacionales (2011). Junto con el desempleo, que llegó al 20% hacia fines del año, el colapso del aparato productivo tuvo efectos fatales en toda la sociedad, causando enormes desequilibrios, tales como la devaluación cambiaria y el denominado "corralito" bancario. A medida que muchas empresas cerraron o se declararon en quiebra, el sector textil también se paralizó, dado que dependía fundamentalmente de la importación. Los impactos llegaron directamente a la comunidad coreana y la gran parte de los talleres, fábricas y comercios en manos coreanas cerraron debido a la desaceleración del consumo.

Es decir, la crisis 2001 no sólo no solo influyó a nivel económico del país, sino también marcó (reconstruyeron) núcleos duros de las

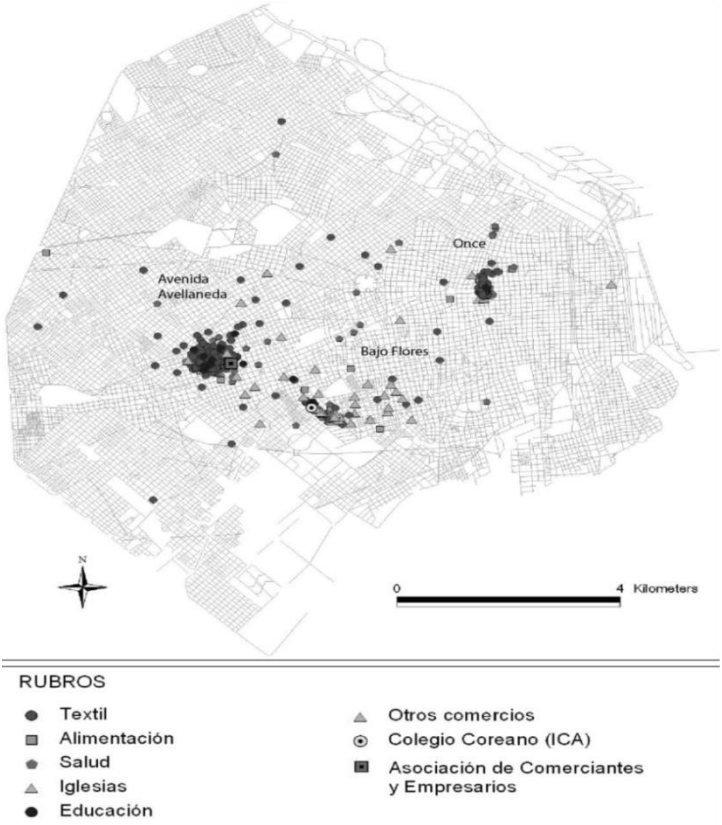
memorias colectivas de los argentinos, produciendo un punto de inflexión en la historia reciente (Grimson, 2004). En este sentido, esta crisis implica un punto de inflexión para la comunidad coreana, con efectos sobre el flujo migratorio, la geografía urbana y las subjetividades.

En primer lugar, al nivel de los flujos migratorios, la mitad de la población de la colectividad coreana decidió irse del país, reemigrando hacia Estados Unidos, Corea del Sur, Canadá y México. Así mismo, tampoco ingresan más inmigrantes coreanos de Corea del Sur de un número significativo. Esto se puede ver en estos testimonios de los jóvenes de la comunidad inmigrante.

> *"Muchos de los que lograron adaptarse y aprendieron el idioma la pasaron tan mal durante la crisis que decidieron probar suerte en otros países de América latina con cultura similar, como México".*
>
> – Sonia Kim en la entrevista de Ámbito

> *"Dicen que esta crisis fue como una filtración en la comunidad y finalmente las familias con poca plata o mucha plata se quedaron: las primeras no tuvieron con qué podría preparar la partida para instalar nuevamente en un nuevo destino y las segundas no podían porque sus negocios y propiedades estaban enraizados profundamente en el territorio nacional. O sea, la clase media de las familias coreanas se fueron muchos en este momento para Corea y EEUU. Es que no les quedaban otras razones para quedarse. Vinieron para conseguir mejores oportunidades económicas y la calidad de vida. Entonces, no tuvieron más motivos para quedarse… digamos. No sería fácil igualmente, resumirlo así, pero, los coreanos siempre buscan y buscan para 'lo mejor'. Nunca están satisfechos".*
>
> – Directora de instituto de Arte en la comunidad

El mapa de los negocios de dueños coreanos en 2005



Fuente: Brenda Matossian. Realizada con datos del anuario (Han in lok) del 2005.

En segundo lugar, a nivel espacial, junto con la crisis se produjo un empobrecimiento y decaimiento general del barrio de Baek-ku[40]. En la medida en que los inmigrantes percibían la creciente inseguridad de Baek-ku, situado en el límite de villas de emergencia, las familias se comenzaron a mudar paulatinamente A la zona alrededor de la Avenida Avellaneda (del 2000 al 4000) cerca de donde también se habían empezado a concentrar los locales de las tiendas mayoristas. En consecuencia, el conjunto de las actividades económicas que se habían basado principalmente en los servicios hacia el interior de la comunidad, en el enclave de Baek-ku comenzó a perder su dinamismo muy rápidamente. Esto se visualiza en la disminución de comercios y locales de servicio, oscurecimiento de las calles del barrio y deterioro del espacio público como plazas, calles y veredas. (Mera, 2012)

Este desplazamiento paulatino luego de la crisis de 2001 devela un cambio en el espacio étnico. A pesar de que poco a poco le siguieron los restaurantes y otros servicios vinculados a la mayor actividad cotidiana de la comunidad coreana a Av. Avellaneda, haciendo de esta zona el Centro de mayor importancia económica de la comunidad, no se trasladó la intensidad del corazón de la vida

40 Junto con un influjo masivo de los 80s y 90s de la población inmigrante del origen coreano, la presencia de la colectividad se resaltó en un enclave étnico 'Baekku' o 'Baek-gu', que significa '109' en coreano, por la zona de Bajo Flores -por los alrededores de Av. Carabobo en la del Bajo Flores a Parque Chacabuco -donde se generó una concentración de la actividad económica en el ámbito comercial de las pequeñas empresas textiles de los inmigrantes. Podríamos observar que existen tres concentraciones espaciales como el eje de la vida comunitaria: las zonas de Bajo Flores, Once o la Avenida Avellaneda durante esta época. Sin embargo, mientras las instalaciones por Once y la Avenida Avellaneda mantenían una función principalmente de actividades comerciales del rubro textil y los relevantes, el escenario de Baek-ku fue un poco distinto. Se encontraba una serie de negocios que comprobaba un dinamismo de la vida asociativa intensa de la comunidad coreana a partir de elementos de vidas con determinadas prácticas cotidianas: las telenovelas, restaurantes, bares, cantobares, iglesias, asociaciones y academias privadas.

asociativa y étnica. Algunos negocios y comercios, las iglesias, algunas instituciones asociativas y educativas, y familias se quedaron por varias razones: porque se bajó mucho el precio de las propiedades, porque los inmigrantes ancianos no querían o se quedaron atrasados en la readaptación, porque hay que conservar 'el histórico barrio coreano', etc. Todavía, la discusión por esta división espacial es vigente en la comunidad. Por consiguiente, hoy muchos inmigrantes que se mudaron alrededor de Av. Avellaneda visitan a Baek-ku para ir a la iglesia en los fines de semana, ir de compras y participar de actividades asociativas, aunque la frecuencia es cada vez menor.

Por último, a nivel de la subjetividad individual y la confianza de los miembros de la comunidad, la cadena de los comerciantes que contaba estrechamente con la red solidaria comunitaria y el sistema de la credibilidad así como Gae o Kye[41] se desarmaron. Se encontraron varios fracasos debido a traiciones de algunos de los miembros que de un día para otro se iban, estafando a todos los integrantes del Kye, desde la recesión de fines de los '90, que es el antecedente al estallido del 20 de diciembre. Asimismo, los efectos de la hiperinflación, así como devaluación cotidiana, la existencia de tres monedas nacionales y las caídas de instituciones estatales transformaron todas las nociones de tiempo, especialmente el presente, el futuro y la planificación. Es decir, los inmigrantes no fueron la excepción de los procesos de aprendizaje a partir de la experiencia social y psicológica. (Grimson, 2004)

---

41 'El "gae" es un sistema que se corresponde con lo que Geertz denomina "asociación de crédito rotativo". Se trata de una agrupación formada en base a un núcleo de participantes quienes concuerdan en hacer contribuciones regulares a un fondo, el cual es otorgado, en su totalidad o en parte a cada contribuyente de manera rotativa (Ardener, l972, citado en Bialogorski, 2004). En Argentina los residentes coreanos continuaron utilizando este tipo de red asociativa, donde cada miembro ponía una suma, el capital acumulado se sorteaba y se adjudicaba por mes a cada participante. Los primeros migrantes de la década de 1960 y 1970 utilizaron este sistema para invertirlo en los negocios, con sumas que en los 90 llegaron a los 200 mil dólares.' (Mera, 2012).

La crisis repercutió en los proyectos de vida, las percepciones del mundo, las identidades, los destinos, e incluso las construcciones de espacios a nivel individual, y a su vez al colectivo de la comunidad. Causó una ruptura en la comunidad que se evidencia en la dispersión espacial y también en el debilitamiento de los lazos asociativos. Por otro lado, generó una memoria compartida con la historia reciente de Argentina y dejó marcas en todos los miembros. Fue una experiencia social particular, recordada por quienes vivieron esta crisis y las modificaciones imprevistas que trajo aparejada, tanto en los aspectos económicos como en la subjetividad: 'Somos los que se quedan aquí'. En este sentido, podríamos llamarlo como un punto de inflexión en la historia de la inmigración coreana y el devenir de su identidad.

Un antes y un después en la vida de los jóvenes

> "...aunque su identidad sea construida y nunca fija– continúa siendo importante en la vida de la mayoría de las personas, quizá para todas. Existe. Existe un sentimiento de pertenencia que es más importante de lo que queremos admitir, lo cual hace que uno considere si la idea de 'regresar al lugar' o la defensa del lugar como proyecto no son cuestiones tan irrelevantes después de todo*"* (Escobar, 2003, p.113)

Cuando la crisis atacó la comunidad, algunos padres inmigrantes no eran capaces de resolver y flexibilizar el negocio por la dificultad del idioma o el manejo del sistema argentino. Los hijos de las familias les acompañaron ante estas situaciones complicadas -en muchos casos no era opcional este aporte porque era crítica su participación como necesidad y responsabilidad en el momento- y se quedaron en vez de irse después. Es decir, se volcaron al negocio familiar, continuando las relaciones del exterior del grupo, y jugaron un papel importante como un amortiguador de los impactos. Sin duda, deberíamos mencionar que los jóvenes siempre han estado presentes en estos negocios familiares, aún antes de la crisis y que

los hijos han devenido intermediarios entre los padres y el afuera, como portadores de un conocimiento y una experiencia intercultural, que los adultos no poseen (Mera, 2004).

Hay que tener en cuenta que al haber sido las décadas de 1980 y 1990 las de mayor llegada de migración coreana al país, y mayormente familias, a comienzos de la década del 2000 muchos de estos hijos estaban comenzando su vida adulta. Estos jóvenes, que en algunos casos estaban en formación profesional o en diversas áreas, con la incertidumbre de trabajos inestables y pocas oportunidades de participación afuera, eligieron aprovecharlos factores beneficiosos del enclave para inserción económica. En particular, los hijos varones - el primer hijo de la familia - sentían una responsabilidad profunda de sostener a sus padres según la tradición de confucianismo.

Es cierto que otra barrera es que la discriminación por diferente color de piel, apariencia, vestimenta o lugar de residencia nunca les permitió disimular en la sociedad argentina, lo cual fue siempre un obstáculo para estos jóvenes, que quizás no eran inmigrantes ni coreanos.[42] Aquí, contamos también con una percepción negativa entre estos jóvenes sobre las carreras profesionales en Argentina que sus ingresos son muy pocos e inestables, y no alcanzan como un comerciante en la comunidad, lo cual resulta como un factor desalentador como para seguir sus carreras. Más allá de eso, ‘‘nos

[42] En el caso de Argentina, aunque el país fuera históricamente considerado como un ‘país de inmigrantes’ y se caracterizará como un ‘crisol de razas’, el predominio de la descendencia europea todavía mantenía este discurso hegemónico de Argentina blanca (“criolla”). Así, generaba ciertos imaginarios nacionales que implican rechazos y exclusiones a las demás etnias y razas, incluyendo inmigrantes limítrofes y pueblos indígenas argentinos (Grimson, 2011). En esta situación, a pesar del criterio de Jus soli, la adscripción de la membrecía nacional para descendientes asiáticos como sujeto nacional en la sociedad receptora no era fácil.

cf.) El Estado coreano sigue el criterio de Jus Sanguini que las personas adquieren la nacionalidad directamente de sus padres, y tampoco permitía la doble nacionalidad generalmente hasta recién el año 2010, la reforma de la normativa sucedió.

faltó un ‘role model’ para los jóvenes que no sea comerciante del sector textil o el dueño de restaurante de la comunidad coreana, sino otros profesionales’’ dice Hugo (Entrevistado, 35).

De todos modos, como todos los argentinos que vivieron aquella época, hubo un esfuerzo de los jóvenes para reconstruir tanto la economía de la familia y la comunidad como la economía del país. Las medidas tomadas produjeron un repliegue particular en el espacio que delineó las prácticas cotidianas de este grupo y las relaciones dentro y fuera de la comunidad. Como lo demuestra Park (1997) en su estudio sobre los coreanos en EE.UU., el desarrollo exitoso de la industria textil de la colectividad coreana se basó en una red étnica solidaria. En otras palabras, los rasgos de la industria textil que, por naturaleza, cuentan con una exigencia laboral del tiempo y de cooperación, modificaron la vida de jóvenes argentino-coreanos.

En consecuencia, a partir del enclave étnico de la industria textil y las experiencias compartidas, se creó un universo/un espacio nuevo más contundente, donde la mayoría de los jóvenes argentino-coreanos intercambian informaciones e intereses específicos del rubro. Por lo tanto, entendemos que esto reforzó el proceso de construcción identitaria de los jóvenes argentino-coreanos. Las identidades de este grupo hasta este momento resultaban muy dispersas, aunque el contexto bicultural hubiera condicionado colectiva y ampliamente las vidas de estos jóvenes. Cada individuo se encontraba a diferentes niveles de integración o asimilación a la sociedad y la cultura argentina, dependiendo de la adaptabilidad y la elección propia. Desde el punto de vista de Castells (2000), que subraya que un individuo determinado posee una pluralidad de identidades, tal pluralidad fue conducida colectivamente a un marco en donde este grupo peculiar se vincula y sus relaciones se tejen intensamente por la circunstancia de la crisis económica nacional.

A veces, el ámbito socio-cultural del enclave (y a su vez la colectividad) resulta complicado y conflictivo para los jóvenes, mientras que al mismo tiempo estas prácticas espaciales de los jóvenes en este ámbito limitan las relaciones sociales entre ellos y frente a otros. Estas relaciones se extienden frecuentemente al

espacio y tiempo de ocio- mayormente deportes tales como golf, tenis, ciclismo entre otros- ya que son también grupos de familia o de parientes de amigos. Como un joven entrevistado dijo 'Pueblo chico, infierno grande' para referirse a la vida en la comunidad. Los comportamientos cotidianos y las palabras de las personas son rápidamente juzgados y condenados entre los miembros, y la privacidad individual se encuentra interrumpida fácilmente. Cuidar la imagen perfecta como desean los coreanos 'la persona ordinaria admirable', quien lleva todo bien con todo el mundo ante las vistas de otros, se convierte en una presión psicológica y social (Hwang, 2009).

> *''Entre nosotros llamamos 'Coringa' para alguien que se comporta muy coreano o quiere parecer como coreano de allá. O sea, vos naciste acá y nunca viviste allá. No tiene sentido para mí... ¿el contrario de coringa? ..para los que son muy argentinizados sería ' Wonchu'(que significa la gente local y aborigen en coreano). Porque no somos ni argentino ni coreano. Es una hibridación para mi…''*
>
> Adriana, 30

En consecuencia, el despliegue que construyó un núcleo duro de la cotidianidad de los jóvenes generó este escenario donde se debate diariamente los significados como "ser buen coreano". Así también aunque no se vean las fronteras de cultura, los límites del "nosotros-ellos", aparecen y desaparecen a través de las competencias del idioma, la comida, la adhesión a una historia en común y el respeto a ciertos signos, valores y comportamientos cotidianos (Mera, 2011). En otras palabras, la concentración en el espacio produce los discursos de la comunidad y también es donde se desarrollan las relaciones, las luchas por el control, el poder y la vigilancia de la colectividad.

Nuevas dinámicas reproducidas del espacio con relación a la identificación de los jóvenes

> "La producción identitaria a partir de una localización espacial permite el reconocimiento de un territorio urbano transnacional en el que estas personas se identifican. Sin duda, su existencia refleja la necesidad de crear una comunidad psico-cultural con la cual incluso las segundas y terceras generaciones puedan identificarse". (Mera, 2011).

Evidentemente, la inserción de los jóvenes en el enclave trajo más vitalidad a los negocios y comercios de esta zona. Reestructuraron poco a poco la cultura de trabajo y el paisaje en el nuevo enclave. Podríamos destacar varias tendencias en esta reconfiguración espacial con relación a la adhesión a la identidad del grupo, la transformación de los sentidos de la concentración y la performance de 'grupismo': la localización asimiladora, la funcionalidad en el plano transnacional, la globalización/modernización junto con la influencia de la tecnología y la formación de 'alteridades históricas'[43] (Segato, 1999).

Primero, se nota una gran diferencia con respecto al barrio Baek-ku (enclave anterior), dado que en el espacio del nuevo enclave los diálogos e interacciones entre los inmigrantes coreanos, los argentinos, los bolivianos, judíos y otros son mucho más frecuentes y fluidos. Así el paisaje del nuevo enclave étnico que se está formando no presenta un límite étnico o nacional en términos de exclusividad, ni de una contraposición entre un interior y un exterior, porque las ventajas adquiridas del contexto bicultural permiten a los jóvenes

---

43 Las memorias colectivas ante algunos sucesos históricos, desigualmente compartidas -entre clases, grupos étnicos, géneros y generaciones de un estado-nación- serían, en realidad, lo que compone un conjunto de la "formación nacional de diversidad" en términos de Segato (1999). En esa formación, "alteridades históricas" son los grupos sociales cuyo modo de ser "otros" en el contexto de la sociedad nacional se deriva ya de la historia nacional y hace parte de esa formación específica.

recrear un espacio más accesible y permeable para la sociedad receptora.

En este sentido, el nuevo enclave sentado por Avenida Avellaneda es distinto de las características del Baek-gu y el concepto original de enclave étnico que definen Wilson (1989), donde se encuentra un espacio discrepante y foráneo con un orden autóctono en término de cultura, lengua, política, características sociales, propio paisaje urbano y la lógica particular del patrón de empleos y las propiedades de negocios. Por ejemplo, el enclave coreano actual reconstruido y reactivado por los jóvenes en la zona de la Avenida Avellaneda, se encuentran posiciones y estrategias diferentes con respecto al anterior. Antes de la crisis, en Baek-ku, tanto los comercios como las instituciones estaban dirigidos únicamente a la población coreana y "no desarrollan ninguna estrategia para llegar al público no coreano. En la mayoría de los casos, los vendedores no hablan español, los productos no están preparados para la venta y consumo de no coreanos." (Mera, 2010). En cambio, en el caso de los jóvenes comerciantes actualmente, por un lado, se concentran en desarrollar medidas más localizadas hacia el mercado argentino, cada vez más en profundidad, porque el sector compite con los inmigrantes bolivianos que ubican sus actividades en el mismo rubro textil. Por lo tanto, las tiendas étnicas y los restaurantes se vuelven más abiertos para todas las categorías de consumidores; inmigrantes, locales, viajeros, empresarios de negocios coreanos y extranjeros.

Vinculado con ese desarrollo, en segundo lugar, podemos observar también la creciente influencia de la cadena trasnacional de las comunidades coreanas en el mundo en la economía de la comunidad actual y su potencialidad en la medida en que se benefician estas conexiones y las redes transnacionales como capital social e institucional tanto al nivel local como al global. Es decir, como sucede en otros 'Korean town' en las grandes ciudades del mundo, el enclave ofrece servicios, restaurantes, colegios, inmobiliarias, trabajo, información, etc. para la población coreana durante una estadía en Argentina o en un proceso inmigratorio o de tránsito.Sin embargo, esto no quiere decir que garantice un éxito económico a todos los miembros. Como sostiene Benencia (2012) que lo transnacional es

demarcado locamente, más allá de los beneficios en cuanto a recursos materiales y afectivos que brinda la red, también intervienen otros elementos en el buen rendimiento comercial, tales como las capacidades, herramientas culturales -el idioma, modalidades adquiridas, etiquetas, códigos étnicos- de cada individuo y la familia.

En tercer lugar, con respecto al paisaje, su espacio reconstruido recientemente no remite a la etnicidad coreana. Más bien el protagonista es la modernidad que desdibuja/no demuestra su origen. Algunos restaurantes o cafeterías son más bien copiados del estilo moderno y contemporáneo de Corea hoy en día, pero en general, no hay ninguna particularidad étnica o cultural de un determinado origen sino del tiempo. En muchos casos incluyen carteles en ambos idiomas, mientras que es habitual que se escuche música coreana o se vean programas de televisión de Corea. Esto puede ser pensado a partir del concepto de globalización que influye en todos los locales hoy en día: la creciente dislocación entre el territorio, la subjetividad, la nación, los movimientos sociales colectivos (Shmite & Nin, 2007). Así, encontramos que un rasgo común de la identidad/identificación de los jóvenes se encuentra en los consumos culturales de 'Corea actual', especialmente, 'la cultura pop' debido al impacto de los medios masivos de comunicación electrónica y las movilidades más frecuentes y flexibles de las personas entre los dos lugares. Corea del Sur, el país más desarrollado e integrado de la tecnología de este tipo hoy en día les ofrece y posibilita una amplia, pero casi completa conexión virtual con la tierra de sus padres o 'sus ancestros'. Por eso, no es sorprendente que un joven argentino-coreano que nació en Argentina y visitó solo unas veces Corea del Sur, sigue intereses semejantes como de la moda, los hobbys, estilos de vida entre otros con los jóvenes coreanos en Corea y se siente más vinculado de 'allá' que 'aquí'. Por ello, no resulta extraño que algunas problemáticas intergeneracionales y socio-culturales similares de la comunidad coreana son semejantes de las de la sociedad corean en la actualidad.

Sin embargo, ya muchos de ellos también se dan cuenta que no son iguales que sus pares jóvenes de Corea del Sur, ni pertenecen 'allá' como ya observaremos en los testimonios en adelante. Tampoco estos coreanos los entienden, porque poseen otros matrices culturales y

valores sociales que han ido adquiriendo en Argentina. Se dan cuenta rápidamente que 'el país de origen' y la identidad nacional que les conservaron/inculcaron muchos los padres inmigrantes no existe o no les ofrece el sentido de pertenencia. Como Hurh vincula la idea de una entidad colectiva sociocultural con 'aquellos que comparten un sentido común de origen y destino (real o imaginado)' (en Mera, 2012), los jóvenes comienzan a identificar/plantear una alteridad en base de los sentidos comunes dentro del espacio del grupo donde se comparte el sentido de 'no pertenencia' en términos nacionales o de Estado-nación

''Sí, fui a Corea dos veces. Pero, no podría vivir allá. No sé cómo viven allá. Es muy competitivo. Y son muy cerrados. O sea, cuando fui la última vez, la gente se notaba que no soy de allá, porque hablamos un poco diferente con el acento. Me trataban diferente. ... Me siento cómodo aquí. Argentina es complicada y a veces odio este país. Odiaban a mis padres que me partieron aquí no en otros países… Pero, ya está… no me veo en otro lugar en el futuro porque ya tengo todo aquí... mi trabajo, mi familia y mis amigos. ¿A dónde voy si mi nido está acá?''.

Paola, 30 años

Arfuch define que la identidad es el conjunto de prácticas significantes y significativas que da sentido a las vidas y a las trayectorias personales, familiares y grupales (2002). En este sentido, 'ser argentino-coreano' en este momento en Argentina sería que los que comparten esta experiencia de negociación, conflictos e hibridación de la identidad.

''Me di cuenta que tengo que elegir una (identidad) de ellas. No puedo ser coreana y a la vez argentina. Para mí, todo fue incompatible. Según cómo me decía mi papá del toque de queda, yo ni siquiera podía ir a la facultad y estudiar juntos con mis compañeros. La vida de la iglesia me exigía tanto que no podía seguir mi carrera bien. Me decidí a dejar

de ser coreana y ser argentina porque quise ser profesional y útil para servir para más gente. Así viví y logré a entrar a la empresa internacional y trabajar con los compañeros argentinos. Cuando recién me encontré con la gente como yo, 1.5 generación de la Argentina, EE.UU., Canada y otros por el mundo. Me sentía muy sorprendida porque compartiamos muchas experiencias similares. Ahí entonces, empecé a pensar de nuevo sobre mi identidad coreana. Pero, de las que están viviendo afuera como yo".

Carolina, 35 años

Si Argentina en sí tiene un problema de definir su identidad y está aún en el proceso de construcción, la identidad de estos jóvenes se encuentra en la encrucijada con una tarea de producir local, en tanto una particular conjunción de sentimientos, vida social e ideología a partir de dos lugares y dos experiencias. Es una lucha con múltiples dimensiones, que necesitará ser interpretada en un escenario de competencia entre los Estado-naciones modernos y el proceso de globalización.

Reflexiones finales

La crisis fue un hecho significativo que sufrió tanto Argentina como varios países latinoamericanos. También, tuvo un impacto y repercusiones en la comunidad que reconoce un antes y después. En cuanto a la población, disminuyó a menos de la mitad desde la época pico de la comunidad en los 90' y reemigraron a Estados Unidos, Corea del Sur, Canadá entre otros para evitar la inestabilidad económica e inseguridad en el país. Los que se quedaron empezaron a encarar los problemas y dificultades para levantar la economía de la familia, la comunidad y el país.

Es importante comprender que la crisis en el enclave étnico produjo una construcción activa de una memoria común de los jóvenes argentino-coreanos, y a su vez intensificó el repliegue que delineó las condiciones de las prácticas cotidianas de este grupo y el proceso

de reconstrucciones identitarias de estos jóvenes. Así, en este estudio, indagamos sobre el enclave étnico y sus procesos de transformación espacial no sólo en términos económicos sino también socio-culturales y psicológicos. La dimensión etaria y espacial fue un enfoque clave para examinar el complejo entramado de factores que demuestra las heterogéneas formas de identificación de los hijos respecto de sus pertenencias, las culturas de sus padres y diferenciaciones con ellos.

La idea central de este artículo fue realizar un recorrido para reconstruir estas memorias particulares del grupo específico de 'los hijos' cuya identidad ya está naturalizada y hegemónicamente construida por sus padres y por la sociedad receptora sin cuestionar. Sería necesario abrir la posibilidad de discusión, profundización y ampliación de enfoque etario en estudios migratorios y geografía cultural para incorporar estos sujetos urbanos en la historia local. Por ello, nos obliga seguir analizando el fenómeno en profundidad dentro de varios marcos de las discusiones de nación-estado, alteridad, subjetividad, ciudadanía entre muchas temáticas relevantes.

Bibliografía

ARONSKIND, R. (2009). *Controversias y debates en el pensamiento económico argentino*. Buenos Aires: Biblioteca Nacional.

BENENCIA, R. (2012). Los inmigrantes bolivianos en el mercado de trabajo de la horticultura en fresco en la Argentina, *El impacto de las migraciones en Argentina*. *Cuadernos Migratorios* Nº 2, 153-234.

BENENCIA, R. &QUARANTA, G. (2006). Mercados del trabajo y economía de enclave, *Estudios migratorios latinoamericanos*, 60 (20), 413-431.

BIALOGORSKI, M. (2004). *La presencia coreana en la argentina: la construcción simbólica de una experiencia inmigratoria* (Tesis de doctorado). Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

CASTELLS, M. (2000), *La Era de la Información. Eco- nomía, Sociedad y Cultura. El poder de la identidad Volumen II*. México D.F.: Siglo Veintiuno Editores.

COURTIS, C. (2000). *Construcciones de alteridad. Discursos cotidianos sobre la inmigración coreana en Buenos Aires*. Buenos Aires: Eudeba.

GAVAZZO, N. (2012). Hijos de bolivianos y paraguayos en el Area Metropolitana de Buenos Aires (Tesis de doctorado). Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

GAVAZZO, N., BEHERAN, M., &NOVARO, G. (2014). La escolaridad como hito en las biografías de los hijos de bolivianos en Buenos Aires. REMHU: *Revista Interdisciplinar Da Mobilidade Humana*, 22(42), 189–212.

GRIMSON, A. (2003). "La vida política de la etnicidad migrante: hipótesis en transformación". *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, 50 (17), 143-159.
GRIMSON, A. (Ed.) (2004). La cultura en las crisis latinoamericanas. Buenos Aires: Clacso

GRIMSON, A. (2011). *Los límites de la cultura: Crítica de las teorías de la identidad*. Buenos Aires: Siglo XXI.

HWANG, S. (2009) The Korean Identity and Psychological Code, Philosophy and Reality, Winter 2009, URL: [en línea] consultado el 23/04/2017:
http://www.koreafocus.or.kr/design2/layout/content_print.asp?group_id=102954

LEFEBVRE, H (1974). *La production de l'espace*. París: Anthropos.

MASSEY, D. (2005). "La filosofía y la política de la especialidad: algunas consideraciones", en *Pensar este tiempo: espacios, afectos, pertenencias*, Buenos Aires: Paidós.
MERA, C. (1998). *La inmigración coreana en Buenos Aires. Multiculturalismo en el espacio urbano. Buenos Aires*: Eudeba.

MERA, C. &SASSONE, S. (2005). Barrios de migrantes en Buenos Aires : Identidad, cultura y cohesión socioterritorial. 1–14.

MERA, C. (2012). Los migrantes coreanos en la industria textil de la Ciudad de Buenos Aires. Inserción económica e identidades urbanas. *Revue Européenne Des Migrations Internationales*, 28(4), 67–87.

PARK, K. (1997). The Korean American Dream: Inmigrants and Small Business in New York City, Ithaca: Cornell University Press.

PORTES, A. (1995). *En torno a la informalidad: ensayos sobre teoría y medición de la economía*, México: FLACSO.

PORTES, A. &MANNING, R. D (1986). The Immigrant Enclave: Theory and Empirical Examples, In J. Nagel and S. Olzak, Competitive ethnic relations, Academic Press, Orlando, Florida.

SANTOS, M. (1993). *Metamorfosis del espacio habitado*, Barcelona: Oicos Tau.

SASSONE, S. M. (2006). La geografía forja identidad, [en línea] consultado el 13/06/2017.
http://www.kapelusznorma.com.ar/Limen/11-06/files/assets/basic-html/page26.html

SASSEN, S. (1999). *La ciudad global, Nueva York, Londres, Tokio*, Buenos Aires: Eudeba.
SEGATO, R. L. (1999). *Identidades políticas / alteridades históricas: una crítica a las certezas del pluralismo global*. Buenos Aires: Maguaré.

SHIN, G. (2006) Korea's ethnic nationalism is a source of both pride and prejudice, Korean Heralds, August 2, 2006

SHMITE, S. M., & NIN, M. C. (2006). Geografía cultural Un recorrido teórico a través del diálogo de autores contemporáneos. Huella, 11, 168–194.

SUH, S. (2005) América Latina e inmigración coreana: la comunidad coreana en la Argentina y la adaptación de los coreanos en la Argentina, The Asian Journal of Latin American Studies, 18(3). http://www.ajlas.org/v2006/paper/2005vol18no306.pdf

SVAMPA, Maristella 2001. "Identidades astilladas. De la patria metalúrgica al heavy metal". En: Desde abajo. La transformación de las identidades sociales. Buenos Aires: Biblos y Universidad Nacional de Gral.

III.GÉNERO

CHILE Y COREA. DOS PAÍSES CON DIFERENTES INICIOS Y VISIONES FRENTE A LA EDUCACIÓN, IGLESIA Y PARTICIPACIÓN DE LA MUJER.

Nathalie Christiansen Labarca
Universidad de Antofagasta

Resumen
A través del estudio de la Historia, independientemente del lugar del cual se escoja, será necesario conocer las distintas visiones y /o concepciones que estos tengan y que han desarrollado en este caso Corea y Chile a lo largo de su historia, por lo mismo es necesario conocer algunos aspectos característicos como el origen del nombre de dicha nación, la manera de en qué ellos lograron afrontando la llegada de otras visiones y/o concepciones del mundo con la llegada de explorados y conquistadores. Es por esa razón al ser estos que los pobladores indígenas de esas zonas, se ven en la necesidad de reestructurar sus concepciones iniciales en aspectos como visiones religiosas, tema que será abordado desde la postura del avance de ello y su intervención a lo largo de la historia, por otra parte, la manera en que las mujeres han intervenido en este proceso de creación y crecimiento, y por último el rol de la educación, tanto en su estilo como metodología influencia el pensamiento y creencias.

Palabras Claves
Religión, Educación, Mujer.

Abstract
Through the study of history, regardless of the place from which it is chosen, it will be necessary to know the different visions and / or conceptions that these have and have developed in this case Korea and Chile throughout its history, so it is it is necessary to know some

characteristic aspects such as the origin of the name of that nation, the way in which they achieved confronting the arrival of other visions and / or conceptions of the world with the arrival of explorers and conquerors. It is for this reason that the indigenous people of these areas are forced to restructure their initial conceptions in aspects such as religious visions, a theme that will be approached from the point of view of this advance and its intervention throughout the history, on the other hand, the way in which women have intervened in this process of creation and growth, and finally the role of education, both in its style and methodology influences thinking and beliefs.

Keywords
Religion, Education, and Woman.

Introducción

Para la comprensión de como los países conciben ciertas ideas y de que manera llegan a ellas, se debe realizar un análisis tanto histórico como geográfico, para ubicarnos en un contexto más claro, ante cualquier comparación, por lo que al comenzar las diversas observaciones referentes a los temas a tratar como lo son la mujer, religión y educación, se identificará a cada países con una breve reseña de cada uno de manera general.

Respecto a Chile,este es un país ubicado en el extremo sur de América, que consta de una forma única, siendo el más largo del mundo, con 4.329 Km. de longitud que equivale a la décima parte de la circunferencia de la Tierra. (Vergara, 2012)

Por su gran extensión Chile posee grandes contrastes climáticos y geográficos, con excepción del clima tropical. Por la misma razón de su extensión y ubicación es poseedor que una característica llamada tri-continentalidad, que le permite tener conexión con al Asia-Pacífico, la misma América, y al sur a la Antártida.

En cuanto a Corea está localizado estratégicamente en el cruce de las rutas del noreste de Asia, entre Japón al este del mar, el extremo oriente de Rusia y al Oeste de China, al otro lado del Mar Amarillo,

situado por lo tanto al extremo este del continente asiático y se extendiéndose a lo largo de aprox. 1.100 Km., permitiéndole acceso directo al continente Asiático, por los países vecinos e incluso al Océano Pacifico por mar. (Hyojaro 15, 2011),

Respecto a su geografía son destacables las montañas que ocupan el 70% de la superficie terrestre y más de tres mil doscientas islas están dispersas a lo largo de la costa. La península (Corea, 2011) se halla actualmente dividida en la República de Corea (ROK) en el sur, y la República Democrática Popular de Corea (DPRK) en el norte, separadas por la Zona Desmilitarizada (DMZ).

Chile y Corea dos países con diferentes inicios

Relacionado con la información que se logró recopilar de Chile, en sus inicios es difícil unificar teorías, sin embargo existe un extenso registro de los sucesos ocurridos en esos primeros encuentros (Precolombino, 2012), donde las distintas campañas en busca de Oro a cargo del Virreinato del Perú, otras como los escritos realizados en un libro por el padre Diego de Rosales (Mackena, 1877), entre otras varias crónicas religiosas de la época, que fueron publicadas

por financiamiento extranjero, describen a Chile como un territorio de clima frío, que contaba con una gran cantidad de pueblos originarios, siendo algunos más números que otros, con propias culturas y visiones, donde el pueblo español logro conquistar y describir de manera detalla algunos aspectos de los primeros pueblos, pero solo a través de los ojos de los cronistas y religiosos de la época, por lo que no hay un registra claro realizados por ninguno de los pueblos, para analizar su visión de los hechos, aun que aun así se conservan algunas de sus propias costumbres través de las tradiciones orales, leyendas y sus legado encontrado en los lugares de asentamiento.

Sin embargo lo mencionado anteriormente es a partir del proceso e descubrimiento y colonización, antes de que eso, se han realizado diversos estudios de fósiles y restos encontrados de una serie de evidencias de la presencia humana en este territorio, decir que una vez que se imponen las condiciones ambientales actuales, hace unos

11.000años, posterior a la extinción la mega-fauna comienza desde existen evidencia de algunos asentamientos que corresponden a uno de los más antiguos encontrándose en Monte Verde, lugar localizado cerca de la ciudad de Puerto Montt y que representa un campamento de cazadores que habitaron hace unos catorce mil años, segundo lugar corresponde a la Quebrada de Maní, en plena pampa del Tamarugal. (Precolombino, 2012)

En cuanto a Corea se puede asegurar que la presencia del hombre comienza en la era del paleolíticodesde hace unos 40 mil a 50 mil años, luego de esta cerca del 4.000 a.C. se hallaron huellas en toda la península de su presencia de habitantes, quienes con mayor seguridad, dejan ver sus legados alrededor del año 3.000 a.C. Se cree que la población del neolítico fue el grupo étnico que originó el pueblo que posteriormente recibiría en nombre de Corea. En un principio la gente del neolítico habitaba cerca de las orillas del mar y de los ríos, antes de asentarse en áreas interiores. (Eun-Sook, 2002)

Si avanzamos en la historia, al momento donde se comienza a tomar nota de cómo se desarrolla la vida y cultura de cada lugar, es entonces hasta que los primeros intercambios y registros de cada uno son realizados, siendo importante saber desde que punto de vista están siendo registrados los distintos eventos de la época. El registro de información en el caso de Chile, como se mencionó anteriormente fueron los españoles pues el pueblo indígena de la zona, no contaba de un sistema escrito. En el caso de Corea respecto a sus primeros pobladores está relacionado por las diversas migraciones provenientes de Siberia, Manchuria y Mongolia, con tempranas diferenciación de China y Japón. Luego de esto, tanto China como Japón, dejaron ver sus influencias en Corea quien adopto algunas visiones provenientes desde la civilización China, modificando su visión de vida, bajo la mirada confuciana.

Si bien el registro y origen de los nombres de cada uno está involucrado con la naturaleza, es por estas herencias que logran explicar los fenómenos permanentes de ese lugar. En el caso de Chile una de las teorías de su nombre corresponde a:

> *"Los embajadores [dijeron al Inca a su partida:] «te hacemos saber que, lejos de nuestra tierra, entre el sur y el poniente, está un gran reino llamado Chili, poblado de mucha gente, con los cuales no tenemos comercio alguno por una gran cordillera de sierra nevada que hay entre ellos y nosotros; más la relación tenemos la de nuestros padres y abuelos [...]».*(Vega, 1609, p.257)

El Inca mandó (Vega, 1609, p.257) tomar por memoria aquella relación, y dio licencia a los embajadores para que se volviesen a sus tierras.

Otra visión es registrada y corresponde a la intervención, directamente relacionada con las expediciones realizadas entre 1481 y 1485, Túpac Yupanqui (décimo rey del Cuzco, 1471-1493) quien fue el responsable de la incorporación de la mitad norte (del actual territorio chileno), hasta el río Maule, al Imperio incaico. En algunos documentos se relata de este proceso que se envió un ejército a conquistar Chile, y fueron estos enviados quienes al volver resaltaban del territorio visitado las características de ser una tierra fértil y rica. Luego de la caída del Imperio incaico, los españoles intentaron conquistar las Tierras Chilenas, siendo ellos quienes envían una expedición a Chile a cargo del adelantado Diego de Almagro en julio de 1535. (Rosales, Mayo 2011)

Una vez que estos regresan se registra por primera vez de manera formal el nombre Chile, en septiembre de 1537. Algunas las teorías se refieren a que en nombre tiene influencias de varios pueblos como aimara, mapuche y quechua...

> *Este país [...] es comúnmente llamado Reino de Chile, cuya etimología está sujeta a ridículas opiniones [...] Una [idea] quiere, que la denominación Chile, venga de la voz Chire, que en el idioma quichua de Perú, significa, frio, por el que*

experimentaron las tropas peruanas cuando entraron a su conquista.(Goyeneche, 1875)[44]

Por otro lado en el caso de Corea respecto al origen de su nombre tiene raíces e sus creencias shamanicas, (Daris) donde sus impresiones para explicar la realidad en que se está viviendo son diversas, siendo necesario iniciar por el origen del mismo, una vez aclarado esta historia, es comprensible el analices respecto al cambio de nombres que va teniendo a lo largo de su historia, que varía según tradición al cambiar de Reinado, marcando el fin de una época para comenzar nuevamente.

Dos países con diferentes visiones respecto a la religión (Iglesia)

La leyenda sobre su origen habla a través del mito. La fuente del mito de Dangun que describe el proceso de la fundación de Corea como país, está en un antiguo texto llamado Dangun Kogi (El Registro Antiguo de Dangun y su Dinastía) que data del siglo III a.C. En este se describe el origen del primer Estado coreano y de la cultura nacional (Seligson, 2003).

> *"En otros tiempos Hwanin (el Señor Supremo del Cielo) tenía un hijo Hwanung que deseaba descender del Cielo y poseer el mundo de los hombres. Su padre descendió a las Tres Grandes Montañas y vio que la humanidad podría beneficiarse ampliamente con las acciones de su hijo. Entonces le dio tres tesoros celestiales y le ordenó que fuera y gobernara a la humanidad. Llevando consigo a 3,000 espíritus seguidores, Hwanung descendió sobre la cima de la montaña Taebaek (o Baekdusan) detrás del árbol sagrado*

[44] http://www.historia.uchile.cl

> *Tansu. Esta área se llamó la Ciudad de los Dioses. Él era conocido como Hwanung Chongwang (Rey del Cielo). Junto con el Señor del Viento, El Maestro de la Lluvia y el Maestro de las Nubes, supervisó la agricultura, la preservación de la vida, la curación de las enfermedades, los castigos, las diferencias entre el bien y el mal; en total alrededor de 360 clases de trabajos o labores para beneficio de la humanidad. En aquel entonces un oso y un tigre vivían juntos en una cueva. Constantemente le pedían a Shinung (Hwanung) que los transformara en hombres, por lo que éste les dio una rama sagrada y veinte ajos diciéndoles: 'si comen esto y no ven la luz del sol por cien días, recibirán la forma humana'. El oso y el tigre los comieron y ayunaron por tres veces siete días. El oso recibió el cuerpo de una mujer, mientras que el tigre no pudo ayunar y no se transformó. Como no había nadie con quien la mujer Ungnyo (oso-mujer) se pudiese casar, ella iba todos los días al árbol cerca del altar para pedir un hijo. Hwanung cambió su forma y se casó con ella. Tuvieron un hijo llamado Dangun Wanggom o Príncipe del Altar".* (Seligson, 2003, p.2)

Del extracto anterior se revelan varias visiones y expresiones culturales propias de la cultura coreana como la mencionada respecto al chamanismo, que es denominada Musok como la única religión coreana autóctona y legítima el culto de varios dioses, el propio nacionalismo de Dangun, que luego de un par de años será motivo de estudio de intelectuales nacionalistas coreanos, inclusive más allá del estudio, se adopta también como una visión religiosa, inspirada en él, siendo pioneros de la Nueva historia de Corea.

La adopción de esta visión en Corea, ha sido de gran ayuda para poner en común que visiones tendrán frente al modo de vida que adopten y que han de tomar a lo largo de su historia teniendo siempre una postura clara, en reflejo a sus más profundas convicciones,

dentro de ellas está la incorporación del pensamiento Confuciano. Por las mismas razones es que históricamente, el chamanismo, el budismo, el taoísmo o el confucianismo, han sido de gran influencia para vida de los coreanos especialmente en los tiempos modernos, posterior a ellos, entra también debido al proceso de difusión de la religión el cristianismo (Hyojaro 15, 2011), que inicialmente llegó con los católicos, donde la unos años más tarde es adoptado el cristianismo a través de la difusión de pares coreanos, teniendo mayor impacto que el primero de estos y generando así un fuerte arraigo en el país, un factor importante capaz de cambiar el panorama espiritual de la población.

La industrialización, con su rápido avance, ocurre en un período de dos décadas, comparado con los casi doscientos años que tomó Occidente en realizar el mismo proceso, lo cual originó una considerable ansiedad y alienación, perturbando la paz mental de los coreanos. Este proceso logro estimular en sus pobladores, la búsqueda de alivio y solaz en actividades religiosas, siendo resultado, que la población de creyentes religiosos se haya expandido de manera notable con instituciones religiosas que posteriormente surgen también como organizaciones sociales con una alta influencia.

Visiones frente a la educación

Referente a los estudios, por tradición, para los coreanos siempre ha sido de gran importancia, no solo como realización personal sino más bien para obtener progreso, al lograr realizar un avance en la escala social, es decir, al contar con estudios de una grado más elevado, eran capaces de acceder a mejores oportunidades, tanto a aquellos que pertenecían a una clase social acomodada, como aquellos quienes tuvieran con esfuerzo, he inteligencia lograban demostrar que podían ser un aporte a la nación con sus análisis, por lo que era necesario especializarse y estudiar, para finalmente obtener alguno de los cargos públicos de la época.

Posterior a este periodo respecto a la escuela moderna, desde la fundación de la República de Corea en 1948, se estableció un sistema

educativo moderno, imponiendo como obligatoria la asistencia a los seis años de escuela primaria desde 1953.

Respecto al tema de la Educaciónen Chile, busca también realizar en sus pobladores un avance social, de tal modo que este tema a siendo objeto de estudio de historiografías especializada, es decir se ha estudiado el tema tanto de la educación chilena, en énfasis en la educación escolar. (Educación, 2004). Durante la época colonial la educación formal (Núñez, 1997) es decir aquella que desarrollaba temas específicos, aclarada en el siguiente aporte; "formación reglada, es decir, es el proceso de educación que abarca los niveles educativos y que significa que conlleva una intención deliberada, es el aprendizaje ofrecido normalmente por un centro de educación o formación, con carácter estructurado y que se obtiene con una certificación". (Commission, s.f.) En aquella época tuvo un escaso desarrollo, en las cuales las primeras escuelas estuvieron a cargo de los Cabildos o de la Iglesia. Luego acompañado por el periodo de Ilustración a fines del siglo XVIII y comienzos del XIX, se fundaron la Universidad de San Felipe y otros centros. A comienzos de la época de la Independencia, se creó el Instituto Nacional, como institución de educación secundaria y superior, dedicada a formar las élites para el nuevo Estado.

De este modo es que al analizar como Chile realiza diversos estudios de cómo Coreaposee uno de los mejores sistemas educacionales del mundo, son realmente grandes las diferencias existentes con el modelo chileno actual, por lo que se realizó una mesa redonda "Educación en Corea del Sur" en el Instituto de Estudios del Pacífico de la Universidad Gabriela Mistral. Quienes en conjunto con el análisis de los embajadores de Corea, analizaron los elementos que ellos destacaban como las prioridades nacionales, una de ellas fue el uso de nuevas tecnologías, que el Chile se propuso utilizar como plataforma el sitio llamado Edunet, que consistía en el acceso de computadores e internet por cada cierta cantidad de alumnos. Del mismo análisis se logró ejemplificar con los resultados de los exámenes con una medición internacional, análisis de los contenidos entregados, formación docente e incluso las inversiones que ambos países invierten en el tema educativo. (Benítez, 2007)

Es entonces que Corea actualmente ostenta una de las tasas de alfabetización más altas del mundo y es un hecho ampliamente reconocido que el alto nivel de educación del pueblo coreano ha sido la causa principal del rápido crecimiento económico alcanzado por la nación durante las últimas tres décadas.
En un Artículo de la Revista Crecesen 1997, que habla sobre las diferencias entre Chile y Corea, son mencionado algunos elementos importantes entre los años 1894 y 1945 (Corea es ocupado por Japón) y un segundo periodo de la guerra civil que duró tres años (1950-1953), la cual terminó con un país más pobre y divido en dos segmentos, con una economía basada mayormente en recursos agrarios y con un analfabetismo casi de un 40% de la población. (Monckeberg, 1997) En la misma época Chile, aunque también pobre, era más desarrollado, donde el 60% de su población ya vivía en ciudades, por lo que su analfabetismo era de un 10% y su economía, era evaluada seis veces superior a la de Corea. Sin embargo por el mismo proceso y el transcurso de los años ambos países cambiaron su estrategia económica, por un lado Chile utilizó básicamente sus recursos naturales, exportando. Sin embargo el cambio de Corea del Sur ha sido aún más significativo y más meritorio, basándose en un progreso en base al continuo y duro trabajo de toda su población, realizando el cambio luego de 25 años, en el cual se reconoció la importancia de la educación superior y del desarrollo científico tecnológico como elementos fundamentales para el progreso, y ello pasó a ser una gran prioridad nacional. Por el contrario en el caso de Chile, que en esos años si bien tenía más recursos, no invirtió lo suficiente, quedándose de cierto modo atrás en las nuevas tecnologías y avances en otros aspectos, que no fuera la exportaciones de sus propios productos. En varias empresas actuales ha surgido la necesidad de contribuir directamente al desarrollo competitivo de las industrias con potencial exportador de nuestro país, mediante la formación y entrenamiento del personal, la atracción de investigadores calificados desde el extranjero, el desarrollo de investigaciones que conduzca a la mejoría o creación de nuevos productos o servicios, y al mismo tiempo, la capacitación

en la gestión y adquisición de nuevas tecnologías, logrando así también la adecuada transferencia de ellas.

Si volvemos a lo que corresponde a la educación primaria tanto en Corea como en Chile es obligatoria. En Corea se tiene un porcentaje de inscripción de casi de un100%. Otro aspecto destacable es el término “Estudios Coreanos” surgió tras la liberación nacional en 1945, como consecuencia del interés y de los esfuerzos de la comunidad académica para fomentar las actividades de investigación sobre Corea, incluyendo temas como su propia historia, sistema educativo que poseen, sociedad, cultura y sistema político. La investigación académica había sido suprimida o dominada por un enfoque japonés durante los 35 años del periodo colonial.

En Chile se realiza lo que se conoce como “Educación Cívica” (Mistral, s.f.), para el aprendizaje de aspectos como los anteriormente nombrados pues su objetivo principal es comunicar las responsabilidades y derechos de los futuros ciudadanos: "pues los jóvenes alumnos de hoy llegarán mañana a ser ciudadanos y tendrán derechos que ejercer y deberes que cumplir para con la patria"(Concha, Malaquías, 1924:3). Por lo que se enfatizaba la necesidad de fomentar el sentimiento patrio, en vinculación directa con la asignatura historia nacional y el apego a las instituciones. Respecto a Corea se manifestaba fuertemente en el Confucianismo destacando entonces el desarrollo del sentimiento nacionalista, gestor de identidad nacional en ambos casos.

En Chile a partir de los estudios realizamos respecto a la importancia de conocer y valorar la historia es que se logró realizar inversiones culturales, en aquellos artistas que pudieran representar hechos históricoscomo la Conquista, la Independencia y la Guerra del Pacífico, por lo que era común que escenificaran las accionesde loshéroes, puestos como ejemplos y modelos a seguir por la ciudadanía.

Por otro lado es importante destacar respecto a cuidado y protección de las tradiciones que Coreana, que ellos lograron preservar el registro de su proceso evolutivo, atreves de una colección de tablillas, siendo “el registro más completo de textos budistas, grabados en 80.000 bloques de madera” los cuales hicieron más fácil

el estudio de la misma y análisis de las diversas sucesos históricos u hechos ocurridos.

Participación de la mujer en Chile y Corea

La construcción de un país es un proceso que se consolida a través del aporte de todos aquellos quienes van realizando una serie de sacrificios y esfuerzos en busca del bien común que en ambos casos se sustenta en avanzar hacia un mejor mañana, es por eso que a través de las diversas épocas de su historia, también es importante mencionar el trabajo realizado por las mujeres, y de qué manera este trabajo, constate fue forjando nuevos aportes y hasta qué punto pudo la mujer involucrarse en la historia de ambos países.

En el caso de la sociedad coreana, por tradición el papel de la mujer estaba relacionado directamente con el hogar, por lo que desde temprana edad, se les enseñaban actitudes como la sumisión y abnegación, para luego cumplir su rol principal de esposa y madre, por lo que una mujer que supiera leer o escribir, era escasa, pues no era su prioridad, ni función en sociedad. Por esta misma razón la mujer no podía participar activamente en la sociedad como el varón. Para 1948 con el establecimiento de la República de Corea, la mujer después de varias manifestaciones y luchas constantes, logrando obtener el derecho constitucional de igualdad de oportunidades de educación, trabajo y participación en la vida pública.

Para Chile la situación era bastante similar, aunque ya desde 1812, existía cierta preocupación por lo que el presidente don José Miguel Carrera dictó en aquel entonces un decreto el cuál denunció "la indiferencia con que miró el Antiguo Gobierno la educación del bello sexo" (Stuven, 2013, p.3). Luego de esto, se ordenó que cada monasterio y convento asignara una sala para la enseñanza de las niñas en la religión, lectura, escritura y demás "menesteres de matrona, a cuyo estado debe prepararlas la Patria" (Stuven, 2013, p.3). Haciendo entonces que el rol de la Iglesia no sólo fuera la expansión religiosa, si no también un gran soporte a la promoción humana. Más tarde, en el año 1913 y desde entonces comienzan a aparecer en Chile los primeros movimientos femeninos organizados: Clubes y Asociaciones de mujeres que buscaron mejorar la situación

de la mujer y democratizar la sociedad por lo que según los diversos antecedentes históricos, dan cuenta de "la incorporación paulatina de las mujeres a la educación en Chile", a partir de la reforma de 1927 inicia el proceso de flexibilización y coeducación, sin embargo no es hasta 1965, en el cual se fortalece la incorporación de las mujeres en todos los niveles de enseñanza. En el año 1968, el gobierno firma un convenio con la UNESCO para ejecutar un proyecto experimental que incentive el acceso de las mujeres a las carreras técnicas, que brinde igualdad de oportunidades para ambos sexos y que permita a las mujeres participar en el desarrollo social y económico del país.

Por último respecto a las intervenciones de la Iglesia la Encíclica Rerum Novarum de 1891 obligó a los católicos a tomar conciencia de la llamada cuestión social. Simultáneamente, grupos liberales aumentaron su preocupación por las nuevas demandas de inclusión que surgían desde los sectores de trabajadores y de la incipiente clase media. La creación en 1912de la Liga de Damas fue la respuesta femenina al llamado. Lo distintivo en su discurso es que llamó a la organización de las mujeres trabajadoras, con iniciativas como la creación de sindicatos, de tiendas y de bolsas de trabajo. Asimismo, comenzaron a diferenciarse de su accionar público en torno a la caridad, promoviendo la acción social y la beneficencia profesional. (Edda Gaviola, 1986)

Por otro lado Corea enfrenta algunos de sus reclamos, respecto al tema de la mujer, por lo que comienzan a concretarse en leyes tales como la Ley de prevención de la violencia doméstica (1993) (Ladevito, 2009) y la Ley básica de desarrollo de la mujer (1995), así como en la creación del sistema de cuotas a mediados de los años noventa, que dieron lugar a que aumentara la participación de la mujer en la política institucional. Para que todo este proceso fuera posible hubo una transición política de un gobierno autoritario a una democracia electoral transformando incluso a las agrupaciones de mujeres. Así, en 1987, veintiuno de estos grupos voluntarios formaron la Asociación Unida de Mujeres Coreanas (KWAU, por su sigla en inglés) con el objetivo de articular las reivindicaciones de otros grupos de mujeres, sin embargo algunos se desvirtuaron en el proceso limitándose al trabajo caritativo, la protección de los

derechos del consumidor, la promoción de la amistad entre sus miembros, y el ofrecimiento de clases y cursos para amas de casa y futuras esposas. En otros casos se logró una visión más crítica y de conciencia feminista. Donde se logró reformas como los Decreto de Protección de la Niñez, Ley de Castigo a la Violencia Sexual y Protección de las Víctimas, Ley Especial de Castigo a la Violencia Doméstica con donde hubo un gran aumento de la participación de la mujer en el empleo público de mediados de los años noventa. En 1995, con la promulgación de la Ley básica de desarrollo de la mujer, que exige la participación del gobierno central y local para que estos financien proyectos de organizaciones de mujeres que tengan como finalidad promover la igualdad de género y el bienestar de la mujer. (Iadevito, 2009)

Es por eso que en el año 2005, el gobierno coreano da otro gran paso hacia una sociedad con mayor igualdad de género al suprimir el sistema del jefe de familia que había sido uno de los principales factores de discriminación contra la mujer. La abolición de este sistema sentó las bases para la creación de una nueva cultura familiar, basada en valores democráticos y en la igualdad de género. Mientras que en Chile este tema junto con otros varios fueron tratados a lo largo de los años, bajo la mano de Amanda Labarca, quien estuvo a cargo de un movimiento que en 1948 celebro una Asamblea Nacional a favor del voto femenino. Sin embargo no es hasta 1949, en que el proyecto, es aceptado y con este terminan 50 años de lucha femeninas. Es entonces que en 1950 Inés Enríquez es elegida como la primera diputada en Concepción y desde 1952, las mujeres participan en elecciones presidenciales. (Stuven, 2013)

Un poco más sobre educación en Chile y Corea a través de la historia

Luego de la liberación de Japón en 1945, Corea realizó varios procesos en el mundo educativo debido al grave problema de analfabetismo en ese entonces. En la actualidad sorprendentemente, sus estudiantes destacan por ser los que tienen mejor capacidad lectora de textos según la OCDE. Se posicionan muy por encima de Nueva Zelanda y Australia. Dentro del proceso que les ayudó a

obtener estos resultados exitosos, hay maratónicas sesiones de estudio. Seis o siete horas de clase en el colegio, más cuatro o cinco horas de clases particulares privadas. A eso se le suma el tiempo adicional de estudio en la casa o en bibliotecas. Los alumnos surcoreanos estudian 16 horas más a la semana que el promedio de la OCDE. Durante sus últimos años de enseñanza escolar, se espera que dejen todo tipo de descansos y se esfuercen por entrar a las mejores universidades del país, cosa que no se puede hacer -dicen allá- si duermes más de 3 horas diarias.

Conclusiones

Finalmente, se puede afirmar que todos estos procesos ayudaron al cambio en la participación de la mujer en la construcción histórica de un país, el rol de la educación como promoción social de las personas de un lugar, la inversión que se realizara para luego poder poner todo lo aprendido a favor del crecimiento humano, tecnológico político administrativo. Del mismo la intervención de las visiones religiones que tenga cada país en las distintas etapas, tanto Chile como Corea, les permitieron tener un apoyo en el trabajo con la promoción humana, la mujer y educación, por lo que ambos lugares aunque completamente diferentes son capaces de compartir rasgos de superación en los aspectos ya planteados, es decir educación, movimientos religiosos y la mujer, porque todos ellos junto con otros no mencionados hacen la construcción de una identidad que nos ayuda a dar cuenta o a tener noción de sí mismo y de los demás (en este caso, la nación o la patria). Estos son aspectos que nos permiten construir diversas relaciones con la historia, a partir de experiencias y costumbres que se van arraigando.

Respecto a esto último se realizó el año 2015 una encuesta para poder promocionar Chile como "*Marca País* ", siendo que algunos de las aspectos destacados, son principalmente asociados a la geografía y muy por debajo al desarrollo de tecnología, se define en el mismo proyecto que el imaginario social del chileno como una persona solidaria y trabajólica, alegre y esforzada, capaz de analizarse mismo y valorarse, además de destacarse por eventos y /o logros deportivos como la Copa América del 2015…. Y en tercer lugar sus vinos,

comida con una gastronomía peculiar y características de las diversas zonas, por lo que suelen sentirse identificados con hitos como el desarrollo de Teletón todos los años, el rescate de los 33 mineros, conocidos mundialmente y nuestra fiesta nacional del 18 de septiembre.

Sin embargo muy por debajo se encuentra el desarrollo de la tecnología el arte y la religión.

En el caso de Corea, en cuanto a su promoción (Yang, 2002/01) como país no solo lo tiene a través de la importación de sus productos tecnológicos, sino también desde un punto de vista cultural, por lo que es bueno mirar sus estrategias como se menciona anteriormente de promoción del mismo país. Donde el sentimiento nacionalista promueve el viaje y el descubrimiento de sus propias raíces, dejando entrar tecnicismo, necesario para el crecimiento político y económico, sin perder su identidad.

En definitiva, al investigar y reconoce los temas expuestos, sirve para esclarecer y comparar algunos aspectos, que pueden permitir conocer y entender las respuesta que daría cada país basados en sus valores e historia, para finalmente si es el caso entablar mayores y mejores relaciones.

Bibliografía

BENITEZ, E. A. (25 de Agosto de 2007). *Biblioteca del Congreso Nacional de Chile*. Obtenido de BCN: http://www.bcn.cl/observatorio/asiapacifico/noticias/estudian-diferencias-de-educacion-coreana-y-chilena

COMMISSION, E. (s.f.). *Epale*. Obtenido de Plataforma Electróncia: https://ec.europa.eu/epale/es/node/19995

COREA, S. d. (2011). Bienvenido a Corea. *Datos sobre Corea*. Hyojaro 15, Jongno-ju, Seúl, República de Corea.

Obtenido de www.korea.net/koreanet/fileDownload?fileUrl=/content/PDF/general/2011...pdf

CULTURA, F. N. (2003). *Aurora de Chile*. Obtenido de Aurora de Chile: http://www.archivochile.com/edu/decla_apoyo/est_apoyo00028.pdf

DARIS, L. G. (s.f.). *http://www.asiayargentina.com/.* Obtenido de http://www.asiayargentina.com/pdf/201-mujer.PDF

EDDA GAVIOLA, X. J. (1986). *Queremos votar en las próximas elecciones.* Santiago de Chile: Arancibia hnos.

Educación, M. d. (2004). Educación Nuestra Riqueza. *Educación*, 84.

EUN-SOOK, Y. (2002). Origen y características generales del arte coreano. ESPAÑA.

GOYENECHE, V. d. (1875). *Descripción Histórico-Geográfica del Reino de Chile*. Obtenido de http://www.historia.uchile.cl/CDA/fh_article/0,1389,SCID%253D4390%2526ISID%253D404%2526PRT%253D4266%2526JNID%253D12,00.html

IADEVITO, B. B. (2009). Mujeres, sociedad civil y proceso de democratización en Corea del Sur. *Women, civil society and the democratization process in South Korea* (pág. 15). Santiago de Chile: Estudios Internacionales - Universidad de Chile.

MACKENA, B. V. (1877). Reyno de Chile. CHILE.

MISTRAL, M. d. (s.f.). *Museo de la Educación*. Obtenido de http://www.museodelaeducacion.cl/648/w3-article-25822.html

MONCKEBERG, D. F. (1997). Chile y Corea: dos historias diferentes. *Revista Creces.*, 8.

NÚÑEZ, I. (julio de 1997). Historia Reciente de la Educación Chilena. Santiago, Chile. Obtenido de http://www.escolares.net/files_trabajos/file/pdf/ciencias_sociales/historia_de_la_educacion_chilena.pdf

Precolombino, M. C. (2012). Chile antes de Chile- Museo Chileno de Arte Precolombino. Santiago , Santiago, Chile.

ROSALES, D. d. (Mayo 2011). Historia General del Reino de Chile. *Revista Anales*, 7.

SELIGSON, M. S. (del 12 al 15 de noviembre de 2003). El Mito de Dangun. Mexico, Mexico. Obtenido de http://ceaa.colmex.mx/aladaa/imagesmemoria/silviaseligsonmito.pdf

STUVEN, A. M. (julio de 2013). *La mujer ayer y hoy: un recorrido de incorporación social y política.* Obtenido de http://politicaspublicas.uc.cl/wp-content/uploads/2015/02/serie-no-61-la-mujer -ayer-y-hoy-un-recorrido-de-incorporacion-social-y-politica.pdf

VEGA, G. I. (1609). Primeros comentarios reales de los Incas. En G. I. Vega, *Comentarios reales de los Incas* (págs. 255-257). Lisboa. Obtenido de http://shemer.mslib.huji.ac.il/lib/W/ebooks/001531300.pdf

VERGARA, G. V. (2012). *Portal Educactivo*. Obtenido de https://www.portaleducativo.net/nosotros/1

YANG, E.-S. (2002/01). Origen y características generales de la cultura coreana. España.

LA RESIGNIFICACIÓN DEL ROL DE LA MUJER EN COREA

Myriam Hazuda
Universidad Tecnológica Nacional

Resumen

El papel de la mujer en Corea ha evolucionado tangencialmente desde sus bases neoconfucianas a un protagonismo real en la vida socio-económico real.

Limitada a la interna doméstica desde su infancia, sin mayor expresión y con mínimo acceso a la educación durante la última dinastía, llegó a verse reducida al confort de las tropas colonialistas japonesas. Pero fue en este quiebre que se encontró, con su adaptabilidad y natural resistencia femenina, como artífice en las múltiples manifestaciones para la liberación, activo elemento en la guerrilla y sostén de la familia en una Corea amenazada de extinción. Luego pujó hombro a hombro con su parlevantando una población diezmada y carente de todo tipo de recursos.

En Corea del Norte empuñó armas de fuego, levantó pico y prédica comunista, y batalló una hambruna que dejó profundas cicatrices en sus hijos. En Corea del Sur, la puja femenina puso en evidencia el silencioso y estratégico peso del legado japonés en la arquitectura familiar y tradicional coreana.

La reivindicación de sus derechos y la lucha por la igualdad salió de su postergación e impactó en un cambio de paradigma social, excediendo el núcleo familiar.

En Corea del Sur hubieron consistentes modificaciones en la ley que resignificaron su rol. Aún así, hay prácticas femeninas que continúan con lo tradicional y subsisten con estigmatizaciones. La violencia de género tomó interés público en los 90. Hoy día hay una alta tasa de abortos de fetos femeninos y abandono de recién nacidos.

En Corea del Norte el estado la enalteció, colaboró con su papel. La celebró como diligente engranaje socio-político y económico. Pero persiste en una elegante depreciación de sus esfuerzos.
Amerita analizar el impacto de la mujer en las futuras generaciones coreanas y su potencialidad de ser una clave para la unificación.

Palabras claves
Corea, norte, sur, mujer.

Abstract

The role of women in Korea has tangentially evolved from its neoconfucian foundations to a real protagonism in social-economic life.

Confined to domestics from childhood, without greater expression and with minimum access to education during the last dynasty, she was reduced to the comfort of Japanese colonial troops. But it was in this break that she found herself, with her adaptability and natural feminine resistance, as an architect on multiple manifestations for liberation, an active element in the guerrilla and support of family in a poor and threatened Korea.
Then she strongly pushed with her peers to raise a depleted and lacking of all kinds of resources population. In North
Korea he wielded firearms, raised communist beaks and preaching, and battled a famine that left deep scars on her children. In South Korea, thefemale fight highlighted the silent and strategic weight of the Japanese legacy in Korean family and tradition.
The claim for their rights and the struggle for equality came out of their postponement and impacted on a social paradigm shift, exceeding the family nucleus.
There were consistent changes in the law in South Korea that re-signified their role. Even so there are feminine practices that continue as tradition and stigmatizations remain. Gender violence came to public acknowledge in the 1990s. Today there is a high rate of abortion of female fetuses and abandonment of newborns.

In North Korea the state praised her and collaborated with her role. Celebrating her as a diligent socio-political and economic link. But it persists in an elegant depreciation of his efforts.
It would be interesting and convenient think of the impact of women on future Korean generations and their potential could be a key for unification.

Keywords
Korea, north, south, woman.

Introducción

"En la vida no hay nada que temer solo hay cosas que comprender".

Maria Salomea Skłodowska-Curie (1867-1934)

"Tenemos que ser lo suficientemente valientes como para aceptar que es la naturaleza humana amar".

Na Hye Seok (1896-1948)

Presento aquí un breve análisis de material sobre el rol de la mujer en Corea, buscando conocer el recorrido desde las bases confucianas, la influencia colonialista japonesa, la división del país entre Norte y Sur y un acercamiento actual.
El ritmo del desarrollo histórico coreano desde principios del 1900, se acerca a un resumen del camino recorrido por el género femenino en el resto del mundo, y podría estar aquí una pieza clave de unificación de ambas Coreas.

Repaso histórico

Durante los tres reinos, e incluso hasta la unificación de Shilla en el 600 d.C., la mujer tenía derecho a ser la cabeza de la familia, gozaba de mejor estatus social; tres reinas ascendieron al trono y era la mediadora entre el mundo de los espíritus con el chamanismo.

Durante el período de Koryo (918-1392) los derechos de propiedad y herencia eran los mismos para hombres y mujeres, y las segundas nupcias de una mujer eran socialmente aceptadas.
La dinastía Yi (1392 - 1910) adoptó el Neo confucianismo como ideología oficial y base de su organización, restringiendo la libertad y los derechos femeninos. Adhiriendo a un orden rígido jerárquico basado en edad, sexo y clase; las mujeres debían perseguir las virtudes confucianas, su educación se separó del hombre a temprana edad y se confinó al mundo interno del hogar literalmente separada del exterior, sin voz en el matrimonio e incluso llamada al suicidio en caso del fallecimiento de su esposo. *"La familia y las relaciones entre el hombre y la mujer han sido dos polos esenciales del pensamiento que han dominado en estas sociedades durante los últimos cinco siglos e incluso antes.*" (Domenech, 2006: 1). El concepto de "familia tradicional" coreana es una formulación social que conlleva siglos, alcanzando su auge en la segunda parte de la dinastía Joseon (1392-1910), siendo por tanto el modelo de familia formado en Corea desde mediados del siglo XVII, donde el eje fundamental era el linaje patrilineal y patriarcal dominante.
La familia tradicional coreana estructurada en el pensamiento por los letrados confucianos, se convirtió en institución núcleo de la sociedad y: "*determinante del comportamiento de las personas, hombres y mujeres. (…)*

> *La familia no se consideraba como un simple grupo de individuos viviendo juntos, sino esencialmente como una única fuerza vital que pasaba de generación en generación. Y no sólo englobaba a los vivos sino también a los muertos, los antepasados que les habían precedido, y a las generaciones venideras. Todos formaban una unidad. Cada miembro tenía sus responsabilidades, según su posición, con el resto de los miembros de la familia en este sentido amplio.*" (Domenech, 2006: 3).

La irrupción del cristianismo a fines del siglo diecinueve, con su preocupación básica por los derechos humanos sin distinciones, acopló con nuevas escuelas de pensamiento como *Silhak* (aprendizaje práctico) y *Tonghak* (aprendizaje oriental) pretendiendo cambios en el estatus y la educación de la mujer.
Surge en 1886 la primera escuela moderna para mujeres, la *Escuela Ewha*.
En 1898 aparece la primera organización por los derechos de la mujer coreana, la *Asociación Chanyang*, que emite la primera declaración de derechos de la mujer en Corea; dando lugar a la aparición de múltiples organizaciones afines.
Estas fueron rápidamente suprimidas por los japoneses tras la anexión de Corea en 1910, ya que las mujeres activistas tenían también actividad política. Estas organizaciones reunían fondos para las campañas de resistencia e inspiraban el sentimiento anti-japonés.
El inicio de la actividad política femenina estuvo asociada al patriotismo buscando la independencia, algunos movimientos religiosos y asociaciones civiles en pos de mejorar la posición social y económica de la mujer. Se incluían organizaciones establecidas por mujeres socialistas que avocaban por la emancipación sobre bases de independencia bajo un sistema socialista.
Aunque este activismo concientizó a las mujeres de su subordinación, su relevante participación en la independencia no afectó el estatus en la sociedad post liberación. La falta de coerción no aseguró una batalla real por los derechos femeninos.
Después de la liberación de Corea en 1945, la URSS como plan para liberarla del feudalismo, rápidamente abolió la legalización de la prostitución y el pago de soborno, y declaró la igualdad de sexos a fin de liquidar el autoritarismo patriarcal en el Norte. Sin embargo el Sur continuó con el legado de la ocupación japonesa, en paralelo introdujeron nuevos discursos en cuanto al sexo, amor, casamiento y familia con la firme idea de transformar a Sur Corea en un país moderno y próspero; mientras que por otra parte, eran muchos los surcoreanos deseando rehabilitar la tradicional familia como eje para recuperar su menoscabada identidad cultural.

> *"Cuando los antropólogos y los sociólogos comenzaron a hacer estudios de campo modernos de la organización social coreana después de 1945, no encontraron en el campo la versión ligeramente modificada de la familia tradicional, confuciana, patriarcal que pensaban, de hecho que ya se había considerado transformar, al menos entre familias de clase media. El trabajo de Chloe Chaesok y Shoe Paek sugiere que la organización familiar coreana transmitida durante el período colonial ya había sido sustancialmente modificada por los japoneses. A finales de 1921, 1922 y 1923, una serie de decretos hizo que las grandes áreas del derecho familiar coreano estuvieran sujetas a las disposiciones del Código Civil Japonés y alterado las bases del sistema legal coreano afectando los derechos de los padres sobre los hijos, la edad del matrimonio legal, divorciado por vía judicial, el reconocimiento de los hijos ilegítimos y la herencia, entre otros temas".*(Ed. Hong Yung Lee, Yong-Chool Ha, Clark W. Sorensen, 2013)

Con la instauración de la República de Corea (1948) con un orden capitalista, y los cambios en las relaciones con los colonos japoneses, la ley de familia permaneció sin modificaciones por bastante tiempo ya que el único fenómeno que condicionaba a la familia tradicional era el proceso de "japonización" forzosa, (1933) agregando a un apellido coreano alguna partícula japonesa, afectando la idea de transmisión de linaje y patriarcado aunque sin ser concluyente en una idea de alto impacto para los roles y estructura familiar.

Sin embargo el Norte comienza un profundo cambio guiado por los ideales comunistas. Aniquilado el concepto de propiedad privada, la constitución de la línea familiar paterna perdió su fuerza de orden, su razón principal. Adhiriendo a la perspectiva marxista, liberó eventualmente a la mujer de la producción doméstica impaga y la

reproducción como tarea, emponderó su figura en los discursos de Kim Il Sung y le dió voz con publicaciones dedicadas al género. Una vez instituida la arbitraria línea divisoria, Corea del Sur inicia un proceso de industrialización y urbanización a ritmo inusitado, que genera un profundo cambio en la estructura social. La sociedad rural, agrícola y tradicional fue relegada para abrir paso a una sociedad urbana, industrial y moderna. Todos los cambios se reflejaron también, en la unidad social básica: la familia, suponiendo cambios en su modelo: nuevos patrones estéticos, de consumo, estilos de vida, tendencias, itinerarios urbanos, etc., que dan lugar, a su vez, a renovadas trayectorias personales y sociales.

La ley de familia de Corea del Sur en 1958 decía que la herencia debía transmitirse por línea paterna; los hombres debían casarse con alguien de linaje distinto y las mujeres debían transferirse al registro familiar de sus maridos. Los chicos pertenecían a la estirpe del padre, siendo en este contexto que se desarrolla la modernización del modelo de familia (1960-1990), aunque se trate de un proceso que comenzó bastante antes, fue recién a partir de 1960 que los cambios del sistema político tienden cada vez más hacia la verdadera democracia, caracterizada por una economía de fuerte impacto en el área de la industria y la tecnología, lo cual se traslada a un modo de vida urbanizado y una cultura con cada vez mayor individualización personal. Será en la década del ‘60 cuando el país atravesará un acelerado proceso de transformación en las relaciones sociales de producción del país, especialmente con la dictadura de Park Chung-hee (1961-1979) centrada y orientada hacia el desarrollo industrial. Aquí el sistema familiar coreano debió adaptarse, cambiando en composición y relaciones entre miembros como así en sus roles.

Aquí el sujeto social mujer varió notablemente, tanto laboral y educativamente, como en la maternidad y afectiva-matrimonialmente. La mujer coreana empieza a tomar parte en el sistema educativo (hubo un gran avance de la mujer en los diferentes niveles de enseñanza); aunque prevalece la segregación de género en los niveles educativos superiores; el mercado laboral mayormente textil y de servicios la prefiere. En lo político se organizan en la lucha por derechos pidiendo reformas que den más representación

femenina y proponen destinar fondos públicos para el diseño de políticas específicamente dirigidas a las mujeres. En el ámbito familiar interno las decisiones de administración y economía familiar pasa a ser consensuadas entre ambos esposos, así como todo tipo de decisiones en menor medida; también vemos un aumento de divorcios, seguido por la novedad en la sociedad surcoreana de las familias ensambladas y hogares con un solo padre/madre.

Corea del Sur y los cambios en la Ley de Familia

Para comprender los sucesos que llevaron a la abolición de la jerarquía de género en la familia de Corea, analizaremos, de acuerdo a Ki-young Shin (2006), el rol de tres actores claves con diferentes puntos de vista: en un extremo se encuentran los conservadores, en el medio el Estado coreano y en el polo opuesto los grupos de mujeres.

Las revisiones de la ley de familia fueron el resultado de los cambios en las relaciones de esos actores a lo largo del tiempo. Esto se reflejó en los cambios en el discurso dominante sobre la función de la familia en cada modificación: en el período postcolonial como un portador de tradición, en 1970 como un transmisor de desarrollo económico y posterior a 1980 como un catalizador de la democracia. Destacaré tres períodos de tiempo críticos:

El período postcolonial temprano (1948-1958), que contiene la primera revisión del Código civil colonial:

La primera Asamblea Nacional Coreana se formó en 1948, tres años luego de la independencia del gobierno colonial japonés. La primera Constitución (declarada el 17 de julio de 1948) requirió romper con el "pasado maldito" de la influencia colonial Japonesa y ofreció a sus ciudadanos la protección de la igualdad de oportunidades en una nación moderna y democrática. Aunque, las condiciones postcoloniales en Corea crearon una dicotomía frustrante entre la continuidad y la discontinuidad con el pasado reciente.

El gobierno militar de los Estados Unidos dejó intacta la mayor parte del sistema legal colonial, permitiendo que todos los documentos legales siguieran operando, entre los que se incluía a la ley de

familia. El Estado coreano destacó a la familia como la arena en la cual se hallaba la esencia de la nación y debido a lo cual requería ser preservada. Es decir, por más que hubiera deseado una ruptura con el pasado, irónicamente volvió hacia el mismo y lo llamó como una "tradición eterna".

Tres ideas de jurisprudencia compitieron en este proceso: el respeto por la tradición (que fue el principio más poderoso ya que conjugaba el deseo del Estado por recuperar el orgullo nacional), el respeto por la constitución y la reforma gradual. El centro de la discusión gravitó en las relaciones de género.

Los grupos confucianos formaron movimientos anti reforma, organizando protestas de gran escala y amenazando a sus oponentes. Para los conservadores, aplicar la idea de igualdad de género en las relaciones de familia, llevaría a una ruptura con la auténtica "Korean-nismo". Por otro lado, los profesionales legales dentro del gobierno propusieron una reforma gradual la ley de familia. Para el Estado, la tradición debía ser empleada de forma estratégica y selectiva para apoyar las necesidad de modernización económica.

Yi Taeyong, la primera abogada en el país, organizó siete grupos de mujeres en la Federación de Grupos de Mujeres Coreanas para lograr la igualdad de derechos en la ley de familia. Desde allí propusieron el respeto por la Constitución que, al contrario de los principios de respeto por la tradición y reforma gradual, demandó un cambio radical en las viejas reglas y normas que la sociedad coreana había mantenido por siglos. Los grupos de mujeres desafiaron la autenticidad de lo que los grupos conservadores habían llamado como "bella costumbre". La ley colonial, de hecho, era la responsable de codificar la poderosa autoridad legal del cabeza de familia, la cual no había existido previamente en la familia tradicional de Corea.

La Federación de Mujeres envió su propio proyecto de ley a la Asamblea Nacional pero su opinión como "minoría" no fue escuchada. En esta ocasión, los conservadores confucianos lograron mantener la jerarquía tradicional de género.

El período de alto crecimiento económico (1970), que llevó a la 2° revisión en 1977.

Caracterizado por el autoritarismo político y el rápido desarrollo económico. El gobierno, bajo el mando de Park Chung Hee, comenzó a prestar atención hacia el crecimiento demográfico, reconoció la preferencia por hijos de sexo masculino que serían beneficiados por el sistema patrilinealo como uno de sus grandes obstáculos para el progreso económico, lo cual reavivó viejas tensiones entre la tradición y la familia moderna.

La declaración, en 1974, como el año mundial de la población llevó a que el gobierno adoptara el control de la natalidad como política nacional, siendo la mujer el eje de acción. Llamó a la consciencia nacional mediante una campaña ideológica implementada en el sistema educativo, con centro en la lealtad a la nación y la piedad filial hacia los padres. Nuevamente, la familia fue reconocida en un lugar central del proyecto nacional. Su política familiar se basaba en los dos pilares de la política gubernamental: el crecimiento económico mediante la industrialización y la reconstrucción selectiva de la tradición.

Yi Taeyong, que dirigió durante más de una década la reforma legal de la mujer, vio el autoritarismo de Park como una oportunidad en la que solo había un hombre para persuadir en lugar de cientos de conservadores. Sugirió al gobierno seis razones por las cuales debería tomar la reforma de la ley de familia: para restaurar los derechos humanos, para democratizar la familia, para un efectivo control de la población, para desarrollar el capital humano, para satisfacer la justicia social y para preparar la reunificación de Corea. Sesenta y dos grupos de mujeres organizaron el Pan-Women's Group (PWG) para la revisión de la Ley de Familia. Este grupo llevó a cabo numerosas actividades públicas para educar sobre las injusticias que ocurrían bajo el amparo de dicha ley, como el sufrimiento de las mujeres que fue documentado y enviado a la Asamblea Nacional.

Los esfuerzos por reformar la ley provocaron a los conservadores confucianos que reaccionaron con un movimiento opositor, organizando un Comité por la Preservación de la Institución de la Familia Coreana. Incluso juntaron firmas para demostrar un

"consenso nacional" contrario a un "puñado de locas feministas" e invocaron a la disparidad existente entre el materialismo occidental y la espiritualidad coreana. Con los años fue perdiendo apoyo público debido a los cambios ocurridos en el modo de vida de las familias, aunque no lo suficiente como para dejar de ser obstáculo para los grupos de mujeres. A pesar de esta paulatina disminución en su efectividad, mantenían organizaciones locales fuertes y conexiones efectivas para movilizar la opinión pública en contra de la reforma de la ley.

En 1977 se hicieron cambios sobre el divorcio matrimonial y judicial, y los derechos parentales, de propiedad y herencia, pero se mantuvo el sistema del cabeza de familia y la prohibición del matrimonio entre dos partes con el mismo apellido y la misma ascendencia ancestral.

La transición democrática (1987), preparando las dos siguientes revisiones, en 1989 y 2005.
La expansión del feminismo a nivel mundial y la presión internacional de principios de los años ochenta por alcanzar la igualdad de género, llevó a la creación del Instituto Coreano de Desarrollo de la Mujer y el Comité Nacional de Políticas de la Mujer, hecho que favoreció el estudio y el conocimiento de temas de mujeres tales como los sufrimientos y la lucha de las trabajadoras, esto puso de manifiesto múltiples fuentes de opresión de la mujer. En 1987, veintiuno de estos grupos voluntarios formaron la Asociación Unida de Mujeres Coreanas (KWAU) con el objetivo de articular las reivindicaciones de otros grupos de mujeres (trabajadoras, campesinas, amas de casas urbanas y pobres urbanas). La KWAU se diferenció de otras organizaciones de mujeres preexistentes o emergentes tanto por su declarada oposición al estado represivo como por su orientación feminista, que abogaba por la igualdad de género.
En contraposición a la KWAU existieron organizaciones de mujeres o asociaciones semi voluntarias (la mayoría de estas asociaciones eran de tipo religioso o ocupacional), creadas por el régimen de Chun

Doo- hwan, con el fin de colaborar con la represión estatal, categorizadas como Organizaciones de Masas Administradas (AMO). Las AMO fueron utilizadas como herramientas para la implementación de políticas de control de población y desarrollo económico y, para propagar las ideologías de seguridad nacional, anticomunismo y nacionalismo.

Durante el proceso de democratización se redujeron apreciablemente, las diferencias entre la KWAU y las AMO gracias al espacio de negociación inaugurado por el régimen democrático.

La Asociación de mujeres para la Revisión de la Ley de Familia, organizó actividades en contra del estado en un esfuerzo para obtener apoyo y cooperación del público en general, incluyendo a nuevas organizaciones progresivas de hombres.

Las cartas que se enviaron con este fin mencionaban:

"El objetivo de la organización es revisar el derecho familiar vigente que discrimina a los seres humanos y hacer una base jurídica justa sobre la igualdad de los seres humanos y el principio de una familia democrática". (Shin, 2006: 107)

Los grupos de mujeres se proyectaron como un bloque político común que unió sus voces para la demanda colectiva de reformar la Ley de Familia, prometiendo su apoyo a los candidatos que compartieran su objetivo.

Tres partidos opositores apoyaron abiertamente la igualdad de género y los derechos de las mujeres, resultando en la aprobación de varias leyes favorables y llevando a la tercera revisión de la Ley de Familia, en 1989, que modificó asuntos concernientes a la herencia, los derechos de custodia y la definición de los parientes.

En 1990 el Estado favoreció el diálogo y atendió con gran sensibilidad los problemas de género. Dos eventos importantes, en 1997, marcaron el comienzo de una nueva fase en el movimiento de la reforma de la Ley de Familia. El primero, fue la campaña para el uso de los dos apellidos, tanto materno como paterno, que sucedió en el marco del Día Internacional de la Mujer, el 8 de marzo de 1997 y atrajo gran atención hacia la naturaleza patriarcal del sistema de

nombres en la familia de Corea. El segundo punto clave fue la decisión de la Corte de que la prohibición del matrimonio en parejas con el mismo apellido y la misma ascendencia ancestralera inconstitucional. Declaró que esa medida violaba el respeto por la vida y la dignidad de los ciudadanos, así como su derecho a perseguir la felicidad, por lo que obligó a la Asamblea Nacional a revisar el artículo 809 de la Ley de Familia, lo que abrió un gran debate público sobre los problemas de dicha ley.

Uno de los más comentados fue la presión puesta en las mujeres por tener hijos varones que llevó a la eliminación de fetos femeninos, una vez detectado el sexo. Esto constituyó un crimen contra la humanidad del cual la Ley de Familia era responsable por promover tal comportamiento.

Los diversos movimientos de mujeres han contribuido al proceso de democratización en varios aspectos. Desde luego, ayudaron a ampliar la agenda política, incluyendo temas medioambientales y humanitarios, también, como en el caso de la KWAU, introdujeron temas esenciales para la creación de una sociedad democrática tales como la protección de la maternidad y los problemas de la niñez, las violaciones sexuales y el principio de igual remuneración por igual trabajo. Otro aporte fue la innovación en los modos de protesta y resistencia. Y por último, puede decirse que han contribuido a la transición democrática a través del reforzamiento del poder organizacional de los sindicatos: por ejemplo, la KWWAU adoptó la estrategia de expandir y revitalizar los comités de mujeres dentro de ellos.

Por otro lado, estos canales de negociación permitieron que los movimientos de mujeres se involucraran en la reforma y la promulgación de nuevas leyes para la emancipación de la mujer. Entre las que lograron materializarse cabe mencionar: el Decreto de Cuidado Infantil, de 1991, el Decreto Especial de Violencia Sexual, de 1993 y su reforma de1997, y el Decreto de Prevención de la Violencia Doméstica de 1998.

Hyunah Yang propone en “A Journey of Family Law Reform in Korea: Tradition, Equality, and Social Change”, que los cambios

sociales y movimientos de mujeres comenzaron a ganar protagonismo en 1997:

> *"La sucesión del apellido paterno y materno se propuso después de la reunión del Día Internacional de la Mujer como critica el estricto sistema patrilineal del apellido ordenado en el derecho de familia. Cualquier niño nacido de una pareja matrimonial o cualquier niño que fue reconocido por su padre biológico debe seguir el apellido del padre y registrar su identidad familiar en el registro de la familia del padre (hojo˘k) sin ninguna opción de cada niño o familia. Aunque el apellido es diferente del sistema de familia-cabeza, ambos sistemas comparten la comunidad en su ignorancia total de lados maternos en la identidad familiar de uno. Es notable que sólo los movimientos feministas de finales de los noventa lleguen a la comprensión de que el apellido y la identidad familiar tienen una importancia crítica para la existencia de las mujeres".*(Yang, 2008: 85)

Además expone la importancia de la organización de la comunidad on-line denominada "Citizens' Alliance for Abolition of Family-head System" ya que de esta forma se pudieron globalizar denuncias de discriminación y propagar información, situación que contrasta con otros grupos ya que vuelve las denuncias de acceso multitudinario siendo una agrupación de ciudadanos comunes.

A mediados de 1990, diversos sitios de Internet se llenaron de debates en torno al sistema del cabeza de familia que desprotegía a la mujer ya que legalmente sus hijos no pertenecían a su registro familiar sino al del padre. Esta movilización por medio de las redes tuvo un gran impacto en la movilización de la opinión pública que se volcó a favor de la reforma.

En estas circunstancias surgieron nuevas organizaciones feministas, que se unieron para llevar la discusión a un nivel más amplio. Tanto las mujeres como los grupos de ciudadanos usaron toda la información recogida para visibilizar el daño que se había causado a

las mujeres y a las familias que no entraban en el prototipo legal. Así demostraron que la Ley de Familia reforzó las instituciones de familia patriarcales que fueron discriminatorias contra las mujeres de forma ideológica e institucional.

> *"Con el fuerte aumento de la tasa de divorcios y segundas nupcias durante los años noventa en Corea del Sur, los problemas como la discrepancia entre el sistema familiar y la" familia real "y el estigma social marcado en las familias divorciadas y nuevamente casadas y los niños que vivían con las madres divorciadas (y nuevamente casadas) atrajeron la atención social. Esas familias y mujeres fueron los principales órganos que solicitaron el caso del sistema de cabezas de familia al Tribunal Constitucional de Corea. Además, desde 2000 y hacia adelante, las principales redes de movimientos de mujeres, tales como el Centro de Asistencia Legal de Corea para el Derecho de Familia, la Asociación de Mujeres Coreanas, la Línea Caliente de Mujeres del Corán emplearon la abolición del sistema de cabeza de familia como agenda política de máxima prioridad. El interés de los ciudadanos ordinarios se ha movilizado activamente a través del sitio web http://no-hoju.women21.or.kr (2000. 7) (...)"*(Yang, 2008: 86)

Así propone como factor alterno para explicar las transiciones entre los ’90 y el proyecto de ley de 2005 a partir de su Ecología política, la cual cuenta con una Asamblea Nacional como principal herramienta, seguida de una administración con fuerte énfasis en el Ministerio de Justicia, observando que:

> *"Después de la dictadura militar, la administración civil se estableció durante los regímenes del Presidente Kim Dae Jung (1998-2002) y del Presidente Roh Moo Hyun (2003-2007). Con sectores progresistas de la*

sociedad civil como fuertes grupos de apoyo, ambos regímenes estaban de acuerdo con las causas del feminismo. Este liderazgo se reflejó en los legisladores del partido político en el poder (Partido Demócrata) y el liderazgo en la administración".(Yang, 2008: 86-87).

Ayudaron a su causa el cambio en la naturaleza del Estado y la emergencia de una sociedad civil progresiva.
El presidente Roh Mooh-yun colocó a dos mujeres profesionales que eran pro-reforma en importantes posiciones: una abogada activista en el Ministerio de Justicia y una representante de KWAU en el Ministerio de Igualdad de Género, lo que colocó, por primera vez, a personas activas dispuestas a darle voz a la reforma desde adentro del gobierno. Se creó un comité especial para revisar la abolición del sistema de cabeza de familia, lo que llevó a que el asunto apareciera finalmente en un proyecto de gobierno. Debido a la presión de las organizaciones de mujeres y al apoyo obtenido de la sociedad civil, en marzo de 2005, en la 17° Asamblea Nacional, se aprobó la nueva Ley de Familia con importantes cambios: el sistema del cabeza de familia, la prohibición del matrimonio entre parejas del mismo apellido y el registro familia fueron abolidos.

En el 2005 el Tribunal Supremo autorizó que las mujeres pudieran permanecer en el registro de sus padres después del matrimonio y terminó con formas de jerarquía de género que persistían, transformando profundamente los principios de la organización familiar en Corea, pasando de un sistema patrilineal y patriarcal a uno con individuos en igualdad de derechos. A partir de allí, cada individuo cuenta como tal y no como el miembro de la familia de alguien, o como un cabeza de familia.

"Los principales cambios en la ley aprobada el 02/03/2005 fueron los siguientes:
(1) Artículos enteros del sistema de la cabeza de la familia fueron suprimidos.
(2) Se revisó la definición de «familia» (artículo 779).

(3) Se revisó la institución de apellido y asiento ancestral (Artículo 781): Aunque el principio del sistema patriarcal de apellidos se mantiene, los hijos pueden heredar el apellido de la madre cuando una pareja casada lo pactó; En el caso del niño fuera del matrimonio reconocido por su padre biológico, podría sostener el apellido original (sobre todo el apellido de la madre) una vez que ambos padres estuvieran de acuerdo en ello; Para el bienestar de los niños, los hijos pueden cambiar el apellido según las peticiones del padre, la madre y el niño.
(4) Se introdujo un nuevo límite de exogamia desde el mismo apellido y asiento ancestral hasta el límite de parientes cercanos (Artículo 809).
(5) El derecho a la negación de la paternidad (ch'inseng) fue concedido a la madre. Anteriormente sólo era el derecho del padre (artículos 846 y 847).
(6) Se suprimió la prohibición del nuevo matrimonio de mujeres (antes 6 meses) (Art.811)
(7) Se introdujo un nuevo sistema de adopción, como ch'inyangja. A medida que esta nueva adopción invalida las relaciones familiares anteriores, el niño adoptado puede seguir el apellido del padre adoptivo y el asiento ancestral como si él o ella fuera un niño natural (artículos 908-2 y 908-8).
(8) En la herencia de la propiedad, la parte especial para los contribuyentes que apoyaron al heredero (Artículo 1008-2)".(Yang, 2008: 88)

Corea del Norte y la figura madre sabia buena esposa

Toda revolución social moderna consideró el estatus de las mujeres como elemento crítico en el cambio social.

En Corea del Norte la mujer como *madre revolucionaria* fue invocada en los primeros años post colonialismo japonés como elemento de fusión entre la tradición coreana y los nuevos valores que traía la revolución socialista.

La maternidad se convirtió en el símbolo de los valores revolucionarios y el modelo de ciudadano sacrificado que el estado instaba a seguir por todos los norcoreanos. A diferencia de la hermandad de obreros o campesinos ilustrada por las revoluciones china y bolchevique, aquí hombres y mujeres fueron identificados con la maternidad, forjando un exitoso vínculo entre lo antiguo y lo nuevo basado en la más incondicional forma de sacrificio.
Al igual que la mujer que con mucho gusto soporta y supera las mayores dificultades para la alegría de crear una nueva vida, se pidió al pueblo luchar y superar todas las dificultades y la persecución por la alegría y la esperanza de establecer patria.

La construcción de la mujer en Corea del Norte comenzó en el período pos-guerra con el culto al liderazgo y la exaltación de "Madre de la Revolución", encarnada por la esposa del nuevo líder, y la "Madre de Corea" reflejada en su madre.
Entonces feminidad comenzó a interpretarse como maternidad y las políticas de estado comenzaron a ponderarla y ocuparse de ella como eje del proyecto de modernización.
Con la baja de la fertilidad debida a la urbanización e industrialización, el manejo de la vida familiar y la reproducción cobró importancia de estado.
No se dispone de información específica sobre unidades militares femeninas durante el período de revolución, aún así en el discurso oficial de Corea del Norte se mantuvo el relato de la guerrilla femenina armada que peleó por la independencia de su país, la emancipación de la mujer coreana y la igualdad de sexos.
La revolución comunista clamó por liberar a todos los oprimidos por la estructura tradicional, por lo que desde 1946 proveyó varias políticas en favor de la emancipación de la mujer. Las mismas apuntaban a la liberación del sistema social y familiar patriarcal, libertad a través del trabajo y la institución de la mujer socialista.
Ese año la Unión de las Mujeres Demócratas de Corea del
Norte pasó a formar parte del Partido Obrero Coreano (KWP).
Lo primero se plasmó en la modificación de la ley agraria y la ley sobre igualdad de género. Las mujeres tenían derecho a igual

asignación de tierra y derechos de propiedad que sus pares masculinos. La ley de igualdad de género anunciada el 30 de julio de 1946 animaba a la mujer a participar cultural, social y políticamente, liberaba el casamiento y el divorcio, e igualaba los derechos a la herencia y a los bienes repartidos en caso de divorcio. En este punto, se diferenció de la URSS al acotar la permisividad del divorcio.

En 1947 se abolió el sistema de registro de nacimientos basado en el linaje paterno.

En 1976 se aseguró la participación de la mujer en la actividad pública con varias determinaciones sobre maternidad, cuidado del infante y educación inicial, con fuerza de ley.

Fue la primera vez en la historia que las mujeres fueron puestas al mismo nivel que el hombre.

Con el carácter autoritario del régimen, los discursos alentaron y defendieron permanentemente la igualdad de género y el reconocimiento al aporte femenino, aún en tiempos de resistencia conservadora masculina; lanzaron fuertes campañas para erradicar el analfabetismo entre las mujeres y su acceso a los derechos.

La liberación a través del trabajo se basó en la completa emancipación femenina a través de su participación en la producción económica fuera del hogar.

La ley laboral contempló iguales derechos al trabajo, licencias por maternidad y alimentación neonatal pagas, protección de la mujer embarazada y madre reciente. Apuntó a la proletarización de la mujer para adquirir emancipación económica. Asimismo presionó para la socialización del trabajo del hogar.

La mujer fue llamada a volcar sus energías al trabajo productivo para ayudar a la construcción de la Corea Socialista, ligando su emancipación a la lealtad al régimen.

En 1990 Corea del Norte registró su primer índice de crecimiento económico negativo. Nuevamente las mujeres constituyeron un importante factor de superación en la crisis, esta vez organizadas en líneas alternativas de producción hogareña.

Norcorea ha fusionado exitosamente la mujer doméstica con el sujeto nacional creado durante el colonialismo en un sujeto moderno con la familia como identidad nacional de sostenida credibilidad. Se dio

cuenta muy rápido que las mujeres habían sido las primeras masas en organizarse y aprovecharon las bases ya construidas por la Liga de la Mujeres Democráticas de Corea del Norte, formada espontáneamente en las villas antes de centralizarse el 18 de Noviembre de 1945.

Hoy día este país continúa rindiendo homenaje a las líderes revolucionarias comunistas Kang Ban Sok y Kim Jong Suk (madre y esposa fallecida respectivas de Kim Il Sung) conmemorando las fechas de su nacimiento desde 1960.

Una y otra vez se ha visto en este país el intento de igualar el acceso a la educación, la conciencia política, el acceso al trabajo, la participación social y pública de ambos géneros y el alivio de la doble carga de la vida familiar y el trabajo externo, aunque ello no asegura el reflejo real en la práctica, según se lee entre líneas de los pocos artículos al respecto al que el mundo occidental puede acceder, dado el carácter cerrado del régimen.

Algo en innegable, destruida la base patriarcal tradicional de la herencia de la propiedad privada y colectivizando el requerimiento del esfuerzo, el sistema tradicional previo a la división perdió sustancia de interés, dando paso a mas cercanía igualitaria entre géneros. “Las previsiones legales y mecanismos institucionales de Corea del Norte para mejorar la carga social de la mujer son impresionantes, especialmente cuando son comparados con otros países en desarrollo”.(Women and Revolution in North Korea: 540)

Aún con todo esto, en Corea del Norte se promovió al individuo mujer como símbolo del cumplimiento de las promesas revolucionarias, y no como compromiso para terminar la opresión del género como categoría. El mismo Kim Il Sung rotuló a las mujeres que buscaban la emancipación como “burguesas” egoístas y al feminismo que coloca las preocupaciones de la mujer en primer lugar, como contrario a la revolución, y la visión de estas mujeres como periférica a la lucha proletaria. Esta afirmación desalentó los movimientos femeninos, dejando la lucha contra la opresión tradicional sólo a la KWP cuyas metas y estrategias han sido definidas por hombres.

Nunca se empleó el concepto de "nacionalización del trabajo hogareño", sino que se habló de "liberación de la carga de la mujer en el hogar", manteniendo así la familia y el hogar como una unidad social donde los roles de géneros se mantienen claros y divididos.
Aunque ha mejorado mucho el lugar de la mujer luego de la revolución, aún carece de fuerza debido a la unión de la visión marxista de que la lucha feminista se opone éticamente a la lucha de clases, con la visión neo-confucianista de la superioridad masculina.

Conclusiones

Hilando los antecedentes históricos comunes, para luego seguir por separado los entramados políticos, económicos y sociales de ambos lados del meridiano de 38°, y su impacto en el rol de la mujer, hallamos significativas diferencias.
Empero, hay muchas similitudes y es importante resaltarlas para valorar lo que aún une ambos países. Ambos debieron reconstruirse mientras lloraban sus pérdidas y trataban de revivir los restos de una identidad que costó reencontrar.
La anexión de Corea como territorio japonés trajo consigo cambios en su estructura feudal neo-confusionista, aunque por reacción provocó un retorno aún más fuerte a esos valores.
En ambas Coreas durante la ocupación japonesa, las mujeres elegían el mal menos malo entre un matrimonio acordado entre padres, a muy temprana edad, o la entrega de sus hijas como mujeres de confort a las milicias. Muy pocas escaparon de esta realidad, tanto madres como hijas. Fue el feminismo que detectó la impronta japonesa en el sistema legal y exigió un cambio en Corea del Sur.

En el norte fue arrancado de raíz con la revolución que trajo profundos cambios otorgando reconocimiento y derechos al género femenino de la noche a la mañana.
El modelo de familia se transformó con las condiciones económica y sociales, determinando profundos cambios el rol de la mujer "*tanto para sí misma como para la sociedad*" (A.J. Domenech, 2) resignificando el papel del género, la sexualidad y la familia como cambios conductuales, incorporando a la mujer en el mundo laboral,

transformando también un paisaje social de rural a urbano. En este contexto cambiante, la mujer debió compaginar su papel típico de madre con su incorporación a la vida pública y laboral.
En el Norte las políticas en pos de ello no tardaron en aparecer luego de la división, en el Sur debieron esperar por más tiempo, ya que la urgencia económica predominó sobre otros puntos. Pese a la desigualdad de género y discriminación que aún permanece, los espacios ganados por la mujer coreana representan un quiebre en la tradición segregacionista confuciana.
La mujer fue madre abnegada y ciudadana socialista ejemplar en el norte, e importante nueva masa laboral en el sur; nuevamente vemos coincidencia en el llamado a que la mujer redoble su esfuerzo para cumplir con el trabajo productivo necesario para la construcción de su país sin abandonar sus tareas como procreadora, protectora y educadora de la siguiente generación.
La confusión entre familia y estado, y maternidad y nación se vulgarizó durante el período de la segunda guerra mundial.
Aunque el período del colonialismo japonés termino hace tiempo, la división de las Coreas, el legado de la guerra y la consiguiente guerra fría, ha mantenido el 'estado de guerra' latente, demandando el sacrificio continuado para mantener el rol ejemplar de madre sacrificada. No sólo para las mujeres, sino para todos los aspirantes a buenos ciudadanos. Y aún cuando reciben distintos nombres, estos roles son muy parecidos tanto en el norte como en el sur.
Cuestiones de género, reivindicaciones de los derechos de la mujer y lucha por la igualdad de sexos salieron de su postergación, pero la impronta confuciana y patriarcal resiste en prácticas femeninas que continúan reproduciendo las lógicas , estigmatizando roles atribuibles únicamente a la mujer.
Actualmente en Corea del Sur se registra una alta tasa de abortos de fetos femeninos debido a que la ideología dominante continúa reivindicando el nacimiento de hijos varones y la consecuente tradición patriarcal. A esto se suma la presión de registrar todos los nacimientos, por cuanto las madres solteras son seriamente apartadas de las posibilidades de empleo y su capacidad de criar hijos, por cuanto prefieren abandonarlos, pese a la gran carga negativa que

sigue pesando sobre el tema de la adopción en este país. Esto lleva a una enorme cifra de nacimientos clandestinos y abandono de niños. El pastor Jong-Rak Lee (Jusarang, Seul) explica que desde la modificación en la ley de familia, aumentó un 900% el abandono de bebes en su comunidad.

El registro de nacimientos cambió en Corea del Norte a poco de sus inicios como república socialista, sumado a la insistencia en igualar el acceso al trabajo, no generó allí el mismo impacto que se revela en el Sur.

También es común a ambas porciones de la península coreana, el valor y la identidad femenina ligada con profundidad únicamente a la ejemplar maternidad a la hora de reconocer, proveer y cuidar de ella. Sería oportuno plantearse qué sucede con aquellas mujeres que se abstienen de ser madres para formar parte de las legiones que constituyen la fuerza obrera o intelectual del país, aunque esto último es un fenómeno de la altamente industrializada y occidentalizada Surcorea, sin tener cifras reales para construir juicios de valor sobre su par en el norte.

En los dos países no han logrado la figura de sujeto individual con aspiraciones personales, ya que en Corea del

Norte simbolizó las promesas cumplidas del socialismo, y en Corea del Sur representó la posibilidad de crecimiento sólo a través de lo económico.

En la era de la globalización, la inequidad estructural se ha complicado y endurecido por la intrínseca conexión entre los factores domésticos y las competencias en el medio general, en detrimento del género y de las clases más débiles.

Considerando que tanto mujeres surcoreanas como norcoreanas, tienen igual derecho a la educación que sus pares varones, y en la práctica aportan al producto bruto interno en forma directa como trabajadora y en forma indirecta como soporte básico; han soportado las mismas dolorosas imposiciones en tiempos de guerra y sometimiento, han reunido fondos e inspirando campañas de resistencia durante la ocupación japonesa, han tomado rol activo y comprometido en la reconstrucción de la identidad coreana, sin pausa hasta nuestros días, podríamos pensar que dando mayor espacio a su

participación de diferentes maneras, sería más natural unificar ambas Coreas.

En todas las revoluciones existieron intentos fallidos de igualar ambos géneros, sólo por nombrar la escritora y filósofa Olimpia de Gouges que reclamó en el movimiento de la "libertad, igualdad y fraternidad" los mismos derechos para mujeres y hombres, y redactó la Declaración de Derechos de la Mujer y la Ciudadana. Considerada enemiga de la revolución, fue guillotinada. A la hora de *igualar*, poner a la *mujer como igual* supera cualquier revolución. Por cuanto podría ser Corea y su carácter de innovadora natural, quien inicie un capítulo nuevo en la historia, mostrando al mundo la adaptación del último bastión del comunismo con la virtudes del género que siempre ha sido nexo por su adaptabilidad a los cambios y transiciones.

Al fin y al cabo, la empatía, la abnegación y una energía tan mansa como inagotable y noble, caracteriza al género femenino por sí mismo. Y la pequeña península con una increíble capacidad de proyección internacional, cuenta con una potente cifra de mujeres en su territorio y distribuidas en todo el globo.

Bibliografía

BAVOLEO, B., y IADEVITO, P. (2009). *"Mujeres, sociedad y proceso de democratización en Corea del Sur"*. Estudios Internacionales, (164, 79-93).

CHUNG, Byung-ho (2001).*"Changes in Korea family structure and the conflicts of ideology and practice in early socialization"*Korea Journal.

DOMÉNECH, Antonio José (2006) *"Mujer, Género y Familia en Corea"* Publicación de la Cátedra Mera, Cs. Políticas, Fac. Cs. Sociales de la Universidad de Buenos Aires.

PORTER, Eduardo (2012), *"Todo tiene un precio"* Ed. Aguilar.

HONG, Yung Lee, YONG-CHOOL,CLARK, W. Sorensen (2013), *"Colonial Rule & Social Change in Korea 1910 -1945"*University of Washington Press.

KENDALL, L. (1985) *"Shamans, Housewives and others Restless Spirits. Women in Korean Ritual Life"*University of Hawaii Press, United States of America.

KI-YOUNG, Shin (2006).*"The Politics of the Family Law Reform Movement in Contemporary Korea"*Journal of Korean Studies 11(93-125).

KIM, Song-chul (1985). *"Weekends couples among koreans professionals: an ethnography of living apart on weekdays"*Korea Journal.

KYUNG Ae Park (1992) *"Women and Revolution in North Korea"* Franklyn and Marsahall College, Pennsylvanias, U.S.A. (527 - 543).

MERA, C. (2004) *"Reflexión acerca de los cambios en la mujer coreana: Corea y Argentina"*Estudios Coreanos en América Latina, *(*65-90).

HYUN, Theresa (2004). "*Writing Woman in Korea: Translation and Feminism in the Colonial Period*" (98-103).

KYUNG, Moon Hwang (2015). "*Na Hye-seol advocated social changes*" (artículo de 'The Korea Times', 6 de mayo de 2015).

PARK, Boo Jin (2001).*"Patriarchy in Korea society: substance and apperance of power"* Korea Journal.

KIM, Kim (2010) .*"Revolutionary Mothers: Women in the North Korea Revolution, 1945-1950"*Revolutionary Mothers, Department of Asian Languages and Cultures, Rutgers University (742-767).

HYUNAH, Yang (2008).*"A Journey of Family Law Reform in Korea: Tradition, Equality, and Social Change"*Journal of Korean Law | Vol. 8 (77-94)
http://www.everyculture.com/Ja-Ma/South-Korea.html

EL ROL DEL CONFUCIANISMO EN COREA: ¿UN BENEFICIO PARA LA MUJER?

Macarena Lapenta
Universidad Nacional de Córdoba

Resumen
Este ensayo es una reflexión sobre el confucianismo y el rol de la mujer en Corea del Sur. Donde tomamos un posicionamiento crítico. Retomando el confucianismo desde sus orígenes, y el significado de esta filosofía, como el papel que estableció hacia las mujeres. Analizando también los cambios y avances que sean producido en las últimas décadas.

Palabras clave
Confucianismo, Corea, mujer.

Abstract
This essay is a reflection on Confucianism and the role of women in South Korea. Where we take a critical position. Taking back the Confucianism from its origins, and the meaning of this philosophy, like the paper that established to the women. Analyzing also the changes and advances that are produced in the last decades.

Keywords
Confucianism, Korea, woman.

Introducción
Confucio, originario del Estado de Lu, representa el impulso filosófico chino inicial por excelencia, de acuerdo a Cheng, la particularidad de este pensador radica en enseñanzas basadas en el sentido común, o verdades evidentes, logrando así establecer una visión ética de la humanidad. Entre sus obras más importantes, se

destaca las Analectas y el libro de los Ritos, sus principales aportes fueron nociones como Ren(virtud o humanidad), Li (ritos), la idea de piedad filial, teorizaciones sobre el aprendizaje y del gobierno.
Es necesario destacar que Confucio constituye la "médula de una civilización milenaria" (Graham; 57: 2012) comenzando sus reflexiones en una época de inestabilidad política que amenazaba gravemente el orden social, lo que desemboca en la creación de un sistema ético que busca dar respuesta a esta problemática. Nadie puede negar la importancia e influencia que este pensador ha tenido en este país, sin embargo, cabe recordar que en realidad, su figura es de tal magnitud que ha logrado trascender rápidamente las fronteras, para llegar a naciones vecinas tales como Corea , Japón, y más recientemente, en Occidente. En cada uno de ellos, esta doctrina confuciana se manifestara a través de diferentes particularidades, es decir, asimilando los aportes del maestro Kong, pero a la par, mostrando una relectura e interpretación con aportes propios.

El Confucianismo en Corea

El confucianismo ha estado presente en todos los ámbitos de la vida cotidiana del pueblo coreano desde su adopción en la época de los Tres Reinos de la antigua Corea (57 a.C.- 668 d.C.) "Los Tres Reinos daban gran importancia al confucianismo como moral social para mantener el orden de la sociedad aristocrática" (Lee, 1984:73). Desde el reino de Choson, donde entra en contacto con unaantigua filosofía local, conocidacomo "p´ungnyu", el confucianismo pasaría a estar dividido en 4 etapas:

> *"1) the period before the arrival of neo-confucianism, comprising the ancient period of the Three Kingdoms [...]and the medieval period of the Koryo dynasty, 2) the introduction of neo- confucianism in the first half of the Choson dynasty, 3) the further development of Neo- confucianism in the last half of the Choson dynasty (seventeenth to nineteenth centuries), 4) the modern period of*

> *the korean empire and japanese occupation(twentieth century to the present)"* (Chang, 2008:34)

Una vez instalado, se constituirá como una de las base filosóficas fundamentales de la sociedadcoreana, necesaria para sostener su organización social caracterizada por el mantenimiento deun orden jerárquico determinado a respetar, una unidad familiar promovida por la éticaconfuciana, la promoción de la educación y la idea de la superación progresiva del ser humanoen su moral diaria con respecto a si mismo y a los demás. Este fundamento arraigado en Corea evita la descomposición social y de sus valores, así lo expone Shui, contraponiendo al actual panorama Americano:

> *"The problem of America are closely related to erosion of the moral foundation of society and the diminution of personal responsibility. [...]One can only enjoy hisfreedom when there is an ordered state, not a "natural state of contention and anarchy"* (Jin Han, 1999: 31)

Pero como decimos esta religión hoy en día, en Corea, está más implementada como un conjunto de reglas morales, situación que se da desde la publicación del gobierno de la Carta de Ceremonias Familiares, que reglamenta y simplifica los ritos de las bodas, funerales y el culto a los antepasados, pretendiendo reducir de esta manera el peso de las creencias religiosas y racionalizar las costumbres de una sociedad moderna. Reafirmando las reglas morales en la familia, el mejoramiento personal, respeto por la edad y la autoridad. Sus dos valores principales son el espíritu de humanidad y la práctica de la reciprocidad.

También se observa en esto que hay un claro rechazo a la occidentalización, porque Corea ha sido un país reiteradamente invadido a lo largo de su historia, los Han, los Jurchen, los Mongoles, las invasiones japonesas del XVI y la colonización del

XX, etc. Mientras ellos apenas se han interesado nunca en salir porque tenían demasiados problemas dentro. Esto ha creado en el pueblo coreano un sentimiento nacionalista muy fuerte que se ha ido incrementando después de la guerra de Corea, y que los hace ser culturalmente separatistas del resto del mundo y muy críticos para consigo mismos. Para los coreanos existe un gran sentimiento de unión y un rechazo hacia lo que viene de fuera. Concebir el mundo como un planeta global es prácticamente una utopía. Un coreano matando, robando, pegando a una mujer, mintiendo o renegando de su familia es deshonroso, no solo porque creen que es parte de la influencia traída del occidente sino que el confucionismo rechaza rotundamente estoy malos hábitos.

Por ende, esta occidentalización tan vista como un valor universal, absoluto y aplicable para todos, pero no así a la modernización, no se ajusta a Corea, dado que el confucianismo conforma parte de la identidad del pueblo coreano, que contribuye a asegurar el orden, estabilidad necesaria para el desarrollo del progreso económico, que conlleva en sí mismo el germen de la modernización y esos cambios sociales que tratan de mejorar la calidad de vida de la mujer.

El Confucianismo y la mujer

Aunque el confucianismo es una corriente filosófica milenaria, es necesario tener en cuenta el contexto particular en el cual nació y los elementos que lo caracterizan. En este sentido,el confucianismo, a través de su sistema de jerarquías, implicó una subordinación, tanto del súbdito al noble, del hijo al padre, y de la mujer hacia el hombre (padre/hija, marido/mujer).

> *"Traditionally, that arena was supposed to include family life, because one of the five major human relationships was the one between a husband and a wife, and that conjugal relationship was supposed to be governed by a respect for gender differences in roles and responsibilities. Husbands were*

> *supposed to guide their wives, and wives were supposed to obey and support their husbands".*(Baker, 2008:61)

La adopción de esta filosofía y su gran importancia en la vida diaria tuvo sin lugar a dudas efecto en la mujer y todo lo relacionado a ellas. Particularmente si hablamos de la mujer en el pensamiento confuciano, podemos ver como se ha interesado en el estudio de esta corriente filosófica desde la época de la modernidad, caso concreto el de la filósofa In Yunjidang, conocida como una de las primeras confucianas de Corea. Ella defendió el derecho de una mujer a convertirse en un sabio confuciano y argumentó que los hombres y las mujeres no difieren en su naturaleza humana por las interpretaciones de los valores del confucianismo en el cultivo moral de sí mismo y la naturaleza humana."Yunjidangardently pursued Confucians agehood and upheld the moral and spiritual equality of men and women by creatively reinterpreting Confucian classics, as well as by advancing a sophisticated neo-Confucian philosophy of human nature and moral self cultivation" (Kim, 2014b:397). Y su influencia llega hasta nuestros días en el rechazo a la suposición confuciana de que la armonía es más importante que la igualdad hombres/mujeres del siglo XXI.

A partir de los años '50 en Corea se da un cambio político que significó una transformación social para la mujer, fundamentados en los principios confucianos; al mismo tiempo significó el respeto a las luchas de la mujer que empezaban a surgir a través de años de violencia, maltratos y sometimiento. Ese cambio se puede ver reflejado en las leyes de herencia y derechos legales en caso de divorcio, también en la ley de igualdad de oportunidades en el empleo. Esta igualdad laboral para hombres y mujeres era en sí en cierta medida, algo retórica, ya que se promulgó debido a las críticas surgidas en Occidente.

Si hablamos de Corea, históricamente, vemos cómo se han iniciado prácticas diversas para el progreso de la mujer; como las compañías para la revalorización de las niñas, puesto que la sociedad mostraba preferencia por un hijo varón, la desaceleración del crecimiento de la

población coreana se debe no solamente a las políticas reproductivas. Mayor acceso a la educación, la migración del campo a la ciudad, el incremento de la esperanza de vida y mejoras de la calidad de vida, sumadas al retraso de la edad de matrimonio, acceso a los anticonceptivos y mayor independencia económica de las mujeres cambian radicalmente la organización familiar y los valores tradicionales. También se repudia cada vez más la suposición de que la edad determina los roles que juegan las personas. Pero a pesar de esto en el intelecto colectivo coreano, está muy arraigada todavía la imagen de una mujer sumisa y obediente. Según KaibaraEkiken

> *"...la mujer estaba destinada a casarse, y todo lo que hiciese en la vida debía estar enfocado para tal propósito. Por ello, las mujeres sólo podían recibir educación para complacer a sus maridos, es decir, sólo podían estudiar música y otras artes para entretener a sus cónyuges"*(Paulson, 1978)

Este papel las ha condicionado a pesar de los avances logrado en los últimos años.

Corea del Sur está fuertemente influenciada por ideas confucionistas y en algunos casos el impacto sobre los derechos de las mujeres es incluso mayor. Así que, ocupa el puesto 115 de 145 en igualdad de género. Confucio concebía a la mujer como elemento vital del ser humano, en el sentido polar de la palabra: ella representa el polo receptivo (acogedor y fecundo) de la vida; por eso debe hallarse sometida al polo racional o masculino. El filósofo decía "ella es un ser más telúrico, misterioso, nebuloso… Pertenece al origen de la vida y de esa forma es necesaria para los trabajos de la casa y para el equilibrio de la sociedad, en línea de amor. Sólo de esa forma, uniéndose polarmente a la mujer, el varón puede presentarse como cielo, claridad, luz fuerte."

De esta manera, la crítica del feminismo sostiene que el confucianismo reproduce una estructura de opresión hacia la mujer, encasillándola en un estatus determinado que deben ser cumplidos

dentro de la comunidad. En el caso coreano, la existencia de normas estrictas que rigen la vida de la mujer,

> *"the rigorously patrilineal Korean neo-Confucian social norms stipulated three Ways that a woman must follow throughout her entire life (the so-called samjong chi to): first, to follow her father prior to marriage; second, to follow her husband, once married; and third, to follow her son when having become old (and perhaps a widow)"*(Kim, 2014:400).

Por eso algunas de las reformulaciones que la sociedad actual le haría a las normas morales de las Anactales es que las mujeres merecen el mismo respeto que el Confucianismo tradicional ha otorgado a los hombres, y aunque actualmente en la práctica no lo vemos tan reflejado, con el pasar del tiempo las mujeres implementaron cambios en estas normas morales para tratar de ayudar a la mujer en Corea.

En la década de los setenta cuando surgen los movimientos feministas que junto con el movimiento popular de las masas (minjungundong) defienden los derechos de los trabajadores en las fábricas (las empresas multinacionales pagan sueldos míseros y las condiciones laborales son penosas sin mencionar la falta de higiene que pone en peligro la salud de los empleados), la liberación de las mujeres que luchan por un régimen democrático (Ching y Louie, 1995) se va expandiendo. Este movimiento acoge a diversos segmentos de la población descontenta con la dictadura militar como los estudiantes, los intelectuales, las mujeres, los obreros, los campesinos o los clérigos cristianos y tuvo una gran integración de mujeres descontentas con su rol en la sociedad del momento. En la primera fase, las feministas se centran más en las trabajadoras de las fábricas y el derecho a formar un sindicato, mientras la segunda etapa se centra más en cuestiones teóricas y buscan una forma de actuación más efectiva; vemos a un grupo de feministas que empieza

a prestar atención a la posición social que presentaba la mujer en Corea pero vista desde una perspectiva psicológica, emocional y religiosa, aquí es donde entra en juego el rol del confucionismo y la gran influencia que podía ocasionar en el país. Entonces, al darse cuenta de la necesidad de cambiar las bases estándar de las ciudadanas coreanas, no solo a nivel institucional, sino social y espiritual, sedan cuenta también que esto se tenía que hacer desde el vínculo más íntimo de la mujer, que era su familia. Gracias a estos cambios del movimiento feminista, las mujeres se atreven a denunciar los malos tratos y abusos sexuales cometidos por sus superiores o policías (el estado pretendía humillar a las principales líderes y recorría tanto a la pena de prisión como a violaciones). Asimismo, las esclavas sexuales explotadas por el Ejército imperial japonés se organizan para presentar una denuncia pública y exigir perdón y compensación económica al gobierno de Tokio.

Conclusiones

Si bien no se puede identificar una estrecha relación entre la opresión de la mujer y el confucianismo, este fue una gran influencia en el pensamiento de la región para coaccionar el desarrollo de la mujer como agente político, cultural y económico independientemente de la familia y del marido, sobre todo si pertenecía a aquellos sectores sociales más relegados. Romper con las barreras del aislacionismo fue elemental para revitalizar el cuerpo social, si bien actualmente está muy lejos de lograr la equidad de género e igualdad de oportunidades para toda la sociedad, se fueron reconociendo derechos fundamentales para que se fueran visibilizando las discriminaciones de género. Y entonces comprendemos, que así como no podemos cambiar la importancia que el confucianismo tenía para los coreanos en los tiempos premodernos y tiene, aún ahora, para algunos coreanos, Corea sigue siendo una sociedad gobernada por estrictos confucianos.

Bibliografía

BAKER, Don(2008). "Korean Spirituality". University of Hawai, Honolulu.

CHANG, Wonsuk; Kalmanson (2010). "Confucianism in context", State University of New York Press.

CHING, Miriam y YOON Louei Minjung (1995). "Feminism:Korean Women's Movement for Gender and Class Liberation".Women's Studies International Forum 18 (4), p. 417-430.

GARCÍA DARIS, Liliana."Tradición Cultural y adoptación a los cambios en China, Corea y Japón".http://www.asiayargentina.com/cari-3.htm

GRAHAM, Charles (2012). "El Dao en Disputa".Editorial Fondo de Cultura Económica. Buenos Aires.

KIM, Sungmoon (2014). "The way of Become a Female Sage: ImYunjidang's Confucian Feminism", Journal of the History of Ideas.

LEE, Ki Baek (1988) . "Nueva historia en Corea" 1°ed. en inglés, 1984; Eudeba, Buenos Aires.

LEEKi-Baik (1984). "A New History of Korea".Ilchokak Publishers. Seúl, Corea.

LEÓN, Alejandra "El confucianismo en Corea". http:// www.fuentes.csh.udg.mx/mx/publica/pperiod/pacifico/boletin17/confucio.pdf

LI, Oggi(1976). “Las religiones de Corea”,en Las religiones constituidas en Asia y África y sus contracorrientes”, Volumen II. EditionsGallimant, Francia.

NESSIM, Jessica (en prensa). “Reflexiones acerca de las políticas del Estado coreano hacia la familia en los años sesenta”, En IV Congreso Nacional de Estudios Coreanos, Universidad del Salvador, 2008.

SANG, Jin-Han (1999). “Confucianism and Postcolonialism in the East Asian Context of Development”.

IV.HISTORIA

LA ALIANZA DEL PACÍFICO EN COLOMBIA: VÍNCULOS HISTÓRICOS DEL ESTE DE ASIA EN AMÉRICA LATINA

Albertina Cavadía Torres

Universidad Nacional General de Sarmiento

Resumen

Esta ponencia es una aproximación a las relaciones que estableció la inserción del Este de Asía con América Latina para hacer frente al proceso de la globalización. Por lo anterior consta de dos partes. La primera parte, pretende comprender la relación histórica de la Alianza del Pacifico en Latinoamérica. En la segunda parte, intenta evidenciar la internacionalización de las regiones y su desarrollo económico de Corea y el Este de Asia en Colombia.

Palabras clave

Alianza del Pacifico, globalización, desarrollo económico, desarrollo sostenible, macroeconomías.

Abstract

This paper is an approach to the relationships established the insertion of East Asia with Latin America to deal with the process of globalization. Therefore, it consists of two parts. The first part, aims to understand the history relationship of the Alliance Pacific and East Asia. In the second part, it attempts to show the internationalization of regions and economic development of Korea and East Asia in Colombia.

Keywords

Alliance Pacific, globalization, economic development, sustainable development, macroeconomics.

Introducción

Al hablar de las relaciones económico-comerciales entre Corea y el Este de Asia, y América Latina, es necesario considerar que, nos referimos a dos partes heterogéneas intra y extraregionalmente; no solo desde el punto de vista cultural, sino también de la geografía, los procesos políticos, económicos; la realidad social y la demografía. Las cuales a pesar de las notables diferencias, en los últimos años han implementado los vínculos de las dos zonas, impulsadas sobre todo por la necesidad de las naciones asiáticas de encontrar nuevos proveedores de recursos naturales y diversificar sus mercados. Junto a, la reacción que ha desencadenado la creciente presencia de Asia en los países latinos desde la intención de tener mayor protagonismo a nivel mundial.

La relevancia de la integración en América Latina radica en los vínculos ya establecidos dentro de la región que pueden servir de base para generar un mayor desarrollo y lograr beneficios significativos. Además de los lazos que se comparten en el ámbito étnico, social y cultural, desde la época de la colonia, también se han experimentado casi de manera simultánea fenómenos políticos y económicos semejantes, desde golpes de Estado, dictaduras, instauración del Estado Social de Derecho, gobiernos proteccionistas hasta la apertura y liberalización de los mercados.Las oportunidades que América Latina ofrece a Corea y el Este de Asia incluyen mano de obra barata, joven y dispuesta a la capacitación, políticas macroeconómicas y financieras favorables a la inversión extranjera, un mayor número de economías abiertas y comprometidas con el libre comercio y la integración regional; ejemplo claro y punto de partida de esta ponencia es la Alianza del Pacifico que fomenta nuevas formas de participación para un desarrollo sostenible. A su

vez, nuestra región resulta beneficiaría del conocimiento y la experiencia en áreas como la innovación y la tecnología.

Consideraciones históricas sobre la participación asiática sobre el Pacífico

Las relaciones transoceánicas a través de la historia se han visto legitimadas desde el comercio atlántico y mediterráneo a partir de una conciencia occidental, restándole importancia a la circulación e integración que representó cada latitud marítima. Conocer cómo se vinculan economías como la Asiática a América Latina y viceversa en el tiempo, abre la ventana de observación hacia los procesos comerciales e industriales que fueron precedentes de origen a la modernidad. En este sentido, Barón trae a colación el caso de Japón y propone: "Cabe hacer énfasis que a fines del siglo XVI y principios del XVII, el tráfico mercantil con los europeos fue una constante en Japón y que en éste estuvieron presentes los jesuitas y los mendicantes, ya que ambos representaban un acceso a las rutas comerciales de las potencias ibéricas" (Barrón, 2012: 231).A estos procesos mercantiles se le suma en el caso de la China el estudiado por Valdés (2012), quien determina este tipo de operaciones como una "imbricación de dos economías", oriente y occidente, sus respectivas vistas del mercado. Es allí donde vale resaltar que, la adquisición de mercancía asiática:

Durante el primer siglo de vigencia del tráfico transpacífico, los comerciantes chinos acaparaban en sus puertos manufacturas locales y cercancías de distintas procedencias asiáticas que, de manera triangulada, introducían en Manila, principalmente seda y algodón en rama, textiles manufacturados en seda y algodón, medias de hilo, especias, en particular pimienta, canela y clavo, más una diversidad de géneros para uso en las casas y las mesas, también ofrecían vajillas sueltas de porcelana o fierro (Yuste, 2012:209).

Es en el siglo XIX cuando cambia dicha visión por la del oriente como pueblo inmóvil debido a la transición del feudalismo al capitalismo propuesta por Marx, considerada por Weber desde la ausencia de una religión adecuada. Otros intelectuales como Comte, Maine, Durkheim, Toennis y Parsson configuran esto al establecer una relación de la separación de conceptos de relaciones sociales y construcción, donde el carácter singular de lo productivo recae en lo occidental. Por lo cual, estima Gunder (2008) luego de tomar el estado de la teoría social para describir sus limitaciones vistas en el poder ideológico, económico, militar y políticoque el estudio de los modos de producción como formas del conjunto capitalista obstruyeron la entrada y salida para pensar lo diverso.

Ahora bien, Wallerstein (2005) rescata del paso de 1945 a los acontecimientos empoderados para 1968 del sistema mundo que se adentraron una gama de actores para complejizar el debate, despertando una necesidad analítica desde cada perspectiva respecto a las relaciones comerciales, los tránsitos de formas como el feudalismo, socialismo y capitalismo, y los modos de producción (p.13-39). Si bien la mirada recayó sobre occidente, esta condición a cambiado rápidamente por el reconocimiento paulatinode innovaciones como la imprenta, la trata de monedas en plata, los procesos de cultivos, movimientos científicos e intelectuales, entre otros.

Es a partir del ejercicio de ubicar regiones, sectores o procesos en todo el globo que se es posible apreciar, comprender, dar cuenta y explicar en tiempo el desarrollo de la estructura y un sistema económico. Desde esa búsqueda, Asía se debela como factor de importante reflexión para el estado actual y venidero, según su desarrollo.Contando con la constitución de los “Tigres Asiáticos”, entre los que se reconocen Hong Kong, Taiwán, Singapur y Corea del Sur, se le suman Malasia, Indonesia entre otros espacios del oriente. Los cuales, entre 1945 y 1990, en el contexto de la Guerra Fría representaron mercados potenciales, al desplegar exponencialmente calidad, cantidad y bajo precio en sus productos

alcanzando mercados internacionales cambiando paradigmas mundiales.

Apuestas al Pacifico del siglo XXI: retos y posibilidades

La segunda década del siglo XXI se inaugura concretando una plataforma de integración para la vinculación económica Asía – Pacifico en base al libre intercambio de bienes, servicios, capital y personas, acogiendo el 33% de la población de América Latina y el Caribe. Este proyecto conocido como la Alianza del Pacífico se caracteriza por estar pensado de manera abierta y no excluyente, acogiendo así, el 50% total de todas las exportaciones de América Latina a partir de la unión estratégica entre México, Colombia, Chile y Perú[45]. Lo anterior, representado a través de Prochile, ProexportColombia, ProMéxico, Promperú desde el comercio, inversión, turismo, recreando espacios para todolos sectores productivos.Esta descripción de la Alianza como un proceso de acuerdo arancelario, donde se trabajan sobre economías focales y emergentes nos permite preguntarnos luego de esta breve revisión histórica por la coyuntura en que se presentó la revalorización del territorio y construcción de una fachada Atlántica.

A modo de respuesta, podríamos evaluar que el 2012 fue el marco de consolidación de políticas económicas para ser eje de las políticas del exterior de cada país. En esta línea, la Alianza del Pacífico procuró por establecer Bolsas de Valores, movilidad académicay estudiantil, compartir embajadas, Consejo Empresarial de la Alianza del Pacífico (CEAP)El Mercado Integrado Latinoamericano (MILA) y consolidarse como zonas comerciales para hacer frente a la economía mundial. Es fundamental mencionar que, dentro de los procesos institucionales no se mezclanpero se hace seguimiento de la vigencia

[45] http://www.bbc.com/mundo/noticias/2014/06/140620_cumbre_alianza_pacifico_msd

de derechos políticos y centralización política para el progreso económico

(Acemogluy Robinson, 2012).

Así mismo, para ampliar y diversificar las relaciones económica y políticas, la región en conjunto ha decidido profundizar las relaciones comerciales entre los países que hacen parte de la Alianza; además de una relación con el Pacifico asiático que muestra una gran dinámica comercial, política y económica. Más allá de la apuesta política, la Alianza del Pacífico es en esencia una estrategia para ampliar los mercados, profundizar el libre comercio y fortalecer la economía de los países miembros del bloque.

Ello queda evidenciado en el grueso de los grupos técnicos que abordan temas como el comercio e integración, compras públicas, servicios y capitales, propiedad intelectual, Pymes, transparencia fiscal internacional, turismo, entre otros. Regulando el acceso a mercados, las reglas de origen, facilitación comercial, medidas sanitarias y fitosanitarias, obstáculos técnicos, compras públicas, servicios, inversión, entre otros aspectos.

Sin duda alguna, el acuerdo para la desgravación inmediata de los bienes que circulan entre los países y la liberación arancelaria gradual es el logro hacia la libre circulación de bienes, servicios y capitales (financiero y humano) con miras a fortalecer la competitividad del bloque. La Alianza del Pacífico es de gran interés y proyección, por cuanto amplía el potencial de una mayor participación en el mercado internacional, debido a que la dinámica, profundidad y dimensión comercial del nuevo escenario representa un mercado de muchos millones de habitantes.

La libre circulación de bienes viene acompañada de seguridad jurídica y normas claras para promover el comercio de servicios y la inversión. Por ejemplo, en compras públicas, que será nuevo con Perú y se fortalecerá con México, se permitirá a las empresas colombianas licitar en igualdad de condiciones que las empresas locales y facilitar la contratación con los gobierno gracias a la mayor transparencia que exige el acuerdo.

Los encadenamientos productivos para penetrar el mercado de Asía-Pacífico, son una de las más ambiciosas apuestas de la Alianza del Pacífico y constituye una de las mayores alternativas para las empresas del país, en donde Colombia entre el insumo y otro país del bloque lo procesa. Con Perú, por ejemplo, se han identificado varias posibilidades de encadenamientos para poder entrar a los mercados de China y Japón, principalmente, con productos como el glicerol, envases de plástico para empacar espárragos y productos de la pesca de Perú (Bonialian, 2012: 32).

En la misma dinámica se han detectado nueve casos con Chile para entrar al mercado de China, en sectores como piñas frescas y secas; a Japón con preparaciones alimenticias para compotas, jaleas y mermeladas, y envases de vidrio. En Australia con mezclas para cosméticos, insumos para fabricar papel y cartón multicapas; y Nueva Zelanda con envases de plástico[46]. La posibilidad de que entre los países pueda haber una complementación productiva pensando en la inserción con productos de valor agregado e industriales en el Asia-Pacífico constituye la mayor oportunidad del tratado.

La posibilidad de insertarse en cadenas de valor es tal vez lo más importante que el país debe aprovechar en un esquema como el de la alianza del pacífico; la dinámica de la Alianza del Pacífico y el potencial de crecimiento de los países miembros anima a pensar en un crecimiento económico debido al mejoramiento de los flujos comerciales y la inversión. Los cuatro países de la Alianza representan alrededor del 41% de la inversión extranjera directa que llegó en 2012 a América Latina y su Producto Interno Bruto representó el 36% del PIB total de América Latina y el Caribe, para ese mismo año.[47]

[46]Espinosa, A.; Sarasti, M. y Zarama, C. (14,04,2016). La necesidad de aprovechar los beneficios de la Alianza Pacífico. *Dinero.* Recuperado de http://www.dinero.com/edicion-impresa/pais/articulo/las-ventajas-y-retos-de-las-cadenas-globales-de-valor-en-la-alianza-del-pacifico/222412

[47]Balderrama, R. (06, 05, 2016). Clase 16º curso Relaciones Transpacíficas: Vínculos históricos de Corea y el Este de Asia con el mundo. KoreaFoundation y Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL).

En materia de encadenamientos productivos, se establece que materiales originarios de una o más partes que sean incorporados a mercancía de una parte podrían ser considerados como originarios de esa parte. En inversión extranjera, la Alianza Pacífico resulta un buen mecanismo para robustecer la confiabilidad en Colombia como buen destino de inversiones extranjeras, al lograr sinergias y ventajas como plataforma hacia las Américas.
En materia de circulación de personasfacilita, por ejemplo la experiencias que tienen en sus respectivos países y contribuir al fortalecimiento del otro es una inversión reciproca de conocimiento. También en propiedad intelectual se contemplan compromisos en temas como compartir los exámenes sobre patentabilidad de las invenciones para acelerar los procedimientos de obtener patentes; desarrollar una plataforma tecnológica común sobre propiedad intelectual y armonizar el sistema de registros marcarios.

Movimientos dinámicos entre Asia-Pacifico y América Latina: una mirada desde la integración económica

La integración económica se puede definir como una situación o como un proceso. Cuando se habla de la integración económica como situación nos referimos a la ausencia de cualquier modo de discriminación entre economías nacionales, es decir, el estado en el cual pierden importancia las fronteras y las barreras comerciales. Se diceque la integración es un proceso cuando paulatinamente se presenta una creciente apertura e interdependencia política y económica entre las naciones que hacen parte del proceso. En este proceso, una serie de países se unen con el fin de incrementar y facilitar el intercambio comercial en el marco de sus territorios.

Al hablar de relaciones económico-comerciales vemos que se realizan entre partes heterogéneas intra y extraregionalmente, no solo

---

Recuperado de http://juanfelipelopeza.wiziq.com/online -class/3837577-sesi%C3%B3n-06-junio-relaciones-transpac%C3%ADficas

desde el punto de vista de la cultura, sino también desde su geografía, sus procesos políticos, económicos, su realidad social y hasta su demografía. Cuya finalidad es la necesidad de encontrar nuevos proveedores de recursos naturales y diversificar los mercados.Un ejemplo es la serie de movimientos dinámicos entre Asia-Pacifico y América Latina como lo deja ver el informe de la Cepal: "Desde los años 90s se da una expansión comercial entre las dos regiones mencionadas que a partir del 2012, ese comercio exterior regional ha perdido dinamismo, sin embargo este sigue expandiéndose" (Naciones Unidas, 2015: 13).

Cada país asiático tiene una manera empresarial diferente, Corea por su parte se evidencia un nacionalismo que muestra un estilo gerencial propiamente localque da como resultado la toma rápida de las decisiones, sus metas son de perfeccionismo y satisfacer a la clientela, una responsabilidad en todos los movimientos que realizan, son exigentes y se alienta la participación (López y Salas, 2015: 269).Para el caso de Japón, se fija o toma en cuenta las expectativas de ganancias de las inversiones, la necesidad de mejorar el ambiente de las inversiones de la industria de dicho país, la importancia del país como proveedor de sus materias primas que son devueltas en productos manufacturadas, así como, la capacidad de gobernanza y la estabilidad política para ver las opciones de un tratado bilateral entre ambas naciones (Naciones Unidas, 2015:156).Por otro lado, China no se queda atrás al ser un importante socio para la región, dada la magnitud de las compras de materias primas y de sus inversiones en algunos sectores específicos como el minero, segundo socio comercial de la zona después de los Estados Unidos (Dussel, 2014).

Lo anterior, nos dejan ver la heterogeneidad de países que conforman una misma zona o región como es Asia-Pacifico. Mientras tantoAmérica Latina ha buscado mayor liberalización comercial e integración regional e insertarse a la economía mundial, sin embargo, estos factores no fueron bien recibidos por Estado Unidos y Europa que desde tiempo atrás han visto esta zona como propia.

Hay que reconocer la importancia de Asia y América Latina dado que son espacios geográficos diferentes, son regiones que se encuentran en fase de gran transformación histórica, con lo cual su escala económica es enorme(Informe de la Cepal, 2014:160). En Asia por ejemplo con respecto a las inversiones, tanto el sector privado como los gobiernos coordinar sus esfuerzos en pos de una alianza público-privada que busca aprovechar las oportunidades al máximo.Lo contrario de la América del Sur o en la mayoría de los países no hay relación intrínseca entre los sectores público y privada, se deja casi el trabajo a la empresa privada para que "explote" aproveche las oportunidades en los diferentes recursos (minero energético y demás); algo que pone en desventaja a esta región frente a otros bloques comerciales no solo con Asia.

Aunque iniciadas en el siglo XVI, las relaciones entre los estados de Asia Oriental y Occidente a comienzos del siglo XIX se hallaban en un nivel mucho más bajo que en los siglos XVII y XVIII. Estos estados mantenían con Occidente unas relaciones muy limitadas y episódicas. Mientras finalizaba la configuración territorial de los grandes imperios coloniales del periodo anterior en Asia. Francia e Inglaterra se repartían el sureste asiático, China, primero, y Japón después, fueron abordados y abiertos a Occidente por la fuerza.La colonización de los dos grandes países de Asia Oriental tiene, por tanto, unas características determinadas; fue más tardía, ya que se realizó principalmente en la segunda mitad del siglo XIX, tuvo una clara finalidad económica y un claro objetivo comercial.

Partiendo del concepto que plantea Leftwich sobre el estado desarrollista puede ser definido como el estado cuya política ha concentrado suficiente poder, autonomía y capacidad para dar forma, perseguir y estimular el logro de objetivos desarrollistas explícitos, sea estableciendo y promoviendo condiciones y dirección del crecimiento económico o mediante la organización directa o una combinación de ambos(Leftwich,1995: 401).Asia Oriental tiene el record de crecimiento económico, alto y sostenido en las últimas décadas. Esto se debió al desarrollo industrial de países como Japón, China, Corea del Sur, Taiwán, denominados así por su rápido

desarrollo económico. Basando su desarrollo industrial en las inversiones de capital extranjero y una sobreexplotación de la mano de obra barata, abundante y poco organizada.

Estos países tienen en común su reducida superficie por lo que no poseen suficientes recursos naturales para utilizarlos como materias primas y no cuentan con combustibles, por lo que son importadores de petróleo. Los factores positivos para su desarrollo fueron su localización geográfica (fácil acceso a las vías marítimas para la exportación de sus productos) y la relativa cercanía entre ellos que favoreció las corrientes de capital.Ejemplo de esto fue como los fabricantes japoneses trasladaron sus fábricas a los países del sur para beneficiarse con los salarios bajos. Es importante destacar no solo la rapidez del crecimiento económico, sino la mejora en el bienestar humano debido a una mayor equidad en el reparto de las ganancias. El aumento del ingreso percápita poco común, se vio reflejado en la disminución de la pobreza. Otro ejemplo de ello es la mejora en los indicadores sociales como el porcentaje de analfabetismo.

Estos países basaron su cambio en el modelo económico del crecimiento liderado por las exportaciones, empleado primero por Japón y luego el resto de países. Vemos como el "Milagro" del Este Asiático estuvo basado, en efecto, en la existencia de estados fuertes o duros (Woo- Cumings, 2003: 67). La presencia del estado fue muy importante en este proceso. Sobre para dirigir la economía en la transición a la globalización; para el aumento de las exportaciones y la orientación estratégica para la inserción en la economía mundo.

No obstante, no se pueden considerar como un bloque singular puesto que cada país presenta dificultades, ya que son dinámicas diferentes que en la actualidad enfrentan deudas externas a la banca internacional contraídas para su desarrollo industrial. Estos créditos fueron tomados cuando las tasas de interés eran bajas, pero en la actualidad, al elevarse las mismas es difícil cumplir con esos compromisos adquiridos, enfrentando dificultades financieras. Además, para tener una idea de la diferencia de estos países de Asia

no es necesario mencionar el marco de las diferencias históricas, culturales y religiosas dentro del cual conviven; basta con ver sus diferentes sistemas políticos y la forma particular que presenta cada país en sus etapas de desarrollo económico (Matsushita, 2001: 114). Así pues, el Estado desarrollista asiático es un proceso distinto a los países de América Latina, podemos observar que en América Latina el poder y la riqueza esta en los dueños de la tierra y los terratenientes en Asia se redujo el poder de los terratenientes.

Por otra parte, la firme hegemonía del estado en Asia con la "triple alianza" compuesta por el estado, el capital nacional y el capital extranjero; lo contrario en América Latina la industrialización se realizó bajo la dirección de las empresas transnacionales, en el Asia Pacifico este mismo proceso se llevó a cabo en la mayoría de los países bajo el control estatal.Con respecto a la participación del capital extranjero en la industrialización, hasta mediados de los años sesenta este era casi inexistente en el este asiático, mientras que en los países de América Latina estaba ya profundamente enraizado desde el comienzo mismo del proceso de la formación de las industrias (Matsushita, 2001: 124) . Y estas se organizan, dirigen de forma distinta reflejando patrones diferentes se debe a que no hay una sola racionalidad en la ciencia económica nos damos cuenta que los resultados no son los mismo veamos el caso de Colombia (Whitley, 1992: 122).

Colombia es un país en vía de desarrollo que está fomentando la industria, esto trae consigo beneficios como pueden ser: Aumentar los ingresos de los ciudadanos, exportación. Y riesgos como la poca capacidad de producción tecnológica y eficiente por los pocos recursos que poseemos, es decir, somos un país mono exportador, debido a esto tenemos productos más costosos respecto a la producción extranjera, siendo poco competitivos en el mercado internacional.

A modo de conclusión

Actualmente promover la industria nacional nos beneficia a nivel general porque incentivamos a los productores y así crece la industria, generando mayor crecimiento económico a largo plazo, también las familias del campo mejoraran su estilo de vida porque probablemente aumenten sus ingresos por vender sus productos. Para terminar, la presencia del Estado es fundamental en para dirigir la economía en el proceso globalizante en el que nos encontramos, para la orientación de estrategias y poder insertarse en la economía mundo.

Para terminar, esta relación permite dinamizar el comercio entre los países miembros del bloque pacífico y su socio Asiático, el intercambio de productos a bajos costos efecto de la reducción de los aranceles, al igual que la compra de los productos que dinamizaran la economía. Se avanza en la expansión regional, se tiene acceso a más y mejores productos mediante la capacidad de producción que tiene los países, la inversión de capitales incrementa el flujo de la tecnología propiciando una mejor competencia y así fortalecer la competencia.

Cabe decir que, este es un texto que invita a ver desde la Alianza del pacifico un movimiento desde los modos de producción. Por lo cual, la pertinencia de su balance e interpretación son cruciales para abrir un despertar desde el cómo ocurren las cosas de manera holística a un cómo se han escrito y las vivimos ahora. Es un ejercicio que alimenta la necesidad de saber cómo sabemos y debatir acerca de cómo debemos saber(Wallerstein, 2005).

Bibliografía

Audiovisuales:

- Alianza del Pacífico (Canal Mexicoxport –Televisión del comercio exterior).

- Alianza del Pacífico ve el mercado asiático como la punta de la lanza (Canal Globovisión noticias).

- La Alianza del Pacífico CEAP EAFIT- KAS (Centro de Estudios Asia Pacífico).

ACEMOGLU,D. y ROBINSON, J. (2012).*Los orígenes del poder, la prosperidad y la pobreza. Por qué Fracasan las naciones*. Estado Unidos: Deusto S.A.

BALDERRAMA, R. (06, 05, 2016) . Clase 16º curso Relaciones Transpacíficas: Vínculos históricos de Corea y el Este de Asia con el mundo. Korea Foundation y Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL). Recuperado de

http://juanfelipelopeza.wiziq.com/online-class/3837577-sesi%C3%B3n-06-junio-relaciones-transpac%C3%ADficas.

BARRÓN, C. (2012). El proyecto comercial Japón – Nueva España. EnBarrón, C. (Coord.).*Urdaneta Novohispano: la inserción del mundo hispano en Asia* (pp. 223-250). México: Universidad Iberoamericana.

BONIALIAN, M. (2012). *El Pacifico Hispanoamericano política y comercio asiático en el imperio español 1680- 1784*. México: El Colegio de México- Centro de Estudios Históricos.

CABARCAS, S. ; Et. Al. (2013). Procesos de integración regional en América latina: un enfoque politico. *Revista de Economía del Caribe*. 11. Recuperado de http://rcientificas.uninorte.edu.co/index.php/economia/article/view/5055/4124

CUMMINGS, W. (2003). El rol del estado en el desarrollo económico de Asia Oriental. En Santarrosa, J. y Silbert, J. (Eds.). *Nuevas perspectivas en la península Coreana tras la crisis asiática* (pp.63-87). Argentina: Comunícate Editorial.

DUSSEL, E. (Coord) (2014). *La inversión extranjera directa de China en América Latina: 10 casos de estudio*. México: Unión de Universidades de América Latina y el Caribe.

ESPINOSA, A.; SARASTI, M. y ZARAMA, C. (14,04,2016). La necesidad de aprovechar los beneficios de la Alianza Pacífico. *Dinero.* Recuperado de http://www.dinero.com/edicion-impresa/pais/articulo/las-ventajas-y-retos-de-las-cadenas-globales-de-valor-en-la-alianza-del-pacifico/222412.

GUNDER, A.(2008) . *Reorientar. La economía global en la era del predominio asiático*. Valencia: PUV.

Informe de la Cepal (2014). Panorama de la inserción de América Latina y el Caribe 2009-2013. En *Cooperación y relaciones económicas entre el Japón y América Latina y el Caribe.* Chile: Cepal- Naciones Unidas.

Informe de la Cepal (2015).*Relaciones económicas entre América Latina y el Caribe y la República de Corea. Avances y oportunidades*. Chile: Naciones Unidas.

LEFTWICH, A. (1995). Bringing politics back in: Towards a model of the developmental state.*Journal of development studies.*1 (31). Pp. 400-427.

LÓPEZ, J. y SALAS, A. (2015). Expresiones nacionalistas de las compañías coreanas: Inversiones coreanas. En López, J y Licona, Á. (Coords.). *Desarrollo económico, geopolítica y cultura de Corea*, México: Universidad de Colima.

MATSUSHITA, K. (2001). El modelo de desarrollo en el Pacífico Asiático: Características y tendencias durante la posguerra. En Uscanga, C.(Eds.).*Asia- Pacífico en la posguerra: espacios de interacción económica y política*. México: Universidad Nacional Autonoma de México.

MOGROVEJO, J. (2005) . Factoresdeterminantes de la inversión extranjera directa en algunospaíses de Latinoamérica. *RevistaLatinoamericana de DesarrolloEconómico*. 5 (3).Recuperado de http://www.usc.es/economet/reviews/eedi524.pdf

VALDÉS, V. (2012). La importancia de la plata novohispana en Asia. En Barrón, C. (Coord.).*Urdaneta Novohispano: la inserción del mundo hispano en Asia*(pp.179-197). México: Universidad Iberoamericana.

WALLERSTEIN, I. (2005). Orígenes históricos del análisis de sistemas -mundo: de las disciplinas de las ciencias sociales a las ciencias sociales históricas. En *Análisis del sistema mundo* (pp. 13-39). México: Siglo XXI.

WHITLEY, R.(1992). Institutional influences on East Asian business systems II: Industrialization and institutional development. *Business Systems in East Asia.* Recuperado de http://ecsocman.hse.ru/text/19210631/

YUSTE, C. (2012). El dinamismo rutinario de la carrera transpacífica. En Barrón, C.(Coord.),*Urdaneta Novohispano: la inserción del mundo hispano en Asia*(pp.199-222).México: Universidad Iberoamericana.

LOS DESEQUILIBRIOS EN EL DESARROLLO DE LA ARQUEOLOGÍA COMO DISCIPLINA ACADÉMICA EN COREA DEL SUR (1945-1979): AGENTES CENTRALES Y PERIFÉRICOS

Luis A. Botella.
Universidad de Málaga.

Resumen

Este trabajo se centra en analizar las relaciones entre el gobierno y distintos actores dentro del campo de la investigación arqueológica en Corea del Sur entre 1945 y 1979. Dicha relación establece distintas posicionalidades dentro del campo que en algunos casos evolucionan a lo largo del tiempo. De esta forma, es posible hablar de un grupo de investigadores e instituciones sólidamente relacionado con el gobierno y en gran parte dependientes del mismo para poder realizar su investigación, evolucionando de forma gradual hacia una serie de actores plenamente independientes de la influencia gubernamental en sus investigaciones. Estas posicionalidades se reflejan también en el tipo de proyecto en el que cada actor pudo intervenir y en la política de conservación que el gobierno implementó para esos proyectos. De esta forma se quiere problematizar la influencia del gobierno sobre la investigación, yendo más allá de la plena libertada o subordinación de los investigadores ante el poder.

Palabras clave

Gobierno, arqueología, investigadores, Corea del Sur, política arqueológica.

Abstract

This paper focuses on the relationship between government and various actors within the field of archaeological research in South Korea between 1945 and 1979. This relationship establishes different positionalities within the field that in some cases evolve over time. In this way, it is possible to speak of a group of researchers and institutions firmly related to the government and largely dependent on it to be able to carry out their research, gradually evolving towards a series of actors totally independent of the governmental influence in their investigations. These positionalities are also reflected in the type of project in which each actor could intervene and in the conservation policy that the government implemented for those projects. In this way we want to problematize the influence of the government on research, going beyond the full liberation or subordination of researchers to power.

Key words

Government, archaeology, researchers, South Korea, politics of archaeology.

Introducción

Las relaciones entre el gobierno y los académicos han sido un tema problemático dentro de los estudios del nacionalismo. La arqueología puede ser un punto de particular interés en este tema debido a su fuerte dependencia del gobierno. Esa dependencia existe en relación al sistema legal dentro del que desarrollar sus actividades y resolver problemas sobre propiedad, además de la financiación de las investigaciones, provocando un sistema de poder desequilibrado entre el gobierno y los arqueólogos. El caso de la República de Corea no es una excepción en este caso, y el papel del gobierno ha sido muy importante para la configuración de la arqueología. Sin embargo, la constitución de la disciplina no fue solo resultado de la intervención del gobierno, ni tampoco el gobierno controlaba completamente la producción discursiva. Los arqueólogos desarrollaron distintos niveles de relación con el gobierno, creando

un campo desigual donde no todos los actores tienen el mismo peso. El objetivo de esta presentación es analizar las relaciones arqueólogos-gobierno, y la influencia de esas relaciones en la construcción de la propia disciplina desde 1945 hasta 1979. De esta forma se quieren plantear los límites a la influencia gubernamental, comprendiendo mejor las relaciones entre el gobierno y los académicos, y entre los propios arqueólogos durante los momentos fundacionales de la disciplina.

Para tratar este tema, la presentación mostrará los principales instrumentos usados por el gobierno para regular la arqueología. Se centrará principalmente en la organización legal del campo y la constitución del Comité para las Propiedades Culturales. También mostrará los límites del gobierno para influir dentro del campo y la subsiguiente estratificación de la arqueología. Finalmente, la presentación comparará brevemente tres investigaciones arqueológicas para mostrar los resultados de los desequilibrios dentro del campo y algunas de las consecuencias de una influencia gubernamental fuerte o débil.

La Estructura legal de la Arqueología Coreana

La arqueología como disciplina está relacionada con el estudio de la cultura material, normalmente recuperado en yacimientos arqueológicos o colecciones. Los gobiernos del mundo suelen considerar esos restos como restos del pasado colectivo, promulgando leyes para regulan su investigación y conservación. Por ello, la arqueología dio sus primeros pasos en un espacio cada vez más regulado, debido a que centra su investigación sobre materiales protegidos o que pueden caer bajo la protección del gobierno. El resultado ha sido el desarrollo de una estructura legal e institucional dedicada a controlar qué, quién, dónde, cuándo y cómo un yacimiento y piezas arqueológicas son excavadas, estudiadas y finalmente preservadas. La República de Corea no es una excepción y mantuvo un fuerte control sobre la investigación arqueológica como parte de su política de protección del patrimonio cultural.

La estructura legal relacionada con la arqueología emana de sus leyes de protección del patrimonio cultural, igual que el Comité supervisor a cargo de dicha protección. Las leyes reguladoras son la Ley para la Conservación de Tesoros, Sitios históricos, Paisajes y Monumentos Naturales (A partir de aquí Ley de Conservación de 1933), promulgada en 1933, y la Ley de Protección de Bienes Culturales, promulgada en 1962. A pesar de ser dos leyes diferentes redactadas una durante el periodo colonial (1905-1945) y la otra bajo el gobierno de Park ChungHee (1961-1979), ambas mantienen aspectos fundamentales que delatan la continuidad en la estructura legal en la protección del patrimonio cultural. Muy especialmente, la ley de 1962 continua la práctica de la ley colonial por la que el gobierno tiene el máximo poder de gestión en la protección del patrimonio, al igual que mantiene el sistema de protección a partir de construcción de un sistema de rankings para los elementos del patrimonio cultural protegido (Pai, 1999). La definición de patrimonio arqueológico como potencial patrimonio cultural a proteger por ley justificó el control gubernamental sobre la investigación arqueológica. Tal control estuvo ejercido por el Comité para la Protección de Bienes Culturales por medio de su capacidad para controlar las autorizaciones de las excavaciones arqueológicas.

El control de las autorizaciones para realizar excavaciones y la posterior gestión de los artefactos descubiertos fue el instrumento principal del gobierno para controlar y proteger la arqueología coreana. La Ley de Conservación de 1933 daba la responsabilidad de excavación al gobierno y esto designó al Museo Nacional de Corea (A partir de aquí MNC) para realizarlas como organismo gubernamental. Sin embargo, el creciente interés en la disciplina llevó a investigadores externos al museo a realizar excavaciones y publicar los resultados (por ejemplo, Park 1958).Al final, la responsabilidad de conceder las autorizaciones se le concedió al Comité para las Propiedades Culturales (*Munhwachaewiwŏnhoe*) tras la reorganización del sistema que hizo el gobierno después del a Guerra de Corea (1950-1953). El origen del comité está en la Ley de Conservación de 1933, siendo reestablecido tras la Liberación en 1952 como Comité de Emergencia para evaluar los daños que la

guerra había causado. En 1955 se estableció como comité permanente de nuevo. El objetivo de este comité era "la conservación del patrimonio cultural (*munhwachae*) dañado a la vez que llevar a cabo investigación sobre las condiciones actuales de los bienes culturales protegidos," a la vez que "la gestión designada para bienes culturales no protegidos" (MunhwajaeKwalliguk. Kyŏngjukojŏkkwallisamuso, 1992, p. 3, 6). Por consiguiente, la concesión de autorizaciones para excavar yacimientos arqueológicos quedaba dentro de las competencias del comité ya que entraría dentro de su misión de investigar las condiciones del patrimonio protegido y sin proteger. Esta capacidad se tradujo posteriormente en la primer autorización concedida a una universidad para levar a cabo una excavación arqueológica. Gracias a ello, la Universidad Koryo pudo excavar un yacimiento en 1959 (MunhwajaeKwalliguk. Kyŏngjukojŏkkwallisamuso, 1992,p. 81). Las leyes sucesivas regulando las funciones y organización del comité reforzó las capacidades del comité para considerar y deliberar (*simhŭi*) sobre la investigación, incluyendo la capacidad para otorgar autorizaciones (Orden ministeria Nº 92, Art. 3; Ley Nº 2233, Art. 4) . Sin embargo, el comité pudo decidir/resolver (*ŭikyŏl*) durante el periodo entre 1963-1971 (Ley Nº 961, Art 4; Ley Nº 1701, Art. 4). A pesar de los cambios de significado, las decisiones del comité fueron seguidas en la mayoría de casos como las conclusiones de expertos y por tanto llevadas a cabo.

Este comité en todas sus versiones reunieron a algunos de los investigadores más importantes de sus disciplinas, incluyendo arqueología. Además, la composición de estos comités dio preeminencia siempre a profesores universitarios, en contraposición con el periodo colonial en donde la mitad de los miembros eran burócratas del gobierno colonial. Las leyes que regularon la composición del comité organizó a los miembros en sub-comités, siendo el Sub-comité 1 el encargado de gestionar y decidir sobre el patrimonio cultural material. Ya que el patrimonio arqueológico caía sobre la responsabilidad de este sub-comité, los miembros que lo integraban representaban piezas importantes en las relaciones entre el gobierno a la disciplina. La regulación del Comité definía que podía

integrarlo, y por extensión los sub-comités, "autoridades sociales con gran influencia moral y académica (haksik)" (Orden del Consejo de Estado Nº 92, 1960, Art. 2.2), manteniendo la misma definición hasta el final de periodo aquí estudiando. Observando la composición del Sub-comité 1 es posible ver una fuerte continuidad en relación a los arqueólogos que lo componían (ver Anexo 1).

Todos los miembros del Sub-comité 1 relacionados con el campo de la arqueología eran profesores universitarios o miembros del MNC, y la mayoría compartía fuertes lazos profesionales. Kim Chaewŏn fue director del MNC desde 1945 hasta 1970, y HwangSuyŏng, YiHongjik, Kim Wonyong y Chin Hongsŏp trabajaron bajo su dirección. Es más, Kim Chaewŏn trabajó incansablemente para ayudar en el entrenamiento de Kim Wonyong como arqueólogo y que consiguiese finalmente su doctorado. En cualquier caso, la evolución profesional de cada uno de ellos les llevó a diferentes instituciones. Kim Wonyong dirigió el primer departamento de arqueología en la Universidd Nacional de Seúl; YiHongjik fue profesor de historia en la Universidad de Koryo y algunos años después fue nombrado director del museo de la universidad; HwangSuyŏng pasó a ser profesor de la Universidad Dankook; y Chin Hongsŏp fue director del museo universitario de la Universidad Femenina Ewha.

Los documentos sobre las reuniones del Comité y sus decisiones no muestran la dinámica de votos individual, por lo que no se puede saber el comportamiento de sus miembros a ese nivel dentro del Comité. Sin embardo, es muy posible que las decisiones relacionadas con cuestiones arqueológicas recayese principalmente en los miembros del Comité expertos en esa materia. Un caso que puede iluminar este punto es la intervención que L. Sample y A Mohrhicieron en Corea. La narración que hizo Kim Wonyong expones que él preparó un proyecto conjunto con el profesor Chard de la Universidad de Wisconsin, enviando a dos doctorandos desde EE.UU. a Corea. Ellos condujeron algunas prospecciones de campo en Sŏkchang-ni y posteriormente fueron al yacimiento de Tongsam-dong (Pusan) en compañía de ImHyojae y ChŏngYŏnghwa, los guías designados por Kim. Sin embargo, Mohr y Sample fueron más allá

de los planes originales y excavaron dos trincheras sin autorización. Esa acción llegó a oídos del Sub-comité 1, ganándole a Kim la censura de Kim Chaewŏn por haberles invitado y dejarles excavar. Más tarde, continua Kim, Sample volvió a Corea con una invitación de la Universidad Yonsei y una solicitud formal de excavación. Esta vez fue Kim Chaewŏn quien apoyaba el proyecto, pero Kim Wonyong vetó la solicitud. Kim expuso que el resultado fue que Sŏkchang-ni fue excavado bajo la dirección de Son Pogi, y no por un extranjero (Kim Wonyong, 1985, p. 203-204). Esta narración plantea un miembro del comité que se opusiese a una autorización podía parar dicha investigación. De esta forma, los miembros del Sub-comité se convertían en figuras de altísimo poder dentro de la disciplina. Dicho poder se acrecentaba gracias a la gran continuidad que existió por parte de los académicos dentro del Comité. La integración de académicos en el sub-comité y sus funciones permitieron consejo experto para la protección del patrimonio cultural, pero también puso a ciertos académicos en una posición de influencia que les permitió adquirir gran poder por medio de la concesión o rechazo de las autorizaciones para excavar. Es más, los miembros del Sub-comité 1 ya dan una pista de ciertas instituciones con ventajas comparativas para acceder al apoyo gubernamental.

Otro aspecto importante en la organización de la disciplina y regulado por el gobierno es la estructura económica. La Ley de Conservación de 1933 y la Ley de Protección de Bienes Culturales de 1962 hacía de los investigadores responsables de costear la excavación. Eso obligaba a todos los agentes implicados en investigación arqueológica a asegurar fondos para la excavación, ya fuesen instituciones públicas o privadas. Esta situación sólo cambió en 1973 cuando la Ley de Protección de Bienes Culturales fue enmendada y se añadió el artículo 44.2. Este artículo hacía responsable a la constructora su durante operaciones de movimientos de tierra se descubrían restos arqueológicos, teniendo que financiar las operaciones de investigación necesarias. ChŏnChaehun explicó que esa enmienda fue el resultado de las demandas de la Oficina de Bienes Culturales (MunhwajaeKwalliguk) a raíz de la construcción

de la Autopista Kyŏngbu, en el tramo entre Taegu y Kyŏngju, donde se encontraron y dañaron gran número de yacimientos arqueológicos. Dado el gran interés del presidente Park en reforzar el sentido de identidad nacional y la falta de fondos de la Oficina de Bienes Culturales para investigar y proteger esos yacimientos, Park ChungHee decidió pasar los gastos de investigación al departamento encargado de la construcción que pudiese amenazar yacimientos arqueológicos (Son Pogi, 2008, p. 411-413). En consecuencia, gran cantidad de capital fue dirigido hacia la disciplina desde principios de los años 70, por parte de proyectos gubernamentales y proyectos privados de construcción. Al mismo tiempo, la Oficina de Bienes Culturales el agente encargado de canalizar los fondos de investigación por parte de grandes proyectos de ingeniería para organizar proyectos conjuntos de investigación con otras instituciones. La Oficina de Bienes Culturales obtuvo así el poder e elegir compañeros para dichos proyectos.

Actividad investigadora: la diversidad de agentes en la disciplina

La estructura legal y administrativa descrita arriba permitió la configuración de un espacio dinámico de investigación que cambio significativamente en los 34 años considerados en esta investigación. Según la base de datos sobre excavaciones arqueológicas creada por el Instituto Nacional para los Bienes Culturales (MunhwajaeYŏn'guso), la disciplina creció substancialmente durante los años 60 y los 70. El único agente activo en el campo hasta 1955 fue el MNC, y entre 1956 y 1970 se multiplicaron a un total de siete. Entre 1961 y 1965 había 14 agentes activos, y entre 1966 y 1970 aumentaron hasta los 17. El periodo entre 1971 y 1975 volvió hasta 19 agentes y desde 1976 hasta 1979 hubo un total de 27 agentes activos. En resumen, hubo un total de 35 agentes realizando excavaciones arqueológicas responsables de un total de 419 intervenciones (Instituto Nacional para los Bienes Culturales, 2008). El aumento de agentes activos en trabajos de campo indica una explosión en el número de excavaciones intensificado hacia el final del periodo. En el periodo entre 1945 y 1955 hubo 10 intervenciones,

y 15 entre 1956 y 1960. El número ascendió a 62 entre 1961 y 1965, llegando hasta 91 intervenciones entre 1966 y 1970. Entre 1971 y 1975 el número volvió a subir, hasta 123. El periodo entre 1976 y 1979 hubo un total de 118 intervenciones. Si se incluyesen las excavaciones de 1980 para completar el quinquenio 1976-1980 es número de intervenciones volvería a mostrar una subida con un total de 156 intervenciones.

El gobierno fue el agente más importante en llevar a cabo intervenciones arqueológicas por medio de distintas instituciones. De hecho tres agentes son responsables por más de la mitad de intervenciones. El NMC condujo 114 intervenciones (25'4%), la Oficina de Bienes Culturales fue responsable por 86 (19'1%) y la Universidad Nacional de Seúl 39 (8'7%). La suma de estas tres instituciones las hace responsable de 239 intervenciones, un 53'2% de todas las intervenciones realizadas entre 1945 y 1979. Los siguientes tres agentes con mayor número de intervenciones siguen muy de lejos: Museo de la Universidad Nacional Kyungpook, 19 intervenciones (4'2%); Museo de la Universidad Dong-A, 16 (3'5%); Museo de la Universidad Dankook, 15 (3'3%). Ocho agentes de los 35 activos en el periodo suman 74'4%. En resumen, la disciplina tenía agentes de muy distinta envergadura en cuestión de capacidad excavadora, siendo los más potentes dos instituciones gubernamentales seguidas de un conjunto de universidades.

El gobierno era el mayor agente en la organización de la disciplina a partir de diversas instituciones, pero su interés en dicho campo no fue constante. Esa evolución fue una de las razones detrás de los desequilibrios en la distribución cronológica de las intervenciones. El periodo tras la Liberación en 1945 y el régimen de SyngmanRhee (1948-1960), seguido por el primer periodo de Park ChungHee (1961-1968) no vio un interés específico del gobierno en la arqueología. Durante se periodo, el gobierno contó con el MNC y la Oficina de Bienes Culturales como agentes a cargo de la investigación arqueológica, pero el gobierno sólo concedía presupuestos limitados para dicha investigación. Kim Chaewŏn decidió superar esas limitaciones a través de financiación internacional. Pronto consiguió ayudas de la Rockefeller Foundation,

Asia Foundation, del Instituto Harvard-Yenching y la Real Sociedad Asiática, Sección de Corea, para conducir investigación arqueológica en Corea y publicar los resultados. De hecho, al menos 12 intervenciones de las 17 realizadas entre 1945 y 1960 tuvieron fondos procedentes de alguna de esas instituciones. A partir de 1961 la situación cambio un poco y el gobierno empezó a financiar arqueología de urgencia (YiNanyŏng, 2005, p. 29). Sin embargo, el MNC siguió solicitando fondos internacionales para continuar con su actividad investigadora. De hecho, el proyecto de investigación arqueológica más importante del museo en aquello años, un proyecto de investigación sobre la cultura de los dolmen (chisŏkmyo), fue posible gracias a una ayuda económica del Instituto Harvard-Yenching y financiación del gobierno para arqueología de urgencia (Kim and Yun, 1967, p. 1-2). La Oficina de Bienes Culturales empezó sus actividades de investigación arqueológica en 1965 con la excavación de un *kobun* (túmulo, principalmente del periodo de los Tres Reinos) encontrado durante una construcción (MunhwachaeKwalliguk, 1965, p.7). Sin embargo, la Oficina no tenía personal entrenado para llevar a cabo la excavación, por lo que la comisionó a experimentados investigadores como Kim Won-yong (UNS), Chin Hongsŏp (Ewha), o Park Ilhun (MNC, Sede en Kyŏngju), junto con investigadores de la Ofician de Bienes Culturales como YiHokwan (*hakyesaga*) o KangIngu (*hakyesaga*) (MunhwachaeKwalliguk, 1965, p. 1). Debido a las limitadas capacidades de la Oficina en aquel momento para dirigir sus propias excavaciones, la Oficina dependía de otras instituciones e investigadores para llevarlas a cabo. En ese aspecto, los miembros del Sub-comité 1 (Kim Won-yong y Chin Hongsŏp) trabajaron para la Oficina en sus investigaciones. La Oficina siguió esta dinámica de trabajo en otras excavaciones del periodo como en Hwangori*kobun* 30·60 (1966) en las que participaron arqueólogos como Chin Hongsŏp, Kim Yŏngha (Universidad Nacional de Kyunpook), Park Ilhun (MNC, Sede en Kyŏngju), e ImHyojae (UNS) (KungnipPangmulkwan, 1966) . El mismo sistema fue usado en las excavaciones del *kobun* en Pangnaeri (1968), excavado por YiHongjik, Chin Hongsŏp, KangIngu, Kim Saehyŏn, Kim Pyŏngmo,

Chi Kŏngil y Ch'oeNamju (MunhwachaeKwalliguk, 1997, p. 27). Desde 1945 hasta 1968 el MNC dirigió 67 excavaciones y la Oficina 9 de un total de 138 excavaciones dirigidas en ese periodo. Este sistema de gestión de las excavaciones continuó después de 1969 pero a una mayor escala con un claro interés político.

El periodo entre 1969 y 1979 vivió una aceleración en el número de excavaciones arqueológicas con apoyo gubernamental. Dicho apoyo se dirigido principalmente a arqueología de rescate y la reconstrucción de Kyŏngju, estando ambos tipos de intervenciones íntimamente relacionados con el proyecto económico y político del régimen. El proyecto político que Park ChungHee promovió desde 1969 en vistas al Plan de Industrialización Pesada y Química y la Constitución*Yunsin* tenían aparejado la reconstrucción de Kyŏngju como símbolo nacional y destino turístico (ChoiKwang-seung, 2012). Ese proyecto político hizo que la Oficina organizase en su seno la Oficina de Investigación para Bienes Culturales (MunhwachaeYŏn'gusil), predecesor del Instituto Nacional de Investigación para Bienes Culturales (MunhwachaeYŏn'guso), con el objeto de llevar a cabo los nuevos intereses del gobierno en materia de investigación. Así se convirtió en al mayor instrumento de investigación arqueológica del gobierno con dos áreas fundamentales de actuación: proyectos de investigación relacionados con la política del gobierno y arqueología de rescate asociada a grandes proyectos de obra pública.

La Oficina de Investigación (OI a partir de aquí) dirigió proyectos sola, pero a veces el tamaño del proyecto era demasiado grande para una sola institución. En esos casos, la OI movilizaba a agentes activos en el campo para apoyar sus esfuerzos. Esta movilización hizo que entre 1969 y 1979, la mayoría de los proyectos de investigación en el que agentes no-gubernamentales estuvieron involucrados siguiesen los intereses del gobierno en relación a proyectos considerados como importantes para el desarrollo de Corea. De esta forma, el gobierno fue capaz de modelar el interés de la disciplina al concentrar la atención de actores importantes en proyectos arqueológicos específicos. Los contratos académicos fueron instrumentos usados para captar dicho interés, significando

una recompensa económica para los agentes no-gubernamentales, además de los beneficios académicos (YiYung-jo, 1984, p. 4-5). La Oficina de Bienes Culturales dirigió al menos ocho proyectos en cooperación con agentes no-gubernamentales: el Plan de Desarrollo de Kyŏngju (50 intervenciones) en 1969-1979, Presa Pa'aldal-Soyang (8 intervenciones) en 1971-1972, Presa Andong (6 intervenciones) en 1973-1974, Presa Changsŏng y Presa del Río Yŏngsan (3 intervenciones) en 1975, Presa T'aechŏng (9 intervenciones) en 1977-1978, Polo Industrial de Panwŏn (6 intervenciones) en 1978, Complejo de Maquinaria Industrial de Ch'angwŏn (1 intervención), Proyecto de Urbanización de Jamsil (15 intervenciones) en 1974-1976. Todos suman 98 intervenciones de un total de 281 intervenciones ejecutadas en el periodo 1969-1979. Además representan la movilización de una larga lista de universidades, museos universitarios y organismos gubernamentales como el museo de la Universidad Konkook, el museo de la Universidad Nacional de Kyungpook, el museo de la Universidad KyungHee, la Universidad Koryo, el MNC, el museo de la Universidad Dankook, la Universidad Dongguk, el Oficina de Bienes Culturales, la Universidad Nacional de Pusan, la Universidad Nacional de Seúl, el museo de la Universidad Sungsil, el museo de la Universidad Yeungnam, el museo de la Universidad Femenina Ehwa, el museo de la Universidad Nacional Chonnam, el museo de la Universidad Nacional Chungnam, el museo de la Universidad Nacional Chunbuk. Esta lista representa algunos de los agentes investigadores más importantes de la disciplina, y nos permites hablar de un segundo nivel en el campo de la arqueología relacionado estrechamente con el gobierno, pero sin formar parte de él. Comparando además con el periodo anterior, el gobierno ejerce un gran poder de movilización, sobrepasando su limitación anterior a las instituciones de los miembros del Sub-Comité 1. Esto plantea un mayor grado de influencia del gobierno en el desarrollo de la arqueología.

La gestión que hizo el gobierno de la arqueología y su intervención directa lo convirtieron en el agente más poderoso del campo, con capacidad para arrastrar agentes no-gubernamentales. Sin embargo,

eso no impidió que otros agentes desarrollasen sus propias agendas de investigación. Muchos agentes sin relación con el gobierno estuvieron activos dentro de la disciplina, incluso durante los periodos de mayor actividad por parte del gobierno. La mayor parte de la investigación arqueológica hecha entre 1956 y 1968 fuera de las instituciones gubernamentales fue gracias al interés académico de profesores universitarios que tuvieron que encontrar los fundos para dirigir sus propias excavaciones. La intervención dirigida por la Universidad Koryo fue resultado de nombrar a Kim Chŏnghak como director del museo universitario en 1957, tal y como cuenta YunSaeyŏn. Kim encontró la financiación en el Instituto de Investigación Asiático y llevó a cabo la primera excavación de la universidad con estudiantes del departamento de historia y profesores de la Universidad Sungsil (Son Pogi, 2008, p. 375-378). Circunstancias similares se aprecian en la primera excavación de la Universidad Nacional Kyungpook, en la que ParkŬllyong, como director del museo universitario, dirigió la excavación del *kobunAkmok* en 1960 (Son Pogi, 2008, p. 243-245). Más tarde, estas universidades participaron de los proyectos gubernamentales, relacionando algunos de sus objetivos de investigación con los proyectos el gobierno.

Sin embargo, otras instituciones mantuvieron sus programas de investigación propios. Un ejemplo de este tipo de instituciones es la Universidad Yonsei y la Universiad Dong-A. La Universidad Yonsei se centró casi de forma exclusiva en el estudio de unos pocos yacimientos paleolíticos, excavando anualmente desde 1964 a 1979. Este esfuerzo resultó en 22 excavaciones, 20 de ellas en yacimientos paleolíticos. Por otro lado, la Universidad Dong-A excavó 16 yacimientos en Pusan y la provincia de Kyŏnsang Sur desde 1969 hasta 1979, centrando su interés en un tema relativamente marginal en aquel momento, el periodo de la Edad del Hierro y la cultura de Kaya: la institución excavó 2 yacimientos de la Edad del Hierro temprana, 7 del periodo de los Tres Reinos y 2 de Kaya. El interés en temas relativamente marginales dentro de la corriente de investigación arqueológica (sólo hubo 39 excavaciones de yacimientos paleolíticos, 16 en la Edad del Hierro temprana y 17 en

la cultura de Kaya), y su consistencia para mantener la investigación en esos temas podría explicar que estas instituciones no cambiasen el tipo de relaciones con el gobierno a lo largo del periodo, como sí hicieron otras.

Efectos de una disciplina desequilibrada sobre la potencialidad discursiva

Los desequilibrios dentro de la disciplina en términos de excavaciones y la conservación de los yacimientos tuvo un impacto sobre la investigación hecha. Para presentar esas consecuencias se presentarán brevemente tres casos. El primero de ellos planteará la actividad de investigación dirigida desde el gobierno en relación a uno de sus grandes proyectos, la excavación y desarrollo de Kyŏngju. El segundo caso se centrará en la investigación del Paleolítico hecha por el museo de la Universidad Yonsei. El tercer caso presentará el proyecto dirigido por las instituciones relacionadas con el gobierno sin pertenecer a él en relación a la excavación del margen sur del Río Han a su paso por Seúl. Estos tres casos representan los tres niveles de intervención gubernamental y las diferentes contribuciones al discurso arqueológico.

El claro interés del gobierno en la excavación, conservación y reconstrucción de Kyŏngju durante la década de los años 70 concentró una gran cantidad de recursos en dicho proyecto. Entre 1969 y 1979 hubo 56 excavaciones en Kyŏngju de un total de 281 para todo el periodo. A pesar de que Kyŏngju ya era un lugar de excavación con una larga tradición desde el periodo colonial, el impulso investigador de la década de los 70 era completamente nuevo. De hecho, la ciudad de Kyŏngju fue el lugar elegido para realizar la primera excavación arqueológica tras la Liberación de Corea, pero hasta 1968, solo se hicieron 13 excavaciones. La concentración de la actividad investigadora y de preservación se enmarcaron dentro de un plan global de desarrollo turístico que eran consustanciales a la identificación del antiguo Reino de Silla y al periodo conocido como el Silla Unificado como el centro del discurso nacionalista de Park ChungHee. Esas excavaciones las

realizaron un grupo de agentes: la Oficina de Bienes Culturales, el MNC, el museo de la Universidad Nacional de Kyungpook, el museo de la Universidad Koryo, el museo de la Universidad Dankook, la Universidad Dongguk, la Universidad Nacional de Pusan, la Universidad Nacional de Seúl, el museo de la Universidad Yeongnam, el grupo de Investigación de los Cinco Picos de Silla y el museo de la Universidad Femenina Ehwa. Sin embargo, el esfuerzo de investigación de cada agente fue diferente. Los intereses gubernamentales en este proyecto en particular estuvieron representados por el enorme peso que desarrolló la Oficina de Bienes Culturales y sus distintas oficinas en el proyecto. De hecho, la Oficina fue responsable de 36 excavaciones del total de excavaciones hechas en Kyŏngju durante el periodo 1969-1979. Además el gobierno modeló el discurso por medio de lujosas publicaciones de informes arqueológicos con los resultados de las excavaciones. La excavación y reconstrucción de Pulguksa y Sŏkkuram, la excavación del Tumulo nº 155 y el Túmulo nº 98 o las excavaciones de Anapji fueron publicadas en volúmenes especiales por la Oficina de Bienes Culturales, conteniendo no sólo los resultados de las excavaciones arqueológicas, sino incluyendo también estudios sobre Silla y Silla Unificada firmados por algunos de los mayores especialistas del momento. La última medida del gobierno para asegurar un lugar preeminente para Kyŏngju en la arqueología fue su preservación como espacio monumental protegido. Esto posibilitó que los investigadores pudiesen volver a trabajar en los yacimientos arqueológicos de la ciudad.

La primera excavación paleolítica en Corea del Sur tras la Liberación tuvo lugar en el yacimiento de Sŏkchang-ni en 1964 de la mano de la Universidad Yonsei. Desde ese momento, la Yonsei empezó una actividad arqueológica que llevó a la universidad a organizar campañas anuales centradas en yacimientos del Paleolítico. Esta actividad investigadora tuvo que superar primero las reticencias del Comité de Bienes Culturales y después encontrar la financiación para la excavación. Son Pogi recuerda que la prospección de campo para encontrar un yacimiento del paleolítico empezó con Kim Won-yong y dos estudiantes de doctorado de la Universidad de Wisconsin,

Mohr y Sample, con quienes Kim terminó por pelearse. Tras la disputa con Kim, los dos estudiantes de postgrado, Mohr y Sample pidieron ayuda al departamento de historia de la Universidad Yonsei. El resultado fue la organización de una serie de prospecciones de campo con estudiantes y profesores de Yonsei, encontrando en el proceso evidencias de un yacimiento paleolítico en Sŏkchang-ni. El siguiente paso fue pedir permiso para excavar al Comité de Bienes Culturales, pero les fue denegado en dos ocasiones, consiguiéndolo solo a la tercera. Son declaró en una entrevista que visitó a Kim Sanggi y Kim Won-yong para persuadirles de concederle la autorización. Son incluso pidió a Kim Won-yong que excavase con ellos, pero fue en vano pues Kim Won-yong no creía de la existencia de un yacimiento paleolítico. Después que el Comité denegase la autorización por segunda vez, el profesor Han T'ae-dong y Son Pogi visitaron a miembros del Comité para persuadirles, consiguiendo en la tercera solicitud el permiso para excavar (Son Pogi, 2008, p. 37-40). La fuerte oposición de Kim y los encuentros extraoficiales plantean la relativa falta de interés de la administración por dedicar esfuerzos a yacimientos del Paleolítico. Esta falta de interés se percibe también en la inexistencia de un apoyo económico sólido para estas investigaciones a lo largo del tiempo. Son (2008, p. 42) dijo que tuvieron que dejar de excavar Sŏkchang-ni para centrarse en la Cueva Chŏnmal "porque carecían de suficiente dinero para más de una o dos excavaciones al año con el limitado presupuesto del museo universitario." Comparando esta afirmación con el listado de excavaciones del museo de la Universidad Yonsei, su actividad de campo se limitó a una o dos excavaciones al año entre 1964 y 1979, salvo en 1978 que llevó a cabo tres. A pesar de esa limitada actividad arqueológica, las contribuciones de Yonsei a los estudios paleolíticos fueron enormes, dirigiendo un total de 20 de las 30 excavaciones que se hicieron en yacimientos de ese periodo durante 1964 y 1979. De las 10 restantes, seis fueron dirigidas por YiYungjo, un discípulo de Son Pogi y que consiguió una plaza en la Universidad Nacional de Chungbuk. Otro dato que pone en perspectiva el interés en la investigación paleolítica es que entre 1964 y 1979 se hicieron 30 excavaciones en yacimientos paleolíticos de un total de 369

excavaciones, lo cual da cuenta de la marginalidad relativa de estos estudios dentro de la disciplina.

El tercer caso representa las excavaciones hechas en el contexto de un proyecto de urbanización en Seúl, configurando las actuales Sŏkch'ongdong, Pangidong, Karakdong, P'ungnapdong, Amsadong y Myŏngildong. Las excavaciones arqueológicas de este proyecto están plantadas en el *JamsilChiguYujŏkPalgulPogo*, un proyecto a varios años comisionado por el Ayuntamiento de Seúl (JamsilChiguYujŏkPalgulChosadan, 1977), aunque algunos yacimientos concretos fueron publicados aparte (Kim Won-yong, 1975). El proyecto reunió a la Oficina de Bienes Culturales, la Universidad Nacional de Seúl, la Universidad Sungsil, la Universidad Koryo, la Universidad Femenina Ehwa, la Universidad Dankook, la Universidad Yeongnam y la Universidad Nacional de Chonnam (JamsilChiguYujŏkPalgulChosadan, 1977, p. 18). Los resultados de todas las intervencines fueron 15 excavaciones, 4 de la Edad del Bronce, un yacimiento con estratigrafía desde el bronce hasta el periodo de los Tres Reinos, 8 yacimientos del periodo de los Tres Reinos, 1 yacimiento con estratigrafía desde los Tres Reinos hasta Chosŏn, un yacimiento de Paekche. Los esfuerzos para investigar el área antes de este proyecto son evidentes, pero sorprende la escala de protección dada la importancia del área. El margen sur del Río Han concentra en 4 km^2 el yacimiento funerario de Sŏkch'ongdong, la Fortaleza de Monch'ong y el recinto amurallado de P'ungnap, este último considerado hoy la capital del Reino de Paekche durante el periodo Hansŏng (Kwon Oh Young, 2008, p 65-112). Ciertamente, en los años 70 se pensaba que el recinto amurallado de Pungnap era una enorme fortaleza del Paekche inicial y no la capital real del reino (Kim Won-yong, 1967). Sin embargo, desde al menos 1910, el área funeraria de Sŏkch'ongdong fue reconocida por un cementerio real de la dinastía de Paekche. Por ello, llama la atención la falta de una investigación más sistemática, ya que todo el trabajo previo a la urbanización del área se llevó a cabo en unos tres meses (1974.12-1975.1, 1975.8-1975.9, 1976.6-1976.7) (JamsilChiguYujŏkPalgulChosadan, 1977, 1978). Hoy día toda esa zona está plenamente urbanizada y construida, siendo uno

de los barrios más lujosos y ricos de Seúl, lo que hace muy complicado una investigación en profundidad del área. De esta forma, el interés del gobierno por urbanizar el bancal sur del Río Han pesó más que su potencial contribución que su investigación podría aportar al discurso nacional.

Conclusiones

Gran parte del desarrollo de la arqueología como disciplina se puede relacionar con la intervención del gobierno. Éste planteó la estructura legal que regulaba la arqueología y consolidó a los dos agentes investigadores más importantes de la disciplina. Además promovió el desarrollo de otros agentes dentro de la disciplina a partir de la financiación de la arqueología de urgencia. Estos factores permitieron al gobierno influir en la agenda de investigación y por tanto en las interpretaciones arqueológicas. Sin embargo, esto es sólo una parte de la realidad. Al mismo tiempo que el gobierno tenía un gran poder dentro de la disciplina, también existían grandes cuotas de independencia entre los agentes no-gubernamentales. En primer lugar, el Comité a cargo de conceder las autorizaciones para excavar estaba bajo el control de académicos, con una gran representación de arqueólogos, dando una gran autonomía a la disciplina en este sentido. En segundo lugar, la reforma de la Ley de Bienes Culturales de 1973 diversificó las bases económicas de la disciplina la permitir entrar capital de empresas privadas para excavaciones de urgencia, permitiendo mayor número de investigaciones en un momento en el que el país se estaba desarrollando rápidamente. En tercer lugar, el control del gobierno sobre la disciplina nunca fue total, ya que existían agentes investigadores que preservaron su independencia. En consecuencia, el poder del gobierno sobre la arqueología era grande, pero no omnipotente.

De hecho, la estructura de la disciplina se puede articular en un sistema de tres niveles de agentes según su cercanía al gobierno. El primer nivel estaría compuesto por los agentes de investigación del gobierno, el MNC y la Oficina de Bienes Culturales. Esas instituciones llevaron a cabo los proyectos de investigación que

interesaban al gobierno en relación a la arqueología. El segundo nivel, serían los agentes no-gubernamentales que tenían sus propios proyectos de investigación, pero que aún así estaban íntimamente ligados a los proyectos de investigación del gobierno, ya fuese por medio de la participación en proyectos de arqueología de urgencia, o por su pertenencia al Comité de Bienes Culturales. El equilibrio entre sus propios proyectos y los proyectos gubernamentales dependió de muchos factores que necesitarían de un análisis individualizado para cada agente. Sin embargo, como colectivo representaron un importante grupo dentro del campo dado su enorme producción académica combinada. Finalmente, el tercer nivel lo compondrían los agentes que tuvieron una muy limitada colaboración con la administración. Esa limitación les permitió gran independencia en sus agendas de investigación sin necesidad de participar en proyectos gubernamentales que pudiesen distraer sus limitados recursos humanos.

Estos tres niveles tuvieron un impacto en la producción académica como se ha demostrado arriba. Los agentes gubernamentales centraron sus energías en los intereses del gobierno, que sólo desde finales de los años 60 se definió en proyectos de arqueología de urgencia y en un proyecto historiográfico que asimilaba a Silla como la Edad de Oro de la nación coreana. El resultado fue el desarrollo de un gran proyecto de investigación centrado en Kyŏngju como la mayor representación de dicho proyecto historiográfico. El tamaño de la inversión destinada a ese proyecto atrajo a otros agentes interesados en tomar parte en el proyecto. Por eso el tamaño de la arqueología de Sila en los 70 sobresale sobre la investigación de otros periodos. En un segundo nivel, la integración de esos agentes en relaciones fluidas con el gobierno en relación a qué excavaciones debían hacerse, hizo que se alterasen las agendas de investigación particulares de cada agente para ocuparse de la agenda de investigación del gobierno. Eso hizo que se perdiese en muchos casos el control sobre la conservación de los yacimientos, a la vez que la profundidad dela investigación se ajustaba a los tiempos marcados por el gobierno. La excavación de Songp'agu en el margen sur del Río Han a su paso por Seúl tuvo que hacerse en un espacio de

tiempo muy limitado que no pudo resolver todos los problemas arqueológicos que dicha área planteó a los investigadores. Consecuentemente, tras una investigación limitada todo el área se urbanizó, excepto pequeños parques monumentales, perdiéndose gran cantidad de material arqueológico. Finalmente, el tercer nivel pudo investigar libremente, pero a la vez no podía acceder a los fondos que ofrecía el gobierno, en parte porque la agenda investigadora a este nivel interesaba poco al gobierno. El peso que tuvo Yonsei en los estudios paleolíticos sin mayor competencia de otros agentes de investigación habla de la relativa marginalidad de dichos estudios en el campo de la arqueología. El Paleolítico siempre ha sido un periodo complicado de integrar en narrativas nacionalistas en Corea por la asunción de que los coreanos descendían de olas migratorias posteriores a dicho periodo. Por ello, a pesar de las grandes contribuciones hechas desde la Universidad Yonsei al estudio de dicho periodo, tuvieron un impacto relativamente pequeño a la hora de crear un debate académico a su alrededor.

En resumen, la relación entre el gobierno y los académicos activos en el campo de la arqueología fue bastate fluida. El poder del gobierno hizo posible dirigir el debate arqueológico y su dirección hacia temas e intereses gubernamentales. Sin embargo, siempre hubo espacios más allá de esos intereses que permanecieron libres de dicha influencia. Esta polarización, sin embargo, no debería llevarse demasiado lejos, pues la situación general debería entenderse como un gradiente con diferentes grados de cercanía entre estos dos extremos.

Bibliografía

CHOI, Kwang-seung. (2012). Park Chung HeeuiKyongjukodoKaepalSaŏp. *ChongshinMunhwaYongu*, *35*(1), 183–212.

Comité para la Conservación de los Bienes Culturales (MunhwachaePojonwiwŏnhoekyujŏng), Orden Ministerial nº92, 1960.11.10, Art. 3

Instituto Nacional para los Bienes Culturales. (2008). Tabla Cronológica de Excavaciones. Marzo 29, 2016, de Instituto Nacional para los Bienes Culturales Sitio web: http://portal.nrich.go.kr/kor/excavationChronologyUsrList.do?menuIdx=566

JAMSILCHIGUYUJŎKPALGULCHOSADAN (1977). Jamsilchiguyujŏkpalgulchosapogo 1975 yŏndo. *Han'gukKogohakpo*, *3*, 17–80.

KIM, Chaewŏn, & YUN, Mubyŏng. (1967). *Han'gukChisŏkmyoYŏn'gu*. Seoul: KungnipChung'angPangmulkwan.

KIM, Won-yong. (1967). *P'ungnam-ni T'osŏngnaeP'ohamch'ŭngChosaPogo*. Seoul: Seoul Natational Univ. Dept of Anthropology and Archaeology.

KIM, Won-yong. (1975). *Sŏkch'ong-dong Chŏksŏkch'ongPalgulChosa Pogo* (No. 6). Seoul TaehakkyoKogo·Illyuhak.

KUNGNIPPANGMULKWAN (1966) "Kogomisulnyusŭ" *MisulCharyo*11

KWON, Oh Young. (2008). The Influence of Recent Archaeological Discoveries on the Research of Paekche History. In M. E. Byington (Ed.), *Reconsidering Early Korean History through Archaeology* (pp. 65–112). Cambridge, Mass: Early Korea Project, Korea Inst., Harvard Univ.

LEE Yung-jo. (1984). 1982-1983 Excavation of Archaeological Sites in the Submergence Area of the Ch'unju Dam Construction. *KoreaJournal*, *24*(Nov.), 4–26.

Ley de Protección de Bienes Culturales (Munhwachaepohopŏp), Ley nº 2233, 1970.8.10, Art. 4

Ley de Protección de Bienes Culturales (Munhwachaepohopŏp), Ley nº 961, 1962.1.10

Ley de Protección de Bienes Culturales (Munhwachaepohopŏp), Ley nº 1701, 1965.6.30

MUNHWACHAEKWALLIGUK(1965). *KyŏngjuHwangoriChae 1·33ho, Chae151ho, KobunPalgulChosaPogo*. MunhwajaeKwalliluk.

MUNHWACHAEKWALLIGUK.(1997).*KyŏngjuPangnaeriKobunk unPonmunHaksulYŏn'guch'ongsŏ 20*. KungnipKyŏngjuMunhwachaeYŏn'guso

MUNHWAJAEKWALLIGUK. Kyŏngjukojŏkkwallisamuso. (1992). MunhwajaeWiwŏnhoeHoeŭirok (1952nyŏn 12wŏl 19il Put'o 1959nyŏn 10wŏl 21il Kkaji. Sŏul: MunhwajaeYŏn'guso.

HYUNG IL, Pai. (1999). Nationalism and Preserving Korea's Buried Past: The Office of Cultural Properties and Archaeological Heritage Management in South Korea. Antiquity 73, 619–25.

PARK Kyŏngwon. (1958). Ch'angwon-Gun ChindongmyŏnSŏngmun-RiChimyonsŏkChosaYakpogo. YŏksaHakpo , 10, 323–27.

Regulación del Comité para la Conservación de Buenes Culturales, Orden del Consejo de Estado Nº 92, 1960.11.10

SON, Pogi y Han□ gukKogoHakhoe. (2008). IlgopWŏlloEgeTŭnnŭnHan□ gukKogohak 60-Yŏn. Sŏul: SahoeP□ yŏngnon.

YI, Nanyŏng. (2005). PangmulgwanCh’anggoChigi .Sŏul: T□ ongch□ ŏnMunhwasa.

Anexo

Arqueólogos Miembros del Sub-Comité 1

Año	Arqueólogos / Nº total de miembros en el Sub-comité 1
1955	Kim Yangsŏn, Kim Chaewŏn, Yi Yonghŭi, Hwang Suyŏng / 10
1960	Kim Chaewŏn, Yi Hongjik, Kim Wonyong, Hwang Suyŏng / 17
1962	Kim Chaewŏn, Yi Hongjik, Kim Wonyong, Hwang Suyŏng / 8
1963	Kim Chaewŏn, Yi Hongjik, Kim Wonyong, Hwang Suyŏng / 9
1966	Yi Hongjik, Kim Wonyong, Chin Hongsŏp, Hwang Suyŏng / 10
1969	Yi Hongjik, Kim Wonyong, Son Pogi, Chin Hongsŏp / 10
1971	Son Pogi, Chin Hongsŏp / 9
1973	Kim Wonyong, Chin Hongsŏp, Hwang Suyŏng / 10
1975	Kim Wonong, Chin Hongsŏp, Hwang Suyŏng / 10
1977	Kim Wonyong, Hwang Suyŏng / 6
1979	Kim Wonyong, Hwang Suyŏng / 9

EL COMPLEJO DE SEGURIDAD REGIONAL DEL ESTE DE ASIA: LA CONTROVERSIA DEL SANTUARIO DE YASUKUNI Y SUS REPERCUSIONES EN LAS RELACIONES COREANO-JAPONESAS (2001-2015)

María del Mar Lunaklick

Universidad del Salvador

Resumen

En las últimas décadas, y especialmente luego de finalizada la Guerra Fría, las dinámicas de seguridad han incrementado su protagonismo dentro del análisis internacional siendo este también el caso de los países del Este de Asia. En este contexto han emergido problemáticas cuyas resoluciones fueron postergadas como así también temores por una la vuelta del militarismo en Japón.

En este sentido, las visitas por parte de funcionarios japoneses al Santuario de Yasukuni son una de las cuestiones que reflota las tensiones a nivel regional y particularmente en las relaciones coreanas-japonesas. Es por esto que el presente trabajo tiene como fin indagar sobre cuáles han sido las respuestas por parte del Estado de Corea del Sur a estas visitas y, a partir de esto, caracterizar los patrones de amistad-enemistad de las relaciones coreanas-japonesas (Buzan y Wæver, 2003) considerando el impacto que genera la controversia en torno a Yasukuni.

Palabras clave

Complejo Seguridad Regional, Este, Asia, Santuario Yasukuni, relaciones coreano-japonesas.

Abstract

In recent decades, and especially after the end of the Cold War, the security dynamics have increased their prominence within the international analysis, which is also the case in the countries of East Asia. In this context problems have emerged whose resolutions were postponed as well as fears for a return of militarism in Japan.

In this regard, visits by Japanese officials to the Yasukuni Shrine are one of the issues that reflects tensions at the regional level and particularly in Korean-Japanese relations. It is for this reason that the purpose of this paper is to inquire about the responses by the State of South Korea to these visits and, hereafter, to characterize the friend-enmity patterns of Korean-Japanese relations (Buzan and Wæver, 2003) considering the impact of the controversy surrounding Yasukuni.

Keywords

Regional Security Complex, East, Asia, Yasukuni Shrine, Korean-Japanese relations.

Introducción

En las últimas décadas, y especialmente luego de finalizada la Guerra Fría, las dinámicas de seguridad han incrementado su protagonismo dentro del análisis internacional (Buzan, 1991; Tickner, 1996; Buzan, Wæver y De Wilde, 1998 Sánchez Cano, 1999; Wæver, 2000; Wæver, 2003; Buzan y Wæver, 2003). El caso de los países del Este de Asia[48] no se aparta de esta novedad, donde la seguridad nacional ocupa un buen espacio de la agenda pública.

[48]Por Este de Asia refiero a China, Corea del Sur y Japón.

En este contexto han emergido problemáticas cuyas resoluciones fueron postergadas, tales como disputas territoriales, conflictos entorno a los libros de texto japoneses, el caso de las "mujeres de confort" o las visitas al Santuario de Yasukuni por parte de funcionarios japoneses. Junto a estas tensiones también se han manifestado temores por una la vuelta del militarismo en Japón en el marco de manifiestas intenciones por parte del Partido Liberal Democrático (PLD) de modificar el artículo 9 de la Constitución.

En este sentido, las visitas por parte de funcionarios japoneses al Santuario de Yasukuni son una de las cuestiones que reflota las tensiones a nivel regional y particularmente en las relaciones coreanas-japonesas. En dicho santuario se encuentran conmemorados criminales de guerra de clase A de la Segunda Guerra Mundial, volviéndolo un símbolo del pasado militarista nipón.

Considerando esto es que nos proponemos indagar sobre la cuales han sido las respuestas por parte del Estado de Corea del Sur [49] frente a las visitas de funcionarios nipones al Santuario Yasukuni. A partir de la controversia que genera Yasukuni entre Japón y Corea y la teoría de seguridad desarrollada por Buzan y Wæver (2003) es que buscaremos describir los patrones de amistad-enemistad que caracterizan las relaciones entre estos dos países asiáticos, analizando particularmente qué es lo que impide la ausencia de expectativas de uso de fuerzas armadas y si las visitas también constituyen un disparador para traer a colación otras controversias. Por último, teniendo en cuenta que Buzan y Wæver (2003) sostienen que un cambio en uno de los componentes del Complejo de Seguridad puede repercutir en su evolución, en este caso la construcción social, cabe preguntarse si la resolución conjunta del tema ayudaría (o no) a la integración.

El marco analítico que Buzan y Wæver (2003) desarrollan se denomina Teoría de los Complejos de Seguridad Regional. Nuestro

[49] De ahora en más, Corea.

trabajo se acotará al tratamiento del cuarto componente de los Complejos de Seguridad Regional (de ahora en más, CSR), es decir, la construcción social entendida como los patrones de amistad y enemistad entre las unidades, teniendo en cuenta que los otros tres - límites, estructura anárquica y la polaridad- se han mantenido constantes. Este componente resulta esencial dentro del CSR ya que, además de ser el más dinámico en cuanto a los cambios, permite estructurar la interacción de los Estados y entender modos de relacionarse, los cuales puede ir desde una interdependencia negativa (conflicto) a una positiva (cooperación y formación de régimen o comunidad de seguridad). Estos patrones de amistad y enemistad entre unidades - en este caso los Estados de Corea y Japón-, buscan explicar quién teme o aprecia a quien, y que surgen a nivel regional producto de una mezcla de historia, política y condiciones materiales, reflejo de las relaciones de poder (Buzan y Wæver, 2003: 49).

Siendo la construcción social nuestra principal categoría de análisis, se utilizará como estrategia de investigación para el presente trabajo el estudio de caso con el propósito del mismo es detallar las características y complejidades de la cuestión de Yasukuni y el impacto que tiene en las relaciones coreanas-japonesas, A dicho estudio de caso se le aplicaran técnicas cualitativas, optando por la triangulación de datos como estrategia de análisis. El corpus de análisis lo conforman: documentos oficiales publicados en los Ministerios de Asuntos Exteriores de Corea del Sur, las declaraciones oficiales de sus Ministros y las conferencias de prensas diarias traducidas al inglés durante el período 2001 al 2015, considerando el reinicio de las visitas al Santuario. Debemos aclarar que no se podrán analizar documentos en coreano debido al desconocimiento del mismo.

Teniendo en cuenta esto, nuestro trabajo se estructurará en tres secciones. En el primer apartado se abordarán los orígenes y significados de Yasukuni, buscando demostrar su importancia actual como dilema transnacional. El segundo apartado describirá las declaraciones, posicionamientos y medidas expuestas por los

Ministerios de Asuntos Exteriores de Corea durante el período seleccionado. Finalmente realizaremos un análisis en nuestro último capítulo considerando la historia y el material recolectado para responder nuestra pregunta de trabajo, es decir, tratar de dar cuentas de las características que adquieren los patrones de amistad-enemistad en la controversia generada en torno a Yasukuni.

Reseña histórica del Santuario Yasukuni: desde sus orígenes hasta la actualidad

La creación del Santuario Yasukuni se da en el marco de la Restauración Meiji (1868) la cual modificó las estructuras imperantes, restituyendo el poder a la institución imperial, e introdujo una serie de reformas claves para la modernización de Japón. En paralelo a la restauración los líderes del nuevo gobierno impusieron el sintoísmo, culto animista folklórico, como religión de estado. El sintoísmo se volvió un importante vehículo institucional por el cual se vinculaba a cada pueblo, que poseían uno o más santuarios, con la agenda estatal, principalmente luego de 1868 cuando el gobierno Meiji anunció que se comenzaría implementar el antiguo principio de saisei-itchi o "unidad de asuntos gubernamentales y de rituales" (Nelson, 2003: 447).

En este proceso, el Santuario Yasukuni obtuvo un rol central en la transformación del culto folklórico que pasó de ser regional a una religión moderna de Estado, con el emperador a la cabeza como símbolo de unidad nacional (O'Dwyer, 2010: 149) . El origen de este Santuario data de 1862 durante la guerra civil con el shogunato y su nombre fue cambiado en 1879, pasando de TokyoShōkonsha a Yasukuni o "país de paz". Más tarde fue elevado a la condición de Santuario especial donde el Estado era el benefactor que debía conmemorar a quienes dieron la vida por la nación. Por medio de un ritual, estos caídos en guerra pasaron a ser reconocidos como *kami*, deidades que ya no pertenecen a la esfera privada y que responden a una mayor: el emperador.

Sin embargo, el cambio radical data de 1931 (Incidente de Manchuria) fecha en la cual se impuso en Japón y sus colonias la política de movilización para la guerra. O'Dwyer (2010:150) explica que durante las décadas de 1930 y 1940 emergió un estado sintoísta más militarizado, donde la sociedad japonesa fue movilizada hacia una guerra que aseguraba la liberación de Asia, y donde la educación y la propaganda se encargó de destacar la divinidad del emperador y demandando lealtad y sacrificio ante éste.

A partir de esto es que, en los años de la guerra, especialmente a partir de la ocupación de Nanjing en 1937, Yasukuni se convierte en el emblema de la militarización y el expansionismo, donde la unidad y lealtad de la población se consiguió a través de dos pilares: el Emperador, como símbolo de unidad nacional, y el Estado shinto como religión nacional y como ideología que justificaba el expansionismo (Ryu, 2007:708).

Finalizada la Segunda Guerra Mundial, se resolvió junto con la amnistía al Emperador Hirohito que el Santuario Yasukuni no fuese destruido. En el mismo se conmemoran 2.5 millones de caídos de los cuales 2.2 millones son de la guerra que inició con Pearl Harbor (Tamamoto, 2006:61), incluyendo coreanos y taiwaneses. El Santuario dejó de estar en manos del Estado y pasó a ser financiado y mantenido por asociaciones diversas no gubernamentales nucleadas en la recién creada Asociación de Devotos de Yasukuni (YasukuniJinjaHosankai). Ésta estaba constituida por personalidades relacionadas con la cúpula de poder que el régimen de la ocupación pretendía demonizar: una princesa imperial como presidenta, un ex ministro de relaciones exteriores como vicepresidente y un ex primer ministro como asesor (Breen, 2008: 20).

Luego que las fuerzas de la ocupación se retiraran, el emperador Hirohito visitó el Santuario y comenzaron a presentarse intentos por cambiar el orden establecido por las fuerzas Aliadas. En 1953 se formó la Sociedad Japonesa de Dolidos por la Guerra, con el objetivo de convencer a las autoridades gubernamentales sobre la importancia de que el Estado garantice la nacionalización del Santuario y otorgue

fondos públicos para los ritos. También existieron intentos oficiales, como el llevado a cabo en 1969 por el Partido Liberal Democrático el cual envió un proyecto de ley solicitando que el estado proteja el Santuario. Ambos intentos no tuvieron éxito.

A pesar de las restricciones que el artículo 20 de la Constitución impone sobre los funcionarios nipones, las visitas a Yasukuni se realizaron de igual forma. El primerpremier que asistió al santuario fue Miki Takeo el 22 de abril de 1975 y fue obligado a pedir perdón. Sin embargo, las visitas continuaron por parte de otros funcionarios y primeros ministros como FukudaTakeo, OhiraMasayoshi, Suzuki Zenk, NakasoneYasuhiro, Hashimoto Ryūtarō y, a partir del siglo XXI, KoizumiJunichiro.

En 1968 se dio la primera querella contra el gobierno nipón presentada por familiares de una víctima japonesa, pidiendo que se retirara de las placas conmemorativas el nombre de este ex combatiente. Posteriormente en 1978, una familia taiwanesa fue la precursora en demandar que los nombres de sus caídos en guerra debían ser removidos de los registros de Yasukuni, y dichas demandas fueron seguidas por las hechas por familias coreanas (Tetsuya, 2008:117).

Las quejas se generalizaron cuando se incluyó en Yasukuni una placa en memoria de 14 condenados por el Tribunal Internacional Militar para el Lejano Oriente como criminales clase A, incluyendo el Primer Ministro TōjōHideki. El mismo Emperador Hirohito cuestionó este hecho y dejó de visitar el Santuario a partir de 1975 (Breen: 2008; 4). Otros factores contribuyeron a alertar la opinión pública y a los países de la región, como el estatus con el cual los premieres realizaban sus visitas (carácter privado u oficial) y la fecha que se elegía para realizarlas (el Primer Ministro Miki fue el primero en asistir al Santuario un 15 de agosto de 1975, aniversario de la derrota japonesa) (Rose, 2008: 27).

La llegada de Koizumi al poder se tradujo en mayores niveles de tensión durante el período 2001-2006. Desde entonces, Yasukuni ha vuelto a ser causa de desacuerdos diplomáticos entre los países de la

región y de conflictos al interior de la sociedad japonesa ya que, a pesar de las quejas, Koizumi continuó realizando las visitas.

En su primer año como premier y en un contexto tenso por las controversias suscitadas ante los contenidos de los libros de texto para colegios, Koizumi decidió realizar una visita sorpresa el 13 de agosto, dos días antes de la fecha de finalización de la Segunda Guerra Mundial. Más tarde fue demandado por un grupo de 639 que afirmaban que el premier había violado la restricción constitucional de separación del Estado y la religión. Koizumi tampoco recibió apoyo completo al interior de Japón, sino que comenzó a ser objeto de críticas por parte de las capas más altas del PLD, empresarios, académicos y periodistas ante el deterioro de las relaciones con los vecinos de la región (Rose, 2008: 35).

La reacción de Corea, que anteriormente no se había pronunciado, se conoció después de que Koizumi realizara su quinta visita en octubre de 2005, y Corea cancelara sus conversaciones con el Primer Ministro japonés que iban a realizarse en el marco del Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC por sus siglas en inglés) en Busan y la cumbre trilateral que se realizaría en la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático+3 (ASEAN por sus siglas en inglés) (Hundt y Bleiker, 2007: 78).

El sucesor de Koizumi, Shinzō Abe, fue más precavido al realizar sus visitas con el fin de evitar las quejas domésticas, pero especialmente internacionales. En opinión de John Breen (2008:2) esto puede entenderse si se considera el distanciamiento sufrido durante el gobierno de Koizumi con China y los fallos de la corte de Fukuoka (abril 2004) que afirmando la inconstitucionalidad de las visitas de Koizumi en 2001 y el de la Corte Suprema de Osaka (septiembre de 2005).

Con el resurgimiento de la controversia comenzaron a considerarse posibles soluciones para evitar el conflicto. Entre ellas se planteó por parte del Grupo de StudiaKoga la posibilidad de remover las placas de los criminales de clase A, intentando que Akihito retome las visitas al Santuario. Sin embargo, los sacerdotes de Yasukuni se

opusieron y, como afirma Breen (2008:6), finalmente Yasukuni posee una personería jurídica religiosa independiente según la ley. Por otro lado, se consideró durante el gobierno de Nakasone la posibilidad de crear un nuevo lugar no religioso para honrar a los muertos en guerra, pero rápidamente esta idea fracasó. Otra idea que emerge esporádicamente es la de nacionalizar el santuario. Este plan fue sugerido por el Ministro Aso Tarō y anteriormente el proyecto fue presentado en el Parlamento todos los años entre 1969 y 1974 (Tetsuya, 2008:121), pero sin tener éxito.

Entonces, ¿existió una conexión especial entre el gobierno imperial y Yasukuni? Así lo cree John Breen (2008:14) ya que este santuario fue creado con el propósito de honrar a aquellos hombres y mujeres que dieron su vida en nombre del Emperador, por lo que éste último visitaba en persona veneraba a los caídos en guerra durante las fechas especiales, y eran identificados con los valores de lealtad, autosacrificio y patriotismo requeridos por los líderes Meiji para la creación de un Estado-nación moderno.

Además, Yasukuni se encuentra asociada a una visión particular del pasado. Esto se aprecia particularmente en el museo Yushukan situado en el mismo santuario, en el cual se destaca un rol "positivo" de Japón en la Segunda Guerra Mundial, es decir, de liberación antes que de agresión (Rose, 2011:28) dejando de lado el sufrimiento provocado. Como plantea Ryu (2007:711) "Yasukuni se ha vuelto el barómetro político por el cual se juzga el comportamiento moral de Japón".

Perspectivas y posicionamientos del Ministerio de Relaciones Exteriores de Corea

El presente apartado tiene como fin describir lo expuesto por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Corea durante el período 2001-2015 frente a las visitas de funcionarios japoneses al Santuario Yasukuni. El cuadro N° 1 (Ver Anexo) resume la información recolectada diferenciando entre los motivos por los cuales el

gobierno de Corea protestó ante las visitas, los pedidos o respuestas que se dieron luego de las mismas, los temas que emergen vinculados a Yasukuni y las repercusiones concretas tomadas por Corea.

Desde la administración KoizumiYasukuni, las visitas a Yasukuni volvieron a generar tensión en la región. Durante su gobierno, Corea expresó su pesar ante las visitas y no se llegó a ningún acuerdo a pesar de mantener el diálogo como ocurrió con los ministros de ambos países (MOFA Corea, 23/08/2003).

Durante el período de septiembre de 2006 a diciembre de 2012 se sucedieron una serie gobiernos cortos en Japón[50] donde Corea también se manifestó. Un caso para destacar es el del entonces Ministro de Asuntos Exteriores Ban Ki-moon que pidió a su par Taro Aso durante su visita a Japón no realizar cualquier acción que pueda obstaculizar la normalización de las relaciones (MOFA Corea, 09/08/2006) así como también había expresado su rechazo frente al Ministro de Asuntos Exteriores MachimuraNobutaka por las visitas de Koizumi un año antes (MOFA Corea, 26/10/2005).

Al continuar las visitas de Koizumi, al embajador japonés en Seúl fue notificado del posicionamiento de Corea además de realizarse una visita del embajador coreano al Ministro de Asuntos Exteriores de Japón, pidiendo no obstaculizar el desarrollo de las relaciones de amistad entre Corea y Japón, así como el mantenimiento de la paz y la cooperación en el noreste de Asia (MOFA Corea, 16/08/2006).

Los encuentros bilaterales continuaron conectándose como en marzo de 2007 donde los Ministros de Asuntos Exteriores de ambos países

[50]Los mismos corresponden aShinzō Abe (PLD; septiembre 2006- Septiembre 2007), YasuoFukuda (PLD; Septiembre 2007- Septiembre 2008), TarōAsō (PLD; Septiembre 2008- Septiembre 2009), YukioHatoyama (PDJ; Septiembre 2009- Junio 2010), Naoto Kan (PDJ; Junio 2010- Septiembre 2011) y YoshihikoNoda (PDJ; Septiembre 2011- Diciembre 2012).

se reunieron y discutieron de problemas como las mujeres de confort, los libros de texto de historia y el Santuario Yasukuni (MOFA Corea, 31/03/2007), además de mantener el pedido coreano de un correcto entendimiento de la historia. Posteriormente se celebró un encuentro bilateral entre Min-soon y el Grupo de Estudio por la visión de Seguridad y Asuntos Externos de Asia del Partido Liberal Democrático, donde se volvió a pedir la abstención a las visitas (MOFA Corea, 03/05/2007). Otros temas relevantes durante este período fueron la "conversación de las seis partes" para resolver la crisis nuclear en Corea del Norte y el conflicto en torno a las Isla Dokdo/Takeshima cuya tensión escaló a tal punto que el embajador coreano se retiró de Japón (MOFA Corea, 14/07/2008).

Durante segundo mandato de Shinzo Abe se registró la cancelación de la reunión prevista entre el ministro Yun Byung-se y su par japonés. La misma estaba bajo consideración y fue cancelada luego de las ofrendas enviadas por Abe y las visitas de legisladores a Yasukuni (MOFA Corea, 22/04/2013). Sin embargo, el vocero coreano del Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio expuso que existían temas como la amenaza nuclear de Corea del Norte que no iban a dejar de tratarse mientras que sobre los temas históricos se mantenía una posición más firme (MOFA Corea, 23/04/2013). Este pragmatismo se mantendría para todas las cuestiones que "ayuden a mantener la paz y estabilidad en la Península coreana y en la región" (MOFA Corea, 02/05/2013) . Pocos días después la Asamblea Nacional coreana aprobó una resolución que denunciaba las visitas oficiales a Yasukuni y los comentarios de políticos japoneses sobre temas históricos (MOFA Corea, 30/04/2013).

Nuevamente en agosto de 2013 Abe realizó una visita al Santuario, acción desaprobadas por el gobierno coreano que destacó la no mención al daño provocado en Asia en el discurso del premier japonés(MOFA Corea, 15/08/2013) y que se estaba confeccionando una lista con los nombres de los funcionarios que realizaron visitas (MOFA Corea, 20/08/2013; 27/08/2013), aunque el objetivo de ésta última no se especificó. En el mismo año durante las visitas que realizaron el 17 de octubre por las fiestas de primavera, el MOFA

coreano rechazó la validez de los argumentos presentados por algunos funcionarios de que la misma fue hecha a título personal (MOFA Corea, 17/10/2013; 22/10/2013) y se cuestionó la continuidad de las placas de coreanos ante los deseos de sus familias de que sean retiradas (MOFA Corea, 24/10/2013).

A pesar de las quejas, durante el Foro Económico Mundial de Davos el premier Shinzo Abe aseguró que continuarían las visitas al Santuario Yasukuni en un contexto de creciente temor por la militarización del país nipón. Ante estas declaraciones, el gobierno coreano mostró malestar y afirmó que el abstenerse de este accionar es un punto de comienzo para las relaciones de amistad entre Japón y Corea, así como la paz en la región (MOFA Corea, 23/01/2014).

Las ambigüedades en el gobierno de Abe continuaron siendo señaladas desde el MOFA de Corea, como por ejemplo la política de "contribución activa a la paz". Además del pedido de disculpas, el gobierno coreano ha pedido una correspondencia en las acciones de Japón:

> *Escuchando las noticias de Japón hoy en día, no puedo menos que pensar que todas las acciones por parte del gobierno japonés parecen ser atribuibles a un mismo origen. Se ha rendido homenaje en una instalación que consagra los criminales de guerra y glorifica sus guerras de agresión; describe un patriota coreano, que se sacrificó por la independencia de su país y la paz en el Oriente, con las palabras increíblemente duras; hace comentarios horribles respecto a las mujeres coreanas de edad avanzada que han sufrido un incalculable dolor como las víctimas de esclavitud sexual por militares japoneses durante la Segunda Guerra Mundial; y sentó las reclamaciones sobre Dokdo en los manuales de enseñanza de los libros de texto. Todas estas acciones*

son atribuibles a un mismo origen[51](MOFA Corea, 28/01/2014).

Los reclamos por parte de los funcionarios coreanos también se dieron en la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas o en el Consejo de Seguridad de la ONU, en donde el Embajador Oh pidió la abstención a las visitas a Yasukuni además de reclamar por otros temas como la historia relatada en los libros de textos y la atención a los reclamos de las víctimas de la esclavitud sexual durante el período colonial (MOFA Corea, 30/01/2014).

Finalmente, el 2015 fue el año del aniversario número 70 de la finalización de la Segunda Guerra Mundial y los 50 años de la normalización de las relaciones diplomáticas entre Japón y Corea. A pesar de lo sensibles que resultan estos acontecimientos para la región, los funcionarios japoneses no cesaron de asistir a Yasukuni. El gobierno coreano debió pronunciarse nuevamente en contra de las ofrendas realizadas por Shinzo Abe con motivo del festival de primavera en Yasukuni (MOFA Corea, 21/04/2015; 22/04/2015), en el aniversario de la rendición de Japón (MOFA Corea, 15/08/2015) y por el festival de otoño (MOFA Corea, 18/10/2014). A los pocos días de esta última ocasión se celebraron reuniones trilaterales entre China, Corea y Japón. Las reuniones bilaterales entre Corea y Japón

[51]"Listening to news from Japan nowadays, I cannot but think that all the actions by the Japanese government seem to be attributable to the same origin. It has paid tribute at a facility that enshrines war criminals and glorifies its wars of aggression; described a Korean patriot, who sacrificed himself for the independence of his country and the peace in the East, with unbelievably harsh words; made horrible remarks regarding elderly Korean women who had suffered untold pain as sexual slavery victims for Japanese military during World War II; and laid claims to Dokdo in the teaching manuals of school textbooks. All of these actions are attributable to the same origin". Traducción propia.

no se confirmaron debido a las visitas según especificó el Ministerio de Asuntos Exteriores coreano (MOFA Corea, 20/10/2015).

Analizando la controversia de Yasukuni desde la perspectiva coreana

En el siguiente apartado abordaremos las controversias diplomáticas por las visitas de Yasukuni desde la Teoría de Seguridad aportada por Buzan y Wæver, sirviéndonos de la historia y de la información recolectada del Ministerio de Asuntos Exteriores de Corea con el fin de identificar los mecanismos que generan las tensiones en nuestro fenómeno empírico y así poder caracterizar la construcción social o relación amigo-enemigo entre Japón y Corea.

La reconstrucción de las relaciones con Corea fue una de las primeras en impulsarse por los Estados Unidos (1965), potencia que poseía una fuerte presencia en la región. Para lograr un rápido restablecimiento del contacto diplomático se dejaron de lado las cuestiones políticas y se priorizaron las relaciones económicas. Sin embargo, la irresolución de temas concernientes al período de ocupación quedó latente y volvieron a la agenda pública al finalizar Guerra Fría, en un contexto de democratización del Estado coreano y de emergencia del revisionismo histórico (Álvarez, 2015). En este sentido, Yasukuni era un tema de debate especialmente luego de que se colocaran placas de criminales de clase A en el Santuario.

Considerando a los "problemas o cuestiones históricas" como otro factor explicativo, ¿cómo se caracteriza entonces la relación amigo-enemigo entre ambos países a partir de la controversia de Yasukuni? Considerando la información recolectada podemos distinguir tres periodos que enmarcan las distintas posturas tomadas por funcionarios japoneses frente a las visitas a Yasukuni. En primer lugar, se encuentra el que corresponde a la administración de JunichirōKoizumi (desde abril de 2001 hasta septiembre de 2006). Éste se caracterizó por un alto nivel de tensión en donde el Primer Ministro no fue permeable a las críticas domésticas ni

internacionales. Koizumi aseguró desde su campaña que iba a visitar Yasukuni y así lo hizo durante sus 5 años de mandato, argumentando que las realizaba en su carácter de ciudadano. Además, otros miembros de su gobierno como Taro Aso expresaron que no consideraban a las visitas como un motivo para que Corea y China problematizaran, es decir, que no eran vistas como un tema diplomático.

El segundo período estuvo compuesto por una serie de gobiernos de corta duración[52] en donde se sucedieron primeros ministros tanto del PLD como del PDJ. Sus gobiernos se diferenciaron por la posición respecto a Yasukuni, ya que el PDJ decidió abstenerse en consideración a las quejas de sus vecinos asiáticos. Esto no implicó que otros funcionarios continuarán asistiendo al Santuario ni que los gobiernos del PDJ flexibilizaran sus posturas en otros temas como los territoriales. Si bien el nivel de quejas decreció como causa lógica de la disminución de las visitas, no podemos afirmar que esto generó un apuntalamiento en otros temas de cooperación. Las visitas a Yasukuni parecen estar determinadas en gran medida por una decisión personal y no por una sólida posición de Estado como sí ocurren en las ya mencionadas cuestiones territoriales.

Finalmente, el tercer período (diciembre de 2012 hasta 2015) se ubica en el último mandato de Shinzō Abe cuya postura estuvo signada por la ambigüedad de proclamar su remordimiento respecto al pasado a la vez que realizaba ofrendas al Santuario que glorifica las guerras de agresión. Su mirada sobre el tema entonces resultó similar a la de Koizumi ya que su gabinete no se abstuvo de realizar lasvisitas, pero se diferenció en la forma de rendir honores: en gran medida Abe ha enviado ofrendas a Yasukuni en vez de asistir a los

[52]Los mismos corresponden a Shinzō Abe (PLD; septiembre 2006- Septiembre 2007), YasuoFukuda (PLD; Septiembre 2007- Septiembre 2008), TarōAsō (PLD; Septiembre 2008- Septiembre 2009), YukioHatoyama (PDJ; Septiembre 2009- Junio 2010), Naoto Kan (PDJ; Junio 2010- Septiembre 2011) y YoshihikoNoda (PDJ; Septiembre 2011- Diciembre 2012).

rituales. A pesar de las protestas hacia los funcionarios japoneses en este tema, esto no implicó que se detuviera el avance en otras cuestiones. Por ejemplo, hacia fines de 2015 se logró un acuerdo bilateral que "resolvía" la cuestión de las mujeres de confort[53] y se acordó reanudar las reuniones trilaterales entre China, Corea y Japón para cooperar en temas como seguridad nuclear, la reducción del riesgo de desastres, el cambio climático, entre otras cosas[54].

En síntesis, para aquellos funcionarios que visitan el Santuario Yasukuni, realizar tal acción es algo natural sobre todo para aquellos que quieren "rendir honor a los que murieron para construir la paz actual de Japón". Para estos funcionarios su "profundo remordimiento y sincera disculpa" ha quedado plasmado en las declaraciones hechas por Murayama, Koizumi y Abe.

¿Cómo se desarrollaron las relaciones bilaterales?Al reconstruirse relaciones entre Corea y Japón existió un pacto tácito de dejar de lado las "cuestiones políticas" para poder avanzar rápidamente en la cooperación económica. Impulsada por Estados Unidos, el intercambio económico alcanzó altos niveles de desarrollo, pero para inicios de la década de 1990 y el siglo XXI los problemas que habían sido apartados volvieron a irrumpir en la agenda.

Considerando cómo fueron reconstruidas las relaciones, las controversias generadas por las visitas pueden ser bien entendidas considerando el concepto de "paradoja asiática" desarrollado por el

[53]Japan, South Korea reach 'final' deal to settle 'comfort women' issue. 28/12/2015. Japan Times. http://www.japantimes.co.jp/news/2015/12/28/national/politics-diplomacy/south-korea-japan-reach-deal-to-settle-comfort-women-issue/#.V7II4d-jnVM

[54]East Asia leaders agree to revive annual trilateral summit. 01/11/2015. Japan Times. http://www.japantimes.co.jp/news/2015/11/01/national/politics-diplomacy/east-asia-leaders-agree-revive-annual-trilateral-summit/#.V7IK8d-jnVN

Ministro de Asuntos Exteriores Yun Byung-se. Dicho concepto refiere al desarrollo en dos niveles que se ha dado en Asia, en donde se ha logrado una creciente interdependencia económica, pero existe un mal desarrollo en la cooperación política y de seguridad. "Esta paradoja es más visible en el noreste de Asia, que ahora está pasando por una transformación significativa tanto en las relaciones entre los estados y en el orden regional"[55] afirmaba Yun Byung-se en 2014. Mientras que antes el mayor problema recaía en el programa nuclear de Corea del Norte, hoy en día la región se enfrenta otras tensiones como los problemas históricos, territoriales y un creciente nacionalismo (MOFA Corea, 03/12/2014). De esta forma, vemos como característica principal en las relaciones coreanas-japonesas una versatilidad que permite avanzar en la cooperación económica mientras que se sostiene una posición más rígida en cuestiones de soberanía y territorio.

En este sentido, el accionar por parte de los funcionarios japoneses es descrito por Corea como una "lectura distorsionada de la historia" por lo que se acompañada en cada ocasión un pedido de "asumir un enfoque humilde y sincero" sobre la misma. Yasukuni es entendido por el vecino coreano como un impedimento para el desarrollo y estabilización de las relaciones bilaterales ya que de esta forma Japón niega el orden internacional y anula las bases por las cuales "volvió a la comunidad internacional luego de la Segunda Guerra Mundial". Además, la mención de Yasukuni se entrelaza con el pedido de resolver otras cuestiones como las mujeres de confort, las protestas por los libros de texto escolares de historia y la disputa en torno a la soberanía de las islas Dokdo/Senkaku.

Como medidas concretas se han solicitado reuniones con el embajador japonés en Seúl y el Ministro de Asuntos Exteriores de Japón con el fin de manifestar el descontento del gobierno coreano y

[55] "This paradox is most conspicuous in Northeast Asia which is now going through a significant transformation both in inter-state relations and in the regional order". Traducción propia.

se han cancelado reuniones en 2013 y durante otras cumbres como APEC y ASEAN+3. Además, se dieron a conocer declaraciones del Ministro de Asuntos Exteriores de Corea y del vocero mostrando el descontento cada vez que se realizaban visitas u ofrendas a Yasukuni. Funcionarios coreanos también han expresado su disconformidad a nivel internacional como se dio en el Foro Económico Mundial de Davos y en la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas o en el Consejo de Seguridad de la ONU. Sin embargo, estas tensiones no han impedido que otras reuniones multilaterales y bilaterales se continúen celebrando, especialmente tratando la cuestión nuclear de Corea del Norte. Este pragmatismo fue lo que caracterizó la reconstrucción de las relaciones y continúa rigiendo hasta hoy en día según ha expresado el Ministerio de Asuntos Exteriores de Corea. De esta forma se mantiene una postura más firme en lo que concierne a temas históricos, pero se deja de lado cuando se tiene que tratar cuestiones que afectan a "la paz y estabilidad en la Península coreana y en la región" (MOFA Corea, 02/05/2013).

En consecuencia, la cuestión de las visitas al Santuario Yasukuni se presenta como un tema ante el cual Corea no puede evitar pronunciarse considerando el peso simbólico e histórico que contiene. Sin embargo, las medidas tomadas no han sido lo suficientemente contundentes como para afectar la cooperación en otros ámbitos ni parecen modificar el comportamiento de los Primeros Ministros que deciden continuar con las visitas.

Sumado a esto no parece existir un debate sustantivo

respecto a la historia que se relata en el museo que linda al Santuario. En las críticas se destaca como problema sustancial la presencia de placas que conmemoran a criminales de clase A, pero además del pedido de abstenerse de las visitas no ha surgido qué tipo de acuerdo dejaría satisfechos a los vecinos de Japón respecto a otros conflictos como los pedidos por retirar las placas que conmemoran caídos coreanos. De esto se desprende que, a pesar de que el gobierno de Corea sugiere una postura más rígida en lo que respecta a temas

históricos, no resulta consistente desde las declaraciones y conferencias cuán claro se quiere dejar las consecuencias ante la persistencia de las visitas.

Podemos suponer entonces que en lo expuesto por el gobierno de Corea aún persiste una vinculación o conexión entre pasado colonialista japonés representado en Yasukuni y el temor al retorno del militarismo en Japón. En las distintas declaraciones manifestaron que al continuar visitando el Santuario Yasukuni los primeros ministros mantienen una actitud anacrónica relacionada con un pasado caracterizado por el uso de fuerza como lo fue la primera mitad del siglo XX. Es por esto por lo que Yasukuni podría ser interpretado como un impedimento para la ausencia de expectativas de uso de fuerza entre Japón y Corea.

Sin embargo, las tensiones en las relaciones provocados por Yasukuni no han generado dinámicas de conflicto permanentes sino una percepción de conflicto contenido por un pacto de no agresión. Esto se ve reflejado en los avances señalados, principalmente en materia económica pero también en temas históricos como el pacto bilateral sobre las mujeres de confort. Continuando con la idea de "paradoja asiática", aunque la interacción política ha permanecido trunca, esto no ha impedido que acercamientos se dieran en base al análisis pragmático de las necesidades de cada Estado y de la región. Resulta entonces difícil decir que las tensiones pasadas no resueltas son fundamentales a la hora de establecer relaciones de amistad aunque sí han quitado la fluidez propia de una comunidad de seguridad donde la expectativa del uso de la fuerza es casi nula o inexistente.

De esta manera, a nivel regional la cuestión nuclear continúa siendo un tema que obliga a estos Estados a aunar esfuerzos para preservar la paz. Además, durante el último siglo han surgidos fenómenos cuya resolución exige el trabajo conjunto por su carácter transnacional tales como el terrorismo, el ciberterrorismo, el cambio climático, los brotes epidémicos, entre otros. Como explica Buzan y Wæver

2003:154, este tipo de amenazas "moderan" las opciones que Corea o Japón poseen.

En conclusión, podemos ver que los puntos que resumen la emergencia de un Complejo de Seguridad Regional en el Este de Asia (Buzan y Wæver 2003:164) continúan vigentes, especialmente la idea de que el crecimiento de la economía asiática está vinculado con la estabilidad político- militar. Junto con esta "paradoja asiática" se mantiene la "preocupación compartida sobre las implicancias del crecimiento de China" y el temor de que los cambios que vienen introduciendo al sistema de defensa japonés estén relacionados con una vuelta del militarismo. Sumado al incremento del protagonismo coreano, la creación de conexiones de seguridad institucional que vinculen a estos Estados parece una tarea futura pero retrasada por las percepciones que generan cuestiones como Yasukuni.

Conclusiones

La construcción de una paz estable y duradera parece ser uno de los procesos más difíciles, aunque necesarios de alcanzar ya que las complicaciones que se presentan luego de finalizado un conflicto pueden volverse obstáculos profundos si no se tratan íntegramente. La complejidad de esta tarea y los costos que implica un abordaje adecuado, pueden quedar subordinados ante las necesidades inmediatas de la política y los intereses de los Estados que están encargados de esta labor. Sin embargo, las tensiones irresueltas continúan participando en la formación de la identidad colectiva de aquella población que se vio involucrada en el conflicto.

En este trabajo nos propusimos abordar la perspectiva coreana de Yasukuni como dilema transnacional. Para ello utilizamos la Teoría de los Complejos de Seguridad Regional desarrollada por Buzan y Wæver (2003) centrándonos en el Complejo de Seguridad Regional del Este de Asia. En nuestro análisis nos enfocamos en la cuarta categoría que caracteriza a los complejos, la construcción social, para responder *qué características adquieren los patrones de amistad-*

enemistad en las relaciones coreano-japonesas considerando la controversia generada en torno a Yasukuni.

De lo relevado podemos destacar que los reclamos sobre problemas históricos se encuentran presentes casi diariamente y que Yasukuni aparece como un disparador para mencionar y protestar sobre otras cuestiones irresueltas tales como los libros de texto japoneses, disputas territoriales y el caso de las "mujeres de confort". A pesar de que se detectaron ciertas medidas "concretas" no parece existir una política destinada a disuadir a los funcionarios japoneses en detener su comportamiento. La "paradoja asiática" puede entonces explicar por qué las tensiones no dejan de estar presente, pero a su vez se avanza lentamente sobre otras cuestiones, especialmente en lo económico donde existe un alto nivel de dependencia o temas altamente sensibles como la cuestión nuclear en la Península de Corea cuya resolución exige la participación de todo el CSR.

De esta forma podemos entender cómo se estructurar la interacción de Corea y Japón diferenciando un relacionamiento positivo en ámbitos como el económico que viene desarrollándose desde el fin de la Segunda Guerra Mundial y un relacionamiento más negativo y de conflicto en lo que respecta a temas políticos, específicamente en lo que respecta a problemas históricos. En consecuencia, al no existir un tratamiento conjunto y un acuerdo sobre el significado compartido de éstos la acción conjunta en otras cuestiones se ven fuertemente limitadas. Los reclamos en torno a las visitas al Santuario de Yasukuni es uno de mejores ejemplos ya que lo que se debate allí es esencialmente qué entiende cada parte por colonialismo y militarismo. Ante la ausencia de un entendimiento compartido, la superación de las expectativas de uso de fuerza y la generación de lazos de confianza a fin de que emerjan relaciones cooperación para la formación de un régimen o comunidad de seguridad será una tarea por demás difícil.

Bibliografía

ALVAREZ, M. (2015) . Historia de las relaciones políticas entre Corea del Sur y Japón desde la teoría sistémica de Samuel Kim: ¿Hacia una geopolítica de la memoria? *Revista Portes de la Cuenca del Pacífico, 10*, 143-170.

BREEN, J. (2008). A YasukuniGenealogy. En J. Breen (Ed.), *Yasukuni the War Dead and the Struggle for Japan´s Past* (págs. 1-22). New York: Columbia University Press.

BREEN, J. (2008). Yasukuni and the Loss of Historical Memory. En J. Breen (Ed.), *Yasukuni the War Dead and the Struggle for Japan´s Past* (págs. 143-162). New York: Columbia University Press.

BUZAN, B. (1991). New patters of global security in the 21st century. *International Affairs, 67*(3), 431-451.

BUZAN, B. (1995). The level of analysis problem in International Relatios Reconsidered. En K. Booth, & S. Smith (Edits.), *International Relations Theory Today* (págs. 198-216). Cambridge: Polity Press.

BUZAN, B., & Little, R. (2000). *International Systems in World History.* Oxford: Oxford University Press.

BUZAN, B., &Wæver , O. (2003). Regions and Powers. The Structure of International Security.

BUZAN, B., &Wæver, O. (2003). *Region and Power. The Structure of International Security.* Cambridge: Cambridge University Press.

BUZAN, B., WÆVER, O., &DE WILDE, J. (1998). Security: a new framework for analysis. Boulder/Londres: Lynne Rienner.

HUNDT, D., &BLEIKER, R. (2007). Reconciling colonial memories in Korea and Japan. *Asian Perspective - Special Issue on "Reconciliation between China and Japan"*, 61-91.

NELSON, J. (2003). Social Memory as Ritual Practice: Commemorating Spirits of the Military Dead at Yasukuni. *The Journal of Asian Studies, 62*(2), 443-467.

O'DWYER, S. (2010). The Yasukuni Shrine and the Competing Patriotic Pasts of East Asia. *History and Memory, 22*(2), 147-177.

ROMERO CASTILLA, A. (2010). Japón y Corea del Sur entre la memoria y la amnesia histórica. En Mera, &Nessin(Edits.), *Desafío de la contemporaneidad: Corea- América Latina* (págs. 103-122). Buenos Aires: Antropofagia.

ROSE, C. (2008). Stalemate: The Yasukuni Shrine Problem in Sino-Japanese Realtions. En J. Breen (Ed.), *Yasukuni the War Dead and the Struggle for Japan´s Past* (págs. 23-46). New York: Columbia University Press.

RYU, Y. (2007). The Yasukuni Controversy: Divergent Perspectives from the Japanese Political Elite. *AsianSurvey, 47*(5), 705-726.

SÁNCHEZ CANO, J. (1999). *El debate sobre el concepto de seguridad 1980-1997.*Barcelona: Institut de CiènciesPolítiquesi Socials.

TAMAMOTO, M. (2005-2006). How Japan Imagines China and Sees Itself. *World Policy Journal, 22*(4), 55-62.

TICKNER, A. (1996). Re-visioning Security. En K. Booth, & S. Smith (Edits.), *International Relations Theory Today* (pág. 1996). Cambridge: Polity Press.

WÆVER, O. (2000). Security Agendas Old an New, and Hot to Survive them. *Workshop on "the traditional and the New Security Agenda: Inference for the Third World.* Buenos Aires: Universidad Torcuato Di Tella.

WÆVER, O. (2003). Securitisation: Taking stock of a research programme in Security Studies.

Bibliografía del Ministerio de Relaciones Exteriores de Corea

MOFAT Corea (08/04/2004). Comment by MOFAT Official on Japanese Prime Minister's Remarks on Continuing his visit to the Yasukuni Shrine. Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressreleases/index.jsp?menu=m_10_20&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=302%26seqno=295273

MOFAT Corea (16/08/2006). Weekly Domestic/Foreign Press Briefing (H.E. Yu Myung-hwan, Vice Minister of Foreign Affairs and Trade). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=298118&c=TITLE&t=&pagenum=98&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFAT Corea (16/08/2006) . Weekly Domestic/Foreign Press Briefing (H.E. Lee Kyu-hyung, Vice Minister of Foreign Affairs and Trade). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=298119&c=TITLE&t=&

pagenum=98&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=
&vu=&iu=&du=

MOFAT Corea (31/03/2007). Weekly Domestic/Foreign Press Briefing (H.E. Song Min-soon, Minister of Foreign Affairs and Trade). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=298137&c=TITLE&t=&pagenum=96&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFAT Corea (23/04/2013). Spokesperson's Press Briefing (Apr. 23, 2013). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=312174&c=TITLE&t=&pagenum=35&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFAT Corea (30/04/2013). Spokesperson's Press Briefing (Apr. 30, 2013). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=312219&c=TITLE&t=&pagenum=34&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFAT Corea (09/05/2013). Spokesperson's Press Briefing (May 9, 2013). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=312265&c=TITLE&t=&pagenum=33&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFAT Corea (20/05/2013). Spokesperson's Press Briefing (May 20, 2013). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=312320&c=TITLE&t=&pagenum=33&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFAT Corea (27/05/2013). Foreign Minister's Press Briefing (May 27, 2013). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=312357&c=TITLE&t=&pagenum=33&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFAT Corea (20/08/2013). Spokesperson's Press Briefing (Aug. 20, 2013). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=312685&c=TITLE&t=&pagenum=30&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFAT Corea (27/08/2013). Deputy Spokesperson's Press Briefing (Aug. 27, 2013). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=312712&c=TITLE&t=&pagenum=30&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFAT Corea (15/10/2013). Spokesperson's Press Briefing (Oct. 15, 2013). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=312935&c=TITLE&t=&pagenum=28&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFAT Corea (17/10/2013). Spokesperson's Press Briefing (Oct. 17, 2013). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=312948&c=TITLE&t=&pagenum=28&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFAT Corea (22/10/2013). Spokesperson's Press Briefing (Oct. 22, 2013). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadb

oard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=312971&c=TITLE&t=&pagenum=28&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFAT Corea (24/10/2013). Spokesperson's Press Briefing (Oct. 24, 2013). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=312988&c=TITLE&t=&pagenum=28&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFAT Corea (23/01/2014). Spokesperson's Press Briefing (Jan. 23, 2014). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=313296&c=TITLE&t=&pagenum=25&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFAT Corea (28/01/2014). Spokesperson's Press Briefing (Jan. 28, 2014).Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=313308&c=TITLE&t=&pagenum=25&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFA Corea (22/04/2014). Spokesperson's Press Briefing (Apr. 22, 2014). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=313663&c=TITLE&t=&pagenum=23&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFA Corea (15/07/2014). Spokesperson's Press Briefing (July 15, 2014). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=314001&c=TITLE&t=&pagenum=20&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFA Corea (15/08/2014). MOFA Spokesperson's Commentary on the Japanese Prime Minister's Offering to the Yasukuni Shrine. Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressreleases/index.jsp?menu=m_10_20&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=302%26seqno=314154

MOFA Corea (02/10/2014). Spokesperson's Press Briefing (October 2, 2014). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=314326&c=TITLE&t=&pagenum=18&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFA Corea (17/10/2014). MOFA Spokesperson's Commentary on the Japanese Prime Minister's Offering to the Yasukuni Shrine. Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressreleases/index.jsp?menu=m_10_20&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=302%26seqno=314405

MOFA Corea (21/04/2015). Spokesperson's Press Briefing (April 21, 2015). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=315161&c=TITLE&t=&pagenum=13&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFA Corea (22/04/2014). MOFA Spokesperson's Commentary on Japanese Leaders Sending Offerings to and Paying Tribute at the Yasukuni Shrine. Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressreleases/index.jsp?menu=m_10_20&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=302%26seqno=315169

MOFA Corea (15/08/2015). MOFA Spokesperson's Commentary on the Japanese Prime Minister Sending a Cash Offering to the Yasukuni Shrine. Recuperado de:

http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressreleases/index.jsp?menu=m_10_20&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=302%26seqno=315569

MOFA Corea (18/10/2015). MOFA Spokesperson's Commentary on the Japanese Prime Minister Sending an Offering to the Yasukuni Shrine. Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressreleases/index.jsp?menu=m_10_20&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=302%26seqno=315777

MOFA Corea (20/10/2015). Spokesperson's Press Briefing (October 20, 2015). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=303&seqno=315794&c=TITLE&t=&pagenum=8&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFA Corea (30/01/2014). ROK Urges Japan's Responsible Actions at UN Security Council Open Debate. Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressreleases/index.jsp?menu=m_10_20&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=302%26seqno=313309

MOFA Corea (03/05/2007). Minister to Hold Talks with Members of the Liberal Democratic Party of Japan. Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressreleases/index.jsp?menu=m_10_20&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=302%26seqno=297708

MOFA Corea (26/10/2005). Minister to Pay Official Visit to Japan. Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressreleases/index.jsp?menu=m_10_20&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=302%26seqno=297671

MOFA Corea (30/11/2005). Comments by MOFAT Spokesperson on Japanese Foreign Minister's Remarks. Recuperado de:

http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressreleases/index.jsp?menu=m_10_20&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=302%26seqno=298043

MOFA Corea (14/01/2003). Statement by the MOFAT Spokesperson on Prime Minister Koizumi's Visit to the Yasukuni Shrine. Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressreleases/index.jsp?menu=m_10_20&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=302%26seqno=295765

MOFA Corea (23/08/2003). Outcome of the Korea-Japan Foreign Ministers' Talks. Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressreleases/index.jsp?menu=m_10_20&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=302%26seqno=297326

MOFA Corea (31/06/2006). Statement by MOFAT Spokesperson on the Outcome of Japan's Screening of Highschool Textbooks. Recuperado de:

http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressreleases/index.jsp?menu=m_10_20&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=302%26seqno=298048

MOFA Corea (26/04/2006). Weekly Domestic/Foreign Press Briefing (H.E. Ban Ki-moon, Minister of Foreign Affairs and Trade). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressbriefings/index.jsp?menu=m_10_30&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=303%26seqno=298109

MOFA Corea (18/10/2012). Spokesperson's Press Briefing (Oct. 18, 2012). Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressbriefings/index.jsp?menu=m_10_30&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=303%26seqno=311794

MOFA Corea (15/04/2013). Remarks at the 2013 World Journalists Conference, Seoul, April 15, 2013, "Trustpolitik and Expanding Horizon of Korea's Foreign Policy". Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=14137&seqno=312119&c=TITLE&t=&pagenum=10&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

MOFA Corea (22/04/2013). MOFA Spokesperson's Commentary on Japanese Prime Minister's Offering and Japanese Officials' Visit to the Yasukuni Shrine. Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressreleases/index.jsp?menu=m_10_20&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=302%26seqno=312156

MOFA Corea (15/08/2013). MOFA Spokesperson's Commentary: Until When do Japanese Politicians Intend to Lock Their Country up in the YasukuniShrine?.Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/ENG/press/pressreleases/index.jsp?menu=m_10_20&sp=/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp%3FtypeID=12%26boardid=302%26seqno=312669

MOFA Corea (03/12/2014). Keynote Speech at Chatham House. Recuperado de: http://www.mofa.go.kr/webmodule/htsboard/template/read/engreadboard.jsp?typeID=12&boardid=14137&seqno=314623&c=TITLE&t=&pagenum=5&tableName=TYPE_ENGLISH&pc=&dc=&wc=&lu=&vu=&iu=&du=

Anexo

Cuadro N° 1. Declaraciones del MOFA coreano

2001-2015	Corea del Sur
Motivo de protesta	- El Ministerio coreano destacó que el Santuario de Yasukuni es un lugar donde las guerras de agresión del imperialismo japonés se encuentran justificadas y glorificadas. - Presencia de placas conmemorativas a criminales de clase A.

Pedidos/Respuestas	- Aprobación de la propuesta por parte del "Grupo Asesor sobre instalaciones conmemorativos para servicios recordatorios y Oración por la Paz de Japón" de construir un nuevo memorial (MOFA Corea, 14/01/2003). - Descontento ante una lectura distorsionada de la historia por parte del gobierno japonés. - Pedido de no realizar cualquier acción que pueda obstaculizar la normalización y el arreglo de una relación constructiva y orientada al futuro como visitar el Santuario Yasukuni (MOFA Corea, 09/08/2006). - Pedido de "asumir un enfoque humilde y sincero sobre la historia de Japón para ganar la confianza y jugar papeles de responsabilidad en el ámbito de la comunidad internacional", -Se califica a las visitas como irresponsable por ignorar los sentimientos de los pueblos vecinos a Japón (MOFA Corea, 30/11/2005). -Cuestionamiento sobre la presencia de placas que conmemoran a coreanos. - La retórica y las acciones llevadas a cabo por Japón, entre ellas las visitas a Yasukuni, son señaladas como un impedimento para el desarrollo y estabilización de las relaciones

	bilaterales (MOFA Corea, 02/01/2014). - Pedido de correspondencia en las acciones de Japón con sus disculpas. - Se considera que las visitas no pueden más que negar el orden internacional y anular las bases por las cuales Japón volvió a la comunidad internacional luego de la Segunda Guerra Mundial (MOFA Corea, 17/04/2014). -Quejas ante el comportamiento "anacrónico" que representan las visitas a Yasukuni para el gobierno coreano (MOFA Corea, 15/07/2014). - Se expresó disconformidad a nivel internacional en el Foro Económico Mundial de Davos y en la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas o en el Consejo de Seguridad de la ONU.
Temas relacionados (mencionados en	- Conflicto de Soberanía Islas Dokdo/Takeshina - La cuestión de las Mujeres de Confort, -Las protestas por los libros de texto

declaraciones junto a Yasukuni o como problemas históricos)	escolares de historia. - Las visitas reflejaban para el gobierno coreano una mirada histórica errónea y comenzó a vincularse con las intenciones de revisar la Constitución por parte del gabinete de Abe. -Cuestión nuclear de Corea del Norte.
Repercusiones concretas	-Pedidos de reunión con el embajador japonés en Seúl y el Ministro de Asuntos Exteriores de Japón, pidiendo no obstaculizar el desarrollo de las relaciones de amistad entre Corea y Japón, así como el mantenimiento de la paz y la cooperación en el noreste de Asia (MOFA Corea, 16/08/2006). -Cancelación en 2013 de la reunión prevista entre el ministro Yun Byung-se y su par japonés. –Aprobación por parte de la Asamblea Nacional coreana de una resolución que denunciaba las visitas oficiales a Yasukuni y los comentarios de políticos japoneses sobre temas históricos (MOFA Corea, 30/04/2013). - Cancelación de reuniones en 2013 y durante cumbres como APEC y ASEAN+3

Fuente: Elaboración propia en base a los datos extraídos de las declaraciones y conferencias de los Ministerios de Asuntos Exteriores de Corea (2001-2015).

RELACIONES SINO-COREANAS: LA CHINA TANG Y LA UNIFICACIÓN DE LOS TRES REINOS DE COREA

Macarena Lapenta
Universidad Nacional de Córdoba

Resumen
Con este trabajo, propongo un acercamiento al proceso de unificación de la península coreana, durante el periodo de los tres reinos: KOGURYO (고구려), Baekje (백제), Silla (신라) y la Confederación de Gaya (가야).
El análisis de las relaciones de la dinastía Tang (618-907 d.c) y el reino de Silla son de vital importancia el estudio de las fuentes chinas y coreanas, siendo las primeras más abundantes.

Palabras clave
Relaciones sino-coreanas, China, Dinastía Tang, tres reinos, Corea.

Abstract
With this work, I propose an approach to the unification process of the Korean peninsula, during the period of the three kingdoms: KOGURYO (고구려), Baekje (백제), Silla (신라) and Gaya Confederation (가야).
The study of the relations of the Tang dynasty (618-907 d.c) and the kingdom of Silla are of vital importance the study of the Chinese and Korean sources, being the first more abundant.

Keywords
Sino-Korean Relations, China, Tang Dynasty, Three Kingdoms, Korea.

Introducción

Con este trabajo, propongo un acercamiento al proceso de unificación de la península coreana, durante el periodo de los tres reinos: KOGURYO (고구려), Baekje (백제), Silla (신라) y la Confederación de Gaya (가야).

El análisis de las relaciones de la dinastía Tang (618-907 d.c) y el reino de Silla son de vital importancia el estudio de las fuentes chinas y coreanas, siendo las primeras más abundantes.

Los tres reinos fueron algunos de los estados tribales que surgieron con la extensión de la cultura de hierro. Los cuales se asentaron en diferentes zonas, con distintas condiciones naturales, en las cuales las fuerzas políticas hicieron que cada uno de los tres reinos (Koguryo-Baekje-Silla-Gaya) evolucionará con características propias. El primero de ellos, Koguryo se situó en la cuenca del río Yalu, una zona con pocas llanuras y envuelta en constantes luchas con China. La zona de Baekje, ubicada en la cuenca del río Han, donde se encontraban las llanuras más fértiles, además la zona disponía de un desarrollado sistema comunicación fluvial que les permitió ser un reino rico con activas relaciones comerciales con el resto del continente y suponía ser un competidor con el imperio de China. El último reino, Silla, surgió en el sureste de la península coreana en las llanuras de Gyeongju, esta ubicación les dio menos oportunidades para generar relaciones comerciales y de competencia con otros estados.

Durante este periodo también nacieron en el Río Nakdong, las Seis Gaya o más conocida como la Confederación de Gaya. Con tierras fértiles y relaciones comerciales gracias a su conocida explotación de hierro.

Estos reinos, que al comienzo del periodo eran estados tribales, fueron evolucionando de forma paulatina a través del comercio y de

la guerra, hasta llegar a monarquías centralizadas. Primero se centra el poder en una sola persona, el rey, y con ello van apareciendo nuevas instituciones como órganos para generar una administración central. Además, esta evolución se va dando también por las avances en el campo de la agricultura, que comienza a tomar una gran importancia, y genera la necesidad de un estado mucho más centralizado para su desarrollo.

Los tres reinos siempre estuvieron en contacto con otros estados, pero en especial con el Estado Chino. En este trabajo, como mencioné anteriormente, analizaré las relaciones que se desarrollaron con la Dinastía Tang.

La dinastía Tang, considerada por muchos historiadores como época de esplendor de la historia china, la época dorada de la literatura y del arte chino. En especial durante el reinado de Li Shi Min (626-649 D.C), el cual reformó el ejército, combinado con una buena prosperidad económica y social, y es recordado como uno de los mejores emperadores de China. Al principio fue una dinastía débil pero con su expansión lograron consolidarse, enriquecerse y extender su influencia al exterior y rechazar poblaciones que intentaran ocupar sus territorios.

Cabe agregar que hay tres autores que destacar sobre los estudios asiáticos los cuales fueron una guía muy importante. El primero de ellos J. Gernet con su obra "El mundo Chino. Critica". El segundo de ellos, Wang Zhenping "Tang China in Multi-Polar Asia: A History of Diplomacy and War. University of Hawaii Press (2013)". Y por último, la obra del autor Ki-baik Lee "Nueva Historia de Corea (1988)".

La China Tang y los Tres Reinos de Corea

Koguryo:

> *"Según cuenta la leyenda, Koguryo fue fundada en el año 370 a.C. por un grupo de hombres provenientes de Buyo, liderados por Chumong, en la parte central del río Yalu y la cuenca del río Tung Gai. Sin embargo, ya en el siglo IV a.C. se*

> *había instalado en esta zona un precursor de Koguryo, el pueblo llamado Yemek, gobernado por Nam Ryo de Ye"* (Lee, 1988, p.41).

El reino de Koguryo desde su establecimiento como su crecimiento, se fue dando en un contexto bélico con el pueblo chino. Lo que generó la necesidad de una fuerza militar y que explica al mismo tiempo la organización militar de los grupos dominantes. Esta aristocracia guerra siempre estaba en busca de su desarrollo, porque la guerra era considerada la gran actividad económica. Gracias a los botines que ésta permitía, tanto de nuevas tierras, como de esclavo, animales, y otros recursos, podían compensar la escasez de recursos de su territorio. La aristocracia se conforma por cinco clanes y la familia real del Clan Go. El Estado era débil comparado a la aristocracia, que en muchos casos actuaba por cuenta propia en campañas en el exterior del reino, llevándolo a ser uno de los más grandes reinos en territorio de su tiempo. Bajo ellos existe un pueblo muy empobrecido y en condiciones de servidumbre que tiene que pagar tributo, servir en ejércitos privados como trabajar en obras públicas. Este pueblo no posee una unidad étnica, siendo un pueblo de proto-coreanos y proto-manchu lo que lo conforman. Para evitar grandes hambrunas, así como para combatir la debilidad del estado frente a esta aristocracia, se implementa un sistema de subsistencia conocido como Jindabeop en el cual se ayuda a los campesinos y da alimentos, mayormente granos a cambio de un servicio en el ejército estatal y en las obras públicas. Esta ayuda generaba una deuda por parte del pueblo con el gobierno central, llevando a que la nobleza tuviera que prestar siervos para pagarla.

Las condiciones climáticas para el desarrollo de la agricultura eran muy pocas, por las tierras poco fértiles y el clima frío de la zona. Por eso era mucho más importante la cacería, la pesca y la recolección.

Además de ser un pueblo guerrero, se destacaban por su gusto en las artes como la música, la pintura y la danza. Como se puede apreciar en las pinturas murales de los túmulos funerarios de la realeza, donde se refleja la guerra y la cacería. Adoptaron el confucianismo y

crearon academias donde se impartía la enseñanza de los clásicos como de artes marciales, música, poesía, pintura, astronomía.
Para el siglo I d.c. podemos apreciar que se había desarrollado un gobierno donde la figura central era el Rey. A partir de ahí inició una expansión del territorio en todas
las direcciones, como fue los avances que intento realizar sobre la cuenca del río Liao. Muchos de los territorios a los cuales intentaron expandirse estaban bajo influencia china o dominación directa. Este reino tuvo constantes enfrentamientos con la China Sui, después con la China Tang y finalmente con el reino de Silla, marcando su caída. (Lee, 1988).

Gaya:
Una confederación conformada por seis estados pequeños en el extremo sur de la península, sobre el río Nakdong. Estos estados conservaron la configuración tribal, sin llegar a diferencia de sus vecinos a una monarquía centralizada. Una de las ciudades siempre dominaba por sobre las demás, la primera de ellas fue Geumwan, otra fue Dae Goya. La actividad económica principal era el comercio, gracias al desarrollo de la explotación de hierro desde armas hasta herramientas; además de una importante producción de cerámicas; un nuevo tipo de cerámicas conocido como Kimhae. Sus productos se insertaran en una red comercial compleja, entre la península, China y el Japón Yamato, para incorporarse a una mayor; la Ruta de las Sedas; con China como intermediaria, dado que no poseía una salida al Asia Central, pero poseía salida al mar. Militarmente como políticamente era muy débil comparada a sus vecinos y con una capacidad menor para la guerra siendo constantemente atacada por ellos, hasta que termina cayendo ante Silla. En sus inicios tuvo un mayor desarrollo cultural y económico que sus vecinos. Ocupaba una de las zonas más fértiles de la península permitiendo un apto desarrollo de la agricultura, con elaboración de textiles (León Manríquez, 2010).

Baekje:
Su fundación se desarrolla en el año 18 a.C. en la cuenca del río Han y se denominaba heredero de Buyeo o Buyo. Un estado establecido en la región actual de Manchuria en la época de la caída de Go-Joseon. Al igual que Koguryo se denominaba sus descendientes.
La nobleza se compone de un clan real y otros ocho clanes nobles, los cuales tienen un papel activo en la toma de decisiones, donde vemos un co-gobiernos de la realeza junto con la nobleza. Donde la cabeza es el Rey, y le sigue un consejo con miembros de cada clan, llamado Jeonsaam, que elige una persona que podríamos denominar un primer ministro, que recibe el nombre de Sangwapyeong, el cual se encarga de controlar a los demás ministros, con 16 rangos, diferenciados por la vestimenta como en China. La burocracia noble del reino se da a través de la meritocracia. El consejo limita el poder del Rey, como el Sangwapyeong se debe a este mismo, entonces podríamos pensar al gobierno de Baekje como una monarquía parlamentaria, sin dejarnos llevar por el anacronismo. La sucesión del Rey es hereditaria en el mismo clan real.
El territorio está bien dividido en cinco provincias, que se separan en condados y la capital en cinco departamentos. Cada provincia posee un gobernador y cada condado posee tres comandantes militares al mando de pequeños grupos militares de entre 700 a 1200 o 1300 soldados. En periodo de guerra realizó alianzas cambiantes y no solo dentro de la península sino incluso con Japón y China. Incorpora a sus territorios la isla de Temma o como es conocida actualmente la isla de Jeju. Cambio de capital tres veces, debido a los cambios en las fronteras y las pérdidas de territorios los cuales comienzan frente al reino de Koguryo y por último ante el reino de Silla. Su caída se debe a la alianza Silla-Tang.
Baekje tiene un alto nivel de desarrollo en las áreas de metalúrgica como de orfebrería como se pueden apreciar en los ornamentos usados por la realeza.
En la imagen (ver anexo) podemos apreciar, el trabajo de la orfebrería del reino, un trabajo muy refinado y delicado. Estos pendientes de oro fueron encontrados en las excavaciones realizadas en la tumba del rey Muryeong. El reino también poseía un activo

cultivo de arroz en la zona sur de la península coreana, además de un activo comercio con China y Japón. Se apreciar a Baekje como un competidor del imperio Chino, gracias a su producción de metales. En sus tumbas podemos apreciar un parecido con las tumbas encontradas del reino de Koguryo.
La llegada del budismo, el cual tuvo un fuerte progreso por el apoyo local, llevando a edificar grandes obras arquitectónicas. El gobierno local fomento el confucianismo y el estudio del confusionismo como se puede apreciar con la creación de academias. Su arte fue influenciada por Koguryo y China pero con adaptaciones como se puede ver en las estatuas de los Budas (Asociación de Profesores de Historia, 2005).

China Tang: (618-907)

Los primeros años de la dinastía son usados para la consolidación interior, se reprimen disturbios, se produce una reorganización de la administración, genera una nueva división del imperio con inspectores que controlaran la parte administrativa, las finanzas y la justicia, el sistema agrario, el ejército, la educación. Este periodo será seguido por una de las mayores expansiones militares de la historia de China entre 626 al 683 d.C. Llegan a alcanzar un apogeo en varios países en Asia y reconocen la soberanía China. Desarrollaron grande obras fluviales que les jugaron un papel clave en su desarrollo económico durante los siglos VIII y IX, permitiéndoles al mismo tiempo mantenerse en el poder a pesar de las rebeliones y difíciles condiciones tras la rebelión de An Lushan. Desarrollaron una compleja administración central, con divisiones en administraciones provinciales, prefecturas, subprefecturas. Se produjo una distribución de tierras entre los siglos VII y VIII, con el fin de asegurar ingresos fiscales y mantener una cierta estabilidad social. Su ejército, el núcleo de él, se caracterizaba por ser aristocrático, por eso vemos que la clase dirigente de los siglos VI que vemos aparecer con los Sui y los Tang no es una clase de letrados sino de guerreros (J. Gernet. El mundo Chino, Critica.1991) “Sin el valor del guerrero, el sentido del honor, y el gusto por la acción que caracterizaba a esta

aristocracia, las grandes gestas militares de los Sui y los Tang no hubieran sido posibles" (Gernet, 1991, p.215).

Silla

El reino de Silla, surge en torno a la antigua confederación de Jinhan, en especial de la ciudad-estado Saro. El gobierno desarrollado fue una monarquía que se iba pasando entre los clanes Park (Bak), Kim y Seok, uno de los reyes, el Rey Naemul del clan Kim que convirtió el cargo en hereditario eliminando la rotación. El rey o reina, provienen de una hasta de "Hueso sagrado" que se va abriendo al "Hueso verdadero". Antes de ser hereditario, el rey tenía un título de Rey-Chaman, eso no quiere decir que dejara de realizar rituales. Esta casta sagrada dura hasta 654, por falta de herederos, dejando el carácter sagrado. Desarrolla una agricultura para el pago de tributos, el almacenaje de granos, pagar a los soldados y en caso de hambrunas. También crea un mercado interno, patrocinado por el estado y se destaca una orfebrería con un sentido simbólico, usada para ceremonias y ritual.

Poseían un sistema burocrático diferenciado desde el nacimiento, y con una vestimenta regulada. Al principio solo había un cuerpo de guardias imperiales, pero en el contexto de conflictos y la relación con los vecinos, la necesidad de un ejército regular fue mayor y clave. Una metalúrgica dedicada al área militar, con grandes arqueros y una buena caballería. Los soldados eran reclutados del pueblo, los campesinos, que recibían una paga y los altos cargos eran ocupados por la nobleza, instruidos en las artes marciales, que serán los funcionarios del gobierno después de su servicio en el ejército. El reino de Silla, por su ubicación geográfica fue el menos desarrollado, la cultura de hierro llegó mucha más tarde que en sus vecinos. Pero a pesar de eso logró una mayor cohesión social como un poder más estable comparada a los demás. Hubo un desarrollo tanto del budismo como del confusionismo (León Manríquez, 2010) (Lee, 1988) (Asociación de Profesores de Historia, 2005).

Política Exterior y Unificación de la Península

> *"Las relaciones con China constituían el pivote de las relaciones exteriores de los Tres Reinos con su vecinos del nordeste asiático. Las características de las políticas hacia China se pueden resumir en los siguientes puntos: 1) Los Tres Reinos desarrollaron políticas expansionistas de conquista y lanzaron frecuentes ataques militares contra China. Por consiguiente, debían defenderse a su vez de las fuerzas invasoras chinas, como sucedió en el caso particular de Koguryo, que lindaba con China y cuyos conflictos con ese país eran el tema principal de sus relaciones durante el periodo de los Tres Reinos. 2) Los Tres Reinos aprovecharon individualmente la confrontación de las dinastías del norte y sur de China en la ejecución gradual de sus respectivos planes destinados al logro de la unificación territorial; además utilizaron la diplomáticamente a los pueblos nómades de la región norteña o a los We (de Japón) del sur. 3) No obstante, los Tres Reinos no vacilaron en adoptar los elementos de la cultura china necesarios para su propio desarrollo. Las relaciones con China durante el periodo de los Tres Reinos se desarrollaron dentro del marco de estas características"* (Lee, 1988, p.61-62).

Con esta cita, pretendo abrir el camino al proceso de unificación de la península coreana.

La relación entre el reino de Koguryo y del China casi siempre fue conflictiva, aun en momentos de relativa paz, la aristocracia de Koguryo intentaba avanzar sobre los territorios del otro imperio. Esta lucha sangrienta entre los dos reinos llevó al reino de Baekje a realizar un avance sobre el reino de Silla. Mientras que Silla no podía

detener el avance recurrió a la Dinastía Tang por ayuda. "De este modo, el emperador Kao Tsung de Tang, dispuso que el general Suting Fang atacara Baekje" (Lee, 1988, p.83). Esta alianza que se produjo entre la china Tang y el reino de Silla, llevo ataques combinados que convergieron en la capital de Baekje conquistándola. Su rey Ui Chan, se rindió y selló así la desaparición del primero de los tres reinos, dando el primer paso a la unificación en el año 660. A pesar de los intentos de reconquista, que si hubiera tenido el apoyo del pueblo, hubiera tenido un giro diferente. Pero las fuerzas aliadas de Tang-Silla lograron vencer cada base, en especial la base principal de Chu Riu Soung (663). Después de la caída de Baekje, las fuerzas aliadas de la dinastía Tang justo al reino de Silla continuaron con la campaña pero esta vez contra Koguryo (Lee, 1988).

El reino de Koguryo bastante debilitado por los enfrentamientos con la dinastía Tang durante ocho años, retrocedió ante los ataque externos, sumado a disputas internas del reino acompañadas de hambrunas. Su retroceso hacia el norte, le permitió a las fueras militares de Silla avanzar sobre el territorio e ir consolidando su control sobre el río Taedong. De esta forma, Silla se manifestó como el estado más poderoso en 668 y es por eso que a partir de esa fecha muchos historiadores hablan ya de una Corea unificada. El periodo de los Tres Reinos llegó su fin, pero no antes de que los tres Reinos experimentaran una influencia china de larga duración, que se ve en evidencia en el estilo de gobierno, en la influencia confuciana desde su filosofía hasta en la educación de los jóvenes, como en la adopción de la escritura china. También introdujeron el budismo, ya que los gobernantes lo vieron como un dispositivo político valioso para generar un cuerpo de creyentes devotos a buda pero que sirvieran al Rey (Cumings, 2008).

La China Tang tenía la intención de controlar la península coreana, al destruir los reinos de Baekje y de Koguryo. Siguiendo esta intención, instaló con fines administrativos gobernaciones, al mismo tiempo que Silla creaba la gobernación general de Kyerim, estos organismos fueron creados en el mismo territorio, el del reino de Baekje; los dos tenían como objetivo con estas instituciones

mantener la calma dentro de la población local. Pero los Tang, también deseaban mostrar su fuerza para evitar cualquier intento por parte de Silla de apoderarse de todo el territorio del reino de Baekje. Después de la caída de Koguryo, China también instaló gobernaciones, y a pesar de que no lo esperaban, al haber sido aliados, Silla fue tratada de la misma forma que los territorios conquistados. Silla no estaba dispuesta a permitir ese trato, y luego de la caída de Koguryo, realiza una campaña contra la dinastía Tang, con el objetivo de obtener su derecho al dominio del antiguo territorio. A pesar de ser un estado pequeño, logró grandes victorias, llevando al reino a obtener el dominio completo de Baekje en 671. Tang intentó generar un contra ataque pero al final fue expulsado en 676. Llevando así que a que la dinastía Tang reconociera el dominio de la península Coreana bajo el dominio del reino de Silla (Lee, 1988).

Apreciaciones finales

La alianza entre Tang-Silla fue clave en el proceso de unificación, en parte explica como uno de los reinos con menor desarrollo pero con una fuerte cohesión interna y con un poder bastante estable comparado a sus vecinos, logró valerse con la ayuda de la dinastía china del control de la península. Como también la obtención de su independencia política, rechazando la invasión de los Tang, tuvo un gran significado. Este suceso cimentó las bases de la historia independiente del pueblo coreano como el desarrollo cultural y de la sociedad de Silla unificada.

De todas formas, cabe aclarar que la unificación por parte de Silla no fue total, ya que territorios que pertenecieron a los Tres Reinos y que son parte de Manchuria, se escabulleron del dominio total. Y donde miembros del pueblo de Koguryo fundaron el reino de Bal Je bajo el mando del general Tae Choyong, que se van a concebir como los herederos de Koguryo. Este nuevo estado desde su creación relaciones internacional precaria con sus vecinos, desde China hasta Silla. Por esta razón fue necesario crear una diplomacia con los reinos vecinos y garantizar la supervivencia del régimen. Por lo tanto

Silla solo logra unificar la península solamente. Pero es un hecho con un gran valor histórico para los estudios coreanos, porque fundamento los peldaños sobre los cuales se ratifica la independencia del pueblo coreano. Y el desarrollo que vino después de la dominación de la península, con el paso de la época en una parte esencial de la historia coreana, tanto desde el punto de vista popular, y que hasta en la actualidad podemos apreciarlo en los dramas que se desarrollan con contenido histórico. Silla supo cómo lograr esa independencia política, y no cabe dudas a mi parecer de que supo aprovechar las situaciones internas de China como el movimiento rebelde de Koguryo para ir en contra de los Tang. Quienes como Silla perseguían sus propios intereses, en la concepción China vemos cómo ellos conciben a los estados vecinos como nómades y analfabetos, nadie puede negar la fuerte influencia de China por toda Asia, como la adopción de muchos de sus elementos culturales y políticos. China se veía asimismo como los gobernantes universales del mundo. Pero a pesar de esto y del gran poderío de China, mientras ésta estuviera unificada y con poderío económico, Silla logró expulsarlos. Sin embargo la península fue considerada como vasallos, aunque no tuviera ningún control real sobre ellos. Los tres reinos se convirtieron en vasallos de China a principios de la dinastía Tang con el fin de ganar influencia y poder para poder competir entre ellos mismo por el dominio de la península, usando a su favor el poder de China. Para ir cerrando, aunque el tema necesita una investigación mucho más profunda, luego de la unificación como expulsión de los Tang, los reinos de Silla como de Bal Je, siguieron siendo influenciados por el imperio Chino. Las relaciones diplomáticas continuaron y el intercambio con la dinastía adquirió un carácter de tributo. Estos reinos tenían una gran fascinación por las obras de arte y libros de China, además de que la misma Bal Je mantenía contactos con Silla con el fin de evitar una invasión. Con una unificación vino la burocratización del poder real, dando mejores posibilidades de usar un sistema de leyes. Se generaron reformas en el sistema militar. Un dato para resaltar es que después de la unificación el pueblo común fue volviéndose paulatinamente cada vez más pobres, llevando a hombres libres a convertirse en esclavos

al no poder pagar las deudas. y se agravaron las brechas sociales. También se produjo una gran expansión del budismo durante la Silla unificada, como una religión muy valorada y muy difundida en la práctica, con un importante papel social. Pero también surgió como oposición durante esta época el confusionismo como pensamiento independiente. Estableciéndose academias para el estudio de los clásicos por parte de la aristocracia.

Bibliografia

Asociación de Profesores de Historia. (2005). Historia Fácil de Corea. Vol. 1, Historia Antigua y Medieval. Corea del Sur: Academia de Estudios Coreanos.

CUMINGS, Bruce. (2008). El Lugar de Corea en el sol. Una historia moderna. Córdoba: Comunicarte.

GERNET, Jacques. (1991). El mundo Chino. España: Crítica.

LEE, Ki-baik. (1998). Nueva Historia de Corea. Argentina: Eudeba.

LEWIS, Mark Edward. (2009). China's cosmopolitan empire: the Tang dynasty: The Belknap Press of Harvard University Press.

PETERSON, Mark. (2010). A Brief History of Korea. Facts On File. Simons, Geoff. (1995). Korea: The Search for Sovereignty. UK: Palgrave Macmillan.

WANG, Zhenping. (2013). Tang China in Multi-polar Asia: A History of Diplomacy and War: University of Hawai'i Press.

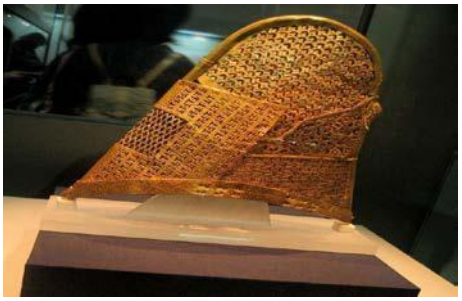
TWITCHETT, Denis C. (1979) . The Cambridge History of China Volume 3: Sui and T'ang China, 589 -906 AD, Part One: Cambridge University Press.

WOO. X. L. (2008). Empress Wu the Great. Tang Dynasty China. New York: Algora Publishing.

Anexos

Corona de Oro de Gaya.

Trabajo en orfebrería del reino de Baekje.



Silla

LAS ESTRATEGIAS JURÍDICAS Y ANTI-JURÍDICAS DE EVASIÓN A LAS LEYES DE SERVICIO MILITAR OBLIGATORIA EN COREA DEL SUR.

Leandro Nicolás Mana *Universidad Nacional de Córdoba* **Francisco Antonio Tita** *Universidad Nacional de Villa Mercedes*

Resumen

El permanente estado de alerta por su rivalidad con Corea del Norte, sumado al entrenamiento con las tropas de Estados Unidos, son algunas de las causas que hacen que hoy las Fuerzas Armadas de Corea del Sur se cuenten entre las más poderosas del mundo.

Por eso, la sociedad coreana más conservadora percibe al Servicio Militar Obligatorio como una institución básica del Estado-Nación, que sirve a los jóvenes para "hacerse hombres", lograr una disciplina necesaria para la vida laboral y afianzar el orgullo nacional, siendo muy graves las penas para los desertores desde el plano jurídico y moral.

En contraposición a esta visión, han surgido una cantidad considerable de casos de desobediencia a las leyes para eludir el entrenamiento militar, que van desde las violaciones por medio de fraudes individuales (estrategias anti -jurídicas), pero también muchos casos de desobediencia civil y objetores de conciencia (estrategias jurídicas) que luchan ya sea, para reducir el período de reclutamiento, hacerlo no obligatorio, reemplazarlo por un servicio civil, etc.

En lo referido al marco teórico, para el tema de las masculinidades se recurrirá a los aportes de George Mosse en su libro "La imagen del hombre", en cuanto a los aspectos jurídicos se basarán fundamentalmente en los conceptos del jurista español Josep M. Vilajosana de su libro "Identificación y Justificación del Derecho".

En cuanto a la metodología se utilizarán como fuentes primarias los boletines de los últimos doce años de los movimientos de resistencia al servicio militar y revistas editadas de las congregaciones religiosas que tratan sobre el tema.

Palabras clave
Masculinidades, Servicio Militar, Desobediencia Civil.

Abstract

The permanent state of alert for its rivalry with North Korea, added to the training with the troops of the United States, are some of the causes that make today the Armed Forces of South of the South are counted among the most powerful of the world. That is why the most conservative Korean society perceives the Mandatory Military Service as a basic institution of the Nation-State, which serves the young to "become men", achieve a necessary discipline for working life and strengthen national pride, being very serious The penalties for legal and moral deserters. Contrary to this view, a considerable number of cases of disobedience to the laws to circumvent military training have emerged, ranging from violations through individual fraud (anti-legal strategies), but also many cases of civil disobedience and Conscientious objectors (legal strategies) struggling either to reduce the recruitment period, to make it compulsory, to replace it with a civil service, etc. Regarding the theoretical framework, the contributions of George Mosse in his book "The Image of Man", regarding the legal aspects will be based mainly on the concepts of the Spanish jurist Josep M. Vilajosana from his book "Identification and Justification of Law". As for the methodology, the bulletins of the last twelve years of movements of resistance to military service and edited magazines of the religious congregations that deal with the subject will be used as primary sources.

Keywords
Masculinities, Military Service, Civil Disobedience.

Introducción

El uso de la violencia estatal ha sido una actividad asignada socio-culturalmente a los hombres a lo largo del devenir de la historia. Estos la han utilizado en función de legitimar el poder que poseen enmarcadas dentro del conjunto de las relaciones de género, partiendo de la posición de hegemonía que detentan respecto a las mujeres. Esto es más evidente en el servicio militar, como preparación para la guerra.

Las fuerzas armadas de Corea del Sur no escapan a este parámetro histórico-cultural, hoy, con plena vigencia de un sistema democrático, son una de las principales instituciones del Estado; su abultado presupuesto las coloca entre las diez primeras a nivel mundial por su número, nivel de entrenamiento y modernos armamentos. Su personal, aparte de los profesionales de carrera, está cubierto en su mayoría, por un muy estricto régimen de reclutamiento forzoso de varones a partir de los 19 años. La importancia del servicio militar obligatorio en Corea del Sur va más allá de una política de defensa (influenciada sin duda por la rivalidad con Norcorea y su alianza estratégica con Estados Unidos), también está íntimamente relacionado a lo cultural, es decir, a como se definen, construyen y cambian las identidades sexuales, en este caso las masculinidades, en la sociedad coreana contemporánea. En este trabajo nos proponemos partiendo de una conceptualización general sobre las masculinidades hegemónicas moldeadas por el ideal del nacionalismo militarista, analizar el papel del servicio militar dentro de la estructura de las fuerzas armadas coreanas y la resistencia civil a nivel individual que ejercen los ciudadanos y los movimientos de resistencia al servicio militar, sus luchas legales para defender a las minorías religiosas y políticas que desafían el mandato del reclutamiento forzoso que hace que en la actualidad cerca del 90% de los objetores de conciencia encarcelados en el mundo sean de Corea del Sur, aunque hay una tendencia a reducir y humanizar las penas de los infractores.

Marco Conceptual

Los estudios de género en los últimos años se enfocaron preferentemente a temas femeninos, las masculinidades que preferentemente se abordaban son las alternativas (homosexuales, transexuales, bisexuales, etc.), dentro de la crítica general a la cultura androcéntrica, por eso, se relegaron las problemáticas de las masculinidades hetero-normativas.

Las investigaciones sobre la masculinidad en la era moderna que realizó en el siglo pasado el historiador judeo-alemán George Mosse son uno de los más completos. En su libro "La imagen del hombre", Mosse define la(s) masculinidad(es) como las distintas formas en las que los hombres confirman lo que piensan que es su virilidad, pero en "en los tiempos modernos el estereotipo de masculinidad se institucionalizó y firmemente anclado en el Estado moderno" (Mosse, 1996, p.133). Este autor plantea que la identidad masculinidad moderna se construye en parte por contraste con la mujer, pero también se contrapone a aquellos hombres que no encajan en su ideal. El fascismo y el nazismo del siglo XX no serían otra cosa que la exageración nacionalista-burguesa de este ideal de juventud masculina fuerte con una heterosexualidad manifiesta y obligatoria cargada de una profunda misoginia y homofobia.

Por eso en este trabajo partimos del concepto de masculinidades como un campo de producción de identidades múltiples que se negocian constantemente y que son contingentes. "En cada momento histórico existe una masculinidad hegemónica que ocupa el centro del paradigma de género de toda sociedad patriarcal" (Ehrmantraut, 2013, p. 25). Aunque una minoría forma parte concretamente de este ideal, la mayoría lo sostiene.

Desde el establecimiento del patriarcado, las tradiciones tanto en oriente como occidente, han definido la masculinidad como dominante, agresiva, fuerte y controladora y la feminidad como lábil, sumisa y servicial, este estereotipo se manifiesta primero en la familia, después en los sistemas educativos y se refuerza claramente en el ejército. La exhortación a "hacerse y ser un hombre" deviene un lugar común por excelencia y ese ideal de hombre que viene

asociado a la posibilidad de crear un ideal de nación a partir del esfuerzo de la voluntad, sangre fría, potencia, coraje y honor.
Este planteamiento se basa en una concepción esencialista y determinista sobre los hombres que excluye a quienes no encajen en él. El estereotipo no sólo fija, sino que también tipifica. Su concepción de los hombres no es la de individuos que actúan y se valoran por su condición personal y social, sino que los hombres son considerados como prototipos homogéneos encuadrados dentro de un modelo fijo e inmóvil. Las estructuras de género existentes no sólo conducen a la subordinación de las mujeres a los varones, sino también a la subordinación de unos varones a otros, y de unas mujeres a otras. "Si reconocemos esto, tendremos que dejar de ser parciales y considerar que el análisis de género ha de utilizarse para entender las causas de cualquier tipo de desigualdad Ínter e intragenérica". (Bascan Leal, 2007)
En el caso del servicio militar en Corea del Sur el Estado estaría cumpliendo con este paradigma de masculinidad moderna seleccionando a un grupo poblacional que es considerado más valioso y apto para el cumplimiento de los grandes objetivos nacionales.
La primera gran división es entre mujeres (pueden hacer un servicio militar voluntario) y hombres, de este universo se divide a los extranjeros de los que tienen nacionalidad (progenitores coreanos), de estos a los menores y adultos, de los jóvenes varones se excluye a los enfermos físicos y mentales y discapacitados (previo examen), de los que restan segregan a los que cuentan con antecedentes penales, después se margina a las minorías sexuales y religiosas para quedar con un ideal de joven varón de etnia coreana, heterosexual, sano y capaz de sacrificar su confort personal con miras a defender el honor y la grandeza del país obedeciendo a las leyes del Estado.

Las Fuerzas Armadas Surcoreanas

La República de Corea del Sur mantiene actualmente una de las fuerzas militares más eficientes del mundo.
La creación del ejército en 1948 y su bautismo de fuego en la Guerra contra Corea del Norte entre 1950 y 1953, hizo que los efectivos

militares pasaran de 100.000 a 600.000 en pocos años. Ante un país desbastado, el ejército se convirtió en "la institución más fuerte, cohesionada y mejor organizada en la actualidad coreana y pronto haría sentir su poder político". (Cumings, 2004, p. 341)

Las consecuencias de la guerra siguieron rigiendo las grandes líneas estratégicas de las fuerzas armadas, marcadas por un extremo anticomunismo y una alianza con los estadounidenses a partir del Tratado de Defensa Mutua firmado en 1953 y el establecimiento del Comando de Fuerzas Combinadas en 1978, realizando ejercicios anuales conjuntos llamados "Team Spirit" donde se ensayan estrategias y prueban nuevos armamentos. (Florido, 1988, p. 169)

La creciente importancia del ejército coreano se acentuó después del golpe militar de 1961 que derrocó a las autoridades civiles catapultando la figura del coronel Park Chung Hee. La coerción fue la forma preponderante en que el Estado se relacionó con la sociedad civil, la Agencia Central de Inteligencia de Corea (KCIA) fundada en esos años, "se convirtió en un virtual ministerio de la represión…desató una feroz persecución contra cualquier persona que expresara opiniones negativas sobre el gobierno aún cuando estas expresiones no buscaban organizar opciones contra-hegemónicas". (León, 2006, p. 51)

"Los líderes militares condujeron Corea del Sur hasta 1993, marcando una línea de ruptura que afectó profundamente a la política y la sociedad coreanas". (Cumings, 2004, p. 398)

El ejército sucoreano acompañó a Estados Unidos en su política exterior, además de tener 20 bases militares en su territorio con aproximadamente 25.000 soldados, participó en la guerra de Vietnam entre 1964 y 1973 con total de cerca de 300.000 soldados con 4.400 muertos o desaparecidos. (Cumings, 2004, p. 362 y 363)

En 1991 formó parte con 314 efectivos, que sirvieron como apoyo de transporte y médicos, en la coalición de países en la llamada "Guerra del Golfo" para liberar el emirato de Kuwait invadido por el ejército iraquí. Diez años después participaron con 350 efectivos de las operaciones en Afganistán formando parte junto a otros 42 países del ISAF (International Security Asistance Force) que derribó al gobierno de los talibanes (Peñaranda, 2009: 30) y en el 2003 con

3.600 soldados intervinieron en la guerra de Irak contra Saddam Hussein. (Stanganelli, 2009, p. 69)

Este sistema de alianzas militares y la particular posición geopolítica de la península coreana rodeada de grandes potencias como China, Rusia y Japón hace que Corea del Sur no pueda prescindir de sus fuerzas armadas.

El desarrollo tecnológico en misiles de largo alcance y en energía atómica de los norcoreanos respaldado "con un ejército de 1.200.000 soldados, desempeña un importante papel estratégico" (Navarro, 2006, p. 32) y pone a las fuerzas armadas surcoreanas en permanente alerta.

Actualmente la inscripción para el alistamiento es automática para los hombres durante el año en que cumplen 18 años, seguido de un examen médico al año siguiente. Si son considerados aptos se incorporan a las distintas unidades del ejército, la armada o la aviación, en un principio el servicio duraba 30 meses, pero se reformó en 1994 cuando fue reducido a 26 meses a raíz de la distensión después de la finalización de la Guerra Fría.

Un gran número de reclutas (casi 200.000 de los 300.000 a 350.000 conscriptos anuales) realizan la mayor parte del servicio en la administración pública u otros lugares, y sólo cumplen cuatro semanas de entrenamiento militar básico, con prácticas de tiro, artes marciales y técnicas de supervivencia. La obligación de enrolarse en las Fuerzas Armadas dura hasta la edad de 31 años, aunque en caso de quienes evaden el llamamiento llega a los 36.

De un total de 680.000 soldados del ejército coreano, alrededor del 75% son reclutas. Los oficiales y suboficiales son soldados profesionales formados en Academias castrenses y forman el 25% restante. Después de terminar su servicio, los ciudadanos están obligados a realizar unas 160 horas de entrenamiento militar los fines de semana durante un periodo de ocho años, teniendo permisos especiales para ausentarse de sus trabajos o estudios. Este hecho junto a las condiciones del reclutamiento forzoso que interrumpe el desempeño educativo y laboral a dando lugar a acciones de resistencia juvenil al servicio militar.

La Resistencia al Servicio Militar Obligatorio

Aplicando en este caso, la clasificación del jurista español Josep M. Vilajosana podemos dividir las desobediencias al derecho en:

1) Desobediencia Criminal: es cuando se viola veladamente una ley sin tratar de cambiarla evitando un castigo por parte del estado,

siendo una estrategia anti-jurídica. Son las utilizadas por la mayoría, y consisten en estratagemas de evasión del servicio militar de tipo individual, como ser:

- la no concurrencia a la convocatoria a la revisación médica obligatoria o al alistamiento quedando como infractores en rebeldía perseguidos por la justicia, los que los obliga a cambiar de domicilio viviendo clandestinamente dentro de Corea del Sur o salir del país.
- el pago de dinero para falsear informes médicos y psicológicos para ser considerados no aptos; se descubrieron casos de este tipo en deportistas, actores y cantantes famosos, también entre familiares de empresarios y altos funcionarios políticos creando un amplio debate en la opinión pública sobre la igualdad ante la ley y los privilegios de las minorías con poder e influencias.
- provocarse lesiones intencionalmente (dislocarse el hombro, sacarse piezas dentales, tatuarse símbolos y leyendas de pandillas, etc.) o someterse a dietas extremas (para perder peso o llegar a la obesidad mórbida) para no pasar el examen físico. Estos casos también han provocado recientemente una gran repercusión y cobertura en los medios periodísticos coreanos acaparando el debate mediático.
- simular enfermedades o desórdenes mentales graves (fobias, manías, psicosis, bipolaridad, etc.) u homosexualismo, para quedar eximidos del servicio en los test psicológicos.

2) Desobediencia Civil: podemos definirla como los

> *"actos voluntarios, no violentos, abiertos y públicos, de incumplimiento de normas, cuya intención es conseguir algún tipo de mejora moral o política en la sociedad y cuya realización se considere un deber moral, aceptándose el castigo que el sistema jurídico imponga"* (Vilajosana, 2007, p. 166)

Estas organizaciones desalientan las salidas individualistas y se oponen al servicio militar por razones político ideológicas. Aquí encontramos a los grupos pacifistas opuestos a todo tipo de militarismo y nacionalismo extremo que consideran las causas principales de los estallidos bélicos, también critican la exagerada militarización y armamentismo norcoreano planteando estrategias de lucha no violentas contra el servicio militar obligatorio, también estas organizaciones jugaron un papel importante en la lucha contra la base militar de Estados Unidos en Pyeongtaek en el 2007 y actualmente trabajan para detener la construcción de una base naval en la isla de Jeju que en unos años se proyecta será la sede de 20 buques de guerra, portaaviones y submarinos nucleares, integrados con el sistema de defensa de misiles norteamericanos en la zona.
En el año 2002 diferentes grupos de derechos humanos conformaron "Korea Solidarity for Conscientious Objection" (Solidaridad de Corea con los Objetores de Conciencia", organizando una "Escuela para Objetores de Conciencia". Cuando en el 2003, Corea del Sur desplegó tropas en Irak apoyando la invasión norteamiricana, los movimientos contra la guerra se ampliaron, así surgio "WRI Korea" (Mundo sin Guerra Corea). Durante una década, la Internacional de Resistencia a la Guerra (IRG) había estado cooperando con los antimilitaristas surcoreanos, Inicialmente su trabajo fue más desde una perspectiva de derechos humanos, pero rápidamente tomó un enfoque más antimilitarista, siendo la no-violencia una identidad importante para ellos, comenzando a ampliar su trabajo más allá del apoyo a los objetores de conciencia. Así Mundo Sin Guerra vino a la existencia como grupo resistiendo la guerra por medios no violentos. Para eso han escrito un manual de procedimientos y mucha bibliografía para difundir la problemática.

3) Desobediencia revolucionaria: se caracteriza por pretender derribar el orden jurídico establecido y sustituirlo por otro, y por no aceptar voluntariamente el castigo porque considera que el sistema es injusto. En esta posición se encuentran las agrupaciones de izquierda surcoreanas que estuvieron prohibidas legalmente bajo las distintas dictaduras militares y que actualmente están en desacuerdo

con la política internacional de Corea del Sur y no quieren servir en unas fuerzas armadas que apoyan la política imperialista norteamericana. Son mayoritariamente estudiantes universitarios y fueron considerados como traidores al Estado, acusados de simpatizar con Corea del Norte, en el marco del extremo anticomunismo de las autoridades militares.

4) La Objeción de Conciencia: es "la violación pacífica de una norma por parte de alguien que considera que le está moralmente prohibido obedecerla" (Vilajosana, 2007, p. 170) se diferencia de la desobediencia civil en cuanto el objetor de conciencia no aspira a modificar la ley sino que lo hace como un caso particular.
En Corea del Sur hubo caso de budistas, adventistas y menonitas objetores de conciencia pero el 90% de los encarcelados por negarse a cumplir el servicio militar fueron miembros de la congregación "Testigos de Jehová", esta denominación religiosa originada en Estados Unidos, llegaron a la península coreana en 1912 siendo perseguidos por los japoneses al negarse a enrolarse en el ejército y hacer el tradicional saludo al emperador. A partir de un resolución interna de 1921 se oponen al servicio militar y consideran a la guerra como un barbarismo, "perjudicial para la buena moralidad y un oprobio para los pueblos cristianos". (Revista Atalaya digital, 2001). Desde 1933 hasta el fin de la II Guerra Mundial "los nazis encarcelaron a más de 10.000 testigos de Jehová, y ejecutaron a más de 200 por negarse a cumplir el servicio militar. Unos 5.000 murieron en los campos de concentración" (Harran, 2002, p. 171). Estaban obligados a llevar un triángulo de color púrpura para diferenciarse de otros prisioneros y a diferencia de otros grupos perseguidos solo debían firmar una declaración de renuncia a sus creencias para ser liberados, pero "la mayoría permaneció firme, sin prometer lealtad a Hitler. Los testigos de Jehová veían la persecución como una señal del acercamiento del Juicio final" (Harran, 2002, p. 513). Esta historia de resistencia a los fascismos alemanes y japoneses será un antecedente virtuoso de gran peso para imitar por parte de los "testigos" coreanos que tampoco hacen juramentos, ni rinden honores a los símbolos del Estado (incluida la bandera o Tae

Geuk Gi) y consideran la celebración de fechas patrias como una idolatría nacionalista opuesta a sus mandatos bíblicos.
Estas creencias chocaban con los normas legales del Estado coreano que desde 1950 hasta hoy a encarcelado a más de 16.000 seguidores de esta congregación por negarse pacíficamente a incorporarse al ejército, prohibiéndoseles, años atrás, a profesar su culto en las cárceles y siendo sometidos a severas torturas físicas y psicológicas. En enero de 2009, la Comisión Presidencial para el Esclarecimiento de Muertes Acaecidas en Circunstancias Sospechosas reconoció por primera vez que el gobierno había sido responsable de las muertes violentas de cinco testigos de Jehová entre los años setenta y mediados de los ochenta, pero igualmente cerca de 800 testigos de Jehová permanecen arrestados anualmente y unos 70 se incorporan mensualmente con penas de un año y medio de prisión.
Otro grupo religioso que se sumó a los objetores de conciencia fueron los menonitas, (que también tenían como
antecedente su oposición al nazismo en Europa), aunque pocos numerosos en Corea, 134 bautizados divididos en doce congregaciones, sumaron a su primer objetor de conciencia: Sang-Min Lee, fue condenado a dieciocho meses de prisión al negarse, por razones de su fe, a cumplir el servicio militar obligatorio, fue liberado el 30 de julio de 2015, tras cumplir sólo quince meses de los dieciocho que le correspondían, debido a su trabajo voluntario en prisión.

Una Larga Batalla Legal

La objeción de conciencia como vimos consiste, desde el punto de vista jurídico, en el rechazo o la oposición claramente manifestada, de una persona a un imperativo legal o a una autoridad, basada en los principios morales de la propia conciencia. La historia de la objeción de conciencia experimenta un giro importante en el siglo pasado con la aprobación en 1948 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos por parte de la Asamblea General de las Naciones Unidas que reconoce el derecho a la libertad de conciencia en el artículo 18. Pero pese a esta normativa

en 1953 se empezó a encarcelar en Corea del Sur a los objetores de conciencia.

El 22 de julio de 1969 la Corte Suprema surcoreana resolvió por primera vez que: "La así llamada objeción de conciencia no está contemplada dentro de la categoría de libertad de conciencia garantizada en el Artículo 17 de la Constitución" (Young-il Hong, 2003, p. 2).A principios de 1973, se comienza a aplicar la ley especial sobre el castigo penal por violaciones contra la ley de servicio militar, con lo que la pena máxima de cárcel para los objetores de conciencia pasa a ser de diez años en vez de tres. A algunos se les llama a filas en reiteradas ocasiones. Dos años después, el presidente Park Jeong-hee implementa el reclutamiento forzoso sin excepciones, los objetores son llevados a la fuerza a los centros de reclutamiento, denunciándose golpes, torturas y muertes.

El 23 de julio de 1985 y el 14 de septiembre de 1992, la Corte Suprema de Corea del Sur volvió a fallar declarando inconstitucional esta figura legal ratificando el fallo de 1969. En estos casos no fundamentaba el por qué la objeción de conciencia no estaba contemplada dentro de la categoría de libertad de religión y conciencia.

En el año 2002 hay un avance legal, los casos de objetores de conciencia empiezan a ser tratados en cortes civiles recibiendo sentencias más cortas, de acuerdo con la ley, quienes se niegan a cumplir con el deber sin razones adecuadas están sujetas a un máximo de tres años de cárcel, pero a la mayoría se les da una pena de prisión de un año y medio, no se daban condenas menores porque podían ser llamados nuevamente a cumplir el servicio militar como sucedía en otros tiempos.

Otro cambio normativo, es que desde julio de 2002, los objetores pueden celebrar ceremonias religiosas en los lugares donde cumplen condena. "Dado que la mayoría de los objetores de Corea del Sur tienen motivaciones religiosas, hasta entonces el gobierno de Seúl les negaba ese derecho alegando que las razones del crimen cometido residían en su religión" (Jung-min Choi, 2003, p. 8).

En el 2003, con la propagación del movimiento de objetores de conciencia, especialmente entre jóvenes afectados por el servicio

militar, el gobierno comenzó a responder. El Ministro de Educación entregó a cada universidad y colegio instructivos que bloquean la difusión del movimiento de objeción de conciencia, y el Ministro de Defensa hizo pública una declaración opuesta al derecho de los objetores de conciencia.
También, el entonces presidente Kim Dae-jung se pronunció en varias oportunidades contra este derecho por razones de seguridad e igualdad ante la ley y desde entonces el tema ha sido centro de debates en todas las campañas políticas.
En 2006, el Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas se pronunció por primera vez contra Corea del Sur declarando que las penas de prisión impuestas a los objetores de conciencia constituye una infracción de su libertad de conciencia y de una restricción a su capacidad de manifestar su religión o creencia.
El 24 de marzo de 2011, el mismo organismo de derechos humanos, por tercera vez, declaró que el Estado surcoreano está violando sus obligaciones en virtud del artículo 18 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos al mantener encarcelados a 100 testigos de Jehová que se negaron a prestar el servicio militar.
Ante esto, el 30 de agosto de 2011, el Tribunal Constitucional, haciendo caso omiso a los señalamientos del Comité de Derechos Humanos, confirmó la ley del servicio militar y apoyó el encarcelamiento de los infractores.No obstante, al darse cuenta que dicha ley contradice el derecho a la libertad de conciencia que garantiza la Constitución, dos de los nueve jueces que forman el tribunal disintieron y pidieron que se estableciera un servicio civil sustitutorio. El gobierno de Corea del Sur sigue amparándose en su enfrentamiento con Corea del Norte como justificación para negarse a reconocer el derecho de los objetores de conciencia aunque la Comisión desestimó estos argumentos. Por otra parte, el Comité confirmó que el derecho a la objeción de conciencia es inherente en el derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión y que Corea del Sur tenía la obligación de proporcionarles a los objetores de conciencia que habían presentado denuncias una compensación adecuada, incluida purgar sus antecedentes penales. El Estado Parte debe evitar violaciones análogas del Pacto

en el futuro, que incluye la adopción de medidas legislativas que garantizan el derecho a la objeción de conciencia que todavía no se han cumplido.

Por otro lado, cada vez hay más reservistas que rechazan cumplir la instrucción a la que les obliga la ley. Si un reservista no acude a la instrucción es condenado a pagar una multa de hasta 4.000 dólares o a cumplir un máximo de tres años de cárcel, según recoge la ley vigente. Además, después de este castigo, la obligación de incorporación a la reserva se impone repetidamente hasta que se cumple una determinada edad. "La repetición del castigo por el mismo delito supone un problema grave. En muchos casos la cantidad acumulada de multas puede ser excesiva para un objetor y, por tanto, su vida puede verse amenazada". (Jung-min Choi, 2003, p.8). En el plano internacional, el Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, que supervisa la aplicación del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, ha dictaminado en repetidas ocasiones que Corea del Sur viola los derechos de los objetores de conciencia al procesarlos y condenarlos a la cárcel. El 14 de enero de 2015, el Comité emitió su quinto fallo en contra de Corea del Sur por esta cuestión. Esta decisión, que tenía que ver con 50 Testigos encarcelados, repite lo ya dicho en resoluciones previas: Corea del Sur viola el derecho a "la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión". También concluyó que el gobierno era culpable de "detención arbitraria" por enviar a prisión a unas personas que ejercen un derecho garantizado por el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. El 3 de noviembre de 2015, el Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas adoptó sus conclusiones finales tras revisar todo el historial de Corea del Sur en materia de derechos humanos. El Comité instó al gobierno a poner en libertad a todos los objetores de conciencia, borrar sus antecedentes penales e indemnizarlos, así como a aprobar una ley que ofrezca un servicio civil alternativo.

Cada vez se presiona más al gobierno desde dentro de la misma Corea para que apruebe las leyes que permitan ofrecer a los objetores de conciencia un programa de servicio alternativo que resulte aceptable. Nueve Testigos objetores de conciencia han sido

declarados “no culpables” de evasión del servicio militar en tribunales de distrito.

Algunos jueces de distrito han enviado sus casos al Tribunal Constitucional. El 9 de julio de 2015, este tribunal celebró una audiencia para analizar si es constitucional la negativa del gobierno a reconocer el derecho a la objeción de conciencia, ante casos como Hak-yeon Kim, de 24 años, está encarcelado desde el 20 de julio de 2016 por su objeción de conciencia al servicio militar, siendo la tercera generación de su familia que va a la cárcel por el mismo motivo: su abuelo fue encarcelado en septiembre de 1962 y su padre, en junio de 1986.

Conclusiones

El tema del servicio militar obligatorio en Corea del Sur trasciende el abordaje específico desde las fuerzas armadas y las políticas de defensa y tiene profundas implicancias culturales al ser una de las manifestaciones que definen las masculinidades hetero-normativas dentro de las estructuras de género en la moderna sociedad coreana poniendo en evidencia la tradicional supremacía masculina, pero también los cambios y las resistencias.

En el aspecto jurídico la desobediencia a las leyes de servicio militar obligatorio permite el debate entre los límites de la libertad individual y religiosa y la obligatoriedad de la obediencia a las leyes nacionales, así como la relación de estas y el respeto al derecho internacional.

A nuestro entender, en el plano legal, si no aumenta en los próximos tiempos la conflictividad con Corea del Norte, puede profundizarse lentamente esta tendencia a flexibilizar el reclutamiento forzoso, influenciadas desde distintos sectores y actores sociales y las más opuestas ideologías que
podemos sintetizar:

1- Los nuevos tiempos rompieron con los ideales anteriores que definían al hombre "tradicional" (pese a que la ruptura con el pasado no fue tajante por la vigencia de valores confucianos). Las ideas sobre la virilidad de carácter aristocrático estaban basadas en una casta guerrera que era la que le daba sentido y fuerza a la vieja masculinidad. En la actualidad, en la sociedad capitalista contemporánea en general y en la surcoreana en especial, uno de los ideales sociales pasa a ser el exitoso hombre de negocios que mantiene algunas características del militar pero que necesita otras habilidades y valores (individualismo, diálogo, apertura al mundo, espíritu de lucro, etc.).

2- Desde corrientes liberales ven al servicio militar como un anacronismo que hace perder a los jóvenes valiosos años de sus vidas retrasando sus estudios, su ingreso al mundo laboral o la formación de una familia, también favorecería la salida del país de importantes recursos humanos que se establecen en el exterior varios años hasta la finalización del período de reclutamiento. Estas ideas justifican por ejemplo las eximiciones del servicio militar por decretos del Poder Ejecutivo a jóvenes deportistas, músicos y artistas renombrados que verían cortadas sus carreras en el momento de mayor vigor y creatividad. Actualmente se debate la legalidad de privar a los objetores de conciencia del derecho al voto y ejercer cargos públicos como estipula ley con todos los que quedaron sentenciados a penas de prisión de más de un año.

3- Los movimientos de objetores de conciencia y resistencia civil en Corea del Sur no tienen la envergadura de los que surgieron en Estados Unidos en contra de la guerra de Vietnam n la década del 60´ del siglo pasado por ejemplo, pero instalaron la problemática del servicio militar obligatorio al margen de los tradicionales partidos políticos coreanos, actualmente están creciendo en base a su trabajo articulado en redes sociales con otros grupos a nivel nacional y recibiendo el apoyo internacional ya que es el país con mayor cantidad de objetores de conciencia encarcelados en el mundo. Sus postulados van desde los que quieren establecer la objeción de

conciencia como derecho de los ciudadanos hasta los abolicionistas del servicio militar, pero no compiten entre sí sino que se complementan, los métodos de lucha son no violentos recurriendo a planteamientos legales y políticos con campañas de información y concientización.

4- Las congregaciones religiosas que antes soportaban el encarcelamiento como fiel y resignado testimonio de sus creencias, están apelando a la justicia y a los organismos de derechos humanos para hacer valer sus derechos, también están más receptivas a colaborar con los movimientos civiles de objetores de conciencia acompañando sus planteamientos jurídicos.

5- Los militares argumentan que si no se reclutan obligatoriamente jóvenes soldados no se podrá prescindir de las tropas norteamericanas para defender el país contra un eventual ataque exterior, pero por otro lado están elaborando un "Plan de reforma 2020", para incrementar el número de soldados profesionales hasta el 40% para dentro de siete años, reduciendo el número de conscriptos y apelando a una mayor tecnología militar. Hay muchos antecedentes en las guerras modernas que demuestran la mayor efectividad de soldados profesionales cuando se enfrentan a conscriptos (por ejemplo en el conflicto de las islas Malvinas de 1982 o en la guerra de Irak del 2003).
Por último, este debate sobre la importancia del servicio militar obligatorio en Corea del Sur puede ser de interés en la Argentina donde fue suspendido en 1995, pero dónde existen actualmente proyectos de leyes para restablecerlo o abolirlo legalmente.

Bibliografía

BASCAN LEAL, Antonio (2007) *Algunas consideraciones críticas sobre la aplicación de la metodología de género al estudio de las masculinidades*. Revista Venezolana de Estudios de la Mujer v.12 n.28 .Caracas.

CUMINGS, Bruce (2004) *"El Lugar de Corea en el sol. Una historia moderna"*. Argentina: Comunicarte Editorial.

EHRMANTRAUT, Paola (2013) *"Masculinidades en guerra. Malvinas en la literatura y el cine"*. Argentina: Comunicarte Editorial..

"El Fusil Roto". Boletín Informativo de la Internacional de Resistencia a la Guerra. Londres.

FLORIDO, Rodolfo P. (1988) "Condicionamientos estratégicos en el futuro político de Corea del Sur" en *"Corea. Antigüedad y Actualidad"*. Temas Editorial Universitaria de Buenos Aires.

JUNG-MIN Choi (2003) 1 de diciembre de 2003: Día de l@s Pres@s por la Paz. Cambios en el tratamiento de la objeción de conciencia en Corea. Revista El Fusil Roto 59, 1-2 y 8.

HARRAN, Marilyn, Kuntz D. y otros (2002) *"Cronicas del Holocausto"*. Madrid: Editorial El Ateneo.

HENRI, Michael (1991) *"La II Guerra Mundial. Tomo II "La Victoria de los Aliados"*. Madrid: Editorial Akal.

LEÓN, José Luis (2006) "Autoritarismo y Democracia en Corea del Sur" en *"En los intersticios de la democracia y el autoritarismo. Algunos casos de Asia, África y América Latina"*. Buenos Aires:CLACSO Libros.

MOSSE, George (1996) *"La imagen del hombre: la creación de la masculinidad moderna".* Nueva York:Oxford University Press.

PEÑARANDA, J.M. (2009). *"El conflicto de Afganistán. Revista Fuerzas de Defensa y Seguridad".* 378, 28-33. Madrid.

NAVARRO, J. M. (2006). "La diplomacia misilística de Corea del Norte. Defensa". *Revista internacional de Ejércitos, armamento y tecnología*. 342, 30-38. Madrid.

STANGANELLI, Isabel (2009) *"La Guerra de Irak. Estados Unidos y los medios de comunicación"*. La Plata:Editorial de la Universidad de La Plata.

YOUNG-IL Hong (2003) **"**Los Testigos de Jehová y la Objeción de Conciencia en Corea del Sur". *Revista El Fusil Roto*. 59, 1-2.

Fuentes consultadas:

http://www.goddiscussion.com/78112/south-korean-high-court-denies-jehovahs-witnesses-right-of-conscientious-objection-to-military-service/

https://www.mwc-cmm.org/content/objetor-conciencia-corea-del-sur-excarcelado?language=es

www.koreatime.com

SECURITIZACIÓN DE LA AGENDA EN JAPÓN DURANTE EL ÚLTIMO GOBIERNO DE SHINZO ABE Y SUS IMPLICANCIAS PARA LA RELACIÓN CON COREA DEL SUR (2012-2014)

Gonzalo Peña
Universidad del Salvador

Resumen
Desde el fin de la segunda guerra mundial las relaciones entre Japón y Corea del Sur han sido conflictivas, en muchos casos producto de la falta de políticas de memoria por parte de Japón,o por cuestiones de seguridad, sin embargo ha habido momentos de acercamiento y distanciamiento dependiendo de los gobiernos, en los últimos años donde coincidieron Park Geun-Hye en Corea del Sur y Shinzo Abe en Japón hemos vistos un distanciamiento de las relaciones bilaterales.

En el 2012 se produce una victoria nuevamente del Partido

Liberal Democrático en Japón con un discurso centrado en la seguridad con promesas de una mayor participación de Japón en la región y una defensa más férrea de la soberanía tanto de tierra como del mar. El accionar del PLD durante su gobierno sigue con esta lógica, con medidas de modernización de las fuerzas armadas, aumento del gasto militar, revisión del artículo 9 de la constitución y un discurso más confrontativo con sus vecinos.

En muchos casos esta política le trajo conflictos con sus vecinos más cercanos, en especial con Corea del Sur el cual también incremento en los últimos años, particularmente durante el gobierno de Park Geun-Hye, su discurso nacionalista. A partir de este punto de inflección analizaremos la dinámica de las relaciones bilaterales entre Japón y Corea del Sur desde el 2012 hasta el 2014.

Palabras clave

Japón, Corea, Securitización, relaciones bilaterales, Este de Asia.

Abstract

Since the end of the Second World War, relations between Japan and South Korea have been conflicting, in many cases as a result of Japan's lack of memory policies or security issues. However, there have been moments of rapprochement and Distance depending on governments In the last years with Park Geun-Hye in South Korea and Shinzo Abe in Japan we have seen a distancing of the bilateral relations.

In 2012 a new victory of the Liberal Democratic Party in Japan takes place with a speech focused on security with promises of greater participation of Japan in the region and a stronger defense of the sovereignty of both land and sea. The actions of the PLD during his government continue with this logic, with modernization of the armed forces, increase in military spending, revision of article 9 of the constitution and a more confrontative speech with its neighbors.

In many cases this policy brought him conflicts with his closest neighbors, especially with South Korea which also increased during the Park Geun-Hye government's nationalist discourse. From this point of view we will analyze the dynamics of bilateral relations between Japan and South Korea from 2012 to 2014.

Keywords

Japan, Korea, Securitization, bilateral relations, East Asia.

Introducción

Recientemente vemos un incremento en la retórica nacionalista acompañada de un aumento real del protagonismo japonés en

cuestiones de seguridad regional, este proceso el cual denominamos "securitización de la agenda" utilizando las herramientas teóricas brindadas por la escuela de Copenhague, en especial por Barry Buzan Jaap de Wilde y Ole Weaver, es descrita en profundidad en mi tesis de licenciatura ya que consideramos que es fundamental para entender la dinámica de seguridad en la región, sin embargo, sus efectos en torno a las relaciones bilaterales con Corea del Sur son considerables si tenemos en cuenta que a pesar de ser aliados, existe una desconfianza mutua que nunca se ha podido resolver del todo. Es por esto que en este ensayo analizaremos los principales elementos de desencuentro entre ambos países producto de esta nueva postura de Japón.

Cuando hablamos de securitización de la agenda nos referimos al proceso por el cual una cuestión deja de ser considerada como algo de la política cotidiana y pasa a ocupar un lugar central, al entenderse como una amenaza para la supervivencia del estado. La cuestión securitizada pasa a ocupar un lugar prominente y se encuentra por fuera del juego político, la seguridad, nos permite entrar en modo emergencia por lo que le otorga a la dirigencia política del momento un poder extraordinario. "En el discurso de la seguridad, un asunto es dramatizado y presentado como un asunto de prioridad suprema; de este modo, al nombrarlo como seguridad, un agente reclama la necesidad y el derecho de tratarlo como medios extraordinarios…" (Barry Buzan, Ole Waever y Jaap de Wide; 1998, p.26).

Al securitizar se pueden romper reglas, otorgar discrecionalmente recursos y evitar el escrutinio político, todo esto para darle respuesta a la supuesta amenaza, que puede ser objetiva pero que también puede ser construida socialmente y en ese caso ser subjetiva

> *"...la tarea no es evaluar alguna amenaza objetiva que "realmente" pone en peligro algún objeto a ser defendido o asegurado; más bien, se trata de comprender los procesos de construcción de una comprensión compartida de qué es*

> *considerado y respondido de manera colectiva como una amenaza..."* (Barry Buzan, Ole Waever y Jaap de Wide; 1998, p. 26).

Por lo tanto la escuela de Copenhague tiene una visión negativa de la seguridad, ya que acaba con la discusión política propia de una democracia y le permite a la dirigencia tomar medidas extraordinarias. El ejemplo más utilizados por los teóricos de la securitización es el gobierno de G.W Bush posterior al 11 de septiembre en el cual la securitización de la agenda en torno a la amenaza terrorista le permitió gobernar por mucho tiempo sin preocuparse por la oposición política o la opinión pública y llevar a cabo acciones sin singun tipo de escrutinio por parte de los canales adecuados de control que tienen las democracias (Verdes y Escanez; 2015).

> *"...La seguridad nacional no debería ser idealizada. Esta trabaja para silenciar la oposición y le ha dado a quienes tienen el poder muchas oportunidades para explotar "amenazas" para fines domésticos, para afirmar el derecho de manejar algo con menos control democrático y restricción…"* (Barry Buzan, Ole Waever y Jaap de Wide; 1998, p. 26).

El speech act es un elemento central en un proceso de securitización, en este caso es la utilización discursiva de cuestiones sensibles para las personas como el miedo, los nacionalismos, la supervivencia, entre otros. Ya el hecho de darle la entidad de amenaza a una cuestión le da un poder simbólico en el cual cualquier acción para acabar con esa amenaza, con ese enemigo, se encuentra justificada

aunque implique un desborde institucional o poner en riesgo la vida de individuos (Verdes y Escanez; 2015).

Sin embargo hay que diferenciar entre un "movimiento de securitización" que es el momento en donde se identifica un amenaza por parte del actor securitizador y se realiza públicamente el "speech act" contra el mismo, sin embargo, la audiencia, es decir los ciudadanos pueden no aprobar esta concepción, en ese caso no podría darse el proceso de securitización, pero si la audiencia es receptiva frente al discurso de amenaza que se impone podemos comenzar a hablar de una securitización.

Por lo tanto, entendemos que la securitización es un procesos socialmente construido mediante lo discursivo de una amenaza que puede ser tanto objetiva como subjetiva pero que en ambos casos depende de una construcción (Verdes y Escanez; 2015).

El objeto referente, es decir, lo que se busca securitizar, lo que la dirigencia identifica como amenaza, puede ser comprendido no sólo en términos realistas, como una amenaza militar a la integridad territorial de un estado, sino que también pueden securitizar objetos referentes provenientes de otros paradigmas, como por ejemplo la securitización de un problema migratorio que socavaron la "identidad" de un estado.

Desde la revolución Meiji en adelante, las relaciones entre Corea del Sur y Japón han sido tensas, la política imperialista de este nuevo Japón llevaron a un proceso expansivo por la región y un avance paulatino sobre la península de Corea que culminó en 1910 con la anexión de la península como colonia de manera definitiva, este pasado colonial va a ser uno de los principales elementos a tener en cuenta para entender las relaciones entre Corea y Japón en la posguerra.

El otro elemento que marcó las relaciones entre ambos países se encuentra directamente relacionado con lo dicho anteriormente, y son los crímenes cometidos por el ejército japonés durante la segunda guerra mundial.

Con la firma del Tratado de normalización de las relaciones diplomáticas en 1965, pareció que las relaciones entre Corea del Sur y Japón habían pasado de página, sin embargo no se tuvieron en cuenta una serie de factores. El acuerdo de 1965 fue significativo en materia económica y comercial para las relaciones bilaterales, pero prácticamente nulo en cuestiones políticas y de memoria.

En un principio, este interés de la dirigencia surcoreana por acercarse a Japón no era compartido por la población, en la cual existía un fuerte sentimiento anti-japonés, por otro lado, de parte de Japón, salvando algunas excepciones históricas, no ha habido una política de memoria y reconocimiento por lo ocurrido durante la ocupación y más aún durante la guerra, constantemente habia declaraciones o acciones que incluso justifican el pasado colonial de Japón. Un ejemplo de esto fueron las declaraciones del ministro de educación Fujio Masayuki justificando y defendiendo la anexión de Corea, declaraciones que le costaron su cargo pero que además generaron un crisis en las relaciones bilaterales entre Japón y Corea del Sur, este suceso ocurrió sólo dos años después de la primera visita de un presidente coreano a Japón en 1984 momento que fue visto como el principio de una nueva era en las relaciones bilaterales de ambos países, sin embargo este intento por brindar un nuevo comienzo a las relaciones se dio sin tener resolver las cuestiones históricas que existían entre ambos países.

El tratado de 1965 incluía una compensación económica por los crímenes cometidos por Japón durante la guerra y la ocupación, a pesar de esto ese dinero nunca fue entregado a las víctimas por el régimen de Park Chung Hee.

> *"...en enero de 2005 el gobierno surcoreano desglosó documentos relacionados con este Tratado, en los cuales consta que el gobierno japonés propuso compensar directamente a los militares y trabajadores forzados durante la Guerra del Pacífico, pero fue el gobierno*

> *dictatorial de Park, el que se opuso, insistiendo en la entrega de las compensaciones al gobierno quien, en teoría, luego se las entregaría a sus víctimas. Esta compensación fue utilizada para el desarrollo industrial del país y nunca se adjudicaron las reparaciones a las víctimas…".*(Álvarez, 2015, p.18)

Luego de este primer acercamiento, hubo varias idas y venidas en las relaciones bilaterales que dependen en gran medida de un interés de una parte de la dirigencia surcoreana, pero también japonesa, de profundizar los lazos comerciales. Sin embargo como explicamos anteriormente no hubo una voluntad política firme por parte de ambas dirigencias de resolver las cuestiones de fondo que si se encontraban presentes en la sociedad civil.

En los últimos años, más precisamente a partir de 2012 con la llegada de Shinzo Abe al poder, podemos observar una securitización de la agenda en Japón en torno a su posicionamiento regional. Este cambio, o más bien esta profundización de un discurso securitizado ya existente generó conflictos con sus vecinos más cercanos, aquellos que se vieron afectados por el pasado colonial japonés y que ahora se convirtieron en el objeto a securitizar. En este ensayo vamos a analizar cómo esto afectó las relaciones bilaterales con Corea del Sur.

Park y Abe, una relación distante

Durante los primeros años del gobierno de Park Geun-hye como presidenta de Corea del Sur las relaciones con el Japón de Shinzo Abe tuvieron varios puntos de desencuentro, los mismos fueron provocados por la visión de una parte del partido gobernante, incluido el primer ministro, de lo ocurrido durante la segunda guerra mundial y el papel de Japón en la región.

En diciembre de 2013, Shinzo Abe realizó una visita al polémico santuario de Yasukuni estando en el cargo de primer ministro lo que ocasionó una serie de críticas por parte de gobiernos de la región. Además tuvo implicancias en las relaciones bilaterales con los mismos, particularmente con Corea del Sur que oficialmente condenó la visita al santuario. Sin embargo también ocasionó suspensiones en las reuniones bilaterales entre ambos mandatarios previstas para ese año, retrasando el encuentro de ambos varios años, y un enfriamiento entre sus encargados de política exterior, como la cancelación de la visita del ministro de relaciones exteriores surcoreano Yun Byung-se a Japón prevista para ese mes.

El gobierno coreano convocó al embajador Japonés en Corea, Koro Bessho a dar explicaciones y a expresarle el malestar que ocasionó la visita.

Incluso miembros del partido gobernante llegaron a expresar su intención de proponer una resolución de Naciones Unidas condenando la actuación de Japón, si bien finalmente no se llegó a presentar este es un símbolo de cómo la cuestión de Yasukuni repercute en Corea. Por lo tanto dicha visita de Abe como primer ministro generó un alejamiento de Japón de la región y en especial con Corea del Sur el cual ha reclamado a lo largo de los años por Yasukuni.

La visita al santuario coincide con la realización de unas elecciones parlamentarias en Japón, según fuentes del Korea Times, la visita del primer ministro al santuario es aprobada por más del 65 por ciento de la población.

Otro elemento que generó conflictividad en estos primeros años del segundo mandato de Abe es la postura más agresiva de Japón en torno al conflicto por las islas Dokdo para Corea o Takeshima para Japón, islotes actualmente deshabitados por población civil que se encuentran en control de Corea del Sur pero que Japón reclama como suyos, se considera que en sus aguas territoriales puede haber yacimientos gasíferos considerables por lo que su control es una cuestión difundida a ambos lados del estrecho.

Las islas siempre han sido motivo de disputa, un momento álgido fue la visita del presidente Lee Myung-Bak a las islas en el 2012 convirtiéndose en el primer presidente en visitarlas, esto generó fuertes protestas y cancelaciones de reuniones bilaterales por parte de Japón por considerarlo como una provocación.

En el año 2013 surge una nueva polémica entre ambos gobiernos cuando el gobierno de Shinzo Abe modifica los libros de texto de las escuelas en donde se incluye la postura japonesa sobre las islas.

Japón también declaró el 22 de febrero unilateralmente como "el dia de Takeshima" para conmemorar el reclamo de soberanía. Particularmente solo tres días antes de la ceremonia de asunción de Park Geun-hye como presidenta de Corea del Sur. Una señal de cómo iban a ser las relaciones en los próximos años entre ambos gobiernos.

También en el año 2013, Japón anunció su intención de llevar el reclamo de soberanía ante la corte internacional de justicia, algo que viene anunciando durante mucho tiempo pero que sin embargo genera conflictos con Corea del Sur.

Esta mayor intensidad en los reclamos por los islotes coincide con una escalada en el conflicto con China por las Senkaku y en menor medida una mayor presión en torno a las islas Kuriles. En declaraciones de Shinzo Abe en varios foros internacionales presenta a la libertad de los mares circundantes a Japón como un elemento fundamental para la supervivencia del estado, declaraciones que despertaron desconfianza en sus vecinos fundamentadas en el pasado colonial japonés.

El 22 de febrero de 2013 en un discurso en el CSIS (Center for Strategic and International Studies) Shinzo Abe declara que "Japón tiene la responsabilidad de mantener los océanos libres". En ese mismo espíritu el 18 de enero en Jakarta declara "que los océanos no sean dominados por el poder, sino por la ley".

Por los tanto, las relaciones entre el Japón de Shinzo Abe y la Corea de Park Geun-hye comenzó con un enfriamiento de las relaciones bilaterales producto del recrudecimiento de conflictos ya existentes pero sin resolver.

La llegada al gobierno de Shinzo Abe con una postura más nacionalista y revisionista del pasado colonial de Japón género que todos estos conflictos surgieran, conflictos que ni en los años de mayor acercamiento se lograron resolver.

Un ejemplo de esto son los libros de texto de las escuelas japonesas los cuales tienen una postura polémica en torno al papel de Japón durante la guerra, como con las llamadas mujeres de confort a las cuales nunca las define como mujeres que fueron forzadas a ejercer la prostitución contra su voluntad sino como simples voluntarias.[56] Estas cuestiones siempre se encontraron presentes en un sector de la dirigencia política japonesa más asociado con el nacionalismo, pero con la llegada de Shinzo Abe en el 2012 ese discurso nacionalista marginal se volvió parte del discurso oficial, recrudeciendo los conflictos con sus vecinos que históricamente reclamaron por estas cuestiones.

Todos estos elementos pueden considerarse como parte de movimiento de securitización llevado a cabo en Japón a partir del 2012. Ramirez Bonilla sostiene que la victoria del PLD de las elecciones del 2012 se dio gracias a una fuerte presencia de posibles amenazas a la seguridad japonesa en los medios de comunicación y a un discurso más nacionalista por parte del PLD. A pesar de que Ramírez Bonilla considera estas cuestiones como una estrategia electoralista, la realidad es que se puede observar una securitización de la agenda en Japón a través de discursos y accionar de los

[56] El caso de las mujeres de confort no es analizado en profundidad ya que es el objeto de una investigación futura.

dirigentes durante todo el mandato de Shinzo Abe, aunque vale aclarar que en muchos casos algunas de estas declaraciones o acciones coinciden con época de elecciones.

El artículo 9 de la constitución japonesa es único en el mundo, Japón es el único caso en el cual un país tiene prohibido mantener un ejército o participar en algún tipo de intervención militar en su constitución. Sin embargo a lo largo de la historia, ha habido una serie de reinterpretaciones del mismo que le permitieron sortear muchas de estas prohibiciones, la existencia misma de las fuerzas de autodefensa, que técnicamente no son un ejército pero en la práctica funciona como uno.

En el último gobierno de Shinzo Abe, sin embargo se intentó llevar a cabo una nueva reinterpretacion. La misma le permitiría a Japón realizar operaciones en el extranjero, como participar en las operaciones de paz de Naciones Unidas pero también acompañar a lo Estados Unidos en alguna de sus guerra. Esta modificación se vio acompañada de un incremento del gasto militar y de la creación, con asistencia de Estados Unidos, de unas fuerzas anfibias. Estas medidas generaron desconfianza en sus vecinos ya que el pasado militarista de Japón y sus efectos aún se encuentra presente en la región. En el caso de Corea del Sur, la modificacion del articulo 9 coincidió con una visita del presidente Xi Jinping a Seúl en donde se discutió la seguridad regional y se condenó conjuntamente la interpretación del artículo 9. Estas declaraciones se dieron en un momento en el cual el conflicto por las Senkaku o Diaoyu, como son conocidas en China, había alcanzado momentos de tensión con declaraciones cruzadas y movimientos en la región.

Por lo tanto esta nueva estrategia en materia de seguridad por parte de Japón afectó aún más las ya maltrechas relaciones bilaterales con Corea del Sur retrasando aún más la reunión entre los mandatarios.

Si bien durante estos primeros años no existieron posturas rupturistas, principalmente por el papel que juegan sus respectivas alianzas estratégicas con los Estados Unidos (Maldonado Cristian, 2016), en torno a las relaciones bilaterales, si es cierto que las

mismas se vieron seriamente afectadas. Las divisiones en torno al pasado colonial japonés históricamente se encontraban presentes en el mundo académico o en organismos de derechos humanos en Corea y en grupos nacionalistas de la sociedad civil en Japón, en los últimos años los gobiernos, algunos sostienen que por cuestiones electorales, comenzaron a tomar elementos del discurso de estos grupos de la sociedad civil de manera que este conflicto en torno al pasado colonial japonés que siempre existió se trasladó a las relaciones bilaterales entre ambos gobiernos.

Si bien el proceso de securitización en Japón hizo que el cambio sea más profundo, en Corea, ya desde la democratización, existe un proceso por el cual estos elementos de la sociedad civil comenzaron a ser tomados por el gobierno como propios. Las políticas de memoria se convirtieron poco a como en elementos que definen las relaciones bilaterales. "...la sociedad civil, ocupa un lugar esencial en la configuración de las relaciones Corea-Japón y en el establecimiento de regímenes normativos regionales de la memoria…" (Alvarez; 2015, p.21).

Conclusiones

Podemos observar un deterioro en las relaciones bilaterales entre Corea del Sur y Japón durante los primeros años de gobierno de Park Geun Hye y Shinzo Abe producto de un incremento de la retórica nacionalista por parte del gobierno japonés y un proceso de securitización en torno a las amenazas regionales, a pesar de esto es necesario señalar que todas las cuestiones nombradas en este ensayo que generaron una reacción negativa sobre las relaciones bilaterales no son conflictos nuevos, algunos de ellos datan de más de un siglo de antigüedad y con raíces que se remontan aún más en el tiempo, ambas dirigencias priorizaron las relaciones comerciales y económicas en su momento por lo que estos conflictos no llegaron a resolverse y actualmente con una cada vez mayor participación de la sociedad civil en los asuntos de gobierno estas mismas cuestiones sin resolver logran colarse en la agenda y generar conflictos en las

relaciones bilaterales. Donde en muchos casos los gobiernos de Corea se ven obligados a actuar, frente a la negativa japonesa a revisar la historia, presionados por una sociedad civil y un electorado cada vez más comprometido con las políticas de memoria y justicia.

Por el lado japonés el proceso de securitización de la agenda le permitió llevar a cabo modificaciones profundas en su estructura de seguridad, pero también dañó seriamente las relaciones con sus vecinos en un contexto de amenazas regionales latentes como las pruebas de misiles en Corea del Norte y el conflicto por las Senkaku. En una región que le es desfavorable Corea del Sur es su principal aliado regional por lo que un enfriamiento en las relaciones bilaterales puede ser perjudicial para la posición japonesa.

Bibliografía

ALVAREZ, Maria del Pilar (2015) "Historia de las relaciones políticas entre Corea del Sur y Japón desde la teoría sistémica de Samuel Kim: ¿Hacia una geopolítica de la memoria?" en *Portes, Revista mexicana de estudios sobre la cuenca del Pacífico. Vol.9, núm. 18*.

MALDONADO, Cristian (2016). "Japón y Corea del Sur: Relaciones bilaterales y seguridad regional" en *Revista del Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile, Vol. 38*.

BUZAN, Barry;WEAVER, Ole y DE WILDE, Jaap (1998). *"Security: A new Framework for analysis".*Boulder, Colo: Lynne Rienner Pub.

RAMIREZ BONILLA, Juan José (2016). "Shinzo Abe y la dialéctica política exterior-política interna. La agenda estadounidense en la política japonesa." en *Foro Internacional, Vol.52*. pp. 237-265.

WAKAMIYA, Yoshibumi (1995). *"The postwar conservative view of Asia".*Tokyo, Japan: LTCB International Library Foundation.

ANÁLISIS SOBRE UNA CONSTRUCCIÓN HEGEMÓNICA DE IDENTIDAD ÉTNICA EN COREA DURANTE LA ÉPOCA COLONIAL JAPONESA, 1905-1945

Sofía N. Sarmiento Marcela F.

Tintilay Vedia *Universidad*

Nacional de Córdoba

Resumen

A diferencia de otros contextos coloniales imperialistas, como el que vivió América Latina desde finales del siglo XV, durante este trabajo analizaremos el período entre 1905-1945, donde Corea fue colonizada por el imperio japonés, en un contexto mundial de expansión y reorganización del capitalismo moderno. En este entorno, los estados nacionales, según nos dice Hobsbawn (1990), referido por Fenton (1999), son los agentes encargados de moldear identidades y culturas nacionales. Su valor radica en su capacidad para la "modernización", mediante obras para la ampliación del mercado laboral y comercial, así como el gerenciamiento de la educación, impuestos y milicia. Sin embargo, veremos, es la conformación de una identidad étnica la que se lleva a cabo, antes que una identidad nacional, mediante la asimilación y aculturación del pueblo coreano, en su territorio, como de los zainichi en territorio japonés.

Palabras clave

Etnicidad, imperialismo japonés, identidad nacional, asimilación, aculturación, zainichi.

Abstract

In contrast to other colonial imperialist contexts, such as the one that Latin America lived in the late fifteenth century, during this work we will analyze the period between 1878-1945, where Korea was colonized by the Japanese empire, in a world context of expansion and reorganization of modern capitalism. In this environment, national states, according to Hobsbawn (1990), referred by Fenton (1999), are the agents in charge of molding national identities and cultures. Its value lies in its capacity for "modernization", through works for the expansion of the labor and commercial market, as well as the management of education, taxes and militia. However, we will see, it is the conformation of an ethnic identity that is carried out, rather than a national identity, through the assimilation and acculturation of the Korean people, in its territory, as of the zainichi in Japanese territory.

Keywords

Ethnicity, Japanese imperialism, national identity, assimilation, acculturation, zainichi.

Marco teórico

Grandes son los conflictos que ha atravesado y, actualmente, atraviesa la sociedad coreana en términos de relaciones con otros grupos sociales. Es en este entramado social que Corea, al igual que otras sociedades, realiza una definición de identidad cultural, en contraste, a la vez que representativa (totémica).

Comaroff (1987), en su trabajo sobre “Totemismo y Etnicidad”, nos advierte que estos lazos sociales y materiales que mantiene, re-construyen y modifican las identidades durante los procesos históricos y políticos: La etnicidad, explica el autor, forma parte de esa identidad cuando las relaciones se tornan asimétricas, o sea,

cuando un grupo ejerce dominio sobre otro, mediante coacción, estableciendo una relación de dependencia, y la designación de un nicho dentro de la división social del trabajo, privandole del control de medios de producción y re-producción.

La representación cultural de esta división laboral, nos dice el autor, es la división social de clases, un correlato de desigualdad en la distribución de poder, en virtud a la pertenencia de un grupo. Planteada esta situación, se busca naturalizar esta relación asimétrica, a modo de justificativo, definiendo así una identidad "étnica" *per se*, aún cuando esta haya sido establecida durante el proceso de dominación.

Como ejemplo, el autor Kim (2004), en el apartado sobre Colonialismo, Nacionalismo y la Tradición Folclórica, nos cuenta cómo, durante el yugo japonés, y bajo el discurso colonial de "ciencia y modernidad" (como valores "superiores", o más efectivos), la cultura coreana era desprestigiada incluso por los mismos intelectuales coreanos, utilizando apelativos que representaban lo opuesto a esos valores, como*: primitiva*, *feudal*, *irracional*, *acientífica*. El propósito de estas acciones tiene que ver con un proceso de aculturación progresivo, por parte del imperio japonés, cuya meta principal es la integración espiritual del ser nacional coreano con el ser nacional japonés, aún cuando el éxito del proyecto no necesariamente le brindara un trato igualitario ante el resto de los ciudadanos japoneses, debido a las relaciones étnicas previamente definidas.

Una identidad étnica, entonces, puede ser asignada a un grupo por otro grupo, a través de una relación de dominación; aún así, esta identificación puede ser diferente de la que se percibe internamente. Es necesario remarcar que su naturaleza no es estática, y que ésta se irá re-configurando en base a las experiencias obtenidas de estas relaciones asimétricas, pudiendo afectar el contexto que le dio origen.

De nuevo, hacemos referencia al autor Kim (2004, p.255), que nos cuenta que a pesar de ese contexto de producción intelectual

desfavorable, varios intelectuales indígenas, como ChoiNam-sun (1973), Chung In-bo (1947), and ShinChae-ho (1977), desarrollaron producciones alternativas de cultura e historia coreanas, con énfasis en el estudio de la naturaleza de la identidad coreana. Sin embargo, a medida que fue incrementando la represión política al final del periodo colonial, se volvió más difícil realizar investigaciones de identidad cultural coreana e historia nacional

Es por estas razones que, para realizar un estudio serio de etnicidad, se debe poder investigar su trayectoria histórica y contextual, como nos sugiere Fenton (1999).

Excede a los fines de este trabajo el análisis de todas estas áreas de acción, manejadas por el estado moderno colonial, en el caso coreano. Es por eso que usaremos como referencia sólo el área educativa, ya que afecta de manera inmediata la transmisión, comunicación y representación de los aspectos más vitales de la cultura coreana, como son la función simbólica, comunicación oral y escrita.

No podemos dejar de lado, sin embargo, los hechos más significativos durante el periodo colonial que, aunque serán mencionados brevemente, no se le otorgará mayor profundidad.

Fases de la ocupación japonesa en Corea y su influencia en los aspectos culturales de su sociedad

I) 1876-1910 – Periodo de influencia y Protectorado japonés

En este periodo podemos ver que el Sistema educativo coreano pasa de sus "raíces" confucionistas, y la enseñanza de los clásicos chinos, en las instituciones educativas *Seodang*, al moderno sistema educativo introducido por el gobierno en 1895 estableciendo una educación elemental, media y técnica en Seúl (elementales en las provincias).

Ya durante el periodo de protectorado japonés entre 1905-1910, el imperio comenzó sus esfuerzos por controlar el sistema, interviniendo el control de los libros de textos y planos de estudio de las instituciones públicas (1906), y requiriendo permisos y reportes anuales de los colegios privados en 1908, (Eckert, 1990, p.262) en Duarte (2009).

II) 1910-1919 – "DarkAge" o Período de Regulación Militar

Durante la primera década de gobierno colonial, se construyeron cientos de escuelas en el afán de expandir el sistema educativo como mecanismo para la transmisión de valores culturales y políticos japoneses, que legitimaran la dominación colonial (Eckert, 1990, p.262), citado en Duarte (2009), y que sirvieran a las necesidades de mano de obra alfabetizada para el desarrollo económico pretendido por el gobierno japonés: "La educación superior no estaba al alcance de los coreanos y las escuelas privadas sólo impartían educación privada y media" (Rew, 2007, p.156-157; McKenzie, 1975, p.199-200), citado en Duarte (2009). Lo que se pretendía realmente era que los coreanos fueran buenos técnicos, funcionando como apoyo logístico al imperio.

Dentro del ámbito educativo se extendió un estricto control social, donde maestros y asistentes debían utilizar uniforme y sable (*saberu).*

En este contexto, no se promovía la educación superior, sin embargo el gobierno japonés propició la migración de intelectuales coreanos hacia Japón mediante becas.

Durante esa época, en contrapartida a tal proceso de aculturación, el libre acceso a la literatura política radical en las instituciones educacionales japonesas, y el contacto con activistas extranjeros fueron claves para la formación de los próximos líderes de la oposición nacionalista coreana.

Los que quedaron residentes en Japón, son los llamados zainichi, identificación que, al parecer de Chapman (2007), en su libro

"Zainichi Korean Identity and Ethnicity", forma parte del discurso que refleja una estratificación de la identidad nacional japonesa centrada en las relaciones de poder basadas en el estado.

III) 1919-1930 – "Cultural policy" o Período de Regulación Liberal

Luego del movimiento Sam-il (1 de marzo 1919) se realizó un cambio en la estrategia de dominación colonial japonesa, esta nueva política se denominó "gobierno cultural" y consistió en una mayor apertura y tolerancia para con el pueblo coreano, un espíritu de cooptación antes que coerción.

Hubo reformas educativas que incrementaron el número de escuelas elementales, años de estudio y cursos suplementarios. Hubo un control más estricto en cuanto a los planes de estudio de las escuelas privadas y escuelas de misioneros, definiendo bibliografía específica.

Durante 1921 se tomaron unas series de resoluciones que favorecían el estudio del coreano y se permitió el exceso tanto a japoneses como a coreanos en escuelas técnicas preparatorias y universitarias. Se dio, el incremento en la cantidad de escuelas, sin embargo esto deterioró la calidad educativa. Incluso en Japón, las reglas que regulaban a los coreanos que estudiaban allí, fueron abolidas y así gozaron de mayor libertad. A pesar de esto, siguieron las condiciones no equitativas entre japoneses y coreanos. Maestros japoneses recibían el 60% del salario regular, por sobre el de los maestros coreanos.

Esta estrategia educativa de "japonización" de la historia y cultura coreana provocó la reacción de intelectuales coreanos durante la década de 1920 que se dedicaron a la organización de movimientos para preservar la identidad cultural coreana y su lenguaje. (Duarte, 2009, p. 370; Eckert, 1990, p. 263)

IV) 1930-1935 – Período de re-militarización

Durante el periodo de gran depresión de la economía mundial, se intensificó la explotación de Corea, y alcanzó su punto más álgido luego de la invasión a Manchuria y el inicio de la guerra contra Norteamérica. Así Duarte nos refiere

> *"Japón construyó fábricas en el país para aprovechar la mano de obra barata y los recursos existentes. Obligó a la gente a llevar una vida de esclavos pagándoles un mísero sueldo por su trabajo y reprimió violentamente las manifestaciones de protesta contra la reducción del salario. La explotación se intensificó también en el campesinado. Los japoneses recorrieron los campos del territorio coreano arrebatándoles a sus jóvenes para llevarlos a trabajar en las empresas niponas."* (Asociación de Profesores de Historia: 2005, p. 122).

V) 1935-1945 – Período de Guerra

Durante la campaña política del Gobernador General Gral. Minami Jiro (1936-1942) se utilizaron los lemas "Japón y Corea como un cuerpo" (Naisen Ittai) y "La armonía entre Japón y Corea" (Nissen Yuwa) para movilizar a la población coreana y asegurar obediencia y participación entusiasta; la idea era despojar de su identidad a la población colonial y así eliminar las diferencias entre ciudadanos japoneses y coreanos "La línea entre lo correcto y el colaboracionismo fue difícil de distinguir, ya que todos fueron obligados a participar, de una u otra manera" (Duarte, 2009, p.373). Para lograr eso se sugirió un sistema voluntario de reclutamiento, y la equiparación del sistema educativo tanto para coreanos como japoneses, logrando en 1938 la abolición del sistema dual de educación (aunque se mantuvieran escuelas separadas).

En este mismo año, se introdujo el entrenamiento militar en las escuelas secundarias coreanas, reduciendo sus horas de clase para realizar prácticas militares y se prohibió la lengua coreana en la enseñanza escolar. Después de 1943 se transformó los estudiantes en trabajadores de medio tiempo, y los mayores de los collages fueron incluidos en la milicia.

Colonialismo a través de las narrativas presentes y ausentes

La "asimilación forzada" y la "asimilación discriminatoria", conceptos vertidos por la autora Patricia Duarte, nos permiten abordar el conjunto de acciones institucionales que tuvieron lugar durante la ocupación japonesa de Corea en función de los cambios culturales funcionales a los intereses del estado, que revisamos en el apartado anterior.

En palabras de la autora "hablamos de `asimilación forzada`, porque estas políticas se aplicaron bajo coerción, y hablamos de `asimilación discriminatoria` porque en la práctica existieron y aún existen diferencias desde lo legal entre los ciudadanos nativos de un estado y los ciudadanos que pretenden ser incorporados." (Duarte, 2009, p. 341), tal es el caso de los zainichi, mencionados anteriormente.

Es así que finalmente todos los conceptos van convergiendo: identidad étnica, nacionalidad, ciudadanía, identidad zainichi, en el entretejido de las relaciones sociales internacionales, y su posición dentro de la lógica del capital, y las políticas estatales.

La autora Chikako Kashiwazaki (2000) expone, en "Las políticas del Estatus Legal" (que trata sobre nacionalidad, ciudadanía e intereses del estado), la existencia de una relación cercana entre la preocupación por la seguridad estatal y las políticas de asimilación; un legado histórico del dominio colonial japonés con una composición étnica heterogénea y gran variedad de concepciones sobre la comunidad imperial. Haciendo hincapié en el significado multidimensional del término "asimilación", identificamos dos aspectos: la asimilación legal-institucional, que ayuda a nivelar derechos y obligaciones de los ciudadanos, ayudando a mantener vigilancia y control; y la asimilación cultural, que pretende acortar las distancias entre colonizados y colonizadores, nos dice Kashiwazaki (2000), a través de la educación y aculturación en términos de lenguaje, religión, estilo de vida y símbolos del imperio. Distinto del proyecto civilizador del colonialismo occidental, las políticas japonesas demandan asimilación "espiritual", en términos

de lealtad y fidelidad al emperador, como pudimos observar en los períodos anteriormente descritos. La autora hace notar que aunque coreanos han recibido la nacionalidad japonesa, se mantienen como sujetos de segunda clase, en cuanto a derechos y deberes de otros ciudadanos japoneses; de igual forma, menciona incompatibilidades entre leyes japonesas y el uso de costumbres y tradiciones indígenas coreanas, lo que llevó a una lenta asimilación legal.

Cualquiera de estas narrativas difícilmente pueden ser discutidas por los intelectuales coreanos ante la permanencia de archivos clasificados y la reluctante posición del gobierno japonés sobre la apertura de archivos previos a la guerra, según nos relata Cummings (2005), situación que deja a los historiadores imposibilitados de la verificación necesaria en sus investigaciones. La ausencia de una revisión histórica, honesta, sobre el pasado dominio colonial japonés, así como la falta de consideración sobre las actividades en Corea, permite inferir al autor vestigios de un impulso imperial latente.

En un enfoque diferente podemos observar que se encuentran los intelectuales zainichi, quienes discuten sobre su condición , según nos cuenta Chapman (2007), desarrollando así una identidad y agencia política como resistencia al prejuicio, y fuerzas de dominación colonialistas, presentes en los niveles de identidad nacional, regidos por las relaciones de poder mantenidas por el estado nacional.

Conclusiones

Hemos podido observar que las prácticas llevadas a cabo durante el período de colonialismo japonés sobre Corea, fueron justificadas sobre una base de desarrollismo y modernización estatal que proveería al estado coreano de bienestar económico y una identidad nacional fuerte, el ser nacional japonés; una narrativa de progreso y modernidad, pero también de homogeneidad cultural.

Sin embargo, las relaciones asimétricas sobre las cuales se fundaron estas premisas, no permitieron una verdadera integración, pero sí buscaron perpetuar, mediante sus prácticas de asimilación forzosa, una relación de dependencia y funcionalidad al imperio japonés y sus intereses capitalistas. En reacción a estas prácticas, se crearon movimientos intelectuales de resistencia ante el proceso de aculturación dirigido por el Gobierno Mayor, sobre todo, desde el sistema educativo; así surgieron grupos como el de los intelectuales indígenas, como nos relata Kim (2004, p.255), en busca de la naturaleza de una identidad coreana o "Koreanspirit" (choseonuieol) (Chung In-bo), o "Koreanmind" (choseonsim) (Shin Chae-ho), iniciando un movimiento de estudio de la historia nacional llamado "Korean studies movement" (choseonhakundog). Con similares intenciones, los miembros de la "Chindan Society", entre los cuales se encontraban Son Seok-ha (1963) y Son Jin-tae (1948), se dedicaron a los métodos y recolección de datos en el folclore y costumbres de la vida común de las personas, nos describe el autor Kim (2004). Tales investigaciones fueron entorpecidas por las medidas políticas de represión, quedando sólo aquellas que se dedicaron al estudio descriptivo del folclore. Las identidades étnicas, que no debemos confundir con identidad o legado, como hemos podido observar, son relaciones dinámicas, se alimentan y retroalimentan mediante acciones y decisiones que se toman en los planos políticos de las sociedades de clase, en acción y reacción, pudiendo afectar incluso, a los entornos que le dieron origen. Tal podría ser el caso de los intelectuales zainichi, quienes desarrollan agencia política de resistencia anticolonialista en la misma capital del que fuera el imperio japonés, hoy un estado moderno con gran diversidad étnica y pluralidad de concepciones, según Kashiwazaki (2000, p.17).

Es así que llegamos a la conclusión de que la identidad étnica coreana es una construcción, producto de procesos y fuerzas históricas; es una red de relaciones planteada sobre una base de desigualdad. Esta conciencia nos permite decir que los estudios antropológicos sobre la etnicidad y la identidad nacional coreana aún

tienen un largo camino por recorrer; muchas de las fuerzas que moldearon la actual sociedad coreana permanecen a oscuras, aquellos aspectos propios de su pasado social, cultural y económico, pueden ser la clave de los actuales conflictos, permitiendo curar heridas sociales, o recuperar prácticas que aportan un valor cultural mayor a la sociedad coreana, e incluso al mundo en general.

Bibliografía

CHAPMAN, D (2007) "Zainichi Korean Identity and Ethnicity" Routledge Contemporary Japan Series (Ed.).

COMAROFF, J. (1987) "*On Totemism and Ethnicity: Consciusness, Practice, and the Signs of Inequality"*. Ethnos – Journal of Anthropology vol. 52:301-323.

DOI: http://dx.doi.org/10.1080/00141844.1987.9981348

CUMINGS B. (2005) "Eclipse, 1905-1945," Chap. 3, in *Korea's Place in the Sun* (W.W. Norton), pp. 139-184.

DUARTE, P. N. -(2009) "El sistema educativo durante la dominación colonial japonesa en Corea, 1910-1945". En Santarrosa J. y Duarte P. N. (Comp.), *La Península Coreana en la Encrucijada – Quinto Congreso Nacional de Estudios Coreanos* (pp. 361-380), Córdoba Capital, Argentina: Escuela de Historia, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad Nacional de Córdoba y The Korea Foundation.

DUARTE, P. N. (2009). "El Estado Colonial Japonés en Corea. Su alcance y sus consecuencias, 1931 – 1945". XII Jornadas

Interescuelas/Departamentos de Historia. Departamento de Historia, Facultad de Humanidades y Centro Regional Universitario Bariloche. Universidad Nacional del Comahue, San Carlos de Bariloche.

FENTON, S (1999) “Ethnicity, Racism, Class and Culture” Chap. 1:28-60. Of *Ethnicity and the modern World: Historical Trajectories*. Palgrave, London

DOI: https://doi.org/10.1007/978-1-349-27560-1_2

KASHIWAZAKI, Chikako (2000) “The politics of legal status. The equation of nationality with ethnonational identity”, Chap.1 of *Koreans in Japan: Critical Voices from the Margin*, Sonia Ryang (ed). London and New York: Routledge.

KIM, Kwang-ok (2004) "The Making and Indigenization of Anthropology". Chapter 11 of *The Making of Anthropology in East and Southeast Asia*. Shinji Yamashita, Joseph Bosco and Jeremy Seymour Eades (ed.) Berghahn Books.

V.RELIGIÓN

TEOLOGÍA DE LA LIBERACIÓN. UNA NUEVA LECTURA DE LA TEOLOGÍA DESDE COREA DEL SUR

Félicien De Heusch *Universidad de Nacional de Córdoba*
Andrea Arosa
Universidad de Buenos Aires
Mariel Angélica Chabán
Universidad de Nacional de Tucumán

Resumen
En el presente trabajo nos centraremos en la búsqueda de los diversos modos en que las doctrinas de la teología de la liberación fueron reinterpretadas en Corea del Sur, dando origen a la Declaración Teológica de los Cristianos coreanos de 1973, con el cual se inició el movimiento Minjung.
El período que analizaremos será el comprendido entre los años 1960 y 1987 (año en el que, entre otras cosas, se llevan a cabo las elecciones en las que resultó electo Roh Tae – Woo) momentos claves en la emergencia de tendencias que estaban ya presentes en la Iglesia Católica y que por "necesidad histórica" se abren a las iglesias cristianas en general y a la sociedad que desde la perspectiva de nuevos enfoques educativos contribuyen a reformular la mirada liberadora de las doctrinas religiosas institucionalizadas.
Teniendo presente las palabras de Eduardo Déves podemos decir que la Teología de la Liberación, que temporalmente puede ubicarse a fines de los años '60, se conjugan con teologías políticas y de desarrollo, viabilizando el surgimiento de movimientos sociales, de matiz religioso, como el movimiento Minjung, que surge en Corea del Sur hacia mediados de los años '70. (Deves, 2006)
En este contexto queremos señalar el importante papel que tuvieron las iglesias cristianas en Corea del Sur a la hora de la lucha y el reconocimiento de los derechos de los trabajadores, y como motor de

oposición al modelo autoritario impuesto por el régimen del presidente Park; y la forma en que los misioneros activistas promovieron un proceso cuyo resultado fue la democratización del Estado, caracterizado por los abusos y excesos.

Palabras claves

Teología Minjung, Teología de la liberación, Corea del Sur.

Abstract

In the present work, we will focus in researching about the different modes through which liberation theology doctrines were reinterpreted in the South Korean context, leading to the Theological Declaration of Korean Christians in 1973, and the emergence of the Minjung movement.

The period that we will analyze is located between the years 1960 and 1987 (during this last-mentioned year took place the elections through which ones Roh Tae- woo was elected). We consider this period of time because of the key events that took place in those years. As was the emergence of certain trends that were already in the Catholic Church and which took center stage for an "historical necessity", making their way in the Christian churches and in society in general. This kind of events, emanated from the perspective of new educational approaches, contributed to reformulate the liberatory perspective of institutionalized religious doctrines.

Taking in account the words of Eduardo Déves enable us to argue that Liberation Theology -which temporally takes place in late 60's- and the liberationist proposals -like those of Paulo Freire proposed from education- were linked with political and development theologies. This combination enabled the emergence of social movements of religious character, such as the Minjung movement which has emerged in South Korea since the second half of the 70's. (Deves, 2006)

In this context we would like to mention the important role that followed Christian churches in South Korea -at the time of struggle and recognition of workers' rights- as a motor of opposition to the authoritarian model imposed by the president Park. Finally, we

would like to highlight the way through which one activist missionaries promoted a process that resulted to the democratization of the State, that was characterized by abuses and excesses.

Keywords
Minjung Theology, Liberation Theology, South Korea.

Situación de Corea del Sur durante los años 1960 y 1987

Un muy superficial recorrido por la historia coreana durante el período de tiempo comprendido entre los años 1960 y 1980 nos permite hablar especialmente de Park Chung Hee, quien fuera presidente de Corea del Sur desde 1963 hasta 1979, año en el que fue asesinado.

A pesar de que el régimen político coreano de ese momento se definía como democrático, se caracterizó por la restricción de las libertades personales, un severo control de las actividades realizadas en las universidades y las fábricas, entre otros ámbitos; además por la anulación de la libertad de prensa y la declaración de ilegal de toda actividad política que sea opuesta al régimen oficial.

Hubo un gran desarrollo económico, traducido en expansión industrial de carácter exportador, que hizo posible que Corea del Sur se convirtiera en una nueva potencia industrial, pero no fue sin perjuicios de la clase trabajadora.

> "*Fue el régimen de Park el que dio origen a la burguesía capitalista coreana al orientarse en la dirección establecida por los planificadores estatales, hasta conformar los grandes conglomerados económicos denominados chaebol. Sin embargo, el crecimiento del país habría sido a costa de los bajos salarios y de las terribles condiciones laborales que debieron sufrir las masas populares, con el objeto de garantizar los altos ingresos de la burguesía formada por los empresarios, los funcionarios y los administradores*

de estado, quienes conformaban el bloque dominante en el poder" (Santarrosa, 2015:296)

La clase obrera y la población que no formaban parte de las élites dominantes no solo vivenciaron la limitación de sus derechos sino que además, fueron ajenos a los beneficios del crecimiento económico.

Después de que el presidente Park fuera asesinado el 26 de octubre de 1979,el poder fue detentado por un corto período de tiempo por Choi Kyu-Hah, paralelamente las fuerzas militares habían iniciado un movimiento interno con el fin de acceder al poder de la nación, así el 12 de diciembre de 1979 un golpe de Estado derrocó al presidente y las fuerzas armadas tomaron el control. Fue el general Chun Doo Wan quien asumió el gobierno, durante su mandato también pueden destacarse políticas autoritarias que con el correr del tiempo terminaron provocando movilizaciones sociales, en las que se exigían, entre otras cosas el restablecimiento de la democracia y los derechos constitucionales.

Las décadas de 1960 y 1980 se caracterizaron por una presencia y control estatal en todos los ámbitos, y la represión se convirtió en el medio privilegiado por el cual el Estado ejercía y mantenía su poder. A la vez, el descontento, la angustia y la necesidad de cambio ya estaban buscando el canal que les permitiera conformar la resistencia al régimen. Las organizaciones religiosas fueron un elemento clave para el logro de este objetivo.

Teología de la liberación desde la perspectiva latinoamericana

El concilio Ecuménico Vaticano II fue señalado como uno de los acontecimientos de mayor importancia del siglo XX, en lo que al ámbito religioso se refiere. El análisis y las reformas que fueron propuestas en dicho Concilio entre otras muchas cosas, dieron el marco que posibilitó el surgimiento de la Teología de la Liberación.

Puede darse cuenta de ella como un movimiento que fue capaz de conjugar distintas corrientes ideológicas que suponían un cambio en

la manera de interpretar y llevar a cabo la acción pastoral de muchos sacerdotes latinoamericanos. Sus características, en líneas muy generales fueron,el planteo de la necesidad de "volver al evangelio", de reconocer el protagonismo de los pobres en el reino de Dios, y de cambiar las estructuras económicas para poder garantizar la igualdad de los hombres.

Desde la perspectiva latinoamericana, la teología de la liberación fue percibida principalmente como motor de un movimiento que tenía como meta la producción de un cambio de carácter social, económico, político, cultural y educativo.
El término "teología de la liberación" fue usado por primera vez en el año 1973 por el sacerdote peruano Gustavo Gutiérrez. Con dicho término se hacía referencia a la necesidad de que la Iglesia pueda concentrar su mirada y accionar en los pobres y oprimidos del mundo, para poder liberarlos de esta situación. Para tal empresa, sus bases epistemológicas y sociales las encuentran en las posturas filosóficas de Kant, Hegel y Marx. También fueron consideradas las críticas que desde la teología política europea se señalaron, como ser el carácter individualista y ahistórico de la teología tradicional.
Los teólogos de la liberación latinoamericanos conciben al continente sudamericano y a su subdesarrollo como víctimas de la acción colonialista e imperialista de los denominados "países desarrollados" que aspiran a su dependencia, y nombran principalmente, aunque no exclusivamente, a Estados Unidos en este contexto.
Para los teólogos de la liberación, la teología implica una
"praxis histórica", que supone para ellos estar atentos y formar parte conscientemente de la realidad sociopolítica en la que están inmersos. No se trata solamente de repetir de manera estereotipada las verdades anunciadas en el evangelio, sino un ejercicio, una aplicación de estas verdades a situaciones concretas, un dar y renovar el sentido de las verdades teológicas puestas en la realidad de América Latina. Dios no se encuentra limitado a una lista de doctrinas, se encuentra, forma parte de la historia de los pueblos.

Teología de la liberación y Movimiento Minjung

Centrando la mirada en Corea del Sur, especialmente allí donde se desarrollaban acciones de carácter pastoral, y ubicándonos temporalmente hacia finales de la década de 1960, momento en que muchos de estos espacios misioneros, se transformaron en escenarios de conflicto con el poder estatal, por su labor significativa en la concientización de la sociedad coreana,en relación a su estatus y a sus derechos, podemos decir que precisamente, en el interior de estos ámbitos es donde la acción misionera buscó "adaptar" a la realidad coreana,aquellos discursos religiosos como los de la teología de la liberación, sentando las bases, de esta manera, de lo que conocemos como "**teología Minjung**".

Es importante destacar que la noción de "Minjung" es más amplia que el concepto de "pobres", utilizado por los teólogos de la liberación en Latinoamérica. Hace referencia a los marginados sociales, políticos, educativos y económicamente; a los trabajadores, a las mujeres, a quienes no tienen educación, entre otros.

Tong H. Moon, uno de los teólogos Minjung, define así el significado del concepto Minjung:

> "*El término llegó a ser usado primero durante la dinastía Yi(1392-1910), cuando la gente común fue oprimida por Yangban, la clase dirigente de la época ... En ese momento, cualquiera que fuera excluido de la clase de Yangban era un Minjung … Durante la ocupación japonesa (1910-1945), la mayoría de los coreanos fueron reducidos al estado de Minjung excepto un pequeño grupo que colaboró con los imperialistas japoneses. Hoy en día, el término Minjung puede ser usado para todos aquellos que están excluidos de la élite…*" (Park, 1987:2)

Ahora bien, al hablar de "**teología Minjung**", se hace referencia a las ideas y acciones, que si bien se generaron en células eclesiásticas

traspasaron sus fronteras y se abrieron paso en espacios seculares, como son las fábricas y las universidades, principalmente.
De este modo, podría decirse que la religión, en Corea del Sur, ha sido uno de pilares que permitió resistir la presión y control ejercidos por el Estado, habitualmente traducidas en prácticas violentas y discriminatorias en contra de los trabajadores, campesinos, estudiantes y pobres. Ejemplos claves de esta situación fueron el accionar de la Iglesia Católica de Kwangju y la Iglesia Cristiana Presbiteriana quienes alzaron su voz para hacer conocer las demandas sociales así como defender los derechos de los pobladores de Cholla-Do:

> "*la verdadera importancia de las actividades llevadas a cabo por estas organizaciones cristianas en relación a los trabajadores, tiene que ver con el hecho de que posibilitaron el surgimiento de un espacio y una cultura de sociabilidad de clase que anteriormente no había existido, e hicieron eso en un medio político e ideológico que era hostil al desarrollo de la misma*".(Melero, 2006:373)

Si dirigimos nuestra atención a la organización católica llamada Juventud Obrera Católica (JOC) o Círculos de Obreros Cristianos, notaremos que su accionar fue transformándose con el correr del tiempo. En sus orígenes, alrededor del año 1958, estaba centrada en los trabajadores conversos. Más adelante, ya a fines de los '60 y principios de los años '70, asumió una nueva concepción de su misión, en la que la modificación de la estructura social y la defensa de los derechos de los obreros pasaron a ser los puntos nodales de su accionar.De la misma manera, las iglesias protestantes fueron copartícipes, aunque con modalidades diferentes, de este proceso que anhelaba a la concientización de los trabajadores.
Sin embargo, fue la Iglesia Católica la que se consolidó, entre los años '70 y '80 como el motor que promovió y sostuvo con más fuerza la lucha entre los estratos sociales medios y bajos, si bien su presencia en términos absolutos fue numéricamente menor a la de las

presencia de iglesias protestantes en aquel momento en Corea, situación que aún hoy se mantiene.

La teología Minjung es la teología del pueblo, surgida de la experiencia de los cristianos surcoreanos en la lucha por la justicia social. Es una teología popular y según sus autores Wickeri (1985) dice que es un desarrollo de la hermenéutica política del Evangelio en términos de la realidad coreana.

En la década de 1970, un puñado de teólogos y líderes laicos se involucraron en la lucha de los "Minjung" (los oprimidos) por la justicia y la libertad. A medida que su participación en nombre de los Minjung se intensificó, el gobierno surcoreano los despidió de sus universidades y seminarios. Habiendo perdido sus trabajos, decidieron participar más activamente en los movimientos: con obreros, organizando sentadas en huelgas, también se mostraban con los estudiantes en las calles, y además acompañaban a las familias de los presos políticos.

Hay diferentes opiniones sobre cuál es el tema central de la teología Minjung, así mientras Byung-Mu Ahn, indica que el argumento central es Jesús y el Minjung, porque son inseparables, ya que Jesús y los oprimidos no pueden ser entendidos por separado. Ahn analiza el término "Hijo del Hombre" en el libro de Daniel donde originalmente connota una expresión colectiva y más tarde el título fue dado a Jesús.

Algunos estudiosos del Nuevo Testamento reconocen que Jesús, como el Hijo del Hombre, no sólo era una persona, sino que también representaba a un grupo de personas, por lo cual, Ahn no separa a Jesús de los oprimidos, es así como somos capaces de encontrar la verdadera identidad de Jesús y de los otros sólo en su relación entre sí, sostiene.

Por otra parte, teólogos como Suh Namdong afirman que los oprimidos no eran un canal para ayudar a nuestra comprensión de Jesús, sino que Jesús era el canal para ayudar a nuestra comprensión de los oprimidos; él sostiene que la cuestión central no debe ser Jesús sino el Minjung. En un artículo publicado en 1975, este teólogo afirma que

> "*Jesús se identificó con el minjung, habló por las voces de minjung, los liberó, pero aunque el cristianismo establecido jugó como ideología dominante, el cristianismo nuevo está emergiendo y recuperando la hasta ahora perdida dimensión social del evangelio, la salvación social y el evangelio de la liberación".*(Kwon, 2014:32)

La visión teológica propuesta por SuhNamdong fue de inmensa importancia para la perspectiva teológica coreana, implicó la creación y profundización en conceptos tales como los de "***han"*** y "***dan"***, planteando a partir de ellos el análisis y la revitalización de términos como "lo revelado" y "lo histórico". Esta nueva lectura representaría un alejamiento de puntos de vistas metafísicos y ajenos a la historia y situación propia del pueblo coreano, y un llamado a buscar y encontrar la manera de producir los cambios necesarios para la creación de una sociedad más justa. No se habla aquí de discursos vacíos sino de transformaciones concretas.

Por lo tanto, la teología de Minjung descubre el profundo sentimiento de **Han** en el Minjung y se esfuerza por transformarlo a través de Dan. **Dan** literalmente significa "cortar". Tiene dos dimensiones, el nivel personal de abnegación y el nivel social de terminar los ciclos contra la opresión, que crearía nuevos modos de opresión.Busca la transformación de la injusticia interior. Seguir a Jesús no consiste en una eventual liberación espiritual en el cielo, sino en el rechazo cotidiano de la violencia, tanto hacia adentro como hacia fuera.Dan significa cortar el círculo vicioso de los Han, transformando a los Han en el poder de la revolución para establecer una nación de Dios.

La teología Minjung aspira a la liberación de las condiciones opresivas y ayuda a los hombres a convertirse en sujetos de la historia y portadores de una democracia sustancial, siendo actores participativos y con la capacidad de decidir tanto el destino de sus propias vidas como el de la sociedad en su conjunto.

La tarea hermenéutica básica no es interpretar la Biblia (el texto) a la luz de la situación coreana (el contexto), sino interpretar la

experiencia sufriente del Minjung coreano (el contexto) a la luz de la Biblia (el texto). Los Minjung son un punto de partida para una hermenéutica bíblica, la Biblia se vuelve no religiosa, se convierte en historia socio-económica, y las escrituras no son la revelación dada por Dios sino solamente un registro de la experiencia de un pueblo oprimido.

Según Kwon, el reconocimiento del aspecto sociopolítico de lo declarado en los evangelios, sería el sentido en el que debería analizarse el concepto de contrateología que plantea Suh Namdong. De esta manera, los conceptos de cruz, resurrección y pecado, entre otros, recuperarían, la dimensión política y socioeconómica de la que la teología tradicional los había despojado, y no estarían al servicio de los intereses de los grupos dominantes sino a favor de los pobres y los débiles.

Refiriéndose a la "estructura del evangelio" Suh Namdong dice:

> *"El origen cronológico e histórico de las ideas teológicas clave como la revelación, el pacto, el pueblo elegido, el evangelio es el pobre. Son mediadores y agentes de la revelación y del evangelio, y además una parte constitutiva de la "revelación histórica". Las ideas teológicas tradicionales como la revelación, el pacto, el pueblo elegido y el evangelio necesitan sus portadores, transmisores y agentes. Yo designaría a la primera como la superestructura (ideología) de la revelación y el evangelio, y la segunda la infraestructura o base de la revelación y el evangelio. La superestructura es objeto de estudio teológico, mientras que la infraestructura es objeto de estudio socio-científico. Ambos son elementos constitutivos de "revelación histórica" y "evangelio sustancial".En la iglesia histórica y la teología tradicional, sin embargo, ambos están separados entre sí. Este último (la base) se elimina, mientras que el primero se incorpora a la opresiva ideología*

> *dominante y se convierte en el defensor de la opresión y la coerción en nombre del mantenimiento del orden, así como el opio para anestesiar el dolor de los pobres. La revelación y el evangelio originales consisten en una parte ideológica, es decir, la superestructura, y una parte material, es decir, la base, que es social, histórica y corporal. La base de la revelación histórica es corporal. El cuerpo de la revelación es el pobre. Por lo tanto, si nosotros y las iglesias hoy deseamos participar y heredar la revelación bíblica y el evangelio, debemos entrar en la solidaridad con los pobres. Una vez que los pobres, una parte constitutiva importante, se extrae del evangelio histórico y estructural y de la revelación, estos últimos seguirán siendo una ideología abstracta. Esto sería falso y el opio. Sólo la solidaridad con los pobres, los sacrificados, garantizaría nuestra herencia del evangelio y la revelación. La solidaridad no se lleva a cabo a través de la "interpretación" teológica, sino a través de la praxis social y política".*(Kwon, 2014:32)

El conocimiento histórico de la revelación, no solamente debería basarse en símbolos o conceptos teológicos sino que debería estar ligado a una lectura socioeconómica. Una lectura de la realidad que no dependa ciegamente de la fe sino también de la interpretación, ya que el pensamiento debe analizar los hechos históricos. Si se hiciera de ésta manera, la muerte de Jesús podría, por ejemplo, ser interpretada como la superación de una muerte de carácter sociopolítico, llevada a cabo por el poder imperial romano.

Este es un punto ampliamente debatido y rechazado por quienes se aferran a la teología tradicional que sostiene que la fe y la obediencia son el camino que todo verdadero creyente debe seguir.

El hacer presente a la conciencia y el análisis las dimensiones políticas, sociales y económicas que conforman el urdimbre de lo

humano es un llamado de atención a un modelo que se había ajustado a formatos muy rígidos.
La teología Minjung, pone a los pobres y oprimidos en un lugar de visibilización, y reclama una acción transformadora que implica alejarse de lo metafísico y conceptual, volcándose a una praxis comprometida con las necesidades reales de quienes por mucho tiempo permanecieron fuera de la mirada eclesiástica y social o bien.Si hubo consideraciones, éstas no superaron el ámbito meramente teórico.
El análisis de lo revelado en las sagradas escrituras, desde una perspectiva que toma en cuenta la dimensión social, política y económica es más amplia y dinámica que la propuesta por la teología tradicional, pues no se centrará en estereotipos vacíos sino que incentivará al re-conocimiento de la realidad vivencial, posibilitando así la acción transformadora. Por el contrario, si solamente se tuviera en cuenta lo propuesto por la teología tradicional y todo fuera limitado al campo de lo revelado, sin injerencia en lo humano, entonces sí tendría sentido hablar de la religión como aquello que adormece el sentido crítico del hombre y sería únicamente "el opio de los pueblos" que aceptan sus circunstancias resignadamente.

Algunas reflexiones

Las décadas comprendidas entre los años '60 y '80 en Corea del Sur fueron el escenario donde el control estatal y el abuso de poder tuvieron un papel protagónico. sin embargo, las voces y acciones contrarias a este sistema comenzaron a hacerse escuchar y a tornarse visibles, de una manera tímida primero y luego mostrándose como manifestaciones populares que reclamaban aquello que se les había quitado: sus derechos.
Las organizaciones de carácter eclesiástico fueron gestoras e incentivadoras del reconocimiento y la valoración de los derechos y libertades perdidas, y se convirtieron en motores que pusieron en marcha movilizaciones para conseguir recuperarlos.
Las ideas de la teología de la liberación latinoamericana fueron reinterpretadas y contextualizadas a la situación histórica por la Corea del Sur atravesaba, buscando promover la concientización y

la producción de un cambio integral que involucre lo social, lo económico, lo político, lo cultural y educativo.
Los caminos recorridos por los hombres, con sus historias de angustias y opresión, y los propuestos por las iglesias no deberían ser caminos separados. En este sentido, la teología de Minjung fue una teología de la liberación, entendiendo a ésta como una teología comprometida y participativa, base y parte fundamental de un proceso de cambio, un proceso intencionado de concientización que estimuló una relectura contextualizada del evangelio, promoviendo de esta manera, el "despertar" de los sectores coreanos menos favorecidos. Se manifestó inicialmente como ondas de choque contra las élites, aspirando a eliminar los **han** a través del **dan**. En otras palabras, fue un intento por cambiar el curso de la historia coreana, convirtiendo a los hombres, no en meros objetos sino en sujetos de la historia.

Bibliografía

BERRYMAN, Phillip. 1989. *Teología de la liberación: Los hechos esenciales en torno al movimiento revolucionario en América Latina y otros lugares*. México: Siglo Veintiuno Editores.

DEVÉS, Eduardo. 2006.*La circulación de las ideas, una conceptualización: el caso de la teología latinoamericana en Corea del Sur.*Revista Estudios Avanzados, ISSN 0718-5014.

DUSSEL, Enrique. 1972. *Caminos de liberación Latinoamericana*. Buenos Aires: Latinoamérica Libros.

DUSSEL, Enrique. 1972. *Teoría de la liberación y ética. Caminos de liberación Latinoamericana II*. Buenos Aires: Latinoamérica Libros.

HYUN Younghak. 1983. *Theological Look at the Mask Dance in Korea*, Orbis Books.

KWON Jink Wan, 2014. *Minjung Theology as a Counter Theology: SuhNamdong's Case*-Madang vol. 21

MELERO, Cecilia Beatriz.2006. *Movimientos Cristianos en Corea del Sur, 1965-1987: un análisis de las misiones urbanas protestantes y católica*s. Comité Editorial. K.F.

AH Sung Park. *Minjung Theology: a Korean contextual theology.*

WICKERI, Philip L. 1985 *Teologías Asiáticas en Revisión, Teología Hoy*.

CHAMANISMO COREANO Y RELIGIONES DE MATRIZ AFRICANA: ¿ZONAS DE ENCUENTRO?

Mariel Chabán
Universidad Nacional de Tucumán

Resumen
La intención de este trabajo de investigación es descubrir si existen zonas de encuentro, o dicho de otra manera, elementos comunes que puedan reconocerse entre los rituales llevados a cabo por las chamanas coreanas y los de matriz africana realizados en Argentina, especialmente en la provincia de Tucumán; o bien señalar las distancias simbólicas que los separan.

Palabras clave
Chamanismo, Corea del Sur, religiones, matriz, africana.

Abstract
The aim of this research is to find out if there are areas of encounter, or in other words, common elements that can be recognized between the rituals carried out by the Korean shamans and those of African matrix made in Argentina, especially in the province of Tucumán; or to point out the symbolic distances that separate them.

Keywords
Shamanism, South Korea, religions, Matrix, African.

Chamanismo Coreano

El chamanismo coreano puede ser definido como una práctica religiosa que implica la comunicación entre el mundo de los

humanos y el mundo de los espíritus y dioses. Otra manera de denominar el chamanismo es mediante la expresión "muísmo", proveniente de la palabra "mugyo" que podría traducirse como "religión de los chamanes". Tanto antes, como ahora el chamanismo sigue siendo una importante parte de la cultura y la identidad coreana.

Autores como el profesor Antonio Doménech del Río, señalan que la gran dificultad para conocer la evolución histórica del muísmo, radica en las pocas investigaciones realizadas al respecto, y esto tal vez se deba a escasa documentación histórica encontrada sobre el tema. A pesar de ser pocas, existen fuentes históricas importantes, sin embargo el

> *"problema que nos plantean todas estas fuentes históricas oficiales es que reproducen sólo los elementos que interesaban a los que se encontraban en el poder y en particular a los hombres que eran los que dominaban la sociedad. Por tanto, las prácticas chamánicas que no eran parte de la tradición religiosa dominante y que, además, eran practicadas principalmente por las mujeres, no entraban casi nunca dentro de los límites que interesaban a los historiadores de esas épocas"* (Doménech, s.f, p.2).

Los textos históricos señalan que antiguamente los chamanes eran hombres en los que se combinaban los aspectos políticos y judiciales con los religiosos y las prácticas rituales, así las ceremonias de estado estaban acompañadas por elementos propios del chamanismo como danzas, cantos, cultos a los dioses y ofrendas. Todas estas ceremonias se guiaban por el calendario lunar y estaban relacionadas con prácticas rituales chamánicas de origen siberiano.

Se construían altares, generalmente en la cima de una montaña y quienes los llevaban a cabo eran los gobernantes del pueblo o aquellos que pertenecían a las clases gobernantes, de este modo, los reyes eran a la vez de gobernantes y sacerdotes que se dirigían a los dioses para pedir por el bienestar de su pueblo.

> *"Otra evidencia de que los reyes de la antigüedad coreana realizaban funciones chamánicas son también los atuendos y parafernalia real que usaban. En las tumbas de los reyes que se han excavado en Gyeongju, la antigua capital de Silla, se han encontrado coronas, cinturones y zapatos que tienen un gran parecido con los vestidos usados por los chamanes siberianos"* (Doménech, s.f, p.3).

Luego, con el tiempo, cuando la autoridad del rey se vio reforzada, en la época de los tres reinos, la figura del rey comenzó a disociarse de la de sacerdote. Por otra parte, las nuevas tradiciones religiosas provenientes de China, como el budismo, el taoísmo y el confucianismo fueron ganando su lugar en las cortes reales y el chamanismo se convirtió en una práctica al servicio del rey que miraba con recelo a las otras ritualidades y era vista de la misma manera por éstas.

A medida que el budismo se fue imponiendo, el chamanismo fue retrocediendo en importancia, y en este segundo plano la figura femenina tiene mayor presencia que masculina en las prácticas rituales. Lo interesante en este punto es señalar que ambas tradiciones religiosas no excluyen, muy por el contrario, se produce entre las mismas aportes que enriquecen un sincretismo que les otorga características únicas, tanto al budismo como al chamanismo. Fue durante la dinastía de Goryeo (918- 1392) que el budismo se convirtió en la religión del estado y esto se tradujo en persecuciones de aquellos que practicaban el chamanismo, sin embargo esto no desalentó a quienes con convicción seguían secretamente practicándolo.

El confucianismo fue la ritualidad adoptada por el estado en la época de Joseon (1392-1910) y en este período no sólo el chamanismo, sino también el budismo fueron marginados y perseguidos e incluso, muchos eruditos consideraban a las practicas chamánicas como sinónimo de prácticas demoníacas, pero esto tampoco desalentó al muísmo que siguió estrechamente ligado al sentir del pueblo coreano.

La llegada del cristianismo a Corea también hizo sentir su influencia en el modo en el que las prácticas rituales chamánicas eran vistas, ya que desde la perspectiva cristiana el chamanismo se reducía a supersticiones incompatibles con su doctrina.
Durante la ocupación japonesa (1910-1945) se reconoció al chamanismo como un elemento constitutivo de la cultura coreana, sin embargo, como lo explica el profesor Antonio Doménech,

> *"para debilitar su fuerza, la estrategia que siguió (Japón) fue intentar dominar a los chamanes por medio de la introducción de los principales dioses del sintoísmo japonés y los impuso a las chamanas coreanas para que los reverenciaran como dioses tutelares propios, obligándoles a ponerlos en el centro de sus altares particulares"* (Doménech, s.f, p.9).

Por otra parte, y con la misma intención, los japoneses se referían a los dioses chamánicos utilizando el término "gwisin", que significa fantasma, y con esto perdían las categorías de dioses o no estaban a su altura. Pero nuevamente, a pesar de los intentos por desacreditar al chamanismo éste logra sobreponerse como un elemento constitutivo y distintivo de la identidad coreana.
La tendencia de los años 60 fue caracterizar al chamanismo, más que como práctica religiosa, como una representación de tipo artístico que colaborara con el acrecentamiento del espíritu nacionalista, quitándole de esta manera su contenido simbólico y religioso; sin embargo, tampoco esta vez se pudo socavar un elemento presente y estructural de la cultura coreana, pues en los años 70 un movimiento popular, en el que los estudiantes universitarios jugaron un papel primordial, rescato al chamanismo reconociéndolo como "una religión nativa y original de Corea en contraposición al resto de las religiones presentes en la península que provienen del exterior, como son el cristianismo, el budismo y el confucianismo" (Doménech, s.f, p.12).
En la actualidad la ritualidad chamánica no ha perdido su vigencia ni su carácter convocante, sigue siendo una parte muy importante del

intrincado social y cultural que caracteriza al universo simbólico coreano.

Elementos característicos de la ritualidad chamánica coreana

La característica más importante de las prácticas rituales chamánicas es la relación directa del chamán con los dioses. Existen distintos tipos de ritos, algunos muy simples, como los *bison* que consisten en frotar las manos y su finalidad es la de curar, proteger o ayudar a mantener la armonía matrimonial; sin embargo el rito principal es el *Kut* en el que puede observarse, entre otros elementos, la presencia de ofrendas de alimentos, bebidas, velas y flores de papel. La música y la danza son los medios que permiten que la *mudang* caiga en un estado de trance que permita que los espíritus se hagan presentes.

> *"El Kut básicamente consiste en doce partes o koris, y se puede decir que cada kori es como un pequeño kuten sí mismo, dedicado a un Dios o espíritu concreto ... La estructura básica del Kut sigue una primera parte de evocación, una segunda de entretenimiento y una última de despedida de los espíritus. Los Kutsse pueden clasificar en general en cuatro tipos: los dedicados a los muertos, los kuts para la curación de las enfermedades, los dedicados a rezar para conseguir buena fortuna y los dedicados a las mudangs,como por ejemplo, el kut de iniciación o naerimkut"* (Doménech, 2001, p. 12).

Cuando las personas acuden a los chamanes lo hacen por motivos muy específicos, relacionados con la salud, el amor, la fertilidad y la riqueza, por ejemplo; y la explicación de la eficacia de la realización de estos rituales se basa en la aceptación de la relación entre el mundo humano y el espiritual. Según esta creencia los seres humanos, al haber sido creados por los dioses, al morir regresan a ellos en forma de espíritu, pero a pesar de vivir en el mundo

espiritual continúa su relación con el mundo humano por media de la acción de los chamanes.
Kwisin es el nombre de los dioses y espíritus que se relacionan con los humanos y pueden clasificarse en cuatro categorías,

> *"primero los dioses y espíritus celestiales, como por ejemplo, Hananim, el dios del cielo OkhwangSangje, el dios proveniente del Taoísmo chico, los Budas y Bodhisatvas, y los dioses celestiales. Segundo los dioses y espíritus terrenales, como por ejemplo, muchos de los héroes y grandes personajes de la historia coreana y china. Tercero, los espíritus de la casa, el señor de la casa, el dios de la cocina, el espíritu de los baños, etc. Y cuarto tenemos los espíritus de la tierra, son espíritus que gobiernan sobre ciertas áreas, como los espíritus de las montañas"* (Doménech, 2001, p. 24).

Otra característica importante de la ritualidad chamánica es que mayormente son mujeres las que están a cargo del ritual, pero esto no quiere decir que no haya hombres que sean chamanes. Las mujeres son denominadas *mudang* y se reserva para los hombres el término *baksu.*
Pueden reconocerse distintos tipos de *mudang,* pero tradicionalmente se las clasifica de dos maneras, por una parte aquellas que a través de la posesión de un dios reciben su llamado al servicio chamánico; y por otra parte aquellas en las que su llamado está determinado por la herencia familiar.
Además de intermediarias entre lo humano y lo divino, la sanación, la adivinación y la protección están dentro de sus quehaceres rituales; y desde los últimos tiempos, también la función de productoras y reproductoras de una identidad en que se mantiene lo tradicional pero también se adapta a lo nuevo.

Religiones de matriz africana en Argentina

Un muy superficial recorrido por la historia nos permite decir que el océano Atlántico fue la ruta de ingreso de hombres y mujeres africanas a Latinoamérica entre los siglos XVI y XIX, obra del contrabando y en carácter de esclavos, para servir como mano de obra de los colonos europeos que encontraban en la agricultura y la minería, que constituían el grueso de la actividad económica, sustentos para las coronas españolas y portuguesas.

El censo de 1778, llevado a cabo por Juan José de Vértiz y Salcedo, indica que en el noroeste argentino casi la mitad de la población era negra, así, por ejemplo, en Tucumán el porcentaje era el 42%, en Santiago del Estero el 54%, en Salta el 46%, el 13% en Jujuy, en Catamarca el 52%, el 44% en la provincia de Córdoba, el 24% en Mendoza, el 20% en La Rioja y el 9% en San Luis.

El mismo censo en la ciudad de Buenos Aires arrojaba el siguiente resultado: 15.719 la cantidad de españoles, 1.288 la de mestizos e indios y de 7.268 la de mulatos y negros, mientras que en 1810 se contabilizaban 22.793 blancos, 9.615 negros y mulatos y tan sólo 150 indígenas. La zona más densamente poblada de negros estaba situada en el barrio de Montserrat.

La Constitución Nacional de 1853 abolió la esclavitud, pero legalmente recién con la reforma de la Constitución en 1860 la abolición quedó completa al establecerse la libertad de esclavos de extranjeros introducidos por sus amos al territorio argentino.

Durante el gobierno de Juan Manuel de Rosas se puede hablar de un cierto auge de esta etnia, pues llego a representar el 30% de la población. Sin embargo, a lo largo del siglo XIX se registra una creciente disminución de los africanos y su descendencia, propiciado esto por guerras y enfermedades, pero también, en gran medida por el masivo ingreso al país de población "blanca" de origen europeo, que encontró "las puertas abiertas" especialmente a partir del artículo 25 de la Constitución Nacional Argentina.

Si bien a partir del aluvión inmigratorio y el elevado número de muertes de los negros, se produjo la falsa idea de su desaparición, esto se trató más bien de una errónea interpretación historiográfica. Al respecto, algunos autores hacen referencia a la mezcla de razas y

al desplazamiento de la población negra hacia zonas menos urbanizadas. Lo cierto es que su profunda y rica contribución a la cultura nacional y a la sociedad hace a una importante parte de la identidad argentina actual.

Las creencias de los negros traídos de África eran diferentes, como diferentes eran las regiones de las que provenían, sin embargo, más allá de esta situación, la población negra se esforzó por mantener vivas sus expresiones culturales y en especial las religiosas que abarcan e impregnan todo el orden de su existencia y hacen a lo más profundo de su identidad.

Los negros llegados a América, enfrentaron el desarraigo impuesto por quienes los trajeron como esclavos; el interés de la sociedad blanca por "acomodarlos" al orden establecido, y aquí la iglesia tuvo un papel clave; y el intento de ellos mismos (los negros) de mantener vivas sus tradiciones, como un juego de poder y resistencia. Sin embargo, como lo afirma Miguel Ángel Rosal, en muchos de los documentos encontrados se pone de manifiesto una silenciosa lucha por la integración, llevada a cabo por un importante número de afrodescendientes. Esto les permitió una mejor adaptación a las pautas culturales, religiosas y socioeconómicas de la sociedad en la que se encontraban, aceptando algunas veces con real fervor la religión del blanco.

Ahora bien, a pesar de la distancia que los separaba de su tierra, otros afrodescendientes encontraron en la música, la danza y el baile la forma de poder remitirse a ese acervo religioso del que nunca se deshicieron y que con modificaciones y adaptaciones, supieron cultivar en secreto, bajo el ropaje de los ritos impuestos por el orden eclesiástico y la vigilante mirada de las autoridades del cabildo.

Según el doctor Elio Masferrer Kan, debe entenderse a los "sistemas de creencias", como un sistema ritual desarrollado por un grupo específico, relativamente estructurado. Su concepto está basado en la definición que CliffordGeertz atribuye a la religión, quien la interpreta como un sistema de símbolos que hace posible en los hombres el establecimiento de estados anímicos y motivacionales, de una manera tan perdurable y vigorosa, que les permite formular concepciones de la existencia de tal efectividad, que esos estados

anímicos y las motivaciones que los acompañan adquieran un realismo único. Estos sistemas de eficacia simbólica se manifiestan en los rituales, ceremonias y prácticas vinculadas a los mismos. Aquí a la religión no debe ser entendida en un sentido institucional sino como "sistema religioso", "sistema de símbolos". Así la noción no institucional de sistema religioso está basada en los grupos sociales, entendiendo a estos como los portadores de los sistemas religiosos, portadores de sistemas de visión del mundo (Masferrer Kan, 2000, p.110). De esta manera, las creencias de los negros podrían interpretarse desde el sistema simbólico que representan, desde sus creencias y practicas particulares en toda su riqueza y novedad.

Los aportes de la población de origen africano a la sociedad Argentina fueron y son relevantes; desconocidos y minimizados, en algunos casos, pero con una presencia innegable. Si bien en algunos ámbitos, como las escuelas primarias y secundarias, se los presentó en forma descontextualizada y estereotipada, reduciéndolos solo a vendedores ambulantes o sirvientes, lo cierto es que fueron actores sociales importantes, presentes incluso desde antes de los movimientos que llevaron a la Argentina a convertirse en nación, que supieron encontrar la manera de hacer perdurar sus ancestrales creencias, mediante la coexistencia e interacción de éstas con el nuevo sistema de creencias y rituales que encontraron, más aún, su ritualidad se convirtió en el medio de conjugar lo africano, con la cultura argentina actual, con independencia de ser afrodescendientes.

Características de los rituales de matriz africana en Argentina

Una característica propia de las religiones africanas ha sido que configuran, al mismo tiempo que sistemas de creencias, sistemas cosmológicos y educativos, con escasa estructuración jerárquica vertical entre dioses y humanos. De modo tal que la comunicación entre mundo profano y mundo sagrado es más directa y fluida que en otros sistemas religiosos.

Lejos de ser consideradas religiones "de introspección" o de "contemplación", las religiones africanas suponen prácticas

colectivas que involucran elementos físicos y simbólicos, y responden a una necesidad de obtener respuestas concretas por parte de lo sagrado.

Si bien en la cosmogonía de algunas religiones africanas existen multitud de deidades menores, la inmensa mayoría de Pueblos creen en la existencia de un dios creador que gobierna sobre todos los poderes divinos y humanos. Este dios, nacido a veces de una madre, vivió entre los hombres hasta que por causas diferentes, según el pueblo de que se trate, acabó dejando la tierra y despreocupándose de su creación y de los seres humanos, por lo que los humanos no tienen relación con él. Pero, además de este dios lejano, en la naturaleza existen otras fuerzas espirituales encarnadas en diferentes deidades que están cerca de los humanos, que les pueden resultar beneficiosos o malignos, y acuden a sus llamados cuando se los convoca por medio de rituales que incluyen música, cantos y bailes. Estos intermediarios pueden encarnarse en personas para responder al pedido de la convocatoria.

Estas prácticas y creencias formaban parte del universo simbólico que hacía a la cultura negra y que debió someterse y convivir con y entre las creencias de la cultura blanca, que les imponía la observación y el cumplimiento de los preceptos de la religión cristiana, que a veces las interpretaba como prácticas que tenían para los negros una finalidad meramente recreativa y otras como escandalosas, que incitan al pecado

Al hablar de las religiones afroamericanas hay que tener en cuenta cuatro elementos que al mezclarse, las constituyen; en primer lugar, las religiones africanas traídas por los esclavos, especialmente por los *Yoruba* de la actual Nigeria , y los *Ewe* de los actuales Benín y Togo; en segundo lugar, el catolicismo traído por los colonizadores españoles y portugueses; en tercer lugar, el espiritismo, creado por Allan Kardec en Francia, a mediados del siglo XIX ; y por último, las creencias de los aborigenes americanos. La manera en que estos cuatro elementos se combinaron, y la preponderancia de alguno sobre otro, según aspectos sociales e históricos, propios de los países y regiones en los que se arraigaron, produjo diversas variantes, las más conocidas son: la santería y el palo monte o mayombe en Cuba;

el vudú en Haití; y las numerosas formas afrobrasileñas: el candomblé de Bahía, el batuque (danza de Orixa) de Porto Alegre y la umbanda que si bien nació en Río de Janeiro, se esparció por todo el país y luego cruzó la frontera.

El africanismo incluye el culto a los Orixas, la Umbanda y la Quimbanda; y en el camino religioso del practicante del africanismo, en la línea GegéNagó (distintos pueblos africanos, los Gegé serían como los extranjeros dentro de la tribu de Nagó), la umbanda sería uno de los rituales que se practica en la provincia, pero los tres se complementan en el camino espiritual. La Umbanda, que mezcla los elementos católicos con los espiritistas, podría ser concebida, en la escalera espiritual, como el escalón que media entre Quimbanda y el culto al Orixa, que sería el africanismo puro, sin embargo, a pesar de la relación, como rituales se separan, por una cuestión de tiempo de duración del ritual (algunas sesionascomienzan a las 23.00 y terminan a las 5.00, según las casas religiosas). Los Orixa son energías puras, en cambio, la umbanda y la quimbanda son rituales espiritistas, ya que las entidades que se hacen presentes son los ancestros espirituales del practicante.

La umbanda nace como corriente religiosa en el año 1908, cuando en medio de una sesión kardecista que se realizaba en Rio De Janeiro, una entidad espiritual se incorpora al médium Zélio de Moraes y le revela los fundamentos de un nuevo movimiento.

De esta manera la Umbanda sería como una "zona de contacto", un puente entre los elementos católicos y los estrictamente africanos que tienen origen en la necesidad del negro de proteger su cultura y sus creencias frente al proceso de evangelización.

Dentro de la umbanda pueden reconocerse tres tipos de cultos: Umbanda Blanca o de Caritas, en la que se combinan mayormente los elementos evangélicos con los espiritistas. Umbanda Cruzada, en la que se sacrifican animales y se ofrece su sangre (Este punto es el que tal vez mas estigmatiza a esta práctica y que sólo puede ser presenciado por los iniciados y practicantes), también se ofrendan bebidas y tabaco. Umbanda esotérica o cabalística que tiende más hacia los elementos Kardecistas y las doctrinas orientales.

En Tucumán, se practica la Umbanda Cruzada, pero integrando elementos de la Umbanda Blanca, en la mayoría de las casas.
El mundo espiritual de los practicantes de las religiones africanistas consiste en una escala de entidades espirituales con distinto grado de evolución espiritual. En la cima de esta escala está Dios, Olorun u Olodumare en idioma africano; también llamado Zambi. Olorun o Zambi crea el universo y a los Orixás, encomienda a estos la creación y deja el funcionamiento del mundo en manos de los mismos. Los Orixás son deidades africanas que representan fuerzas de la naturaleza. Cada orixá tiene dominio sobre un elemento de la naturaleza o de la actividad humana. Según algunos practicantes, los orixás son alrededor de cuatrocientos, sin embargo, los que se cultúan mayormente son los doce. Bará (que es una entidad controvertida de las religiones afro-brasileras, ya que algunas lo consideran como un orixa y otras sostienen que aun no ha llegado a esa categoría de luz), Ogum, Yansá u Oia, Xangô, Ode-Otin, Ossanha, Obá, Xapana, Ibeji, Oxum, Yemanya y Oxalá, Mientras que para algunos estos serían mensajeros de Dios; para otros serían partes constituyentes de Zambi u Olorun.
Debajo de los Orixás se encuentran las entidades o guías espirituales de umbanda, los Caboclos, a estos se les llama espíritus de Dendé, que es el aceite de palma. Los Caboclos, que son espíritus de indios, se organizan en distintas líneas y tienen comportamientos parecidos a los de los orixas, sin embargo es importante aclarar que aunque tengan los nombres de los orixás no son ellos. Tomaron sus nombres debido a que fueron tribus que se identificaron con el santo u orixá.
En una sesión de umbanda, los primeros en llegar son los caboclos de Ogún, que afirman el terreiro o sea el templo. Luego llegan los caboclos de Oxossi – que pueden ser hombres o mujeres- , y a los que directamente se les llama caboclos; luego el caboclo de Xango y la cabocla de Yansá. Despues llegarían las caboclas de Oxum y las caboclasYemanya, auque también pueden llegar las “sereias”, es decir, las sirenas, (que son espíritus de miel y las encargadas de llevar todo lo malo de la sesión al fondo del mar). Más adelante, en la sesión, llegan las crianzas, que son los espíritus de los niños que

murieron antes de los seis años, para algunas líneas y antes de los doce, para otras.

En la última parte de la sesión se incorporan los espíritus de los pretosvelhos, esclavos viejos, cuya principal función en la religión es ser fuente de sabiduría, y finalmente, los africanos, espíritus de jóvenes que pueden ser africanos o bahianos, es decir, negros nacidos en bahía y cuya principal característica es la alegría. Con ellos se termina la sesión de umbanda.

En estas sesiones, la vestimenta es blanca, que puede llevar algún detalle de color, dependiendo de quién sea el caboclo frentero, es decir, el caboclo que comanda los espíritus de la umbanda En la ropa un elemento importante es el paño de cabeza, porque cubre el óri, que es Dios mismo en uno y es el lugar de morada del orixa. Las sesiones se caracterizan por la luminosidad y en el congá (el altar) se presentan las ofrendas a los distintos caboclos que componen las siete líneas de la umbanda, cada línea tiene su ofrenda específica, estas ofrendas son alimentos que se cocinan el en ile (o terreiro).Por ejemplo, una bandeja para Yemanya (diosa dueña del mar, que se la representa como Stella Maris, que es la advocación del Carmen para los católicos) lleva canyica (mazamorra blanca con miel), en cambio para las caboclas de Oxum (Diosa dueña de los rios y la fertilidad) se ofrece canyica amarilla, con miel y flores. El altar se ilumina con velas y como cada línea tiene un color específico las velas seran de distintos colores, por ejemplo el de las crianzas es azul, Yemanya, celeste, para el Caboclo es verde, amarillo y rojo.

Por debajo de estas entidades de luz habría otro grupo de espíritus: los *exus* y *pombasgiras*, que tienen su culto por separado en la Quibanda. Estos son espíritus menos evolucionados de hombres y mujeres, que serían mensajeros entre la persona y su santo o sea su Orixá. Son entidades que cumplen una doble función, por un lado guían y por otro trabajan para la persona, entonces en la religión se puede usar e éstos para fines particulares, que podrían calificarse de buenos o malos. Sin embargo, sostienen los practicantes, que si lo que se pide siempre es malo, se oscurecen y deciden abandonar a la persona.

La vestimenta de las sesiones de quimbanda son totalmente distintas a las de umbanda, y obedecen a una cuestión de época, es así que pueden verse capas, bastones, galeras y sombreros, ya que el exu y las pombas giras, son señores, a diferencia de los espíritus de la umbanda, que se consideran Pais. Los colores predominantes dependen del pueblo al que pertenezca el espíritu. El blanco y el negro para las entidades de almas, las que moran en los cementerios (ej Maria padilla, capelina negra y ropa lila); rojo y negro, para las entidades de rúa o de encrucijada (de calle o de cruceros, por ejemplo ExúBara, camisa roja, pantalón negro y sombrero negro); y múltiples colores para el pueblo cigano (gitano), las ciganas usan ropas coloridas y panderetas, y algunos ciganos usan violines, llevan barajas de cartas o runas para adivinar la suerte, y ropas estampadas. En estas sesiones, el ambiente es más oscuro y se usa la luz de las velas, invitando al misterio y la magia.

En el aruanda, el altar del exu y la pomba gira, se ofrecen también las ofrendas o bandejas para los distintos pueblos o falanges en la que se dividen los espíritus de la quimbanda (derua, de alma, los ciganos, los mirines que son los exus niños).

Más allá de las diferencias existentes, según el ritual del que se trate, el sonido del tambor tiene un alto contenido simbólico. Los instrumentos musicales como atabaques, agogo, axé (calabaza cubierta por cuentas) y las cinetas (campanillas) pueden ser utilizadas sólo en conjunto con otros elementos.

Se comienza con el sonido del tambor, que sirve de base para los puntos cantados, versos que se usan como conectores con el mundo espiritual.

En ambos rituales se comienza con la defumación (incienso, ruda, mirra) para armonizar la energía del terreiro. En la umbanda, se entona el himno a la umbanda y luego se llama a los espíritus por medio de los puntos cantados, que reflejan la misma luminosidad en la que se desarrolla la sesión, son canciones de alabanza, pedido o agradecimiento. Hay distintos puntos, que se usan en distintos momentos de la sesión, como los de la defumación, la apertura, las de llamadas, los de retirada y los de cierre.

Los de quimbanda, si bien tienen la misma estructura que el anterior, invocan y llevan al misterio.

¿Zonas de encuentro?

¿Existen similitudes entre estos dos tipos de ritualidades?, la respuesta es afirmativa, aunque también existen diferencias.

En primer lugar debe señalarse que tanto los chamanes coreanos como los paes y maes de las religiones de origen africano son puentes, son intermediarios que unen dos mundos, el espiritual y el humano. Las vestimentas que usan, si bien son diferentes (en cuanto a colores y estilos) juegan un papel de suma importancia en el aspecto simbólico y en el desarrollo de la ritualidad, pues tienen un significado y sin ellas no podría realizarse la ceremonia.

En segundo lugar la música, en la que el sonido de tambores o instrumentos parecidos permiten las danzas que posibilitan la conexión de los chamanes y los paes o maes con el mundo espiritual, "abriéndolos" a la recepción de los espíritus. Ambas creencias podrían, por este carácter, ser definidas como "religiones de posesión", ya sea que estemos hablando de dioses, orixas, espíritus de antepasados o exús y pombas giras.

El *Gut*, principal ritual chamánico consta de 12 partes

> *"o actos básicos en los que se invocan y honran a todos los dioses de 12 categorías diferentes. Cada uno de estos actos recibe el nombre de geori. Cadageori dura entre unos pocos minutos hasta varias horas. Durante cada parte el dios correspondiente es invocado y entretenido ... la estructura de cada uno de los geories generalmente la siguiente (aunque existen muchas variaciones); primero, un canto de invocación; segundo, la comunicación entre los seres sobrenaturales y los humanos a través de un oráculo o profecía; tercero, el entretenimiento de los espíritus y bendiciones; y por último, la despedida de los dioses, entre cada acto hay intervalos de descanso en el que las*

> *mudang aprovechan para descansar, comer e instruir a las chamanas más jóvenes sobre las técnicas para realizar los ritos de manera adecuada"* (Doménech, 2014, p. 4).

Estos rituales implican una relación que podría ser definida como muy cercana entre quien realiza el ritual y quienes asisten a ellos. También los rituales de matriz africana tienen su estructura, comienzan con la defumación (que recuerda mucho a lo que los católicos hacen en la misa del sábado de gloria, utilizando un sahumador con incienso), en segundo lugar están los puntos cantados o canciones que sirven de mantras para el tercer paso, que es el llamado a los espíritus. Otros puntos cantados se utilizan para que los espíritus se retiren y por último están las canciones de cierre de sesión. Las sesiones de esta ritualidad siempre tienen una extensa duración, de varias horas, pero no superan un día completo como es el caso de algunos de los rituales chamánicos, excepto en los Ebbo, que pueden durar incluso una semana, pero que generalmente se practican solamente una vez al año, o cuando el orixa lo pide en la yogada (tirada) de buzios.

Durante toda la sesión de las religiones de origen africano el pae o la mae se mantienen como canales receptores de los espíritus y también algunos de los que ya fueron iniciados en la ritualidad, otros forman un circulo, llamado corriente, rodeando a los que reciben los espíritus a manera de protección de los que están fuera, como observadores del rito, en algunos momentos, la corriente se abre y tanto los posesos pueden acercarse con mensajes a los asistentes o para recibir pedidos y responder preguntas; como también los asistentes pueden ingresar al corriente para que un espíritu pueda sanarlo o liberar sus caminos, limpiar sus almas o beneficiarlo de alguna manera. En cambio en los ritos chamánicos solo los chamanes pueden contener a los espíritus y transmitir sus mensajes, aunque la comunicación entre ambos mundos queda garantizada en ambas ceremonias.

En cuanto a los altares, según las ceremonias y por lo tanto según los dioses (en los rituales chamánicos) o espíritus (en los rituales de matriz africana), encontramos elementos muy parecidos como

bebidas, alimentos, flores y velas, entre otros. Sin embargo la diferencia radica en que en los ritos de origen africano, las bebidas son consumidas por los espíritus que se hacen presentes en las sesiones a través de sus canales humanos, y también son invitadas en pequeños sorbos a los asistentes como una manera de hacer un pedido sin verbalizarlo; en cuanto a la comida, ésta se comparte entre todos los presentes al final de la ceremonia.

Por último, aunque esto no signifique que se agote el tema, se analizara el papel de la mujer en ambas ritualidades. En los ritos chamánicos, si bien los registros históricos muestran que al comienzo eran los hombres quienes se encargaban, con el tiempo las mujeres ganaron ese lugar y en la actualidad se imponen en número a los hombres, aunque esto no quiera decir que la figura masculina haya sido anulada. En los rituales de matriz africana tanto hombres como mujeres pueden ejercer el sacerdocio con algunas limitaciones para la mujer, asociada a dos cosas, en primer lugar, no pueden participar de ninguna manera si están en su período menstrual y en segundo lugar, no pueden hacer ofrendas, ni tocar nada que pertenezca a BaráLodé (uno de los orixas) mientras estén en una edad fértil.

Imaginario social y ritualidades

Antes de la década de 1980, las religiones de origen africano, a pesar de estar inscripta en el registro nacional de cultos, no conformaban un movimiento religioso cuya existencia fuera reconocido por la sociedad. Mantenía cierta invisibilidad para la conciencia social.

> *"Los conflictos entre esta nueva religión y la sociedad ocurrían principalmente a nivel individual cuando un paiera llevado preso por la acusación de ejercicio ilegal de la medicina – siendo así los líderes religiosos asimilados a "curanderos". Había una práctica individual y una represión individual"*(Frigerio, 2001, p. 6).

A mediados de los años ochenta, las religiones de matriz africana adquieren cierta presencia en los medios, y en palabras del sociólogo Alejandro Frigerio, los artículos referidos a la "nueva religión" variaban su carácter según el público al que se dirigían, y entonces la presentaban enfatizando los poderes de los país, cuando se dirigían a los sectores populares; mientras que otros la calificaban como una secta en la que se practicaba la magia blanca, negra y rituales extraños.

La imagen semi confusa que hasta ese momento se tenía de esta ritualidad se torna negativa en el año 1992, después que un sacerdote católico de Brasil acusó a un pai de santo de sacrificar a una niña en un ritual (hecho que no se comprobó). La repercusión de la noticia en Argentina produjo el deterioro y el recelo hacia este sistema de creencias, y se asoció el sacrificio de animales a la posibilidad de sacrificios humanos.

Actualmente, la imagen de las religiones afrobrasileñas en general, varía entre la ignorancia y el prejuicio. Las encuestas muestran que la opinión de la mayoría de las personas asocia el culto con lo prohibido, lo mágico (asociado con la magia negra), lo oculto y peligroso.

En cuanto a la ritualidad chamánica en Corea, si bien a lo largo del tiempo logró superar los obstáculos que en su historia se fueron presentando, los intentos de debilitamiento y los prejuicios; y a pesar de que hoy en día, lejos de ser considerada una práctica en desuso, mantiene su vigencia y vitalidad simbólica y ritual, una gran parte de la población sigue manteniendo una postura basada en la desconfianza y el prejuicio, aunque no de desconocimiento, con en el caso de la ritualidad anterior.

Bibliografía

CHABÁN Mariel. (2015) . *Umbanda, un largo recorrido*. Cuadernos de ética, estética, mito y religión 5. Aspectos de la cultura, a 200 años de la Asamblea del año XIII.

CUELLO, Carlos Eduardo. (2010). *Las religiones de matriz africana en Argentina, y su relación con Latino América.* Ponencia presentada en las jornadas de estudios afrolatinos del GEALA. Facultad de Filosofía y Letras. UBA.

DOMÉNECH, Antonio. (Sin fecha). Evolución histórica del Muísmo.

DOMÉNECH, Antonio. (2014). *El chamanismo y las chamanas coreanas: identidades en construcción.* En Bernal Zamudio, H. y Sierra, C.H. (Eds) Chamanismo en el mundo actual. Madrid: Plaza y Valdes.

DOMÉNECH, Antonio. (2001*). Una introducción al pensamiento coreano: tradición, religión y filosofía.* Sociedad, política y economía en Corea. Segundo Simposio Internacional sobre Corea. Madrid.

FRIGERIO, Alejandro. (2001). El negro en Argentina: presencia y negación: Editores de América Latina.

MASFERRER KAN, Elio. (2000*).* Sectas o Iglesias. Viejos o nuevos movimientos religiosos. La configuración del campo religioso latinoamericano. Madrid: Plaza y Valdes.

RYU, Tongshik. (2004). El pungniudo y el pensamiento religioso de Corea: Ed Verbum.

VINCULACIONES INSTITUCIONALES EN LA CONSTRUCCIÓN DEL ESTADO COREANO: ESTRATIFICACIÓN, COMPLEJIDAD SOCIAL Y RELIGIÓN (CHAMANISMO, BUDISMO Y CONFUCIANISMO)

Nadia Victoria Wenk
Universidad Nacional de Córdoba

Resumen

A partir de los trabajos de Kent Flannery (en tanto complejización de las sociedades), Clifford Geertz (considerando su interpretación de la religión como variable del fenómeno que implica el establecimiento de un grupo humano con pautas de convivencia, el fenómeno social) y Antonio Domenech (puntualizando en la observación participante que realiza para una antropología de la religión en nuestro estudio de caso), entablaremos un recorrido por
lo que son las relaciones dentro de los espacios habitados, divididos en oriental-occidental, realizando un breve análisis de los sentidos de marcación-auto percepción implicadas en dichas relaciones, como así también el fluir continuo de relaciones invisibilizadas dentro del caso Corea y enfatizando en las que consideramos sus tres religiones primordiales; siendo el punto de interés de este trabajo las estrategias tomadas por los distintos grupos hegemónicos para establecerse como tales y ver el rol de las religiones principales en este campo o lucha de poderes.

Palabras clave

Religión, sociedad, complejidad, vinculaciones institucionales, chamanismo, budismo, confucianismo.

Abstract
From the work of Kent Flannery (as a complexization of societies), Clifford Geertz (considering his interpretation of religión as a variable of the phenomenon that involves the establishment of a human group with patterns of coexistence, the social phenomenon) and Antonio Domenech (pointing out in the participant observation that he makes for an anthropology of religión in our case study), we will start s tour of what are the relations within the inhabited spaces divided in Eastern-Western, performing a brief analysis of the dialing senses Selfawarensess implied in such relationships, as well as the continuous flow of invisibilized relations within the Korean case and emphasizing in which we consider its three primordial religions, being the point of interest of this work the strategies taken by the different hegemonic groups to establish themselves as such and to see the role of the main religions in this field or power struggle.

Keywords

Religión, society, complexity, institucional links, Shamanism, Buddhism, Confucianism, power struggle.

Introducción
A lo largo de la historia de las ciencias, muchos investigadores se han preocupado por lo que es la creación y consolidación de creencias religiosas, entre los cuales podemos, contar a Kent Vaughn Flannery con "La evolución cultural de las civilizaciones", si bien es un trabajo evidentemente controversial ya que se categoriza dentro de lo que es el evolucionismo social, nos da una pauta importante para lo que es el estudio de los estados y la conformación de religiones: la categoría estado (como forma "superior" de organización de agrupaciones humanas) resulta aplicable si se encuentra centralizada, de gobierno con clase profesional, con gran diversidad interna (en un sentido de estratificación interna de las jerarquías sociales), pautas de residencia basadas muchas veces en la especialización de las ocupaciones.

La pretensión del estado por mantener el monopolio de la fuerza implica el establecimiento de una ley, un sistema de castigos, un ejército, impuestos y tributaciones, edificios, obras y servicios públicos, y una religión que sustenta la jerarquía interna. Este último punto es preciso tener en consideración, ya que se sostiene en la actualidad a la hora de estudiar las religiones propias de un estado legitimado. Corea será un curioso caso de legitimación de múltiples religiones desde épocas previas a su unificación. Sin embargo no siempre fue así, y este trabajo realizará un recorrido por la historia de Corea y la mutua modificación estado e ideología (o religión).

Dicho esto, la metodología de trabajo será la búsqueda de material de segunda mano, materialismo histórico y/o análisis de registros documentales.Más aún, considero importante la observación de las formas de desarrollo de instituciones religiosas en Corea a lo largo de su historia, ya que a diferencia de las instituciones religiosas difundidas y establecidas a lo largo del mundo occidental (sea cazador-recolector, feudal o capitalista), en los distintos períodos que atravesaron a la península coreana, las religiones establecidas y legitimadas no sólo refuerzan la estructuración del poder sino que, su característica es que inician como centros de estudios, de búsqueda del conocimiento en sus distintas formas.

Propondremos para este estudio que, una forma completa para indagar en el concepto de "religión" será el aporte de Clifford Geertz en "La interpretación de las culturas" (1973), contemplando la religión como un sistema de símbolos que obra para establecer vigorosos, penetrantes y duraderos estados de ánimo, y motivaciones en los hombres, formulando concepciones de un orden general de existencia y revistiendo esas concepciones con una aureola de efectividad tal que los estados anímicos y las motivaciones parezcan de un realismo único. Aquí el estudio de sistemas de símbolos no será algo abstracto, ya que los actos culturales (la aprehensión, construcción y utilización de las formas simbólicas) son hechos sociales como cualquier otro. Pero no son exactamente lo mismo: la dimensión simbólica de los hechos sociales se abstrae teóricamente de dichos hechos como totalidades empíricas. Los sistemas de símbolos son fuentes extrínsecas (fuera del organismo individual) de

información porque se encuentran en el mundo intersubjetivo de común comprensión en que nacen los seres humanos.

> *"Las definiciones tienen la útil virtud de ser explícitas; se formulan en una forma de prosa discursiva que no cae en el peligro, tan frecuente en este campo, de sustituir el argumento por la retórica. Sin más alharaca, pues, una religión es:*
>
> *Un sistema de símbolos que obra para 2) establecer vigorosos, penetrantes y duraderos estados anímicos y motivaciones en los hombres 3) formulando concepciones de un orden general de existencia y 4) revistiendo estas concepciones con una aureola de efectividad tal que 5) los estados anímicos y motivaciones parezcan de un realismo único".*(Geertz 1973, 88)

Siguiendo a este autor diremos que si bien sentido común y religión son las dos formas de habitar el mundo, la perspectiva religiosa difiere del sentido común porque va más allá de las realidades de la vida cotidiana, abarcando realidades más amplias, corrigiendo y completando las primeras, siendo el interés que despierta la fe y no la acción sobre esta. Si bien analizar en pautas un concepto guiado por ideas de prácticas rituales y mitológicas, reduce el fenómeno de lo social a pautas ordenadas y cuantificables, pudiendo considerar este análisis como un reduccionismo. Aunque muchos movimientos académicos posteriores criticarán esta forma de ver a la religión, no serán generadoras de una definición de hilado fino y acabada que reemplace el formato de entendimientodel amplio mundo de las prácticas religiosas aquí citado.
Diré que el motor de esta investigación será analizar el desarrollo de la retroalimentación entre la configuración sociocultural y la religiosidad coreana, con la finalidad de producir un material capaz de introducirnos en el transitar de la historia coreana y esta sutil

institución, puntualizando en las tres expresiones religiosas de mayor impacto en el caso Corea: Chamanismo, Confucianismo y Budismo.

I. Similitudes y diferencias

Para partir de una perspectiva antropológica debemos contar con puntos, perspectivas o experiencias de ser-en-el -mundo que nos resulten comparables. Entre las múltiples y complejas investigaciones respecto a "la otredad" como reconocimiento de una identidad común *propia* (el *yo* como identidad nacional, tribal, o cualquiera sea la tipología de *grupidad* humana estudiada) y un encuentro con alguien que difiere en sus características de las autodefiniciones "yo", propongo repensar el ordenamiento del mundo que conocemos como hablar de "mundo oriental" y "mundo occidental", técnicamente hablan del posicionamiento de masas continentales respecto al meridiano de Greenwich, pero las nociones emparentadas nos hablan de marcaciones ideológicas, como este es un trabajo que interpelará la ideología, me gustaría señalar las implicaciones atribuidas, para luego dar pie a las construcciones mencionadas en la introducción.

Usualmente, cuando se habla de "occidente" la imagen mental inmediata es la de un espacio habitado por potencias colonizadoras (España, Portugal, Inglaterra, Holanda, Alemania y Francia) y sus colonias (enfatizando en el continente americano, negándose en esta noción el proceso de colonización vivido por África, por ejemplo). Claro, esta es una observación referida al saber común, lo implícitamente marcado como "nosotros". Claramente el saber común y el saber académico son puntos comparables, en tanto académicamente se considera la "cultura occidental" como judeo-católica. Una pequeña curiosidad referida a las divisiones internas del "mundo occidental" desde una perspectiva ideológica y académica.

El punto de la academia será importante también dentro de las interpretaciones que el "mundo occidental" no sólo como formación cognitiva en sí, sino también como reconocimiento de la educación como herramienta tanto del establecimiento del ejercicio de una forma de poder político, como de legitimación de las ideologías

categorizadas como religiones. Considero esta observación un punto importante, ya que se considera al mundo occidental como una cultura judeo-católica, a pesar de las continuas persecuciones sufridas, las diferentes formas de acceso al conocimiento y como ambas formas de religiosidad contemplan (en la constitución y legitimación del estado) a la educación (en ambos casos se verifica como una herramienta, en una como necesaria para trascender, en la otra como herramienta para deslegitimar el poder, a la que se debe temer).

¿Qué nos dice el saber común de la marcación "mundo oriental"? ¿Cuál es la relación existente entre poder político, religión y educación en esta categoría? ¿Cómo se particulariza la cuestión en Corea?

A lo largo de la globalización y comunalización de saberes, se marca al territorio de Asia Oriental como un lugar mítico, de saberes ancestrales perpetuados y sostenidos pese al cambio del tiempo, "metiendo a todos en una misma bolsa"… Quizá los años de historia, los procesos atravesados no sean suficientes para que occidente identifique la rica y variada cultura de oriente. Para dar una idea a este respecto y sobre el punto de interés que hemos trazado en este trabajo, caracterizaremos y particularizaremos a la península coreana como una extensión continental en el noreste asiático, donde las aguas coreanas se unen por las partes extremo-occidentales del Pacífico. Se encuentra limitada al norte por China y Rusia, al este se encuentra el Mar del Este tras el cual se sitúa el país vecino de Japón. Entre biomas y procesos geológicos, encontramos la sierra de Taebaeksan que se sitúa a lo largo de la costa oriental, donde la erosión del Mar del Este favorece la formación de acantilados e islas rocosas. Al oeste y al sur se presenta un suave relieve de llanuras y multitud de pequeñas islas con caletas. La cumbre más alta es la de Baekdusan en Corea del Norte, con 2.744 metros sobre el nivel del mar, en la frontera que colinda con China. Esta cumbre resulta un volcán extinto, considerado un importante símbolo de la espiritualidad coreana, donde se ha formado un gran lago volcánico llamado Cheonji.

¿Cómo se marca a sí mismo? Por lo que percibimos desde esta región del globo, las marcaciones y auto-marcaciones implican una situación de continuidad, regiones geográficas donde prospera la producción de tipo feudal conviviendo con el capitalismo, encontramos grandes monumentos arqueológicos rodeados de obras de una sociedad de relaciones líquidas, una coexistencia entre tiempos pasados y casi futuristas.

II. El fluir del pensamiento. Siglos XVIII-XX

Desarrolladas las nociones que implican la pertenencia en mundos, me gustaría tocar el diálogo existente entre ellos a partir de un quiebre cultural vivido en los siglos XVIII y XX, con la Industrialización, el desarrollo del Barroco y el Rococó (inspirados en monumentos arquitectónicos, cerámicos y texturas orientales obtenidas por mercantilización), como también una profunda necesidad de reformar el mundo neo-confucianista que se perpetuaba con la dinastía Joseon (1392-1910).

> *"El neo-confucianismo, dominante en el siglo XVIII, se encontraba anclado en una serie de principios sobre los que continuaba a especular, la idea de principio (...), fuerza material (...), naturaleza humana (...) y los rituales (...). Los estudios realizados por los intelectuales del reino estuvieron basados (...) en la metafísica confuciana. Los estudiosos (...), consideraban que únicamente la metafísica era correcta y rechazaban otras ciencias y saberes. (...)Este exclusivismo hizo que no se desarrollaran otras ciencias y estudios. Cada vez era mayor la separación entre la teoría y la realidad, lo que hacía que el neo-confucianismo se estuviera convirtiendo en una ideología vacía de contenido real."*.(Domenech del Río, "El encuentro (…)" 14)

Como se propone en la introducción, no es difícil de esperar que sean los intelectuales los que se levanten en un primer movimiento reformista con la pretensión de corregir esta situación, instaurando la ideología Silahk, la "Escuela del Conocimiento Práctico" con la cual se inicia una búsqueda por la identidad nacional con letras implícitas de una independización de China. Su fundador Yu Hyeng-won (1622-1673) consiguió sistematizar el contenido de la escuela bajo el principio de "buscar la verdad en los hechos" convirtiéndolo en su lema, priorizando así al conocimiento práctico. Su sucesor Yi Ik (1681-1763) terminó por concluir con la ideología que movía a la escuela, al implementar las metodologías de investigación occidentales (para ese momento, naturalismo), siendo los pensadores de la escuela Silhak abocados a la resolución de problemas prácticos:

> *"La primera generación de pensadores de Silhak trataron principalmente los problemas de las áreas rurales, proponiendo una reforma agraria y del sistema tributario. Mientras que la segunda generación, desde la segunda mitad del siglo XVIII hasta la primera parte del siglo XIX, se centró en una gran variedad de campos, entre los que destacaron los estudios clásicos, ciencias naturales, literatura coreana, geografía e historia. En este periodo surgió el cristianismo en la península. Comenzó también el movimiento para el desarrollo industrial y mercantil de la nación, así como un auténtico movimiento literario coreano."* (Domenech del Río, "El encuentro (…)" 15)

La situación de la dinastía Joseon se va a complicar para principios del siglo XIX, con el aumento de contactos con occidente, especialmente al quedar en evidencia su incapacidad para aplicar las nuevas reglas de juego en cuanto a desarrollo socio-económico y modernización, lo que concluirá con la invasión de fuerzas militares japonesas.

"*La ideología intelectual que dominará el pensamiento de esta época fue la de "el Camino Oriental y la Tecnología Occidental" (...). El principal pensador teórico durante el periodo de referencia fue Sin Gi-seon (...), el cual intenta demostrar cómo es posible separar el "camino" (do) de la "tecnología" (gi). La recepción de la tecnología occidental no significaba, necesariamente, aceptar el pensamiento occidental del que procedía (...) Esta escuela, después de unos años de convivencia pacífica con el pensamiento dominante confuciano, comenzó a sufrir un periodo de persecución por parte del gobierno a principio del siglo XIX. (...)Dicha persecución de Sinyu supuso un cambio radical en la historia del catolicismo en Corea. Pasó de ser una iglesia de eruditos y aristócratas a una iglesia perseguida y subterránea de gente popular. A juicio de la clase gobernante coreana, los católicos se habían convertido en un peligro para la seguridad de la nación. Para ellos, los católicos ponían en peligro la estructura moral de la sociedad al negarse a realizar las ceremonias de culto a los antepasados, fundamento de la moral confuciana. También se les acusaba de poner en peligro la independencia del país por sus vínculos con fuerzas extranjeras. (...)Podemos decir que los intelectuales seguidores de esta ideología continuaban creyendo profundamente en el neo-confucianismo como la base teórica del pensamiento coreano, pero intentaron un compromiso ecléctico con occidente, aceptando aquellos elementos del gobierno y de la economía que pensaban podían ayudar al desarrollo nacional. (...)Durante el periodo de apertura de los puertos, las nuevas ideas ilustradas provenientes de occidente se expandieron*

> *rápidamente entre una parte de los intelectuales coreanos. Se inició un animado debate entre los intelectuales de la época sobre cómo responder a la civilización occidental".*(Domenech del Río, "El encuentro (…)", 17; 20)

Fue en este espacio social que se propagan los ideales Ilustrados por Corea, llevando a los intelectuales a pensar en el avance tecnológico, concluyendo en que Corea se encontraba atrasada en relación a otros países y que este retraso se debía a las estructuras políticas y sociales, proponiendo el cambio de la estructura política pasando de una monarquía a una monarquía constitucional, apostando a la promoción de la industria; los cuales concluyeron en conflictos sociales, encabezando un movimiento reformista que modificará la estructura de dicha sociedad.

> *"Ante semejante situación, el pensamiento confuciano se dividió en dos escuelas. La "Escuela positiva" admiradora de la cultura china y opuesta a toda influencia externa, especialmente la influencia japonesa. (...)Por otro lado estaban los de la "Escuela negativa" que promulgaba un retiro de todo, tanto de lo antiguo como de lo nuevo. Retirarse de la vida activa significaba refugiarse en la soledad. (...) Los intelectuales defensores de la Ilustración, por otro lado, proponían la necesidad de aprender las ciencias y la tecnología occidentales. Al mismo tiempo muchos de ellos recomendaban la modernización de las instituciones políticas, económicas y sociales de la nación. Y los más radicales llegaron a defender la necesidad de un golpe de estado para acelerar las reformas y terminar con la oposición conservadora".*(Domenech del Río, "El encuentro (…)" 22).

Mientras el siglo XIX se nos presenta como un período de renovación interna del Estado Coreano e inserción en el mundo del capitalismo globalizado, el siglo XX será no sólo la caída del ideal autopercibido de occidente, sino también la liberación del poder colonial japonés sobre el territorio coreano, y la división territorial de la península en relación al paralelo 38°, siendo esta división evidente (no sólo por su prolongación temporal en la actualidad) en las ideologías marxistas y no-marxistas, concluyendo en la Guerra de Corea, tras la cual seguirá un movimiento independentista que concluirá en la conquista del derecho por la libertad de culto.

III. Religión, escuelas y Estado antes del siglo XVIII en Corea

Como en el apartado anterior hice mención de la coexistencia entre una ideología neo-confuciana y una ideología budista, por lo que haré una breve introducción a la historia de Corea, seguida del desarrollo del budismo, el confucianismo y el chamanismo en ese orden.

Entre os siglos X y VIII a.C., se crearon diversos estados tribales entre los cuales el más complejo se conoce como Choson en la cuenca del río Taedong, evolucionando hacia el siglo IV a.C. como una liga de tribus comprendida entre las cuencas de los ríos Liao y Taedong, siendo llamativa una cultura material compuesta principalmente por armas de hierro, arreos para caballos y coches de guerra. En el año 108 a.C., el Imperio chino derrotó al Reino Choson reemplazándolo por cuatro colonias chinas. Claro que no fue el Antiguo Choson el único reino, también estaban Puyo, Sungari y Chin cuyo crecimiento hacia el siglo II a.C. propició el establecimiento de tres estados tribales sobre el río Han. Las distintas ligas se expandieron a lo largo de la península quedando dividida hacia el siglo I a.C. en tres reinos rivales: Koguryo (fundado por Chu-mong en el 37 a.C., ocupando en el siglo VI a.C. un territorio similar al de la actual Corea del Norte, consolidado por el Rey Taejo en el siglo I d.C.), Paekche (fundado por Onjo en el año 18 a.C., consolidado por el Rey Koi siglo II d.C.) y Silla (fundado por Pak Hyokkose en el 57 a.C., consolidado por el Rey Naemul siglo III

d.C). Estos tres reinos se transformaron en estados mediante sucesivas expansiones y guerras, que llevaron a la organización de sistemas militares y administración centralizada.
Silla encuentra el apoyo de la dinastía china T'ang, subyugando a Paekche en el 660 y a Koguryo en el 668 siendo sus sobrevivientes dirigidos por el general Tae Cho-yang hacia el establecimiento del reino Perhae que, al encontrarse impedidos por China para integrarse a otro reino, se confrontaron directamente con Silla, quedando la península dividida en un estado al norte y otro al sur siendo ambos tributarios de China. Al caer en manos de los khitan, Perhae dejó de tener relevancia en la historia de Corea. Con su unificación, Silla se convierte en una monarquía absoluta que minimizó la influencia de la aristocracia, utilizando la vertiente china de budismo avatamasca como sustento ideológico para la monarquía y la aristocracia, mientras la población carente de privilegios se encontró atraída por el Budismo de la Tierra Pura y su promesa de bendición en un mundo siguiente.

> *"Durante el siglo VII, diversas poblaciones de la península se unificaron por primera vez bajo el reino de Silla (57 a.C.-935 d.C.)" ("Datos sobre Corea"; 2003, 13), siendo considerados por esta razón "relativamente libres de problemas étnicos y mantener una firme solidaridad entre sí".*("Datos sobre Corea; 2003,13)

El hecho de compartir una misma lengua hablada y escrita es un factor crucial para el establecimiento de la identidad nacional propia del territorio coreano, aunque existen varios dialectos diferentes, incluyendo el coreano clásico hablado en Seúl y las regiones céntricas; dichos dialectos resultan lo suficientemente parecidos como para que no se encuentren dificultades comunicacionales.
Así, al comprender la necesidad de intercambio dialéctico, podemos ver la diseminación de filosofías de pensamiento propias de otros países de Asia, y la absorción de éstas como parte de la identidad nacional. El budismo se introdujo en Corea en el año 372 d.C.

durante el período del reino Goguryeo, por el monje Sundo, Quian Qin, que arribó de China. En el año 384, el monje Malanada lleva a Baekje el budismo desde el estado chino de Jin. En Silla, el budismo es diseminado por el monje Ado de Goguryeo hacia el siglo V. Favorecido por los monarcas de los tres reinos por resultar sostén espiritual para la estructura de gobierno, siendo el rey comparado con Buda como imagen de adoración y autoridad. Contando con el patrocinio real, se esparce rápidamente por la península, llegando en el siglo VI a la emigración de monjes coreanos camino a Japón con las escrituras y elementos de culto con la misión de sentar las bases en la cultura budista.

> *"La realeza encontró en el budismo un medio para favorecer la unidad entre los distintos grupos que formaban sus reinos y centralizar el poder en la figura de un único líder sin una conexión directa a un determinado rito local. Todo esto hizo que se convirtiera en poco tiempo en la religión oficial en los reinos de Goguryeo, Baekje (18-660 d. C.) y Silla entre los siglos IV y VI. En el caso de Silla, su introducción supuso un proceso más largo y dificultoso. La reacción inicial fue de rechazo y temor ante las nuevas ideas y creencias. Los primeros monjes budistas que llegaron a las tierras de Silla tuvieron que sufrir el martirio a causa de sus creencias y los primeros creyentes budistas vivieron sus creencias en la clandestinidad. No fue hasta el reinado del rey Beopheung (514-39 d. C.) que el budismo fue adoptado formalmente como religión de Estado. (...)Este cambio en el panorama religioso introdujo la construcción de templos budistas en los lugares sagrados donde se realizaban los ritos autóctonos chamánicos, y muchas de las creencias y prácticas chamánicas fueron incorporadas al budismo coreano. (...)El siglo VI fue el siglo de la gran expansión y madurez*

del budismo en la mayor parte de la península coreana. Hay cuatro acontecimientos que lo caracterizaron en esta época y que nos muestran su vigor: el envío de monjes eruditos a China para el estudio de las fuentes budistas, el peregrinaje de monjes a India, el desarrollo de la tradición budista coreana en conjunción con la tradición religiosa original chamánica y, por último, el inicio de la implantación del budismo en Japón por parte de monjes coreanos. (...)Pero dentro del budismo se comenzaron a desarrollar diferentes corrientes de pensamiento, según los elementos y escrituras que tomaban como base doctrinal y filosófica, que dieron lugar a cinco escuelas budistas dentro de Corea. Estas escuelas surgieron en los cien años siguientes a la unificación y sus raíces las tomaron en los escritos de los tres grandes monjes, Jajang, Weonhyo y Euisang. Estas fueron llamadas las Cinco Escuelas y estaban también presentes en China aunque la prominencia de cada una de ellas varía bastante con la que tenían en el vecino imperio. Entre todos los monjes del siglo VIII en Silla, el monje Hyecho (704-787 d. C.) es considerado uno de los más importante e influyentes. Hyecho viajó a la India y fue el primer hombre de Asia Oriental en escribir un libro de viajes sobre los países árabes y musulmanes, Registro de viaje a los cinco reinos de la India. Además, es uno de los monjes que introdujo y desarrolló el budismo tántrico en Corea".(Domenech del Río, "GYEONGJU NAMSAN (…)", 3; 5)

Cuando Silla unifica la península en el 668, el budismo ya estaba aceptado como religión estatal, aunque el sistema de gobierno siguiera al confucianismo. El culto budista comenzó a descuidarse

cuando la nobleza se dio a una vida de lujos y majestuosidad, entonces el budismo crea la secta Seon (zen) para concentrarse en el hallazgo de la verdad universal a través de una vida de moderación. Siendo la siguiente dinastía, Goryeo, la que apoya con mayor entusiasmo el arte y la arquitectura (junto con la religión) budistas.

> *"Durante el siglo IX, cuando Silla comenzaba su declive social y económico, ganó gran popularidad el budismo seon (zen), mientras que la importancia y el crecimiento de las otras escuelas, que habían dominado el panorama hasta entonces, decrecía. El budismo seon enseñaba que cualquiera podía alcanzar la iluminación incluso sin saber leer o escribir, predicaba una doctrina de igualdad y no reconocía el sistema de jerarquías de Silla. (...)El budismo en Corea llegó a su posición más álgida durante la dinastía Goryeo (918-1392 d. C.). El fundador de la nueva dinastía, el rey Taejo (918-943 d. C.), al proclamar la institución de la nueva familia real declaró que el éxito del nuevo reino dependía enteramente de la protección de Buda y declaró el budismo como la religión oficial de Goryeo. (...)El cambio más evidente y que perdurará hasta nuestros días es la popularización de la escuela seon, que se convirtió en la principal escuela dentro del budismo coreano. (...)La realeza y los nobles donaron grandes cantidades de dinero para la construcción de numerosos templos a lo largo y ancho de toda la península. Los monjes, a cambio, realizaban continuamente rituales de protección del Estado. Pero en la segunda mitad del periodo Goryeo, los gastos del gobierno respecto al budismo se hicieron excesivos y se convirtió en un auténtico lastre para la economía del Estado. (...)Otra importante característica del budismo de Goryeo fueron los intentos por unificar las distintas*

ramas existentes en una única escuela budista. El primero en intentarlo fue el rey Gwangjong (949-975 d. C.), el cual había conseguido establecer orden en la esfera política. Pero, le resultó mucho más complicado hacerlo en la religiosa. Quiso unir las escuelas doctrinales y las de seon bajo la escuela chontaejong pero ni siquiera la autoridad real tenía la fuerza suficiente para convencer a los monjes de unirse. Así que fracasó en su intento".(Domenech del Río, "GYEONGJU NAMSAN (…)", 5; 7)

Tras la rebelión de Yi Seong-gye en 1392, donde se proclamó rey y trató de eliminar del gobierno las influencias budistas, adoptando el confucianismo. Durante los cinco siglos del reino Joseon, el budismo o intentos por hacerlo resurgir encontró fuerte oposición de letrados y funcionarios confucianos.

"Hacia finales de la época Goryeo, el budismo oficial que había conseguido un gran poder político y económico comenzó a mostrar muchos signos de corrupción. Esto hizo que comenzaran a recibir muchas críticas por parte del confucianismo que se convertiría en la ideología dominante de la siguiente dinastía. (…)El budismo pasó totalmente a un segundo plano y durante muchos periodos de Joseon [1392-1910] sufrió incluso la persecución por parte de los poderes del Estado que buscaban su desaparición. También es necesario mencionar que, aunque a nivel público esta era la situación reinante, algunos de los reyes de la dinastía Joseon fueron personalmente devotos seguidores del budismo y gran parte de las clases populares y los campesinos siguieron practicando el budismo mezclado con las creencias chamánicas. Consecuencia de esta nueva situación fue el paso de

> *un budismo concentrado en las ciudades a un budismo que tuvo que tomar refugio en las montañas separado de los núcleos de población para poder sobrevivir. No sería hasta prácticamente el siglo XX que los templos y monjes budistas pudieron retornar libremente a la ciudad. (…)También es digno de ser mencionado el papel que tuvieron los monjes budistas en la defensa del reino durante las varias invasiones que sufrió Corea en la época Joseon. Organizaron ejércitos locales formados por monjes y campesinos, que se enfrentaron y consiguieron derrotar en ocasiones a las tropas invasoras".*(Domenech del Río, "GYEONGJU NAMSAN (…)", 8; 10)

En 1910, Japón se apodera de Joseon convirtiéndolo en colonia, con intentos fallidos de asimilar las sectas budistas coreanas a las japonesas, propiciando un renacimiento en los intereses coreanos por el budismo nativo. Bajo la influencia japonesa, algunos monjes coreanos abandonaron la antigua tradición del celibato y en 1945, tras la liberación, se desataron múltiples batallas legales entre sectas célibes y no célibes que duraron años, en la búsqueda de la legitimación en la propiedad de los templos, fallando en favor de los monjes célibes.

> "*Después de la independencia en 1945, hasta los años sesenta, hubo un movimiento de purificación dentro del budismo. Pero debido a las diferentes circunstancias por las que pasaba la sociedad, fue un periodo bastante oscuro para el budismo. Fue en los años setenta cuando realmente se produjo este movimiento de purificación y modernización. Surgieron muchos centros budistas en las ciudades, centros de investigación sobre el budismo, centros de meditación para los laicos budistas y se tradujeron muchos textos budistas al hangeul,*

> *alfabeto coreano. El budismo ha llevado a cabo este proceso de purificación en una doble dirección. De una parte, volver a sus raíces y tradición, lo que puede resumirse en el eslogan usado por los budistas en Corea: «restauración de la antigua gloria». Por otra parte, un intento de modernización, entendida como un acercamiento a la sociedad e intentando responder a sus problemas".*(Domenech del Río, "GYEONGJU NAMSAN (…)", 11)

El confucianismo (como remotamente hemos visto) deriva de los escritos y dichos de Confucio en el siglo VI a.C., tratándose principalmente de preceptos éticos como la benevolencia, la rectitud, el decoro y liderazgo sabio, diseñados para inspirar y preservar a la sociedad y la familia. Implica una no consideración de lo sobrenatural exceptuando un orden divino como el cielo, que tranquilizara los asuntos humanos, hasta cuando prevaleciera un buen gobierno y orden relativo en la tierra.

> *"En el siglo IV cuando Goguryeo y Baekje comienzan a absorber los elementos culturales del imperio chino fue cuando también empiezan a penetrar las ideas confucianas en la península. El confucianismo, aunque no se convirtió aún en el sistema social y de pensamiento principal de Corea, sí que influyó en su cultura. Principalmente tuvo una influencia política en la reforma y creación del sistema de gobierno y cultural en el arte, las letras, educación y filosofía. En el aspecto social de reestructuración de la sociedad y las relaciones en su interior tendría que llegar el periodo Joseon para que se hiciera sentir con mayor fuerza. "Aunque el budismo continuó siendo la fuerza dominante tanto intelectual como religiosamente durante Goryeo, el confucianismo siguió creciendo*

en importancia, influyendo especialmente en la estructura de gobierno. Durante el reinado de Gwangjong se instauraron oficialmente los exámenes Gwageo o exámenes de Estado en el año 958 basados esencialmente en los estudios confucianos. El confucianismo se convirtió en la filosofía gubernamental. Estos estudios confucianos recibieron el nombre de Gukhak (Estudios de Estado) durante Goryeo. Además el rey Seongjong (1083- 1094) ordenó la creación de una universidad estatal confuciana y la construcción de dos bibliotecas donde guardar las colecciones de libros confucianos, Biseoweon (con documentos gubernamentales y escritos confucianos) y Suseoweon (con documentos históricos) (...)Al final de la dinastía Goryeo y con la llegada del nuevo reino Joseon, se produjo un claro cambio ideológico en la sociedad y entre los intelectuales pasando del budismo al confucianismo como ideología dominante. Y, aunque hasta el momento habían convivido pacíficamente, a medida que avanza la nueva dinastía los conflictos entre ambos se acentuarán. El confucianismo había pasado de ser esencialmente una ideología ética y social a tomar muchos elementos metafísicos que la acercaban a la idea de religión y a preocuparse por cuestiones del más allá que lo situarán frente al budismo. (...)La base sobre la que se quería elegir a los distintos ministros que gobernaran en la nueva dinastía fue la idea de que los vasallos deben respetar a su rey como a lo más elevado y el rey debe esforzarse por gobernar por el bienestar de sus súbditos. (...) El sistema de gobierno durante Joseon se organizó principalmente en dos órganos de gobierno que a lo largo de los 500 años que duró la dinastía se fueron repartiendo su mayor o menor

influencia. Estos dos órganos eran: el Consejo de Estado o Uijeongbu y los Seis Ministerios o Yukjo. Además durante este periodo se puso las bases jurídicas para difundir la moral confuciana de lealtad al rey, la piedad filial y el mantenimiento del orden social. Se incentivó la construcción de cementerios familiares y se fomentó la veneración de los antepasados. (...)La moral confuciana se convirtió en el fundamento de toda la sociedad Joseon, lo que hizo que el rey Taejong (1400-1418), sucesor e hijo del rey Taejo, comenzara una fuerte y violenta oposición contra el budismo, algo que no había hecho su padre a pesar de fundar la nueva dinastía sobre los principios confucianos. Taejong cerró los templos existentes, menos 242, y les confiscó todas sus propiedades. (…)Durante su reinado Corea consiguió una gran estabilidad política y desarrollo económico. La estabilidad interna llevó a que se produjeran algunas conquistas territoriales hacia el norte. Pero, lo que más caracterizó el reinado de Taejong fue su preocupación por el pueblo. Incluso llegó a realizar un sufragio entre un gran número de representantes de todos los niveles del pueblo para ver su opinión sobre un nuevo sistema impositivo".(Domenech del Río, "Confucianismo (…)", 1; 6)

Se trata de una religión sin dios, tal como el budismo original. Con el tiempo, se fue canonizando por adeptos posteriores con el propósito de inculcar su doctrina a un pueblo simple o inculto. La literatura confuciana llega a la península junto con los primeros escritos chinos, siendo evidente su registro en los tres reinos. Por ejemplo, en Koguryo existía una universidad central confuciana que funcionaba ya en el siglo IV d.C. contando las provincias con academias confucianas privadas. En Paekche, para la misma época se crearon instituciones similares, mientras Silla fue el último en abrirse a esta

influencia extranjera. El confucianismo en Corea se manifiesta como un sistema de educación, administración civil y ceremonial, modelado en el sistema chino durante el siglo X, donde las oposiciones a funcionarios o kwago, fomentaban el estudio de los clásicos confucianos, consiguiendo un fuerte arraigo de estos valores en el pensamiento coreano, manteniéndose hasta el día de hoy.

¿Y el chamanismo? Figura poco en la historización de los espacios habitados tanto por el budismo como por el confucianismo, quizás podríamos debatir a este respecto en términos de una perspectiva de género, ya que budismo y chamanismo si bien no identifican a un dios, siguen los tratados de una ideología pensada por hombres en mundos regidos por hombres, mientras el chamanismo es tradicionalmente una religión guiada por mujeres (aunque existan casos de chamanes hombres). Es una religión primitiva que carece, técnicamente, de una estructura sistémica (aunque se encuentra inmerso en la práctica de rituales), transmitido generacionalmente por tradiciones y costumbres presentes en la vida diaria. Se considera que estas prácticas tienen origen en el período neolítico a partir de creencias animistas, donde cada elemento de la naturaleza tiene alma (o espíritu). El alma humana, al morir el cuerpo, perdura por lo que, en enterramientos y rituales funerarios, la cabeza de la persona debe orientarse hacia el este (en dirección al Sol) para contar con la energía de buena suerte propiciada por el espíritu del Astro Rey, trayendo desgracia si no se orientaba el cuerpo correctamente. Es considerada una religión de temor y superstición de la antigüa Corea, siendo un fenómeno actualmente considerado como cultural y lleno de arte, ya que se caracteriza por performances teatrales de danza, música y cambios de vestuarios con colores característicos para cada instancia del rito.

> *"La fuente histórica más valiosa para conocer la situación durante la antigüedad es Weizhi, Dongyi-zuan (Dongyi significa "El pueblo del este", término usado por los chinos para referirse a los antiguos habitantes de la península coreana) que es una parte de Sanguozhi (Historia de los Tres*

Reinos) escrito por el historiador chino de la dinastía Chin, Chen Shou (233-293). (...)La mayoría de los investigadores sobre el chamanismo coreano admiten que las antiguas ceremonias rituales de estado tenían elementos chamánicos: culto a los dioses, cantos y danzas acompañadas por instrumentos de percusión, y todo ello unido a un festín de alimentos y bebidas que duraba varios días. (...)El chamanismo amplió su sistema religioso incorporando elementos budistas dentro de su tradición, así como, algunos de los dioses y ceremonias procedentes de esta tradición. (...)Durante la dinastía Goryeo comienzan desde el gobierno a perseguir las prácticas chamánicas y a los chamanes. En algunos documentos del gobierno aparecen testimonios de los intentos de prohibir las actividades de las chamanas. (...)Con la llegada de la dinastía Joseon (1392 – 1910) el confucianismo se convirtió en la ideología del Estado y, por lo tanto, (...) chamanismo y budismo sufrieron opresión, e incluso persecución, durante este período. (...) Los chamanes eran considerados una de las clases sociales más bajas y además les fueron aplicados unos impuestos especiales por el hecho de ser chamanes, para desalentar este tipo de prácticas. (...)Durante el período colonial japonés (1910–1945), Japón reconoció el chamanismo como la base cultural y religiosa del pueblo coreano. Para debilitar su fuerza, la estrategia que siguió fue intentar dominar a los chamanes e introdujo los principales dioses del sintoísmo japonés y los impuso a las chamanas coreanas para que los reverenciaran como dioses tutelares propios, obligándoles a ponerlos en el centro de sus altares particulares. (...) Durante esta época se comenzaron a realizar los primeros estudios serios

> *sobre el chamanismo tanto por investigadores coreanos como japoneses. (...)Sin embargo, a pesar de la crudeza con la que los japoneses actuaron, no consiguieron poner fin a la tradición y al pensamiento coreano, y fue gracias a investigadores como Yi Neung-hwa, Choe Nam-seon, y Son Jin-tae que el chamanismo comenzó a ser reconocido como el núcleo de la cultura coreana y fue convirtiéndose en un elemento distintivo de su identidad. Después de la liberación, el 15 de agosto de 1945, cuando las tropas japonesas fueron expulsadas, la supresión de chamanismo tomó una forma diferente* (…) *fue estigmatizado como una superstición que iba en contra de la modernidad y el desarrollo económico del país. La educación en las escuelas presentaba esta tradición chamánica como algo del pasado que debía abandonarse para poder conseguir la reconstrucción de la nación. (...)"*(Domenech del Río "Evolución (…), 1; 12).

Así, mientras el gobierno propone al chamanismo como manifestación artística en una pretensión por reavivar el sentido nacionalista (especialmente hacia el período de la Tercer República que se desarrolla entre 1962 y 1972, conocido como la dictadura de Park Chung-he); recibe un fuerte contraataque organizado como movimiento estudiantil universitario (principalmente) que toma gran fuerza hacia la década del '70, el cual se caracteriza por la búsqueda del derrocamiento del gobierno militar a partir de la cultura minjung, cultura popular, tomando elementos del chamanismo para ritualizar la resistencia. La razón principal de esta forma característica de conducta contestataria de las masas subalternas será que el chamanismo se considera propio de Corea, un factor identitario no imbuido por la extranjerización.

Conclusión

Vemos cómo los distintos grupos que ejercen su poder van interiorizando al confucianismo y al budismo, muchas veces en función del poder que detentan, modelando en diversas circunstancias la estructura de poder que representa la organización social dentro de la península. Revisamos la lucha existente no sólo dentro de las diversas facciones que uno puede identificar en términos político económicos, o la rivalidad existente entre los seguidores de ambas religiones. Observamos un estado construido que utiliza ambas ideologías y las prolifera a través de instituciones educativas, e institucionalizando la violencia (específicamente con los ejércitos y con las normativas que rompen los votos de celibato de los monjes budistas con el cambio de ideología hegemónica). Y así también vimos una religión que persevera desde el Paleolítico aún pese a las represalias.

Es interesante cómo se vuelven tan efímeros los límites entre religión y estado a la hora de hablar de la historia de Corea, especialmente al tratar el confucianismo y el budismo. Por otra parte, ¿es el chamanismo un ejemplo de resistencia política la extranjerización? ¿Representa esta religión una herramienta de las masas subalternas para contraponerse a políticas represivas? Como vimos, era funcional antes del confucianismo y desde entonces este último se presenta acorde al ideal de dominación de diversos grupos hegemónicos.

Bibliografía

DOMÉNECH, Antonio (2005) *"Pensamiento y religión en Asia oriental"*Editorial UOC

DOMÉNECH, Antonio (2006) *"La lengua escrita en Corea y la creación del alfabeto coreano Hangeul",* visto en *https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2242483*

DOMÉNECH, Antonio (2010) *"Las Mujeres en el Budismo Coreano"* Editorial La Ortiga. Revista cuatrimestral de arte, literatura y pensamiento
Servicio Coreano de Información para el extranjero de la República de Corea (Seúl), 1973. "Datos sobre Corea"Edición 2003.

"Datos sobre Corea", Servicio Coreano de Información para el extranjero de la República de Corea (Seúl), 1994.

FLANNERY KENT, Vaught (1972*) "La evolución cultural de las civilizaciones"*

INGOLD, Tim (2002). *"The temporality of the landscape",* en: The Perception of the. Environment Essays on livelihood, dwelling and skill. Routledge. London and New York pp. 189-207,

VASALLO, Jaqueline; RODRIGUES LOURENÇO, Miguel; BASTOS MATEUS, Susana (2017*) "Inquisiciones. Dimensiones comparadas (Siglos XVI-XIX)"*

GRODSINSKY, Martha *N "La formación de una sociedad represora: la Inquisición medieval"*, en "América Latina: la cultura en contexto, actas del IX coloquio binacional argentino-peruano. Centro de Investigaciones Precolombinas, Instituto Superior del Profesorado Dr. Joaquín V. Gnzález.

SARTHOU, B Y LAFONT, J.A (1934*) "Historia moderna. Edad media, moderna y contemporánea"*

GEERTZ, Clifford (1973) *"La interpretación de las culturas"* Ed. Gedisa.

LAS MUJERES, LA NACIÓN Y LA RELIGIÓNEN EL FILM *SPIRITS' HOMECOMING*

Federico Peruzzato

Universidad Católica de La Plata

Lucía Rud

Universidad de Buenos Aires

Resumen

A partir del análisis crítico de las narrativas (re)presentadas en el film *Spirits' homecoming* (Cho Jung-rae, 2016) se pretende dar cuenta de ciertos tópicos paradigmáticos de la historia coreana contemporánea: las mujeres de confort, el nacionalismo coreano y la colonización japonesa, y las prácticas contemporáneas del chamanismo coreano.

El film en cuestión resulta de particular interés, en tanto fue financiado mediante *crowdfunding* con la participación de 75.000 personas que donaron 1.2 mil millones de won (aproximadamente un millón de dólares), y convocó a más de tres millones y medio de espectadores en su estreno, y es uno de los pocos films de ficción que trabaja sobre la temática de las mujeres de confort. Tanto por su modo de producción (con participación directa de la sociedad civil en la financiación) como por su temática y modelo de representación, el film resultade interés para analizar un discurso -no sólo cinematográfico- sobre la historia contemporánea de Corea.

Palabras clave

Cine, Corea del Sur, mujeres de confort, Historia Contemporánea de Corea, Nacionalismo.

Abstract

The aim of this essay is to present certain events of Korean recent History through the analysis of the film *Spirits' Homecoming* (귀향) (Cho Jung-rae, 2016). These topics are: the 'comfort women'; Korean Nationalism and Patriarchy / Japanese Colonialism; Shamanism in Modern Korea; Going to the movies as a way of protest / political expression.

Spirits' Homecoming (귀향) (Cho Jung-rae, 2016) was produced with the help of 75,000 people who donated 1.2 billion won (via crowdfunding) and drew more than 3,000,000 viewers to theaters nationwide. Released in 2016, it has been said that watching the film was also a means for people to express their opposition to the government's 'comfort women' settlement with Japan.

Keywords

Film, South Korea, comfort women, Contemporary Korean History, Nationalism.

Introducción

A partir del siglo XX, la relación entre cine e historia se construye de manera estrecha: las películas pueden funcionar como herramientas didácticas, documentos, testimonios directos de un hecho histórico o

representaciones de un espíritu de época. Dentro de los usos históricos de la cinematografía, la función de memoria resulta particularmente trascendente para los nacionalismos. El cine condensa, entonces, una visión de la historia de la Nación.

A partir del análisis crítico de la narrativa presentada en el film *Spirits' homecoming* (Cho Jung-rae, 2016) se pretende dar cuenta de la representación de ciertos tópicos paradigmáticos de la historia coreana contemporánea. El film en cuestión resulta de particular interés, debido a que fue financiado mediante financiación colectiva - *crowdfunding*- con la participación de 75.000 personas que donaron 1.2 mil millones de won (aproximadamente un millón de dólares), y convocó a más de tres millones y medio de espectadores en su estreno, y es uno de los pocos films de ficción que trabaja sobre la temática de las mujeres de confort. La película también fue exhibida en Australia, Taiwán, China y Estados Unidos. Esta selección de los mercados extranjeros no es fortuita: hay una importante migración de Corea en aquellos países, y estas naciones participaron contra Japón en la Guerra del Pacífico.

La película se originó en 2002, cuando el director Cho Jung-rae vio el dibujo realizado por una 'mujer de confort' llamada Kang Il-chu. El dibujo, titulado "Burning Virgins", había sido realizado durante una sesión de terapia en la House of Sharings, el hogar para ex "mujeres de confort", fundada en junio de 1992.

Las mujeres de confort desde el punto de vista de *Spirits' homecoming*

La historia del film se narra en dos tiempos: en 1943, dos niñas, Young-hee y Jung-min, son reclutadas en una 'estación de confort' en el noreste de China. Jung-min es asesinada durante la liberación. En 1991, una ex-'mujer de confort' intenta dar testimonio y también resolver su pasado espiritualmente a partir de un ritual (*Kut*) llevado a cabo por Eun-kyung, una chamana (*mudang*). Hacia el final, las dos historias confluyen. La anciana se revela como Young-hee, y el

espíritu de Jung-min vuela en forma de mariposa hacia Corea, logra volver a su hogar, donde comparte una comida con sus padres.

Las 'mujeres de solaz', 'mujeres de consuelo' o 'mujeres de confort'[57], de entre doce y veinticuatro años, provenían en su mayoría de Corea, y también de otros territorios invadidos por Japón durante la guerra (China, Filipinas, Birmania, Timor Portugués, Indochina francesa, Indias Orientales Neerlandesas, y también de Japón). Entre 80.000 y 200.000 mujeres fueron secuestradas, reclutadas mediante engaños -particular parte tomaron en esto instituciones educativas y profesores de escuela secundaria- y, en algunos casos, vendidas por sus padres o esposos.

En el film, las mujeres son trasladadas a una 'estación de confort' cerca del rìo Mudan, en la provincia de Jilin, noreste de China. Las 'estaciones de confort' se encontraban hacia el este de China, y los actuales estados de Filipinas, Malasia, Singapur, Indonesia, Borneo, Macao, Myanmar, Tailandia, Nueva Guinea, Corea, y también en Okinawa, en Japón. En las estaciones, eran habituales las violaciones, la violencia física, la adicción al opio, la remoción de úteros en caso de embarazo y el contagio de enfermedades venéreas.

En la película, la mayoría de las mujeres en las 'estaciones de confort' son niñas coreanas inocentes. La excepción a esto es una cortesana proveniente de Pyongyang y una niña china, que se representa como portadora de una enfermedad de transmisión sexual, y por esa razón, es asesinada. Es una creencia común en Corea que las mujeres coreanas fueron escogidas entre otras nacionalidades por su 'pureza' y 'virginidad'. Si bien es cierto que la mayoría de las 'mujeres de confort' eran coreana -alrededor de 80-90%-, esto no fue a causa de una cualidad intrínseca de las mujeres coreana, sino

[57] Este término es traducción del japonés *jugunianfu*–y en coreano *ilbongun wianbu*. Si bien se considera como políticamente correcto el término '"esclavas sexuales forzadas por el Ejército Imperial Japonés", es recurrente en las investigaciones conservar las traducciones de *ianfu*, señalando su carácter eufemístico.

debido a que Japón había ratificado la Convención Internacional para la Supresión de la Tráfico de Mujeres y niños de 1921, pero había ejercido una prerrogativa, bajo el artículo 11, de declarar que ninguna de sus colonias (Corea y Taiwan) debería incluirse (Min, 2003). (Min, 2003; Yoshimi, 1993). Esta cuestión legal, unida a la proximidad geográfica de Corea y Japón, podría haber sido una de las principales razones de la mayoría de mujeres coreanas entre las 'mujeres de confort'.

Hacia 1945, al finalizar la Segunda Guerra Mundial, las 'mujeres de confort' fueron abandonadas, y en algunos casos, asesinadas colectivamente. En el film se muestra parte de estas masacres, donde las mujeres son llevadas a un campo baldío, donde son asesinadas y sus cuerpos quemados. Estadísticamente, una de cada cuatro 'mujeres de confort' sobrevivieron a la guerra. Entre las víctimas que sobrevivieron, el suicidio y el desplazamiento fueron recurrentes. Las 'mujeres de confort' que retornaron a Corea fueron implícitamente condenadas por la sociedad civil hasta finales del siglo XX.

Durante más de cuarenta años, el tema en Corea fue silencioso y silenciado. La década del noventa, luego de la finalización de dictaduras militares que se extendieron entre 1961 y 1988, trajo una nueva discusión ante la Corea del Sur recuperada tanto económica como políticamente. Las primeras reflexiones sobre el tema de las 'mujeres de confort' se hicieron desde la academia y el periodismo japonés. El 6 de diciembre de 1991, un grupo de treinta y cinco demandantes surcoreanos llegaron a Japón para exigir una disculpa y una compensación por parte del gobierno japonés. Tres de ellas habían sido 'mujeres de confort' y recibió atención particular de los medios Kim Hak Sun, la primera 'mujer del confort' en testificar usando su nombre real, pasando de víctima a sobreviviente. Justamente, este testimonio da inicio a la pelìcula *Spirits' homecoming*. El film muestra la dificultad del personaje de la anciana Young-hee para dar testimonio, y la resistencia de la misma sociedad civil para escucharlo.

El 8 de enero de 1992, durante la visita del primer ministro japonés Kiichi Miyazawa, comenzaron a realizarse protestas frente a la embajada japonesa en Seúl, por parte de las víctimas y acompañadas también por organizaciones budistas, cristianas y jóvenes surcoreanos. Esas concentraciones se realizan desde entonces todos los miércoles. El 14 de diciembre de 2011, marcando la protesta número mil, se emplazó una estatua de una niña construida por la pareja de escultores Kim Unseong y Kim Seogyeong, llamada el "Monumento de la Paz". Desde esos años, la respuesta del gobierno japonés fue tibia y disuasiva. El gobierno japonés alegó que, debido al Tratado entre Japón y la República de Corea de 1965, no había lugar para posibles reclamos. La primera reacción del Gobierno japonés fue negar los hechos. Yoshiaki Yoshimi, un historiador de la Universidad de Chuo, descubrió documentos incriminatorios en enero de 1992. En julio de 1992, el gobierno japonés reconoció la existencia de 'estaciones de confort', pero negó la coacción de las mujeres. En 1993, Yohei Kono admitió coerción de las mujeres, pero declaró que los reclutadores privados fueron los responsables, implicando directamente el colaboracionismo de ciudadanos coreanos.

Nacionalismo coreano y colonización japonesa

Para la ideología patriarcal, una mujer es ante todo un cuerpo. Un cuerpo a ser penetrado, un cuerpo que se conquista o que se invade. En los conflictos bélicos, es posible pensar que el cuerpo de la mujer opera como una sinécdoque del cuerpo de la Nación. Entonces, las 'mujeres de confort' serían dobles víctimas –además, de un crimen de segunda para ciudadanas de segunda–, victimizadas por el imperialismo japonés, por un lado, y por el patriarcado tanto nipón como coreano, por otro. En este sistema de violación confluyen dos temas: la colonización y la dominación de género.

Según la historiadora Yuko Suzuki, el sistema de 'mujeres de confort' estuvo diseñado para la explotación sexual y explotación

nacional[58] de las colonias (Suzuki, 1991). En este sentido, resulta de vital importancia la anulación del nombre coreano y reemplazo por nombre japonés también en las 'estaciones de confort'. Min Pyong Gap (2003) suma a esta conjunción entre nacionalidad y género, la instancia de clase. Hay que tener en cuenta que las mujeres coreanas secuestradas para servir como mujeres de confort provenían habitualmente de hogares de pocos recursos en áreas rurales.

En las discusiones presentes en Corea sobre el tema de las mujeres de confort, se suele anular o pasar por alto tanto el colaboracionismo de sectores coreanos durante la colonización japonesa, como el silencio de la sociedad coreana hasta principios de la década del noventa. De hecho, Yang (1998) muestra cómo el gobierno surcoreano utiliza el término *kwagosa* (traducido como "asuntos del pasado") para referirse a esta cuestión. Incluso más, es común entre los coreanos la palabra *chongsindae*, que significa "cuerpos voluntariamente ofrecidos" (Yang, 1998). Vemos así como el reclutamiento sistemático de mujeres por parte de ambos gobiernos es negado desde el lenguaje, así como también en el mismo reside una apología implícita a sepultar el asunto de las mujeres de confort.

La construcción del nacionalismo surcoreano se sustentó en estas anulaciones, poniendo en cierta medida lo nacional por encima del conflicto de género. Atribuyendo estas atrocidades al imperio japonés es como se forma un "enemigo" externo, el cual sirve como chivo expiatorio para los crímenes que los propios coreanos colaboracionistas han cometido. Tengamos en cuenta el nuevo régimen colonial que sufrió Corea del Sur, pasando la administración a manos norteamericanas (quienes además restaron intencionalmente

[58] Según algunos investigadores coreanos, esta movilización de jóvenes mujeres coreanas para la esclavitud sexual fue parte de una política del Estado japonés para aniquilar la nación coreana (*minjokmalsal jungchaek*). Con el fin de obliterar la nación coreana, el gobierno japonés trasladó a los coreanos a Manchuria, y a los japoneses a Corea. Como parte de la misma política, fomentó los casamientos coreano-japoneses, que aumentaron desde 1937 (Min, 2003).

importancia a los ilícitos perpetrados por los nipones). Es en este contexto, con la posterior necesidad de desarrollo económico y repeler la amenaza comunista, que la unidad nacional era sumamente necesaria. Siguiendo a Moon: "el estado poscolonial adoptó la triple meta de modernizar la nación a través de la industrialización capitalista, la defensa frente al Norte comunista, y estableciendo una identidad nacional en medio de un acelerado cambio socioeconómico" (1998 p. 36).

Concebimos así la construcción de la nacionalidad coreana como un instrumento ideológico para la homogeneización de la sociedad, en base a la necesidad de élites políticas y económicas de generar una sociedad organizada en la cual desarrollarse y perseguir sus fines. Como dice Calhoun: "el nacionalismo fue, en general, el proyecto de grupos ligados al Estado colonial y a intereses personales de la economía colonial" (1997 p .185). En el contexto coreano, podemos ver esta idea en el ascenso de Park Chung Hee, educado bajo tutela japonesa, quien favoreció ampliamente a los sectores concentrados de la economía *(chaebol*), perpetrando una red de poder intra -élite caracterizada por la preeminencia de lazos familiares y sociales en la tríada del sector político-económico-militar.

La necesidad de unidad frente a la amenaza externa se materializa en el concepto de *minjokui jajonsim*. Siguiendo a Yang (1998) *minjok* refiere a la pertenencia a un grupo étnico homogéneo. El asunto *chongsindae* refuerza la identidad nacional surcoreana, porque apela a la narrativa maniqueísta en la cual Japón es el mal/atacante y Corea es el bien/víctima. Este relato da lugar al "orgullo nacional"(*chajonsin*), el cual demanda sinceras disculpas y muestras de arrepentimiento por parte de las autoridades niponas, dado el profundo daño que hiciesen durante el período de ocupación.

El discurso nacional ve a todos los surcoreanos como un solo cuerpo, lo que significa que los ultrajes sufridos por las mujeres de confort son ultrajes a toda la nación. De cualquier modo, es el género masculino el que carga con la responsabilidad de proteger a este gran cuerpo colectivo. Como dice Yang: "las mujeres ocupan una

posición en la que no son sujeto, incluso ni siquiera objeto. En cambio, se las toma como el insumo material para la "charla entre hombres" (1998, p.130). Este rol protector del sexo masculino no es nuevo, siendo que viene inmerso en una narrativa estatal-fuertemente influenciada por el confucianismo- en la que la Independencia "es en última instancia garantizada por la superioridad militar, porque la historia nacional está marcada por las invasiones extranjeras y la defensa patriótica" (Moon, 1998 p.51), y esa defensa es provista por "rectos guerreros". A sabiendas de lo dicho, el orgullo nacional no es alimentado por un sentido de justicia para con las mujeres de confort, sino por una lucha entre hombres en busca de venganza, por haber sido ultrajado el cuerpo nacional. Se podría incluso trazar un paralelismo entre la castidad de las mujeres, la cual según la tradición pertenece a sus esposos, y la castidad (sexualidad) del cuerpo colectivo, la cual pertenece a los hombres coreanos, como Moon sugiere. Al respecto, Calhoun dice: "los nacionalismos son sexistas en su contenido: mayormente, el militarismo y la apropiación de la cultura tradicional patriarcal" (1997 p.188).

Respecto del militarismo, se da porque los hombres son vistos como potenciales mártires, mientras que las mujeres son vistas solamente como sus madres. El mito Tan'gun es un ejemplo de apropiación de la cultura tradicional. Como sugiere Moon (1998), este realto pone a la mujer en un rol enteramente secundario, siendo solamente un elemento necesario para la reproducción. Durante el régimen de Hee, las mujeres debían aceptar el control natal, con el objeto de tener estricto control sobre los recién nacidos. Un número preestablecido de nuevos habitantes significaba un desarrollo encausado de la economía.

Como dijimos, el asunto de las mujeres de confort pareciera ser algo entre hombres, en donde las verdaderas víctimas no pueden formar parte. Incluso, como los distintos testimonios que Yang(1998) recolectó muestran, la culpa es un mecanismo clave para la subyugación del sexo femenino. Esta narrativa pone los crímenes sufridos en la esfera personal y moral, quitando las culpas de los estados y las organizaciones privadas que lucraron con los mismos.

Siguiendo a Yang: “esta aproximación sugiere que no hay diferencia sustantiva entre lidiar con un caso de violación corriente y lidiar con el asunto de las mujeres de confort militar” (1998 p.134).

A pesar del carácter emancipador de los movimientos gremiales conducidos por jóvenes trabajadores en los ‘70, eran vistas igualmente como mano de obra barata, no siendo capaces de quebrar la percepción tradicional de las mujeres como objetos domésticos y de producción, encargadas de proveer al crecimiento de la nación con trabajo manual y soldados para la defensa (Moon, 1998). En este contexto, no sorprende que las mujeres de confort no tengan voz o legitimidad en la agenda pública de Corea del Sur.

Siguiendo este pensamiento, en el film hay una representación maniquea de los personajes: los japoneses se representan como extremadamente crueles y unidimensionales. La única excepción es el soldado Danaka, cuya amabilidad y sacrificio sólo funciona como la excepción que confirma la regla. Por otro lado, los coreanos se muestran como valientes y buenos. La película también presenta cómo a las mujeres coreanas en las ‘estaciones de confort’ no se les permitía hablar en coreano. Hay una escena en la que se permite a las mujeres hablar y cantar en coreano (la bellísima canción "Would you go" 가시리 cantada por Eun Hee Ji). Ese uso del idioma les permite vincularse con el hogar. Las canciones, a lo largo del film, son una forma de los símbolos nacionales. Las mujeres en los campos son renombradas con un nombre japonés: Manduk es Miyoko; Jung-min, Masako; Oksoon, Katsko. Esto también demuestra la importancia del lenguaje para el nacionalismo (y también para la colonización).

Prácticas contemporáneas del chamanismo coreano

La religión en Corea del Sur es un tema plural. No hay religión "oficial" en el país: el confucianismo, el cristianismo, el budismo y el chamanismo coexisten. Dentro de esas religiones, el chamanismo coreano (también conocido como *Musok*) es una de las religiones

más antiguas en Corea. El principio de esta religión es que una chamana (*mudang*) puede comunicarse y ser poseída por espíritus. Durante siglos, la religión fue socialmente condenada y perseguida, ya que se suponía como contraria a la modernización del país, como un 'elemento primitivo' en la sociedad coreana (Hogarth, 1999). Desde la década de 1990, la religión se revitalizó. Actualmente algunas *mudang*, como por ejemplo Kim Kum-hwa, fueron designadas como "tesoro cultural humano" (patrimonio intangible) por el gobierno coreano, lo que demuestra la importancia y la aceptación de chamanismo en Corea contemporánea.

Para echar luz sobre este fenómeno de resurgimiento del chamanismo tradicional, podemos seguir la idea de Chatterjee, quien sugiere que a contramano de la utopía capitalista en donde la modernidad viene a superar a su etapa previa, y las reminiscencias arcaicas o atrasadas deben ser superadas, "el espacio real de la vida moderna es una heterotropía (...). El tiempo es heterogéneo, disparmente denso. No todos los trabajadores industriales interiorizan la disciplina de trabajo del capitalismo, e incluso cuando lo hacen, esto no ocurre de la misma manera" (2008: 62). Esta idea va en contra de la noción de tiempo homogéneo y vacío, la cual según Anderson se asocia al concepto de nación como "comunidad sólida que avanza sostenidamente de un lado a otro de la historia" (1983: 48) en un mundo que "sigue adelante inconteniblemente" (1983: 58). Los tiempo heterogéneos de Chatterjee entonces no son supervivencias del pasado premoderno, sino "productos del encuentro con la propia modernidad" (2008: 63). Así es como da el caso de capitalistas industriales que consultan a sus astrólogos antes de cerrar un negocio (2008).

En el chamanismo coreano, la mayoría de *mudang* son mujeres, lo que permite pensar a esta religión como un espacio de momentos de autoridad matriarcal en una cultura primariamente patriarcal.

En la película, Eun-kyung es un *mudang*, y ayuda a Young-ok a reconciliarse con su pasado y con Jing Min. La *mudang* ayuda Jing Min regresar a su casa, volando como una mariposa, a través de un

ritual chamánico con música y baile llamado *Kut*. En este ritual, el *mudang* invita al espíritu en su cuerpo mientras se entra en éxtasis, con el fin de apaciguar a los espíritus. Los espíritus de los muertos pueden hablar a través de la boca de la *mudang*. El *Kut* se pueden clasificar en cuatro tipos: realizado por los muertos; *Kut* la curación; la *Kut* realiza para la *mudang*; y el *Kut* para orar por la buena suerte (Hogarth, 1999).

En Corea, hay dos tipos de *mudang*, las que heredan la profesión de sus progenitores, y las *mudang* carismáticas, no heredadas, que comienzan su tarea a partir de algún problema psicológico en su adolescencia (lo que implica estar poseída por un espíritu). Las tareas de una *mudang* incluyen el canto, la danza, tocar instrumentos, y preparar alimentos para la mesa ritual.

Un elemento importante en las películas es el talismán llamado *Goebul* o *Goebuljeumchi*, una cadena de adornos de seda usado tradicionalmente por las jóvenes y las mujeres que ahuyenta a los malos espíritus. Jung-min da su *Goebul* a Young-hee, y eso es lo que la salva. Realizado y regalado por las mujeres, es otro elemento del mundo femenino, la forma en que las mujeres cuidan la una a la otra. En este sentido, el chamanismo se muestra como una manera para que las mujeres para proteger y cuidar el mundo. Las mujeres son, según la película, los seres que protegen, que se ocupan de los demás.

A modo de conclusión

Spirits' homecoming muestra un punto de vista relativamente hegemónico en la sociedad coreana contemporánea sobre las 'mujeres de confort' y el rol de la mujer en la sociedad, el nacionalismo coreano, la colonización japonesa y la importancia del chamanismo coreano. En este sentido, la película tiene una función específica como documento histórico de una visión de mundo (*Weltanschauung*).

Con la presión internacional -particularmente, de los Estados Unidos, el 28 de diciembre de 2015, Park Geun-hye, presidente de Corea, y Shinzo Abe, primer ministro Japonés, se reunieron para resolver el asunto de las "mujeres de confort" de manera final e irreversible. Corea solicitó una disculpa oficial y un nuevo fondo de 1.000 millones de yenes (alrededor de nueve millones de dólares). El acuerdo no conformó a las 'mujeres de confort' por varias razones: entre ellas, que Japón demandaba remover el "Monumento de la Paz" frente a la Embajada de Japón en Seúl, y tampoco tenía en cuenta a las 'mujeres de confort' de otras nacionalidades.

En este contexto de disconformidad social respecto del accionar gubernamental, *Spirits' homecoming* no es simplemente un film de entretenimiento ni tan sólo un documento histórico. Asistir al cine, en ese contexto, también puede interpretarse como una protesta social y una demanda al Estado. En este sentido, el film puede pensarse dentro de la "Revolución Cultural" que comenzó en Corea hacia principios del siglo XXI. El cine, entonces, puede pensarse como una herramienta para los derechos humanos y para los derechos civiles.

Bibliografía

AHN Y. (1999). *Korean "Comfort Women" and Military Sexual Slavery in World War II.*Tesis doctoral de la Universidad de Warwick.

ANDERSON, B. (1983). *Comunidades imaginadas.* México. Fondo de cultura económica.

BAVOLEO, B. & IADEVITO, P. (2007). "Mujeres, sociedad civil y proceso de democratización en Corea del Sur", ponencia presentada

en el III EECAL, Pontificia Universidade Católica de São Paulo, 2007.

BUTLER, J. (2007). *El género en disputa. El feminismo y la subversión de la identidad*. Barcelona: Paidós.

CALHOUN, C. (1997). *Nacionalismo.* Buenos Aires. Libros del zorzal

CHATTERJEE P. (2008). *La nación en tiempo heterogéneo y otros estudios subalternos.*Buenos Aires. Siglo XXI Editores

CSORDAS, T. (ed.) (1994). *Embodiment and experience. The existential ground of culture and self*. Cambridge: Cambridge University Press.

DISSANAYAKE, W. (ed.) (1994). *Colonialism and Nationalism in Asian Cinema*. Bloomington: Indiana University Press.

DRUCAROFF, E. (2016). *Otros logos. Signos, discursos, políticas*. Buenos Aires: Edhasa.

FEIERSTEIN, D. (2000). *Seis estudios sobre genocidio*. Buenos Aires: Eudeba.

HEIN, L. & SELDEN, M. (eds.) (2000). *Censoring History, Citizenship and Memory in Japan, Germany and the United States*. New York: M.E. Sharpe.

HOGARTH, H. K. K. (1999). *Korean shamanism and cultural nationalism*. Jimoondang Publishing Company.

KAHNG J.H. (2016). "Film depicting horrors faced by comfort women for Japan army tops Korea box office", en *Reuters*, Jueves 3 de marzo.

MIN P.G. (2003). "Korean 'comfort women'. The intersection of colonial power, gender and class", en *Gender & Society*, 17(6), pp. 938-957.

MOON, S. (1998) *Begetting the nation.* en Elaine H. Kim y Chungmoo Choi (ed). Dangerous women. Gender and Korean Nationalism. New York/Londres: Routledge.

PARK B.J. (2001). "Patriarchy in Korean society: substance and appearance of power", en *Korea Journal*, 41 n°4, pp. 48-73.

SAKAMOTO, R. (2001). "The Women's International War Crimes Tribunal on Japan's military sexual slavery: a legal and feminist approach to the 'comfort women' issue", *New Zealand Journal of Asian Studies*, 3:1, pp. 49–58.

SUZUKI, Y. (1991). *Chosenjin jugun ianfu (Korean military comfort women)*. Tokio: Iwanami Shoten.

TANAKA, Y. (2002). *Japan's Comfort Women. Sexual Slavery and Prostitution during the World War II and the US Occupation*. New York: Routledge.

THOMAS, D.Q. & REGAN E.R. (1994). "Rape in War: Challenging the Tradition of Impunity", en *SAIS Review*, pp. 82-99.

YAMASHITA Y. (2001). "Revisiting the 'comfort women': Moving beyond nationalism", en Kumiko Fujimura-Fanselow: *Transforming Japan: how feminism and diversity are making a difference*. New York: Cuny.

YOON B.S.L. (1996). "Military Sexual Slavery: Political Agenda for Feminist Scholarship and Activism", en *Asian Women's Resource Centre for Culture and Theology* (ed.), en God's Image, Vol. 15 nº 2, pp. 86-94.

YANG, H. (1998). "Re-membering the Korean Military Comfort Women: Nationalism, Sexuality and Silencing", en Elaine H. Kim y Chungmoo Choi (ed). Dangerous women. Gender and Korean Nationalism. New York/Londres: Routledge.

YOSHIMI, Y. (2000). *Comfort Women, Sexual Slavery in the Japanese Military During World War II*. New York: Columbia University Press.

WATANABE, K. (1999). "Trafficking in Women's Bodies, Then and Now: The Issue of Military" Comfort Women", en *Women's Studies Quarterly* 27.1/2, pp. 19-31.